
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 国家幼儿读物，(the National Nursery Book With 120) 000001

2. 国家幼儿读物，(the National Nursery Book With 120) 000002

3. 国家幼儿读物，(the National Nursery Book With 120) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

国家幼儿读物，(The National Nursery Book With 120)
第1/3页

[ðə; ði]
THE
这

这

['næʃ(ə)nəl] ['nɜːsəri] [bʊk] .
NATIONAL NURSERY BOOK .
国家的 苗圃 书 .

国家幼儿读物。

[ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl]
THE NATIONAL
这 国家的

国家

['nɜːsəri] [bʊk] .
NURSERY BOOK .
苗圃 书 .

幼儿读物。

[kəm'praiz]
COMPRISING
包括

包括

[red] ['raɪdɪŋ] - [hʊd] .
Red Riding - Hood .
红色的 骑术 - 兜帽 .

小红帽。

[pʊs] - [ɪn] - [buːts] .
Puss - in - Boots .
猫 - 在 - 靴子 .

穿靴子的猫。

['mʌðə(r)] ['hʌbəd] .
Mother Hubbard .
母亲 哈伯德 .

哈伯德夫人。

[kɒk] ['rɑːbɪnz] [deθ] .
Cock Robin's Death .
公鸡 罗宾的 死亡 .

知更鸟之死。

[dʒæk][ænd; ənd] [biːn] - [stɔːk] .
Jack and Bean - Stalk .
杰克 和 豆 - 茎 .

杰克与魔豆。

[tɒm] [θʌm] .
Tom Thumb .
汤姆 拇指 .

拇指汤姆。

[ˌsɪndə'relə] .
Cinderella .
灰姑娘 .

灰姑娘。

[ðə; ði] [θriː] [beəz] .
The Three Bears .
这 三 熊 .

三只熊。

[pʌntʃ] [ænd; ənd] ['dʒuːdi] .
Punch and Judy .
冲床 和 朱迪 .

潘趣和朱迪木偶。

[ðə; ði] [pets] .
The Pets .
这 宠物 .

宠物们。

['nɜːsəri] [sɔːŋz] .
Nursery Songs .
苗圃 歌曲 .

童谣。

['nɜːsəri] [raɪmz] .
Nursery Rhymes .
苗圃 韵律 .

童谣。

['nɜːsəri] ['diti] .
Nursery Ditties .
苗圃 小调 .

童谣。

['nɜːsəri] [teɪlz; 'teɪliːz] .
Nursery Tales .
苗圃 故事 .

童话故事。

['nɜːsəri] ['dʒɪŋglz] .
Nursery Jingles .
苗圃 广告歌 .

儿童歌曲。

[wɪð]
WITH
和

和

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] [ɪˌlʌs'treʃən] .
ONE HUNDRED AND TWENTY ILLUSTRATIONS .
一 百 和 二十 插图 .

一百二十幅插图。

['lʌndən] :
London :
伦敦 :

伦敦：

['fredrɪk] [wɔːrn] [ænd; ənd] [ˌsiː 'əʊ] . ,
FREDERICK WARNE AND CO . ,
弗雷德里克 警告 和 一氧化碳 . ,

弗雷德里克·沃恩公司

['bedfəd] [striːt] , ['kʌvənt] ['gɑːd(ə)n] .
Bedford Street , Covent Garden .
贝德福德 街道 , 科文特 花园 .

科文特花园贝德福德街。

[njuː] [jɔːk] : ['skrɪbnər] , ['wɛlˌfɔːrd] , [ænd; ənd] ['ɑːmˌstrɒŋ] .
New York : Scribner , Welford , and Armstrong .
新的 约克 : 斯克里布纳 , 韦尔福德 , 和 阿姆斯特朗 .

纽约：Scribner、Welford 和 Armstrong 出版社。

['kɒntents] .
CONTENTS .
内容 .

内容。

[red] ['raɪdɪŋ] - [hʊd] .
Red Riding - Hood .
红色的 骑术 - 兜帽 .

小红帽。

[pʊs] - [ɪn] - [buːts] .
Puss - in - Boots .
猫 - 在 - 靴子 .

穿靴子的猫。

['mʌðə(r)] ['hʌbəd] .
Mother Hubbard .
母亲 哈伯德 .

哈伯德夫人。

[kɒk] ['rɑːbɪnz] [deθ] .
Cock Robin's Death .
公鸡 罗宾的 死亡 .

知更鸟之死。

[dʒæk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [biːn] - [stɔːk] .
Jack and the Bean - Stalk .
杰克 和 这 豆 - 茎 .

杰克与魔豆。

[tɒm] [θʌm] .
Tom Thumb .
汤姆 拇指 .

拇指汤姆。

[ˌsɪndə'relə] .
Cinderella .
灰姑娘 .

灰姑娘。

[ðə; ði] [θriː] [beəz] .
The Three Bears .
这 三 熊 .

三只熊。

[pʌntʃ] [ænd; ənd] ['dʒuːdi] .
Punch and Judy .
冲床 和 朱迪 .

潘趣和朱迪木偶。

[ðə; ði] [pets] .
The Pets .
这 宠物 .

宠物们。

['nɜːsəri] [sɔːŋz] .
Nursery Songs .
苗圃 歌曲 .

童谣。

['nɜːsəri] [raɪmz] .
Nursery Rhymes .
苗圃 韵律 .

童谣。

['prefəs] .
PREFACE .
前言 .

前言。

[ðə; ði] ['pʌblɪʃəz] ['ɒfə(r)] [ɪn] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['vɒljuːm] [wel] [nəʊn] [ænd; ənd] [lɒŋ] [lʌvd] ['stɔːriz] [tuː; tə] [ðeə(r)] [jʌŋ] ['ridər] .
The Publishers offer in this little volume well known and long loved stories to their young readers .
这 出版商 提供 在 这 小的 体积 出色地 已知 和 长的 喜爱 故事 到 他们的 年轻的 读者 .

出版社在这本小册子中为小读者们奉上了耳熟能详、深受喜爱的故事。

[ðə; ði] [teɪlz; 'teɪliːz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [dɪ'laɪtɪd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['meni] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [wɪl] , [ðeɪ] [fiːl] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] ,
The tales which have delighted the children of many generations will , they feel assured ,
这 故事 哪个 有 高兴极了 这 孩子们 的 许多 几代人 将要 , 他们 感觉 保证 ,

他们确信，那些世世代代令孩子们喜爱的故事，终将继续流传下去。

[biː; bi] ['iːkwəli] ['welkəm] [ɪn] [ðə; ði] ['nɜːsəriz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [deɪ] , [wɪtʃ] ,
be equally welcome in the nurseries of the present day , which ,
是 同样地 欢迎 在 这 苗圃 的 这 展示 天 , 哪个 ,

同样受到当今托儿所的欢迎，

[wɪð] [ðə; ði] [ˌpɒpju'lærəti] [ænd; ənd] [æn'tɪkwəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɒljuːm] ,
with the popularity and antiquity of the contents of the volume ,
和 这 人气 和 古代 的 这 内容 的 这 体积 ,

鉴于该书内容的流行性和古老性，

['dʒʌstɪfaɪ] [ðem; ðəm] [ɪn] ['staɪlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['nɜːsəri] [bʊk] .
justify them in styling it The National Nursery Book .
证明合法 他们 在 造型 它 这 国家的 苗圃 书 .

将其命名为《国家幼儿读本》是合理的。

[red] ['raɪdɪŋ] - [hʊd] .
RED RIDING - HOOD .
红色的 骑术 - 兜帽 .

小红帽。

[wʌns] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [taɪm] [ðeə(r)] [lɪvd; 'laɪvd] [ɒn] [ðə; ði] ['bɔːdəz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] ['fɒrɪst] [ə; eɪ] ['wʊdmən] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [huː] [hæd; həd] [wʌn] ['lɪt(ə)l] ['dɔːtə(r)] ,
Once upon a time there lived on the borders of a great forest a woodman and his wife who had one little daughter ,
一次 之上 一个 时间 那里 居住地 在 这 边界 的 一个 伟大的 森林 一个 樵夫 和 他的 妻子 WHO 有 一 小的 女儿 ,

从前，在一片大森林的边缘住着一位樵夫和他的妻子，他们有一个小女儿。

[ə; eɪ] [swiːt] , [kaɪnd] [tʃaɪld] , [huːm] ['evri] [wʌn] [lʌvd] .
a sweet , kind child , whom every one loved .
一个 甜的 , 种类 孩子 , 谁 每一个 一 喜爱 .

一个可爱善良的孩子，人人都喜欢他。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðərz] [hɑːt] , [ænd; ənd][tuː; tə] [pliːz] [hɜː(r); hə(r)] ,
She was the joy of her mother's heart , and to please her ,
她 曾是 这 喜悦 的 她 母亲的 心 , 和 到 请 她 ,

她是母亲的心头挚爱，为了取悦母亲，

[ðə; ði] [gʊd] ['wʊmən] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['skɑːlət] [kləʊk] [ænd; ənd] [hʊd] ,
the good woman made her a little scarlet cloak and hood ,
这 好的 女士 制成 她 一个 小的 猩红 披风 和 兜帽 ,

那位善良的妇人给她做了一件小小的猩红色斗篷和兜帽。

[ænd; ənd][ðə; ði][tʃaɪld] [lʊkt] [səʊ] ['prɪti] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] ['evribɒdi] [kɔːld] [hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [red]
and the child looked so pretty in it that everybody called her Little Red
和 这 孩子 看起来 所以 漂亮的 在 它 那 大家 称为 她 小的 红色的
['raɪdɪŋ] - [hʊd] .
Riding - Hood .
骑术 - 兜帽 .

孩子穿上这件衣服非常漂亮，大家都叫她小红帽。

[red] ['raɪdɪŋ] [hʊd] [prɪ'peərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['dʒɜːni] .
RED RIDING HOOD PREPARING FOR HER JOURNEY .
红色的 骑术 兜帽 准备 为了 她 旅行 .

小红帽准备启程。

[wʌn] [deɪ] [hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)][təʊld][hɜː(r); hə(r)][ʃiː; ʃi] [ment] [tuː; tə][send][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]
One day her mother told her she meant to send her to her
一 天 她 母亲 讲述 她 她 意思是 到 发送 她 到 她
['grænmʌðə(r)] — [ə; eɪ] ['veri] [əʊld] ['wʊmən] [huː] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊd] — [tuː; tə]
grandmother — a very old woman who lived in the heart of the wood — to
祖母 — 一个 非常 老的 女士 WHO 居住地 在 这 心 的 这 木头 — 到
[teɪk] [hɜː(r); hə(r)][sʌm; səm] [freʃ] ['bʌtə(r)][ænd; ənd] [njuː] - [leɪd] [egz] [ænd; ənd][ə; eɪ][naɪs] [keɪk] .
take her some fresh butter and new - laid eggs and a nice cake .
拿 她 一些 新鲜的 黄油 和 新的 - 铺设 鸡蛋 和 一个 好的 蛋糕 .

有一天，她母亲告诉她，打算让她去拜访住在森林深处的祖母——一位非常年迈的老妇人——给她带些新鲜的黄油、新下的鸡蛋和一块美味的蛋糕。

['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] - [hʊd] [wɒz; wəz] ['veri] [pliːzd] [tuː; tə][biː; bi][sent][ɒn] [ðɪs] ['erənd] ,
Little Red Riding - Hood was very pleased to be sent on this errand ,
小的 红色的 骑术 - 兜帽 曾是 非常 高兴 到 是 发送 在 这 差事 ,

小红帽很高兴被派去执行这项任务。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] [laɪkt] [tuː; tə][duː; də][kaɪnd] [θɪŋz] ,
for she liked to do kind things ,
为了 她 喜欢 到 做 种类 事物 ,

因为她喜欢做好事，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] ['veri] [lɒŋ] [sɪns] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [siːn] [hɜː(r); hə(r)] ['grænmʌðə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi]
and it was so very long since she had seen her grandmother that she
和 它 曾是 所以 非常 长的 自从 她 有 已见 她 祖母 那 她
[hæd; həd]['ɔːlməʊst] [fə'gɒtn] [wɒt] [ðə; ði] [deɪm] [lʊkt] [laɪk] .
had almost forgotten what the dame looked like .
有 几乎 被遗忘的 什么 这 贵妇人 看起来 喜欢 .

她已经很久没见过祖母了，几乎都忘了祖母长什么样了。

['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊd] ['gæðərɪŋ] ['flaʊəz] .
LITTLE RED RIDING HOOD GATHERING FLOWERS .
小的 红色的 骑术 兜帽 采集 花朵 .

小红帽采花。

[ðə; ði] [wʊlf] .
THE WOLF .
这 狼 .

狼。

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] ,
The sun was shining brightly ,
这 太阳 曾是 灼灼 明亮地 ,

阳光灿烂，

[bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [tuː] [wɔːm] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] [triːz] ,
but it was not too warm under the shade of the old trees ,
但 它 曾是 不是 也 温暖的 在下面 这 阴影 的 这 老的 树木 ,

但老树荫下并不太热。

[ænd; ənd] [red] ['raɪdɪŋ] - [hʊd] [sæŋ] [wɪð] [gliː] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] ['gæðəd] [ə; eɪ] [greɪt] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [waɪld] ['flaʊəz] [tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['grænmʌðə(r)] .
and Red Riding - Hood sang with glee as she gathered a great bunch of wild flowers to give to her grandmother .
和 红色的 骑术 - 兜帽 唱 和 高兴 作为 她 聚集 一个 伟大的 束 的 荒野 花朵 到 给 到 她 祖母 .

小红帽一边欢快地歌唱，一边采摘了一大束野花送给奶奶。

[ʃiː; ʃi] [sæŋ] [səʊ] ['swiːtli] [ðæt] [ə; eɪ] ['kʌʃət] [dʌv] [fluː] [daʊn] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [triː] [ænd; ənd] ['fɒləʊd] [hɜː(r); hə(r)] .
She sang so sweetly that a cushat dove flew down from a tree and followed her .
她 唱 所以 甜蜜地 那 一个 软垫 鸽子 飞翔 向下 从 一个 树 和 随后 她 .

她歌声如此甜美，一只斑鸠从树上飞下来，跟着她一路唱了下去。

[naʊ] , [ˌaɪ ˈtiː] ['hæpənd] [ðæt] [ə; eɪ] [wʊlf] , [ə; eɪ] ['veri] ['kruːəl] , ['griːdi] ['kriːtʃə(r)] , [hɜːd] [hɜː(r); hə(r)] [sɒŋ] ['ɔːlsəʊ] ,
Now , it happened that a wolf , a very cruel , greedy creature , heard her song also ,
现在 , 它 发生 那 一个 狼 , 一个 非常 残忍的 , 贪婪的 生物 , 听到 她 歌曲 还 ,

碰巧的是，一匹狼，一种非常残忍、贪婪的生物，也听到了她的歌声。

[ænd; ənd] [lɒŋd] [tuː; tə] [iːt] [hɜː(r); hə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['brekfəst] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [njuː] [hjuː] , [ðə; ði] ['wʊdmən] ,
and longed to eat her for his breakfast , but he knew Hugh , the woodman ,
和 渴望 到 吃 她 为了 他的 早餐 , 但 他 知道 休 , 这 樵夫 ,

他渴望把她当早餐吃掉，但他知道休，那个樵夫，

[wɒz; wəz] [æt; ət] [wɜːk] ['veri] [nɪə(r)] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [greɪt] [dɒg] ,
was at work very near , with his great dog ,
曾是 在 工作 非常 靠近 , 和 他的 伟大的 狗 ,

他当时就在附近工作，带着他的大狗。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [fɪəd] [ðeɪ] [mait] [hɪə(r)] [red] ['raɪdɪŋ] - [hʊd] [kraɪ] [aʊt] , [ɪf] [hiː; hi] ['fraɪt(ə)nd] [hɜː(r); hə(r)] ,
and he feared they might hear Red Riding - Hood cry out , if he frightened her ,
和 他 害怕 他们 可能 听到 红色的 骑术 - 兜帽 哭 出去 , 如果 他 害怕 她 ,

他担心如果吓到小红帽，他们会听到她的哭声。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [wʊd] [kɪl] [hɪm] .
and then they would kill him .
和 然后 他们 会 杀 他 .

然后他们会杀了他。

[səʊ][hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['veri] ['dʒentli][ænd; ənd] [sed] , " [gʊd] [deɪ] , ['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] - [hʊd] ;
So he came up to her very gently and said , " Good day , Little Red Riding - Hood ;
所以 他 来了 向上 到 她 非常 轻轻地 和 说 , " 好的 天 , 小的 红色的 骑术 - 兜帽 ;

于是他非常温柔地走到她面前说："你好，小红帽；

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ] ? "
where are you going ? "
在哪里 是 你 去 ? "

你要去哪里?

" [tuː; tə] [siː] [maɪ] ['grænmʌðə(r)] , " [sed] [ðə; ði][tʃaɪld] ,
" To see my grandmother , " said the child ,
" 到 看 我的 祖母 , " 说 这 孩子 ,

"我想见我的祖母,"孩子说。

" [ænd; ənd] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ]['prez(ə)nt][frɒm; frəm]['mʌðə(r)][ɒv; əv] [egz] [ænd; ənd]['bʌtə(r)][ænd; ənd] [keɪk] . "
" and take her a present from mother of eggs and butter and cake . "
" 和 拿 她 一个 展示 从 母亲 的 鸡蛋 和 黄油 和 蛋糕 . "

"带上妈妈送她的礼物，鸡蛋、黄油和蛋糕。"

" [weə(r)] [dʌz] [jɔː(r); jə(r)] ['grænd,mɑːmə] [lɪv; laɪv] ? " [ɑːskt] [ðə; ði][wʊlf] .
" Where does your grandmamma live ? " asked the wolf .
" 在哪里 做 你的 奶奶 居住 ? " 问 这 狼 .

"你奶奶住在哪里？"狼问道。

" [kwaɪt] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [wʊd] , " [ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] .
" Quite in the middle of the wood , " she replied .
" 相当 在 这 中间 的 这 木头 , " 她 回复 .

"就在树林深处,"她回答说。

" [əʊ] ! [ai] [θɪŋk] [ai] [nəʊ] [ðə; ði] [haʊs] .
" Oh ! I think I know the house .
" 哦 ! 我 思考 我 知道 这 房子 .

"哦！我想我知道那栋房子。"

[gʊd] [deɪ] , [red] ['raɪdɪŋ] - [hʊd] .
Good day , Red Riding - Hood .
好的 天 , 红色的 骑术 - 兜帽 .

你好，小红帽。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf] [ræn] [ɒf] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd]
" And the wolf ran off as fast as he could
" 和 这 狼 跑 离开 作为 快速地 作为 他 可以

于是，狼拼命地逃走了。

[æt; ət] [pleɪ] [ɪn] [ðə; ði] [wʊd] .
AT PLAY IN THE WOOD .
在 玩 在 这 木头 .

在树林里玩耍。

['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] - [hʊd] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] ,
Little Red Riding - Hood was not in a hurry ,
小的 红色的 骑术 - 兜帽 曾是 不是 在 一个 匆忙 ,

小红帽并不着急。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['meni] [θɪŋz] [tuː; tə][ə'mjuːz][hɜː(r); hə(r)][ɪn][ðə; ði] [wʊd] .

and there were many things to amuse her in the wood .

和 那里 是 许多 事物 到 娱乐 她 在 这 木头 .

树林里有很多东西可以让她开心。

[ʃiː; ʃi][ræn]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [waɪt] [ænd; ənd] ['jeləʊ] ['bʌtəflaɪz] [ðæt] [dɑːnst] [bɪ'fɔː(r)][hɜː(r); hə(r)] ,

She ran after the white and yellow butterflies that danced before her ,

她 跑 后 这 白色的 和 黄色的 蝴蝶 那 跳舞 前 她 ，

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ʃiː; ʃi] [kɔːt] [wʌn] ,

and sometimes she caught one ,

和 有时 她 捕捉 一 ，

她追逐着在她面前翩翩起舞的白色和黄色蝴蝶，有时还能捉到一只。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi]['ɔːlweɪz] [let][ˌaɪ 'tiː][gəʊ] [ə'gen] , [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi]['nevə(r)] [laɪkt] [tuː; tə] [hɜːt] ['eni] ['kriːtʃə(r)] .

but she always let it go again , for she never liked to hurt any creature .

但 她 总是 让 它 去 再次 ， 为了 她 绝不 喜欢 到 伤害 任何 生物 .

但她总是会放过它，因为她从来不喜欢伤害任何生命。

[ðə; ði] [wʊlf] [f'ɒləʊz] ['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊd] .

THE WOLF FOLLOWS LITTLE RED RIDING HOOD .

这 狼 跟随 小的 红色的 骑术 兜帽 .

狼尾随小红帽。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['meri] , ['kʌnɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['skwirəlz] [tuː; tə] [wɒtʃ] ,

And then there were the merry , cunning little squirrels to watch ,

和 然后 那里 是 这 欢乐 ， 狡猾 小的 松鼠 到 手表 ，

然后，还有那些快乐狡猾的小松鼠值得一看。

['krækɪŋ] [nʌts] [ɒn][ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [triːz] ,

cracking nuts on the branches of the old trees ,

裂纹 坚果 在 这 分支 的 这 老的 树木 ，

在老树枝上敲碎坚果，

[ænd; ənd] ['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] ['ræbɪt] [wʊd] ['hʌri] [ə'weɪ] [θruː] [ðə; ði][tɔːl] [fɜːrnz] ,

and every now and then a rabbit would hurry away through the tall ferns ,

和 每一个 现在 和 然后 一个 兔子 会 匆忙 离开 通过 这 高的 蕨类植物 ，

时不时地，会有一只兔子穿过高高的蕨类植物快速逃走。

[ɔː(r)][ə; eɪ] [greɪt] [biː] [kʌm] ['bʌzɪŋ] [nɪə(r)][hɜː(r); hə(r)] ,

or a great bee come buzzing near her ,

或者 一个 伟大的 蜜蜂 来 嗡嗡声 靠近 她 ，

或者一只大蜜蜂嗡嗡地飞到她附近，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wʊd] [stɒp][tuː; tə] [wɒtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['gæðərɪŋ] ['hʌni] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['flaʊəz] , [ænd; ənd]

and she would stop to watch it gathering honey from the flowers , and

和 她 会 停止 到 手表 它 采集 蜂蜜 从 这 花朵 ， 和

[waɪld] [taɪm] .

wild thyme .

荒野 百里香 .

她会停下来观看它从花朵和野生百里香中采集蜂蜜。

[səʊ][ʃiː; ʃi][went] [ɒn] ['veri] ['sləʊli] .

So she went on very slowly .

所以 她 去 在 非常 缓慢地 .

所以她走得很慢。

[baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ][ʃiː; ʃi] [sɔː] [hjuː] , [ðə; ði] ['wʊdmən] .

By - and - by she saw Hugh , the woodman .

经过 - 和 - 经过 她 锯 休 ， 这 樵夫 .

过了一会儿，她看到了樵夫休。

" [weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ]['gəʊɪŋ] , ['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] - [hʊd] , " [sed] [hi:; hi] , " [ɔ:l] [ə'ləʊn] ?
" Where are you going , Little Red Riding - Hood , " said he , " all alone ?
" 在哪里 是 你 去 , 小的 红色的 骑术 - 兜帽 , " 说 他 , " 全部 独自的 ?

"小红帽，你要去哪里？"他问道，"一个人去吗？"

" ['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊd] ['kætʃɪŋ] ['bʌtəflaɪz] .
" LITTLE RED RIDING HOOD CATCHING BUTTERFLIES .
" 小的 红色的 骑术 兜帽 捕捉 蝴蝶 .

"小红帽捉蝴蝶。"

" [ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tu:; tə][maɪ] - , " [sed] [ðə; ði][tʃaɪld] .
" I am going to my grandmamma's , " said the child .
" 我 是 去 到 我的 - , " 说 这 孩子 .

"我要去奶奶家，"孩子说。

" [gʊd] [deɪ] ; [ai][mʌst; məst] [meɪk] [heɪst] [naʊ] , [fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] [grəuz] [leɪt] .
" Good day ; I must make haste now , for it grows late .
" 好的 天 ; 我 必须 制作 匆忙 现在 , 为了 它 生长 晚的 .

"您好；我得抓紧时间了，因为时间不早了。"

" ['grænmʌðə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf] .
" GRANDMOTHER AND THE WOLF .
" 祖母 和 这 狼 .

《祖母与狼》。

[waɪl] ['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] - [hʊd] [wɒz; wəz][æt; ət] [pleɪ] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] ,
While Little Red Riding - Hood was at play in the wood ,
尽管 小的 红色的 骑术 - 兜帽 曾是 在 玩 在 这 木头 ,

当小红帽在树林里玩耍时，

[ðə; ði] [greɪt] [wʊlf] ['gæləp] [ɒn][æz; əz][fɑ:st][æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd][tu:; tə][ðə; ði][əʊld] ['wʊmənz] [haʊs] .
the great wolf galloped on as fast as he could to the old woman's house .
这 伟大的 狼 疾驰 在 作为 快速地 作为 他 可以 到 这 老的 女性的 房子 .

那只大狼飞奔着，以最快的速度向老妇人的房子跑去。

['grænmʌðə(r)] [lɪvd; 'laɪvd][ɔ:l][baɪ] [hɜ:'self] ,
Grandmother lived all by herself ,
祖母 居住地 全部 经过 她自己 ,

祖母独自一人生活。

[bʌt; bət][wʌns][ɔ:(r)] [twaɪs] [ə; eɪ] - [deɪ] [ə; eɪ] ['neɪbərz] [tʃaɪld] [keɪm] [tu:; tə]['taɪdi][hɜ:(r); hə(r)] [haʊs]
but once or twice a - day a neighbour's child came to tidy her house
但 一次 或者 两次 一个 - 天 一个 邻居 孩子 来了 到 整齐的 她 房子
[ænd; ənd] [get] [hɜ:(r); hə(r)] [fu:d] .
and get her food .
和 得到 她 食物 .

但每天有一两次，邻居家的孩子会来帮她打扫房子，并帮她拿食物。

[naʊ] , ['grænmʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['veri] ['fi:b(ə)l] , [ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [kept] [hɜ:(r); hə(r)][bed] ;
Now , grandmother was very feeble , and often kept her bed ;
现在 , 祖母 曾是 非常 微弱 , 和 经常 保留 她 床 ;

当时，奶奶身体非常虚弱，经常卧床不起；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] ['hæpənd] [ðæt] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][ɪn][bed][ðə; ði] [deɪ] ['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] - [hʊd] [went]
and it happened that she was in bed the day Little Red Riding - Hood went
和 它 发生 那 她 曾是 在 床 这 天 小的 红色的 骑术 - 兜帽 去
[tu:; tə] [si:] [hɜ:(r); hə(r)] .
to see her .
到 看 她 .

碰巧小红帽去看她的那天，她正在床上躺着。

[wen] [ðə; ði] [wʊlf] [riːtʃt] [ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] [dɔː(r)] [hiː; hi] [tæpt] .
When the wolf reached the cottage door he tapped .
什么时候 这 狼 达到 这 小屋 门 他 轻敲 .

狼走到小屋门口，敲了敲门。

“ [huː] [ɪz] [ðeə(r)] ? ” [ɑːskt] [ðə; ði] [əʊld] [deɪm] .
“ Who is there ? ” asked the old dame .
“ WHO 是 那里 ? ” 问 这 老的 贵妇人 .

“谁在那里？”老太太问道。

“ ['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] - [hʊd] , ['græni] , ” [sed] [ðə; ði] [wʊlf] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [spiːk] [laɪk] [ðə; ði] [tʃaɪld] .
“ Little Red Riding - Hood , granny , ” said the wolf , trying to speak like the child .
“ 小的 红色的 骑术 - 兜帽 , 奶奶 , ” 说 这 狼 , 尝试 到 说话 喜欢 这 孩子 .

“小红帽，奶奶，”狼说着，努力模仿着孩子的语气。

“ [kʌm] [ɪn] , [maɪ] [dɪə(r)] , ” [sed] [ðə; ði] [əʊld] ['leɪdi] , [huː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [def] .
“ Come in , my dear , ” said the old lady , who was a little deaf .
“ 来 在 , 我的 亲爱的 , ” 说 这 老的 女士 , WHO 曾是 一个 小的 聋 .

“进来吧，亲爱的，”老太太说，她有点耳背。

" [pʊl] [ðə; ði] [strɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [lætʃ] [wɪl] [kʌm] [ʌp] .
" Pull the string and the latch will come up .
" 拉 这 细绳 和 这 闩锁 将要 来 向上 .

拉动绳子，门闩就会弹起来。

" [ðə; ði] [wʊlf] [dɪd] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [təʊld] [hɪm] , [went] [ɪn] ,
" The wolf did as she told him , went in ,
" 这 狼 做过 作为 她 讲述 他 , 去 在 ,

“狼照她说的做了，走了进去，

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [meɪ] [θɪŋk] [haʊ] ['fraɪt(ə)nd] [pɔː(r); pʊə(r)] ['grænmʌðə(r)] [wɒz; wəz] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː]
and you may think how frightened poor grandmother was when she saw
和 你 可能 思考 如何 害怕 贫穷的 祖母 曾是 什么时候 她 锯
[hɪm] ['stændɪŋ] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] [bed] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] - [hʊd] .
him standing by her bed instead of Little Red Riding - Hood .
他 常设 经过 她 床 反而 的 小的 红色的 骑术 - 兜帽 .

你可能会想象，当可怜的奶奶看到站在她床边的不是小红帽而是他时，她该有多么害怕。

[red] ['raɪdɪŋ] - [hʊd] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
RED RIDING - HOOD AT THE DOOR .
红色的 骑术 - 兜帽 在 这 门 .

小红帽在门口。

['veri] [suːn] [ðə; ði] [wʊlf] , [huː] [wɒz; wəz] [kwaɪt] ['hʌŋgri] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [rʌn] , [iːt] [ʌp] [pɔː(r); pʊə(r)]
Very soon the wolf , who was quite hungry after his run , eat up poor
非常 很快 这 狼 , WHO 曾是 相当 饥饿的 后 他的 跑步 , 吃 向上 贫穷的
['grænmʌðə(r)] .
grandmother .
祖母 .

很快，这只狼跑了一段路后非常饥饿，便把可怜的老奶奶吃掉了。

[ɪn'diːd] , [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['brekfəst] ,
Indeed , she was not enough for his breakfast ,
的确 , 她 曾是 不是 足够的 为了 他的 早餐 ,

事实上，她连他的早餐都不够。

[ænd; ənd] [səʊ] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [iːt] [swiːt] [red] ['raɪdɪŋ] - [hʊd] ['ɔːlsəʊ] .
and so he thought he would like to eat sweet Red Riding - Hood also .
和 所以 他 想法 他 会 喜欢 到 吃 甜的 红色的 骑术 - 兜帽 还 .

所以他也想吃甜甜的小红帽。

['ðeəfɔː(r)] [hiː; hi] [drest] [hɪm'self] [ɪn] ['græniz] ['naɪtkæp] [ænd; ənd] [gɒt] ['ɪntuː] [bed] ,
Therefore he dressed himself in granny's nightcap and got into bed ,
所以 他 穿着 他自己 在 奶奶的 睡前小酌 和 得到 进入 床 ,

于是他戴上奶奶的睡帽，钻进了被窝。

[ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tuː; tə] [nɒk] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
and waited for the child to knock at the door .
和 等待 为了 这 孩子 到 敲 在 这 门 .

然后等着孩子敲门。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['weɪtɪd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
But he waited a long time .
但 他 等待 一个 长的 时间 .

但他等了很久。

[ðə; ði] [wʊlf] [æt; ət] [ðə; ði] ['græn,mʌðərz] ['kɒtɪdʒ] .
THE WOLF AT THE GRANDMOTHER'S COTTAGE .
这 狼 在 这 祖母的 小屋 .

祖母小屋里的狼。

[baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] ['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] - [hʊd] [riːtʃt] [hɜː(r); hə(r)] ['græn,mʌðərz] [haʊs] , [ænd; ənd] [tæpt] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
By and by Little Red Riding - Hood reached her grandmother's house , and tapped at the door .
经过 和 经过 小的 红色的 骑术 - 兜帽 达到 她 祖母的 房子 , 和 轻敲 在 这 门 .

不久，小红帽来到了奶奶家，敲了敲门。

[red] ['raɪdɪŋ] [hʊd] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] ['græn,mʌðərz] [dɔː(r)] .
RED RIDING HOOD AT HER GRANDMOTHER'S DOOR .
红色的 骑术 兜帽 在 她 祖母的 门 .

小红帽在奶奶家门口。

“ [kʌm] [ɪn] , ” [sed] [ðə; ði] [wʊlf] , [ɪn] [ə; eɪ] ['skwiːkɪŋ] [vɔɪs] .
“ Come in , ” said the wolf , in a squeaking voice .
“ 来 在 , ” 说 这 狼 , 在 一个 吱吱作响 嗓音 .

“进来吧,”狼用尖细的声音说道。

" [pʊl] [ðə; ði] [strɪŋ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [lætʃ] [wɪl] [kʌm] [ʌp] .
" Pull the string , and the latch will come up .
" 拉 这 细绳 , 和 这 闩锁 将要 来 向上 .

拉动绳子，门闩就会弹起来。

" [red] ['raɪdɪŋ] - [hʊd] [θɔːt] ['grænmʌðə(r)] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ə; eɪ] [kəʊld] , [ʃiː; ʃi] [spəʊk] [səʊ] ['hɔːsli] ;
" Red Riding - Hood thought grandmother must have a cold , she spoke so hoarsely ;
" 红色的 骑术 - 兜帽 想法 祖母 必须 有 一个 寒冷的 , 她 辐 所以 沙哑地 ;

“小红帽觉得奶奶一定是感冒了，因为她说话的声音很沙哑；

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [went] [ɪn] [æt; ət] [wʌns] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [leɪ] [hɜː(r); hə(r)] ['græni] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] , [ɪn] [bed] .
but she went in at once , and there lay her granny , as she thought , in bed .
但 她 去 在 在 一次 , 和 那里 躺 她 奶奶 , 作为 她 想法 , 在 床 .

但她立刻走了进去，看到她的奶奶躺在床上，她以为是奶奶。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , ['grændˌmɑːmə] , ['mʌðə(r)] [sendz] [juː; jʊ] [sʌm; səm] ['bʌtə(r)] [ænd; ənd] [egz] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .
“ If you please , grandmamma , mother sends you some butter and eggs , ” she said .
“ 如果 你 请 , 奶奶 , 母亲 发送 你 一些 黄油 和 鸡蛋 , ” 她 说 .

“奶奶，如果您方便的话，妈妈给您送来了一些黄油和鸡蛋，”她说。

“ [kʌm] [hɪə(r)] , [dɪə(r)] , ” [sed] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [wʊlf] , “ [ænd; ənd] [let] [ˌem 'iː] [kɪs] [juː; jʊ] ,
“ Come here , dear , ” said the wicked wolf , “ and let me kiss you ,
“ 来 这里 , 亲爱的 , ” 说 这 邪恶 狼 , “ 和 让 我 吻 你 ,

“过来，亲爱的，”恶狼说，“让我吻你。”

” [ænd; ənd] [red] ['raɪdɪŋ] - [hʊd] [əu'bei] .
” and Red Riding - Hood obeyed .
” 和 红色的 骑术 - 兜帽 服从 .

于是小红帽照做了。

[ðə; ði] [wʊlf] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃaɪld] .
THE WOLF AND THE CHILD .
这 狼 和 这 孩子 .

狼与孩子。

[bʌt; bət] [wen] [red] ['raɪdɪŋ] - [hʊd] [sɔː] [ðə; ði] [wʊlf] [ʃiː; ʃi] [felt] ['fraɪt(ə)nd] .
But when Red Riding - Hood saw the wolf she felt frightened .
但 什么时候 红色的 骑术 - 兜帽 锯 这 狼 她 毛毡 害怕 .

但当小红帽看到狼时，她感到害怕。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['nɪəli] [fə'gɒtn] ['grænmʌðə(r)] , [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɒt] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] ['ʌgli] .
She had nearly forgotten grandmother , but she did not think she had been so ugly .
她 有 几乎 被遗忘的 祖母 , 但 她 做过 不是 思考 她 有 到过 所以 丑陋的 .

她几乎忘记了祖母，但她没想到祖母竟然那么丑。

“ ['grændˌmɑːmə] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] , “ [wɒt] [ə; eɪ] [greɪt] [nəʊz] [juː; jʊ] [hæv; həv] . ”
“ Grandmamma , ” she said , “ what a great nose you have . ”
“ 奶奶 , ” 她 说 , “ 什么 一个 伟大的 鼻子 你 有 . ”

“奶奶，”她说，“您的鼻子真漂亮。”

“ [ɔːl] [ðə; ði] ['betə(r)] [tuː; tə] [smel] [wɪð] , [maɪ] [dɪə(r)] , ” [sed] [ðə; ði] [wʊlf] .
“ All the better to smell with , my dear , ” said the wolf .
“ 全部 这 更好的 到 闻 和 , 我的 亲爱的 , ” 说 这 狼 .

“这样闻起来才更香，亲爱的，”狼说。

“ [ænd; ənd] , ['grændˌmɑːmə] , [wɒt] [lɑːdʒ] [ɪəz] [juː; jʊ] [hæv; həv] . ”
“ And , grandmamma , what large ears you have . ”
“ 和 , 奶奶 , 什么 大的 耳朵 你 有 . ”

“还有，奶奶，您的耳朵真大啊。”

“ [ɔːl] [ðə; ði] ['betə(r)] [tuː; tə] [hɪə(r)] [wɪð] , [maɪ] [dɪə(r)] . ”
“ All the better to hear with , my dear . ”
“ 全部 这 更好的 到 听到 和 , 我的 亲爱的 . ”

“这样听得更清楚了，亲爱的。”

“ [ɑː] ! ['grændˌmɑːmə] , [ænd; ənd] [wɒt] [lɑːdʒ] [aɪz] [juː; jʊ] [hæv; həv] . ”
“ Ah ! grandmamma , and what large eyes you have . ”
“ 啊 ! 奶奶 , 和 什么 大的 眼睛 你 有 . ”

“啊！奶奶，您的眼睛真大啊。”

“ [ɔːl] [ðə; ði] ['betə(r)] [tuː; tə] [siː] [wɪð] , [maɪ] [dɪə(r)] , ” [sed] [ðə; ði] [wʊlf] , ['ʃəʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [tiːθ] ,
“ All the better to see with , my dear , ” said the wolf , showing his teeth ,
“ 全部 这 更好的 到 看 和 , 我的 亲爱的 , ” 说 这 狼 , 显示 他的 牙齿 ,

“这样看得更清楚了，亲爱的，”狼说着，露出了牙齿。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [lɒŋd] [tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ʌp] .
for he longed to eat the child up .
为了 他 渴望 到 吃 这 孩子 向上 .

因为他渴望把这个孩子吃掉。

“ [əʊ] , ['grænd,mɑːmə] , [ænd; ənd] [wɒt] [greɪt] [tiːθ] [juː; jʊ] [hæv; həv] ! ” [sed] [red] ['raɪdɪŋ] - [hʊd] .
“ Oh , grandmamma , and what great teeth you have ! ” said Red Riding - Hood .
“ 哦 , 奶奶 , 和 什么 伟大的 牙齿 你 有 ! ” 说 红色的 骑术 - 兜帽 .

“哦，奶奶，您的牙齿真漂亮！”小红帽说。

['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊd] [dis'kʌvə] [ðə; ði] [wʊlf] .
LITTLE RED RIDING HOOD DISCOVERS THE WOLF .
小的 红色的 骑术 兜帽 发现 这 狼 .

小红帽发现了狼。

“ [ɔːl] [ðə; ði] ['betə(r)] [tuː; tə] [iːt] [juː; jʊ] [ʌp] [wɪð] , ” [graul] [ðə; ði] [wʊlf] , [ænd; ənd] ,
“ All the better to eat you up with , ” growled the wolf , and ,
“ 全部 这 更好的 到 吃 你 向上 和 , ” 咆哮 这 狼 , 和 ,

“这样才能更好地把你吃掉，”狼咆哮道，然后

['dʒʌmpɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [bed] , [hiː; hi] [rʌʃt] [æt; ət] [red] ['raɪdɪŋ] - [hʊd] [ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] ['iːt(ə)n] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] ,
jumping out of bed , he rushed at Red Riding - Hood and would have eaten her up ,
跳 出去 的 床 , 他 匆忙 在 红色的 骑术 - 兜帽 和 会 有 吃 她 向上 ,

他猛地从床上跳起来，冲向小红帽，差点把她吃掉。

[bʌt; bət] [dʒʌst] [æt; ət] [ðæt] ['mɪnɪt] [ðə; ði] [dɔː(r)] [fluː] ['əʊpən] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɒg] [tɔː(r)] [hɪm] [daʊn] .
but just at that minute the door flew open and a great dog tore him down .
但 只是 在 那 分钟 这 门 飞翔 打开 和 一个 伟大的 狗 撕裂 他 向下 .

但就在这时，门突然被推开，一条大狗把他扑倒在地。

[ðə; ði] [wʊlf] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɒg] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['faɪtɪŋ] [wen] [hjuː] , [ðə; ði] ['wʊdmən] ,
The wolf and the dog were still fighting when Hugh , the woodman ,
这 狼 和 这 狗 是 仍然 斗争 什么时候 休 , 这 樵夫 ,

狼和狗还在打架，这时樵夫休走了过来。

[keɪm] [ɪn] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [wʊlf] [wɪð] [hɪz; ɪz] [æks] .
came in and killed the wicked wolf with his axe .
来了 在 和 被杀 这 邪恶 狼 和 他的 斧头 .

他进来后用斧头杀死了那只恶狼。

[deθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊlf] .
DEATH OF THE WOLF .
死亡 的 这 狼 .

狼之死。

[deθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊlf] .
DEATH OF THE WOLF .
死亡 的 这 狼 .

狼之死。

['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] - [hʊd] [θruː] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] [raʊnd] [ðə; ði] ['wʊdmən] [hjuːz] [nek] [ænd; ənd]
Little Red Riding - Hood threw her arms round the woodman Hugh's neck and
小的 红色的 骑术 - 兜帽 扔 她 武器 圆形的 这 樵夫 休的 脖子 和
[kɪst] [hɪm] ,
kissed him ,
亲吻 他 ,

小红帽搂住樵夫休的脖子，吻了他。

[ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
and thanked him again and again .
和 谢谢 他 再次 和 再次 .

他一再向他道谢。

“ [əʊ] , [juː; jʊ] [gʊd] , [kaɪnd] [hjuː] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] , " [haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [wʊlf] [wɒz; wəz] [hɪə(r)] ,
“ Oh , you good , kind Hugh , ” she said , " how did you know the wolf was here ,
“ 哦 , 你 好的 , 种类 休 , ” 她 说 , " 如何 做过 你 知道 这 狼 曾是 这里 ,

“哦，你真是个善良的好人休，”她说，“你是怎么知道狼在这里的？”

[ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [seɪv] [ˌem 'iː] ? "
in time to save me ? "
在 时间 到 节省 我 ? "

能及时救我吗?

“ [wel] , ” [sed] [hjuː] , " [wen] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] [baɪ] ,
“ Well , ” said Hugh , " when you were gone by ,
“ 出色地 , ” 说 休 , " 什么时候 你 是 已消失 经过 ,

“嗯，”休说，“你走后，

[ai] [rɪ'membəd] [ðæt] [ə; eɪ] [wʊlf] [hæd; həd] [biːn] [siːn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wʊd] ['leɪtli] ,
I remembered that a wolf had been seen about the wood lately ,
我 记得 那 一个 狼 有 到过 已见 关于 这 木头 最近 ,

我记得最近有人在树林里看到过狼。

[ænd; ənd] [ai] [θɔːt] [ai] [wʊd] [dʒʌst] [kʌm] ['ɑːftə(r)] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [seɪf] .
and I thought I would just come after you and see if you were safe .
和 我 想法 我 会 只是 来 后 你 和 看 如果 你 是 安全的 .

我想着就来看看你是否安全。

[wen] [wiː; wi] [keɪm] [nɪə(r)] ['græn‚mʌðərz] [haʊs] [trɪm] [snɪft] [ænd; ənd] [ræn] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔː(r)]
When we came near grandmother's house Trim sniffed and ran to the door
什么时候 我们 来了 靠近 祖母的 房子 修剪 嗅了嗅 和 跑 到 这 门
[ænd; ənd] [hwain] ,
and whined ,
和 抱怨 ,

当我们快到奶奶家时，特里姆嗅了嗅，跑到门口呜咽起来。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [pʊʃt] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊpən] — [juː; jʊ] [hæd; həd] [nɒt] [ʃʌt] [ˌaɪ 'tiː] [kləʊz] — [ænd; ənd]
and then he pushed it open — you had not shut it close — and
和 然后 他 推动 它 打开 — 你 有 不是 关闭 它 关闭 — 和
[rʌʃt] [ɪn] ,
rushed in ,
匆忙 在 ,

然后他一把推开门——你没把门关好——就冲了进去。

[ænd; ənd] [ai] ['fɒləʊd] [hɪm] , [ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] [wiː; wi] [hæv; həv] [kɪld] [ðə; ði] [wʊlf] .
and I followed him , and between us we have killed the wolf .
和 我 随后 他 , 和 之间 我们 我们 有 被杀 这 狼 .

我跟着他，我们俩合力杀死了那匹狼。

" [ðen] [hjuː] [tʊk] [ðə; ði] [tʃaɪld] [həʊm] ,
" Then Hugh took the child home ,
" 然后 休 采取 这 孩子 家 ,

然后休把孩子带回了家，

[ænd; ənd] [hɜ:(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['fɑ:ðə(r)] [kʊd; kəd] [nɒt] [θæŋk] [hɪm] [ɪ'nʌf] [fɔ:(r); fə(r)] ['seɪvɪŋ]
and her mother and father could not thank him enough for saving
和 她 母亲 和 父亲 可以 不是 感谢 他 足够的 为了 保存
['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] - [hʊd] .
Little Red Riding - Hood .
小的 红色的 骑术 - 兜帽 .

她的父母对他救了小红帽感激不尽。

[pʊs] [ɪn] [bu:ts] .
PUSS IN BOOTS .
猫 在 靴子 .

穿靴子的猫。

[wʌns] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [taɪm] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['mɪlə(r)] [hu:] [hæd; həd] [θri:] [sʌnz] .
Once upon a time there was a miller who had three sons .
一次 之上 一个 时间 那里 曾是 一个 磨坊主 WHO 有 三 儿子们 .

从前有个磨坊主，他有三个儿子。

[wen] [hi:; hi] [daɪd] [hi:; hi] [left] [hɪz; ɪz] [mɪl] [tu:; tə] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] , [hɪz; ɪz] [æs] [tu:; tə] [ðə; ði] ['sekənd]
When he died he left his mill to the eldest son , his ass to the second
什么时候 他 死亡 他 左边 他的 磨 到 这 长子 儿子 , 他的 屁股 到 这 第二
[sʌn] ,
son ,
儿子 ,

他去世时，把磨坊留给了长子，把驴留给了次子。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kæt] [tu:; tə] [ðə; ði] ['jʌŋgɪst] , [hu:] [hæd; həd] ['ɔ:lweɪz] [bi:n] [hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] .
and his cat to the youngest , who had always been his favourite .
和 他的 猫 到 这 最小的 , WHO 有 总是 到过 他的 最喜欢的 .

他还把他的猫送给了最小的孩子，那个孩子一直是他最喜欢的。

[ðə; ði] [tu:] ['eldɪst] [sʌnz] [rɪ'zɒlvd] [tu:; tə] [lɪv; laɪv] [tə'geðə(r)] ;
The two eldest sons resolved to live together ;
这 二 长子 儿子们 已解决 到 居住 一起 ;

两个年长的儿子决定一起生活；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [let] [ðeə(r)] ['brʌðə(r)] [lɪv; laɪv] [wɪð] [ðem; ðəm] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hi:; hi] [hæd; həd]
but they would not let their brother live with them , because he had
但 他们 会 不是 让 他们的 兄弟 居住 和 他们 , 因为 他 有
['əʊnli] [ə; eɪ] [kæt] .
only a cat .
仅有的 一个 猫 .

但他们不肯让弟弟和他们一起生活，因为他只有一只猫。

[səʊ] [ðə; ði] [pɔ:(r); pʊə(r)] [læd] [wɒz; wəz] ['veri] ['sɒrəʊfl] , [ænd; ənd] [w'ʌndəd] [wɒt] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd]
So the poor lad was very sorrowful , and wondered what he should
所以 这 贫穷的 小伙子 曾是 非常 悲伤 , 和 想知道 什么 他 应该
[du:; də] [tu:; tə] [get] [hɪz; ɪz] [bred] .
do to get his bread .
做 到 得到 他的 面包 .

所以这个可怜的孩子非常伤心，他不知道自己该怎么做才能弄到面包。

[waɪl] [hi:; hi] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] , [pʊs] [dʒʌmpt] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] ,
While he was sitting thinking about it , Puss jumped up on the table ,
尽管 他 曾是 坐着 思维 关于 它 , 猫 跳了起来 向上 在 这 桌子 ,

他正坐着思考这件事时，猫咪跳上了桌子。

[ænd; ənd] [tʌtʃt] [hɪm] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] [pɔ:] .
and touched him with her paw .
和 感动 他 和 她 爪子 .

她用爪子碰了碰他。

[pʊs] [kən'soʊlɪŋ] [ðə; ði] ['mɪlərz] [sʌn] .
PUSS CONSOLING THE MILLER'S SON .
猫 安慰 这 米勒的 儿子 .

猫咪安慰磨坊主的儿子。

“ [maɪ][dɪə(r)]['mɑːstə(r)] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] , " [duː; də][nɒt] [fret] .
“ My dear master , ” she said , " do not fret .
“ 我的 亲爱的 掌握 , ” 她 说 , " 做 不是 烦恼 .

“我亲爱的主人,”她说，“请不要担心。”

[ai] [wɪl] [get][jɔː(r); jə(r)] ['lɪvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
I will get your living for you .
我 将要 得到 你的 活的 为了 你 .

我会替你谋生。

['əʊnli][juː; jʊ][mʌst; məst] [bai] [ˌem 'iː][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [buːts] [ænd; ənd] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ][bæg] .
Only you must buy me a pair of boots and give me a bag .
仅有的 你 必须 买 我 一个 一对 的 靴子 和 给 我 一个 包 .

你只需要给我买一双靴子和一个包。

" [pʊs] ['kætʃɪŋ] [ðə; ði] ['ræbɪts] .
" PUSS CATCHING THE RABBITS .
" 猫 捕捉 这 兔子 .

“穿靴子的猫捉兔子。”

[ðə; ði] ['mɪlərz] [sʌn] [hæd; həd] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['mʌni] ,
The miller's son had very little money ,
这 米勒的 儿子 有 非常 小的 钱 ,

磨坊主的儿子几乎没什么钱。

[bʌt; bət][hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋ] [tuː; tə][hɪə(r)][ə; eɪ][kæt] [tɔːk] [ðæt] [hiː; hi]
but he thought it such a wonderful thing to hear a cat talk that he
但 他 想法 它 这样的 一个 精彩的 事物 到 听到 一个 猫 讲话 那 他
[kʊd; kəd][nɒt] [rɪ'fjuːz] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'kwest] .
could not refuse her request .
可以 不是 拒绝 她 要求 .

但他觉得能听到猫说话是一件非常美妙的事情，所以他无法拒绝她的请求。

[səʊ][hiː; hi] [tʊk] [pʊs] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃuːˌmeɪkərz] ,
So he took Puss to the shoemaker's ,
所以 他 采取 猫 到 这 鞋匠 ,

于是他把猫带到了鞋匠那里。

[ænd; ənd][gɒt] [hɪm][tuː; tə] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] ['veri] [smɑːt] [peə(r)][ɒv; əv] [buːts] ,
and got him to make her a very smart pair of boots ,
和 得到 他 到 制作 她 一个 非常 聪明的 一对 的 靴子 ,

她让他给她做了一双非常漂亮的靴子。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ][naɪs] [lɑːdʒ] [bæg] .
and then he gave her a nice large bag .
和 然后 他 给予 她 一个 好的 大的 包 .

然后他给了她一个漂亮的大包。

[ðə; ði] ['ræbɪt] ['wɒrən] .
THE RABBIT WARREN .
这 兔子 沃伦 .

兔子窝。

[naʊ] , [nɒt][fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [mɪl] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['ræbɪt] ['wɒrən] ,
Now , not far from the mill there was a rabbit warren ,
现在 , 不是 远的 从 这 磨 那里 曾是 一个 兔子 沃伦 ,

离磨坊不远的地方有一个兔子窝。

[ænd; ənd] [pʊs] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [kætʃ] [sʌm; səm] ['ræbɪts] [fɔː(r); fə(r)]['dɪnə(r)] .
and Puss resolved to catch some rabbits for dinner .
和 猫 已解决 到 抓住 一些 兔子 为了 晚餐 .

于是，猫决定抓些兔子做晚餐。

[səʊ][ʃiː; ʃi] [pʊt] [sʌm; səm] ['letɪs] [liːvz] [ænd; ənd] [faɪn] ['pɑːsli] ['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)][bæg] , [went] ['ɪntuː]
So she put some lettuce leaves and fine parsley into her bag , went into
所以 她 放 一些 莴苣 树叶 和 美好的 香菜 进入 她 包 , 去 进入
[ðə; ði] ['wɒrən] ,
the warren ,
这 沃伦 ,

于是她把一些生菜叶和欧芹放进包里，走进了兔窝。

[ænd; ənd] [held] [ðə; ði] [bæg] ['veri] ['kwaɪətli]['əʊpən] , ['haɪdɪŋ] [hɜː'self] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
and held the bag very quietly open , hiding herself behind it .
和 握住 这 包 非常 悄悄 打开 , 隐藏 她自己 在后面 它 .

她轻轻地打开包，把自己藏在包后面。

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l] ['griːdi] ['ræbɪts] , [huː] [njuː] [nəʊ]['betə(r)] , [ræn]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] , [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]
And little greedy rabbits , who knew no better , ran into it , to have a
和 小的 贪婪的 兔子 , WHO 知道 不 更好的 , 跑 进入 它 , 到 有 一个
[fiːst] .
feast .
盛宴 .

而那些贪婪的小兔子，懵懂无知地跑进去大快朵颐。

[də'rektli] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [seɪf] [ɪn] , [pʊs] ['pʊld] [ðə; ði] [strɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][bæg] ,
Directly they were safe in , Puss pulled the string of the bag ,
直接地 他们 是 安全的 在 , 猫 拉 这 细绳 的 这 包 ,

他们立刻安全进入袋子里，猫儿拉了拉袋子的绳子。

[ænd; ənd] ['kærid] [ðem; ðəm] [ɒf] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['mɑːstə(r)] .
and carried them off to her master .
和 携带 他们 离开 到 她 掌握 .

然后把它们带给了她的主人。

[ðə; ði] ['mɪlərz] [sʌn] [kɪld] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [kʊkt] [wʌn][fɔː(r); fə(r)]['dɪnə(r)] ; [bʌt; bət] [pʊs] [tʊk]
The miller's son killed them , and cooked one for dinner ; but Puss took
这 米勒的 儿子 被杀 他们 , 和 煮熟 一 为了 晚餐 ; 但 猫 采取
[ə'weɪ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
away the other ,
离开 这 其他 ,

磨坊主的儿子杀了它们，把其中一只煮了做晚餐；但猫把另一只带走了。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [faɪn] [wʌn] , [ænd; ənd] [hʌŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][nekst] [deɪz] [miːl] .
which was a very fine one , and hung it up for their next day's meal .
哪个 曾是 一个 非常 美好的 一 , 和 悬挂 它 向上 为了 他们的 下一个 天 一顿饭 .

那块肉质非常好，他们把它挂起来，留着第二天吃。

[bʌt; bət] [ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] ['lɑːdə(r)] [wɒz; wəz] [ðʌs] [prə'vaɪdɪd] ,
But although their larder was thus provided ,
但 虽然 他们的 食品储藏室 曾是 因此 假如 ,

虽然他们的食品储备得到了保障，

['ɜːli] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [pʊs] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)][bæg][ænd; ənd] [went] [ə'gen] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɒrən] ,
early the next day Puss took her bag and went again into the warren ,
早期的 这 下一个 天 猫 采取 她 包 和 去 再次 进入 这 沃伦 ,

第二天一大早，猫就带着她的包再次进了兔窝。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] [kɔːt] [tuː] [mɔː(r)] [faɪn] [jʌŋ] ['ræbɪts] .
and in the same manner caught two more fine young rabbits .
和 在 这 相同的 方式 捕捉 二 更多的 美好的 年轻的 兔子 .

用同样的方法又捉到了两只漂亮的幼兔。

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['kæriɪŋ] [ðem; ðəm] [həʊm] [ʃiː; ʃi] [wɔːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋz] ['pæləs] [ænd; ənd]
But instead of carrying them home she walked to the king's palace and
但 反而 的 携带 他们 家 她 步行 到 这 国王的 宫殿 和
[nɒkt] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
knocked at the door .
敲门 在 这 门 .

但她没有把它们带回家，而是走到国王的宫殿，敲了敲门。

[pʊs] [æt; ət] [ðə; ði] ['pæləs] .
PUSS AT THE PALACE .
猫 在 这 宫殿 .

穿靴子的猫。

[ðə; ði] [kɪŋz] ['pɔːtə(r)] [ɑːskt] [huː] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] .
The king's porter asked who was there .
这 国王的 搬运工 问 WHO 曾是 那里 .

国王的守门人问那里是谁。

" [ai] [hæv; həv] [brɔːt] [ə; eɪ] ['prez(ə)nt] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] , " [sed] [pʊs] .
" I have brought a present to the king , " said Puss .
" 我 有 带来 一个 展示 到 这 国王 , " 说 猫 .

"我给国王带了一份礼物，"猫说。

" [pliːz] [let] [ˌem 'iː] [siː] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] .
" Please let me see his majesty .
" 请 让 我 看 他的 威严 .

请让我见见陛下。

" [ðə; ði] ['pɔːtə(r)] [let] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] ,
" The porter let her in ,
" 这 搬运工 让 她 在 ,

"门房让她进去了，

[ænd; ənd] [wen] [pʊs] [keɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kɪŋz] ['prez(ə)ns] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [ə; eɪ] [ləʊ] [baʊ; bəʊ] ,
and when Puss came into the king's presence she made a low bow ,
和 什么时候 猫 来了 进入 这 国王的 在场 她 制成 一个 低的 弓 ,

当猫拳 ...

[ænd; ənd] , ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] ['ræbɪt] [aʊt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [bæg] , [sed] ,
and , taking a fine rabbit out of her bag , said ,
和 , 采取 一个 美好的 兔子 出去 的 她 包 , 说 ,

然后，她从包里掏出一只漂亮的兔子，说道：

" [maɪ] [lɔːd] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] - [sendz] [ðɪs] ['ræbɪt] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [wɪð] [hɪz; ɪz]
" My Lord Marquis of Carrabas sends this rabbit to your majesty with his
" 我的 主 侯爵 的 - 发送 这 兔子 到 你的 威严 和 他的
[rɪ'spekts] .
respects .
尊重 .

"卡拉巴斯侯爵大人谨向陛下献上这只兔子，以示敬意。"

" [pʊs] [meɪks] [ə; eɪ] ['prez(ə)nt] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] .
" PUSS MAKES A PRESENT TO THE KING .
" 猫 制作 一个 展示 到 这 国王 .

"穿靴子的猫向国王献上礼物。"

" [ai] [ˌeɪ 'em] [mʌtʃ] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːkwɪs] , " [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
" I am much obliged to the marquis , " said the king ,
" 我 是 很多 有义务 到 这 侯爵 , " 说 这 国王 ,

国王说："我非常感谢侯爵。"

[ænd; ənd][hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [hed] [kʊk] [tuː; tə] [dres] [ðə; ði] [ˈræbɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˈdɪnə(r)] .
and he ordered his head cook to dress the rabbit for dinner .
和 他 订购 他的 头 厨师 到 裙子 这 兔子 为了 晚餐 .

他命令总厨将兔子处理好，准备做晚餐。

[pʊs] [kɔːlz] [ɒn] [ðə; ði][ˈəʊgə(r)] .
PUSS CALLS ON THE OGRE .
猫 呼叫 在 这 食人魔 .

猫咪召唤食人魔。

[baɪ][ðə; ði] [kɪŋz] [saɪd][sæt][hɪz; ɪz] [ˈdɔːtə(r)] , [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈleɪdi] .
By the king's side sat his daughter , a very beautiful lady .
经过 这 国王的 边 卫星 他的 女儿 , 一个 非常 美丽的 女士 .

国王身边坐着他的女儿，一位非常美丽的女子。

[ʃiː; ʃi] [ˈɔːdəd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [əˈtendənts] [tuː; tə] [gɪv] [pʊs] [ə; eɪ] [gʊd] [kʌp][ɒv; əv] [kriːm] ,
She ordered one of the attendants to give Puss a good cup of cream ,
她 订购 一 的 这 服务员 到 给 猫 一个 好的 杯子 的 奶油 ,

她吩咐一个侍者给猫咪倒上一大杯奶油，

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [laɪkt] [ˈveri] [mʌtʃ] ; [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [went] [həʊm] [ænd; ənd][təʊld][hɜː(r); hə(r)][ˈmɑːstə(r)][ɔːl]
which she liked very much ; and she went home and told her master all
哪个 她 喜欢 非常 很多 ; 和 她 去 家 和 讲述 她 掌握 全部
[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [dʌn] .
she had done .
她 有 完毕 .

她非常喜欢；然后她回家把她所做的一切都告诉了主人。

[ðə; ði] [ˈmɪləz] [sʌn] [lɑːft] ; [bʌt; bət] [ˈevri] [ˈmɔːnɪŋ] [pʊs] [kɔːt] [ə; eɪ] [ˈræbɪt] ,
The miller's son laughed ; but every morning Puss caught a rabbit ,
这 米勒的 儿子 笑了 ; 但 每一个 早晨 猫 捕捉 一个 兔子 ,

磨坊主的儿子笑了；但每天早上，猫都抓到了一只兔子。

[ænd; ənd] [ˈkærid] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [ˈmesɪdʒ] .
and carried it to the palace with the same message .
和 携带 它 到 这 宫殿 和 这 相同的 信息 .

并将信带回了宫殿，传达了同样的信息。

[ðə; ði][ˈəʊgə(r)] .
THE OGRE .
这 食人魔 .

食人魔。

[naʊ] , [ɪn] [ðæt] [ˈkʌntri] [ðeə(r)][lɪvd; ˈlaɪvd][ə; eɪ][ˈkruːəl][ˈəʊgə(r)] , [huː] [juːst] [tuː; tə] [iːt] [ˈtʃɪldrən] ,
Now , in that country there lived a cruel ogre , who used to eat children ,
现在 , 在 那 国家 那里 居住地 一个 残忍的 食人魔 , WHO 用过的 到 吃 孩子们 ,

那个国家里住着一个残暴的食人魔，他经常吃小孩。

[səʊ] [ˈevribɒdi] [wɒz; wəz][əˈfreɪd][ɒv; əv][hɪm] ; [bʌt; bət][ˈnəʊbədi][kʊd; kəd] [kɪl] [hɪm] , [hiː; hi][wɒz; wəz]
so everybody was afraid of him ; but nobody could kill him , he was
所以 大家 曾是 害怕的 的 他 ; 但 无人 可以 杀 他 , 他 曾是
[sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈdʒaɪənt] .
such a giant .
这样的 一个 巨大的 .

所以大家都害怕他；但没有人能杀死他，因为他是个巨人。

[wʌn] [deɪ] [pʊs] [went] [tuː; tə] [kɔːl] [ɒn] [hɪm] .
One day Puss went to call on him .
一 天 猫 去 到 称呼 在 他 .

有一天，猫去拜访他。

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [hɜː(r); hə(r)] ['sɪvəli] , [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [keə(r)] [tuː; tə] [iːt] [kæts] , [səʊ] [pʊs] [sæt]
He received her civilly , for he did not care to eat cats , so Puss sat
他 已收到 她 文明地 , 为了 他 做过 不是 关心 到 吃 猫 , 所以 猫 卫星
[daʊn] ,
down ,
向下 ,

他礼貌地接待了她，因为他并不想吃猫，于是猫就坐了下来。

[ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tɔːk] : — " [ai] [hɪə(r)] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , " [greɪt] ['əʊgə(r)] , [ðæt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ]
and began to talk : — " I hear , " she said , " great Ogre , that you are so
和 开始 到 讲话 : — " 我 听到 , " 她 说 , " 伟大的 食人魔 , 那 你 是 所以
['klevə(r)] ,
clever ,
聪明的 ,

她开始说话：“我听说，”她说，“伟大的食人魔，你非常聪明。”

[ðæt] [juː; jʊ] [kæn; kən] [tɜːn] [jɔː'self] ['ɪntuː] ['eni] ['kriːtʃə(r)] [juː; jʊ] [pliːz] . "
that you can turn yourself into any creature you please . "
那 你 能 转动 你自己 进入 任何 生物 你 请 . "

你可以把自己变成任何你想要的生物。

“ [jes] , [səʊ] [ai] [kæn; kən] , ” [sed] [ðə; ði] ['əʊgə(r)] .
“ Yes , so I can , ” said the ogre .
“ 是的 , 所以 我 能 , ” 说 这 食人魔 .

“是的，所以我可以，”食人魔说。

“ [dɪə(r)] [ˌem 'iː] , ” [sed] [pʊs] , " [haʊ] [mʌtʃ] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [jɔː(r); jə(r)] - [duː; də]
“ Dear me , ” said Puss , " how much I should like to see your ogreship do
“ 亲爱的 我 , ” 说 猫 , " 如何 很多 我 应该 喜欢 到 看 你的 - 做
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

“我的天哪，”猫说，“我多么想看看你这个食人魔是怎么做的啊。”

" [ðen] [ðə; ði] ['əʊgə(r)] , [huː] [laɪkt] [tuː; tə] [ʃəʊ] [haʊ] ['klevə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] , [tɜːnd] [hɪm'self] ['ɪntuː]
" Then the ogre , who liked to show how clever he was , turned himself into
" 然后 这 食人魔 , WHO 喜欢 到 展示 如何 聪明的 他 曾是 , 转向 他自己 进入
[ə; eɪ] ['laɪən] ,
a lion ,
一个 狮子 ,

“然后，那个喜欢炫耀自己聪明的食人魔把自己变成了一头狮子，

[ænd; ənd] [rɔːd] [səʊ] ['laʊdli] [ðæt] [pʊs] [wɒz; wəz] [kwaɪt] ['fraɪt(ə)nd] , [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv]
and roared so loudly that Puss was quite frightened , and jumped out of
和 咆哮 所以 高声 那 猫 曾是 相当 害怕 , 和 跳了起来 出去 的
[ðə; ði] [wei] .
the way .
这 方式 .

吼声震耳欲聋，吓得猫咪跳到一边。

[ðen] [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [bæk] ['ɪntuː] [æn; ən] ['əʊgə(r)] [ə'gen] .
Then he changed back into an ogre again .
然后 他 已更改 后退 进入 一个 食人魔 再次 .

然后他又变回了食人魔。

[pʊs] [preɪzd] [hɪm] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] , [ænd; ənd] [ðen] [sed] ,
Puss praised him a great deal , and then said ,
猫 赞扬 他 一个 伟大的 交易 , 和 然后 说 ,

猫咪对他赞不绝口，然后说道：

" [kæn; kən][jɔː(r); jə(r)] - [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [smɔːl] ['ænɪm(ə)l] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [wʌn] ? "

" Can your ogreship become a small animal as well as a large one ? "

" 能 你的 - 变得 一个 小的 动物 作为 出色地 作为 一个 大的 一 ? "

“你的食人魔既可以变成小型动物，也可以变成大型动物吗？”

“ [əʊ] , [jes] , ” [sed] [ðə; ði] [veɪn] ['əʊgə(r)] ; [ænd; ənd] [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪm'self] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [maʊs] .

“ Oh , yes , ” said the vain ogre ; and he changed himself into a little mouse .

“ 哦 , 是的 , ” 说 这 徒劳 食人魔 ; 和 他 已更改 他自己 进入 一个 小的 老鼠 .

“哦，是的，”虚荣的食人魔说；然后他把自己变成了一只小老鼠。

[də'rektli] [pʊs] [sɔː] [hɪm] [ɪn] [ðɪs] [fɔːm] [ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] [æt; ət] [hɪm] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [spɒt] .

Directly Puss saw him in this form she jumped at him and killed him on the spot .

直接地 猫 锯 他 在 这 形式 她 跳了起来 在 他 和 被杀 他 在 这 点 .

猫一看到他这副模样，就扑上去把他当场杀死了。

[ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] - .

THE MARQUIS OF CARRABAS .

这 侯爵 的 - .

卡拉巴斯侯爵。

[ðen] [pʊs] [ræn] [həʊm] [ænd; ənd] [beɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['mɑːstə(r)] [gəʊ] [ænd; ənd] [beɪð] [ɪn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] ,

Then Puss ran home and bade her master go and bathe in the river ,

然后 猫 跑 家 和 巴德 她 掌握 去 和 洗澡 在 这 河 ,

然后，猫跑回家，吩咐主人去河里洗澡。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [siː] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .

and he should see what she would do for him .

和 他 应该 看 什么 她 会 做 为了 他 .

他应该看看她会为他做什么。

[ðə; ði] ['mɪlərz] [sʌn] [əu'bei] ; [ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] , [pʊs] [tʊk] [ə'weɪ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] ,

The miller's son obeyed ; and while he was in the water , Puss took away all his clothes ,

这 米勒的 儿子 服从 ; 和 尽管 他 曾是 在 这 水 , 猫 采取 离开 全部 他的 衣服 ,

磨坊主的儿子照做了；当他在水里的时候，猫儿把他的衣服全都脱掉了。

[ænd; ənd] [hɪd] [ðem; ðəm] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [stəʊn] .

and hid them under a large stone .

和 隐藏 他们 在下面 一个 大的 石头 .

然后把它们藏在一块大石头下面。

[naʊ] , [ðə; ði] [kɪŋz] ['kærɪdʒ] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [suːn] ['ɑːftə(r)] , [dʒʌst] [æz; əz] [pʊs] [hæd; həd] [ɪk'spektɪd] ,

Now , the king's carriage came in sight soon after , just as Puss had expected ,

现在 , 这 国王的 运输 来了 在 视线 很快 后 , 只是 作为 猫 有 预期的 ,

正如猫所料，国王的马车很快就出现在眼前。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [drəʊv] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [də'rektli] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

for he always drove in that direction , and directly she saw it ,

为了 他 总是 驾驶 在 那 方向 , 和 直接地 她 锯 它 ,

因为他总是朝那个方向开车，她一眼就看到了。

[ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kraɪ] ['veri] ['laʊdli] , " [help] , [help] , [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [lɔːd] [ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] - .

she began to cry very loudly , " Help , help , for my Lord the Marquis of Carrabas .

她 开始 到 哭 非常 高声 , " 帮助 , 帮助 , 为了 我的 主 这 侯爵 的 - .

她开始大声哭喊：“救命，救命，救救我的卡拉巴斯侯爵大人。”

" [ðə; ði] [kɪŋ] [pʊt][hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] , [ænd; ənd] [ɑːskt] [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði]['mætə(r)] .
" The king put his head out , and asked what was the matter .
" 这 国王 放 他的 头 出去 , 和 问 什么 曾是 这 事情 .

国王探出头来，问发生了什么事。

[pʊs] [ɑːsks] [help] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] .
PUSS ASKS HELP FOR HIS MASTER .
猫 问 帮助 为了 他的 掌握 .

猫咪请求主人帮忙。

“ [əʊ] , [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , ” [sed] [pʊs] , " [maɪ]['mɑːstə(r)][ðə; ði]['mɑːkwɪs][wɒz; wəz] ['beɪðɪŋ] ,
“ Oh , your majesty , ” said Puss , " my master the marquis was bathing ,
“ 哦 , 你的 威严 , ” 说 猫 , " 我的 掌握 这 侯爵 曾是 洗澡 ,

“哦，陛下，”猫说，“我的主人侯爵正在沐浴。”

[ænd; ənd][sʌm; səm][wʌn][hæz; həz]['teɪkən] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
and some one has taken away his clothes .
和 一些 一 有 已采取 离开 他的 衣服 .

他的衣服被人拿走了。

[hiː; hi] [wɪl] [kætʃ] [ðə; ði][kræmp][ænd; ənd][biː; bi] ['draʊnd] .
He will catch the cramp and be drowned .
他 将要 抓住 这 抽筋 和 是 溺水 .

他会抽筋，然后溺水身亡。

" [pʊs] ['θretnz] [ðə; ði] ['riːpəz] .
" PUSS THREATENS THE REAPERS .
" 猫 威胁 这 收割者 .

“猫威胁死神。”

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] ['ɔːdəd] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [tuː; tə][raɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs]
Then the king ordered one of his attendants to ride back to the palace
然后 这 国王 订购 一 的 他的 服务员 到 骑 后退 到 这 宫殿
[ænd; ənd][get][ə; eɪ][suːt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [kləʊðz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mɑːkwɪs] ,
and get a suit of his own clothes for the marquis ,
和 得到 一个 套装 的 他的 自己的 衣服 为了 这 侯爵 ,

于是国王命令一名侍从骑马回宫，为侯爵取一套自己的衣服。

" [huː] [hæd; həd][səʊ]['ɒf(ə)n] [sent] [hɪm] [gɪfts] , " [hiː; hi] [sed] .
" who had so often sent him gifts , " he said .
" WHO 有 所以 经常 发送 他 礼物 , " 他 说 .

“那些经常给他送礼物的人，”他说。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] , [pʊs] [tʊk] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['mɑːstə(r)] ,
And when they were brought , Puss took them to her master ,
和 什么时候 他们 是 带来 , 猫 采取 他们 到 她 掌握 ,

它们被带过来后，猫咪把它们带给了她的主人。

[ænd; ənd] [helpt] [hɪm][tuː; tə] [dres] [ɪn][ðem; ðəm] .
and helped him to dress in them .
和 帮助 他 到 裙子 在 他们 .

并帮他穿上衣服。

[pʊs] ['fraitən] [ðə; ði] ['riːpəz] .
PUSS FRIGHTENS THE REAPERS .
猫 吓唬 这 收割者 .

猫吓跑了死神。

[ðə; ði] ['mɪlərz] [sʌn] [lʊkt] [kwaɪt] [laɪk] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ɪn][ðə; ði] [kɪŋz] [kləʊðz] ,
The miller's son looked quite like a gentleman in the king's clothes ,
这 米勒的 儿子 看起来 相当 喜欢 一个 绅士 在 这 国王的 衣服 ,

磨坊主的儿子穿上国王的衣服，看起来就像一位绅士。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [θæŋk] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,
and when he went to thank his majesty for them ,
和 什么时候 他 去 到 感谢 他的 威严 为了 他们 ,

当他去感谢国王陛下时，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɑːskt] [hɪm][tuː; tə][get]['ɪntuː][ðə; ði] [kəʊtʃ] [ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [draɪv] [hɪm] [həʊm] .
the king asked him to get into the coach and he would drive him home .
这 国王 问 他 到 得到 进入 这 教练 和 他 会 驾驶 他 家 .

国王请他上马车，自己会送他回家。

[ðen] [pʊs] [təʊld][ðə; ði] ['kəʊtʃmən] [weə(r)] [tuː; tə][gəʊ] , [ænd; ənd][ræn][ɒn] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd] [keɪm]
Then Puss told the coachman where to go , and ran on before and came
然后 猫 讲述 这 马车夫 在哪里 到 去 , 和 跑 在 前 和 来了
[tuː; tə][sʌm; səm] ['riːpəz] .
to some reapers .
到 一些 收割者 .

然后猫告诉车夫该往哪里走，自己先跑了一段，来到了一些收割者面前。

" ['riːpəz] , " [sed] [ʃiː; ʃi] , " [ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɑːsks][juː; jʊ] [huːz] [fiːld] [ðɪs] [ɪz] ,
" Reapers , " said she , " if the king asks you whose field this is ,
" 收割者 , " 说 她 , " 如果 这 国王 问 你 谁 场地 这 是 ,

"收割者们,"她说,"如果国王问你们这块地是谁的，

[seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [bi'lɒŋz] [tuː; tə][ðə; ði]['mɑːkwɪs][ɒv; əv] - ; [ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [seɪ] [səʊ] ,
say it belongs to the Marquis of Carrabas ; if you don't say so ,
说 它 属于 到 这 侯爵 的 - ; 如果 你 不 说 所以 ,

就说它属于卡拉巴斯侯爵；如果你不这么说，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [tʃɒpt] [ʌp] [æz; əz] [smɔːl] [æz; əz] ['mɪnsmiːt] .
you shall be chopped up as small as mincemeat .
你 将 是 切碎 向上 作为 小的 作为 肉馅 .

你将被剁成肉末。

" [ðə; ði] ['riːpəz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [ə'beɪ] [hɜː(r); hə(r)] .
" The reapers were so frightened that they promised to obey her .
" 这 收割者 是 所以 害怕 那 他们 承诺 到 服从 她 .

"收割者们吓坏了，答应服从她。"

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ræn][ɒn][ænd; ənd][təʊld][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['leɪbərə(r)] [ɒn][ðə; ði][rəʊd][tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði]
And she ran on and told all the other labourers on the road to say the
和 她 跑 在 和 讲述 全部 这 其他 劳工 在 这 路 到 说 这
[seɪm] .
same .
相同的 .

然后她继续往前跑，告诉路上的其他工人也这么说。

[səʊ] [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɑːskt] , " [tuː; tə] [huːm] [duː; də] [ðiːz] [faɪn] ['fiːldz] [bɪ'lɒŋ] ? " [ðə; ði] ['riːpəz]
So when the king asked , " To whom do these fine fields belong ? " the reapers
所以 什么时候 这 国王 问 , " 到 谁 做 这些 美好的 字段 属于 ? " 这 收割者
['ɑːnsə(r)d] ,
answered ,
回答 ,

于是国王问："这些好田地是谁的？"收割者回答说：

" [tuː; tə][ðə; ði]['mɑːkwɪs][ɒv; əv] - .
" To the Marquis of Carrabas .
" 到 这 侯爵 的 - .

"致卡拉巴斯侯爵。

" [ðə; ði] ['hɜːdzmən] [sed] [ðə; ði] [seɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæt(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] , ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə]
" The herdsmen said the same of the cattle , and the king , turning to
" 这 牧民 说 这 相同的 的 这 牛 , 和 这 国王 , 转弯 到
[ðə; ði] ['mɪlərz] [sʌn] ,
the miller's son ,
这 米勒的 儿子 ,

牧人也对牛群说了同样的话，国王转过身对磨坊主的儿子说：

[sed] , " [maɪ] [lɔːd] , [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [faɪn] ['prɒpəti] .
said , " My lord , you have a fine property .
说 , " 我的 主 , 你 有 一个 美好的 财产 .

他说："大人，您拥有一处很好的房产。"

" [bʌt; bət][ɔːl][hæd; həd] [bɪ'lɒŋd] ['riːəli] [tuː; tə][ðə; ði]['əʊgə(r)] ,
" But all had belonged really to the ogre ,
" 但 全部 有 属于 真的 到 这 食人魔 ,

但这一切其实都属于那个食人魔。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][hɪz; ɪz]['kɑːs(ə)l][ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [kæt][hæd; həd][təʊld][ðə; ði] ['kəʊtʃmən]
for it was to his castle the cunning cat had told the coachman
为了 它 曾是 到 他的 城堡 这 狡猾 猫 有 讲述 这 马车夫
[tuː; tə] [draɪv] .
to drive .
到 驾驶 .

因为狡猾的猫告诉马车夫，要把车赶到他的城堡。

[ðə; ði] ['kɑːs(ə)l] .
THE CASTLE .
这 城堡 .

城堡。

[æt; ət][lɑːst][ðə; ði] [kəʊtʃ] [stɒpt] [æt; ət][ðə; ði]['oʊgərz]['kɑːs(ə)l] , [ænd; ənd] [pʊs] [keɪm] [aʊt] ,
At last the coach stopped at the Ogre's castle , and Puss came out ,
在 最后的 这 教练 停止 在 这 食人魔的 城堡 , 和 猫 来了 出去 ,

最后，马车停在了食人魔的城堡前，猫走了出来。

[ænd; ənd] ['baʊɪŋ] ['veri] [ləʊ] , [sed] ,
and bowing very low , said ,
和 鞠躬 非常 低的 , 说 ,

他深深鞠躬，说道：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɑː(r); ə(r)] ['welkəm] [tuː; tə][ðə; ði]['kɑːs(ə)l][ɒv; əv][maɪ]
" Your majesty and the princess are welcome to the castle of my
" 你的 威严 和 这 公主 是 欢迎 到 这 城堡 的 我的
[lɔːd] ['mɑːkwɪs][ɒv; əv] - .
Lord Marquis of Carrabas .
主 侯爵 的 - .

"陛下和公主殿下，欢迎来到卡拉巴斯侯爵的城堡。"

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [ˌprɪn'ses] ['vɪzɪt] [ðə; ði] ['mɑːkwɪs] .
" THE KING AND PRINCESS VISIT THE MARQUIS .
" 这 国王 和 公主 访问 这 侯爵 .

国王和公主拜访侯爵。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['veri] [naɪs]['kɑːs(ə)l] , [fʊl] [ɒv; əv]
The king was delighted , for it was indeed a very nice castle , full of
这 国王 曾是 高兴极了 , 为了 它 曾是 的确 一个 非常 好的 城堡 , 满的 的
['rɪtʃɪz] .
riches .
财富 .

国王非常高兴，因为那确实是一座非常漂亮的城堡，里面充满了财富。

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [fiːst] , [wɪtʃ] [pʊs] ['ɔːdəd] [tuː; tə][biː; bi] [sɜːvd] ,
They sat down to a great feast , which Puss ordered to be served ,
他们 卫星 向下 到 一个 伟大的 盛宴 , 哪个 猫 订购 到 是 服务 ,

他们坐下来享用一顿丰盛的晚餐，这顿饭是猫先生吩咐准备的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz][səʊ] [pliːzd] [wɪð] [ðə; ði] ['mɪlərz] [sʌn] [ænd; ənd] [θɔːt] [hɪm] [sʌtʃ]
and the king was so pleased with the miller's son and thought him such
和 这 国王 曾是 所以 高兴 和 这 米勒的 儿子 和 想法 他 这样的
[ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ,
a good match for the princess ,
一个 好的 匹配 为了 这 公主 ,

国王对磨坊主的儿子非常满意，认为他与公主非常般配。

[ðæt] [hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd][hɪm][tuː; tə] [kɔːt] ,
that he invited him to court ,
那 他 受邀 他 到 法庭 ,

他邀请他出庭，

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [geɪv] [hɪm][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][waɪf] , [ænd; ənd] [meɪd]
and in a little while gave him his daughter for his wife , and made
和 在 一个 小的 尽管 给予 他 他的 女儿 为了 他的 妻子 , 和 制成
[hɪm][ə; eɪ] [prɪns] .
him a prince .
他 一个 王子 .

不久之后，他们将女儿嫁给了他，并册封他为王子。

['mærɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ænd; ənd] [ˌprɪn'ses] .
MARRIAGE OF THE MARQUIS AND PRINCESS .
婚姻 的 这 侯爵 和 公主 .

侯爵与公主的婚礼。

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [kwaɪt] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪlərz] [sʌn] [wɒz; wəz] ['veri] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] [pʊs] [fɔː(r); fə(r)]
You may be quite sure that the miller's son was very grateful to Puss for
你 可能 是 相当 当然 那 这 米勒的 儿子 曾是 非常 感激的 到 猫 为了
[hɪz; ɪz] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] ,
his good fortune ,
他的 好的 财富 ,

你可以肯定，磨坊主的儿子对猫咪带来的好运感激不尽。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi]['nevə(r)][hæd; həd][tuː; tə] [kætʃ] [maɪs] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]['dɪnə(r)] ['eni] [mɔː(r)] ,
and she never had to catch mice for her dinner any more ,
和 她 绝不 有 到 抓住 小鼠 为了 她 晚餐 任何 更多的 ,

她再也不用抓老鼠做晚餐了。

[fɔː(r); fə(r)] ['deɪnti] [miːt] [ænd; ənd][ðə; ði] [best] [kriːm] [wɜː(r); wə(r)] ['evri] [deɪ] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] [pʊs] [ɪn]
for dainty meat and the best cream were every day given to Puss in
为了 纤巧 肉 和 这 最好的 奶油 是 每一个 天 给定 到 猫 在
[buːts] .
Boots .
靴子 .

每天都有鲜嫩的肉和最好的奶油供穿靴子的猫享用。

[əʊld] ['mʌðə(r)] ['hʌbəd] .
OLD MOTHER HUBBARD .
老的 母亲 哈伯德 .

老太太哈伯德。

[əʊld]['mʌðə(r)] ['hʌbəd]
Old Mother Hubbard
老的 母亲 哈伯德

老妈哈伯德

[went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌbəd]

Went to the cupboard

去 到 这 橱柜

走到橱柜旁。

[tuː; tə] [get] [hɜː(r); hə(r)] [pɔː(r); pʊə(r)] [dɒg] [ə; eɪ] [bəʊn] ;

To get her poor Dog a bone ;

到 得到 她 贫穷的 狗 一个 骨 ;

给她可怜的狗狗弄根骨头;

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [ðeə(r)]

But when she came there

但 什么时候 她 来了 那里

但当她来到这里时

[ðə; ði] ['kʌbəd] [wɒz; wəz] [beə(r)] ,

The cupboard was bare ,

这 橱柜 曾是 裸 ,

橱柜空空如也。

[ænd; ənd] [səʊ] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [dɒg] [hæd; həd] [nʌn] .

And so the poor Dog had none .

和 所以 这 贫穷的 狗 有 没有任何 .

所以可怜的狗狗什么也没有。

[əʊld] ['mʌðə(r)] ['hʌbəd] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [dɒg] .

OLD MOTHER HUBBARD AND HER DOG .

老的 母亲 哈伯德 和 她 狗 .

老太太哈伯德和她的狗。

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['beikəz]

She went to the baker's

她 去 到 这 面包师的

她去了面包店

[tuː; tə] [bai] [hɪm] [sʌm; səm] [bred] ,

To buy him some bread ,

到 买 他 一些 面包 ,

给他买些面包,

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk]

But when she came back

但 什么时候 她 来了 后退

但当她回来时

[ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [dɒg] [lʊkt] [ded] .

The poor Dog looked dead .

这 贫穷的 狗 看起来 死的 .

可怜的狗狗看起来像死了。

[ðə; ði] [dɒg] ['lʊkɪŋ] [ded] .

THE DOG LOOKING DEAD .

这 狗 寻找 死的 .

那只狗看起来像死了。

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hætərz]

She went to the hatter's

她 去 到 这 制帽匠

她去了帽子店

[tuː; tə] [bai] [hɪm] [ə; eɪ] [hæt] ,

To buy him a hat ,

到 买 他 一个 帽子 ,

给他买顶帽子,

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk]
But when she came back
但 什么时候 她 来了 后退

但当她回来时

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fiːdɪŋ] [ðə; ði][kæt] .
He was feeding the cat .
他 曾是 喂养 这 猫 .

他在喂猫。

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːbəz]
She went to the barber's
她 去 到 这 理发师

她去了理发店

[tuː; tə] [bai] [hɪm][ə; eɪ][wɪg] ,
To buy him a wig ,
到 买 他 一个 假发 ,

给他买顶假发，

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk]
But when she came back
但 什么时候 她 来了 后退

但当她回来时

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['dɑːnsɪŋ] [ə; eɪ][dʒɪg] .
He was dancing a jig .
他 曾是 跳舞 一个 夹具 .

他正在跳吉格舞。

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [dʒɔɪnɝz]
She went to the joiner's
她 去 到 这 木工的

她去了木工那里

[tuː; tə] [bai] [hɪm][ə; eɪ] ['kɒfɪn] ,
To buy him a coffin ,
到 买 他 一个 棺材 ,

给他买口棺材，

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk]
But when she came back
但 什么时候 她 来了 后退

但当她回来时

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [dɒg] [wɒz; wəz] ['lɑːfɪŋ] .
The poor Dog was laughing .
这 贫穷的 狗 曾是 笑 .

可怜的狗狗笑了。

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ə; eɪ] [kliːn] [dɪʃ]
She took a clean dish
她 采取 一个 干净的 盘子

她拿起一个干净的盘子。

[tuː; tə][get] [hɪm][sʌm; səm] [traɪp] ,
To get him some tripe ,
到 得到 他 一些 肚 ,

给他弄点牛肚，

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk]
But when she came back
但 什么时候 她 来了 后退

但当她回来时

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sməʊkɪŋ] [ə; eɪ] [paɪp] .
He was smoking a pipe .
他 曾是 吸烟 一个 管道 .

他当时正在抽烟斗。

[ðə; ði] [dɒg] ['sməʊkɪŋ] [ə; eɪ] [paɪp] .
THE DOG SMOKING A PIPE .
这 狗 吸烟 一个 管道 .

狗在抽烟斗。

[ðə; ði] [dɒg] ['stændɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hed] .
THE DOG STANDING ON HIS HEAD .
这 狗 常设 在 他的 头 .

倒立的狗。

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [eɪl] - [haʊs]
She went to the ale - house
她 去 到 这 麦芽酒 - 房子

她去了酒馆

[tuː; tə] [get] [hɪm] [sʌm; səm] [bɪə(r)] ,
To get him some beer ,
到 得到 他 一些 啤酒 ,

给他弄点啤酒来，

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk]
But when she came back
但 什么时候 她 来了 后退

但当她回来时

[ðə; ði] [dɒg] [sæt] [ɪn] [ə; eɪ] [tʃeə(r)] .
The Dog sat in a chair .
这 狗 卫星 在 一个 椅子 .

狗坐在椅子上。

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tævən]
She went to the tavern
她 去 到 这 酒馆

她去了酒馆。

[fɔː(r); fə(r)] [waɪt] [waɪn] [ænd; ənd] [red] ,
For white wine and red ,
为了 白色的 葡萄酒 和 红色的 ,

白葡萄酒和红葡萄酒，

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk]
But when she came back
但 什么时候 她 来了 后退

但当她回来时

[ðə; ði] [dɒg] [stʊd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hed] .
The Dog stood on his head .
这 狗 站立 在 他的 头 .

那只狗倒立了。

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] -
She went to the fruiterer's
她 去 到 这 -

她去了水果店

[tuː; tə] [baɪ] [hɪm] [sʌm; səm] [fruːt] ,
To buy him some fruit ,
到 买 他 一些 水果 ,

给他买些水果，

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk]
But when she came back
但 什么时候 她 来了 后退

但当她回来时

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [fluːt] .
He was playing the flute .
他 曾是 玩耍 这 长笛 .

他当时正在吹笛子。

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['teɪlərz] ,
She went to the tailor's ,
她 去 到 这 裁缝 ,

她去了裁缝店，

[tuː; tə] [bai] [hɪm] [ə; eɪ] [kəʊt] ,
To buy him a coat ,
到 买 他 一个 外套 ,

给他买件外套，

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk]
But when she came back
但 什么时候 她 来了 后退

但当她回来时

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [gəʊt] .
He was riding a goat .
他 曾是 骑术 一个 山羊 .

他骑着一只山羊。

[ðə; ði] [dɒg] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [fluːt] .
THE DOG PLAYING THE FLUTE .
这 狗 玩耍 这 长笛 .

会吹笛子的狗。

[ðə; ði] [dɒg] ['spɪnɪŋ] .
THE DOG SPINNING .
这 狗 旋转 .

狗在转圈。

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sem(p)strɪs]
She went to the sempstress
她 去 到 这 女裁缝

她去找了女裁缝。

[tuː; tə] [bai] [hɪm] [sʌm; səm] ['lɪnɪn] ,
To buy him some linen ,
到 买 他 一些 亚麻布 ,

给他买些亚麻布，

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk]
But when she came back
但 什么时候 她 来了 后退

但当她回来时

[ðə; ði] [dɒg] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] - ['spɪnɪŋ] .
The Dog was a - spinning .
这 狗 曾是 一个 - 旋转 .

那只狗在原地转圈。

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [hoʊzjɚz]
She went to the hosier's
她 去 到 这 霍西尔

她去了袜商那里。

[tuː; tə] [bai] [hɪm][sʌm; səm] [həʊz] ,
To buy him some hose ,
到 买 他 一些 软管 ,

给他买些软管，

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk]
But when she came back
但 什么时候 她 来了 后退

但当她回来时

[hiː; hi][wɒz; wəz] [drest] [ɪn][hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
He was dressed in his clothes .
他 曾是 穿着 在 他的 衣服 .

他穿着自己的衣服。

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːblərz]
She went to the cobbler's
她 去 到 这 鞋匠的

她去了鞋匠那里

[tuː; tə] [bai] [hɪm][sʌm; səm] ['ʃuːz] ,
To buy him some shoes ,
到 买 他 一些 鞋 ,

给他买双鞋，

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk]
But when she came back
但 什么时候 她 来了 后退

但当她回来时

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] .
He was reading the news .
他 曾是 阅读 这 消息 .

他当时正在看新闻。

[ðə; ði] [deɪm] [meɪd] [ə; eɪ] ['kɜːtsi] ,
The Dame made a curtsey ,
这 贵妇人 制成 一个 屈膝礼 ,

这位女爵行了个屈膝礼。

[ðə; ði] [dɒg] [meɪd] [ə; eɪ][baʊ; bəʊ] ;
The Dog made a bow ;
这 狗 制成 一个 弓 ;

狗鞠了一躬；

[ðə; ði] [deɪm] [sed] , “ [jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvənt] ;
The Dame said , “ Your servant ;
这 贵妇人 说 , “ 你的 仆人 ;

那位夫人说：“您的仆人；

” [ðə; ði] [dɒg] [sed] , “ [baʊ; bəʊ] - [waʊ] !
” The Dog said , “ Bow - wow !
” 这 狗 说 , “ 弓 - 哇 !

狗说：“汪汪！”

” [ðə; ði] [dɒg] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] .
” THE DOG READING THE NEWS .
” 这 狗 阅读 这 消息 .

“狗狗在读新闻。”

[ðə; ði] [dɒg] [meɪd] [ə; eɪ][baʊ; bəʊ] .
THE DOG MADE A BOW .
这 狗 制成 一个 弓 .

狗鞠了一躬。

[ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] [dɒg]
This wonderful Dog
这 精彩的 狗

这只可爱的狗狗

[wɒz; wəz] [deɪm] ['hʌbərdz] [dɪ'laɪt] ;
Was Dame Hubbard's delight ;
曾是 贵妇人 哈伯德的 喜 ;

哈伯德夫人欣喜若狂；

[hiː; hi][kʊd; kəd] [sɪŋ] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [dɑːns] ,
He could sing , he could dance ,
他 可以 唱歌 , 他 可以 舞蹈 ,

他会唱歌，他会跳舞，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [riːd] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [raɪt] .
He could read , he could write .
他 可以 读 , 他 可以 写 .

他识字，也会写字。

[səʊ][ʃiː; ʃi] [geɪv] [hɪm] [rɪtʃ] ['deinti]
So she gave him rich dainties
所以 她 给予 他 富有的 精致小点心

所以她给了他一些精致的甜点。

[wen'evə(r)] [hiː; hi] [fed] ,
Whenever he fed ,
每当 他 美联储 ,

每次他进食的时候，

[ænd; ənd] [ɪ'rektɪd] [ə; eɪ] ['mɒnjumənt]
And erected a monument
和 竖立 一个 纪念碑

并竖立了一座纪念碑

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ded] .
When he was dead .
什么时候 他 曾是 死的 .

他死的时候。

[kɒk] ['rɒbɪn] .
COCK ROBIN .
公鸡 罗宾 .

知更鸟。

[huː] [kɪld] [kɒk] ['rɒbɪn] ?
Who killed Cock Robin ?
WHO 被杀 公鸡 罗宾 ?

谁杀死了知更鸟?

[ai] , [sed] [ðə; ði] ['spærəʊ] ,
I , said the Sparrow ,
我 , 说 这 麻雀 ,

"我，"麻雀说道，"

[wɪð] [maɪ][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəʊ] .
With my bow and arrow .
和 我的 弓 和 箭 .

带着我的弓箭。

[ai] [kɪld] [kɒk] ['rɒbɪn] .
I killed Cock Robin .
我 被杀 公鸡 罗宾 .

我杀死了一只知更鸟。

[ðə; ði] ['spærəʊ] , [kɒk] ['rɒbɪn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɪʃ] .
THE SPARROW , COCK ROBIN , AND THE FISH .
这 麻雀 , 公鸡 罗宾 , 和 这 鱼 .

麻雀、知更鸟和鱼。

[ðə; ði] ['lɪnɪt] , [ðə; ði] [dʌv] , [ænd; ənd] [kɒk] ['rɒbɪn] .
THE LINNET , THE DOVE , AND COCK ROBIN .
这 麻雀 , 这 鸽子 , 和 公鸡 罗宾 .

麻雀、鸽子和知更鸟。

[huː] [sɔː] [hɪm] [daɪ] ?
Who saw him die ?
WHO 锯 他 死 ?

谁亲眼目睹了他死亡?

[ai] , [sed] [ðə; ði] [flai] ,
I , said the Fly ,
我 , 说 这 飞 ,

“我,”苍蝇说道,“

[wɪð] [maɪ] ['lɪt(ə)l] [aɪ] .
With my little eye .
和 我的 小的 眼睛 .

用我的小眼睛。

[ai] [sɔː] [hɪm] [daɪ] .
I saw him die .
我 锯 他 死 .

我亲眼目睹他死亡。

[huː] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [blʌd] ?
Who caught his blood ?
WHO 捕捉 他的 血 ?

谁沾了他的血?

[ai] , [sed] [ðə; ði] [fɪʃ] ,
I , said the Fish ,
我 , 说 这 鱼 ,

“我,”鱼说道,“

[wɪð] [maɪ] ['lɪt(ə)l] [dɪʃ] .
With my little dish .
和 我的 小的 盘子 .

用我的小碟子。

[ai] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [blʌd] .
I caught his blood .
我 捕捉 他的 血 .

我沾上了他的血。

[huːl] ['kæri] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪv] ?
Who'll carry him to the grave ?
谁会 携带 他 到 这 严重 ?

谁来送他入土?

[ai] , [sed] [ðə; ði] [kaɪt] ,
I , said the Kite ,
我 , 说 这 风筝 ,

“我,”风筝说道。

[ɪf] [ɪts] [nɒt] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] .
If it's not in the night .
如果 它是 不是 在 这 夜晚 .

如果不是在晚上。

[aɪl] ['kæri] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪv] .
I'll carry him to the grave .
患病的 携带 他 到 这 严重 .

我会把他带进坟墓。

[huːl] ['kæri] [ðə; ði] [lɪŋk] ?
Who'll carry the link ?
谁会 携带 这 关联 ?

谁来负责传递信息?

[ai] , [sed] [ðə; ði] ['lɪnɪt] ,
I , said the Linnet ,
我 , 说 这 麻雀 ,

“我,”麻雀说道,“

[aɪl] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
I'll fetch it in a minute .
患病的 拿来 它 在 一个 分钟 .

我马上去拿。

[aɪl] ['kæri] [ðə; ði] [lɪŋk] .
I'll carry the link .
患病的 携带 这 关联 .

我会把链接带过来。

[ðə; ði] [kaɪt] [ænd; ənd] [kɒk] ['rɒbɪn] .
THE KITE AND COCK ROBIN .
这 风筝 和 公鸡 罗宾 .

风筝和知更鸟。

[ðə; ði] [aʊl] , [ðə; ði] ['biːtl] , [ænd; ənd] [kɒk] ['rɒbɪn] .
THE OWL , THE BEETLE , AND COCK ROBIN .
这 猫头鹰 , 这 甲虫 , 和 公鸡 罗宾 .

猫头鹰、甲虫和知更鸟。

[huːl] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ʃraʊd] ?
Who'll make his shroud ?
谁会 制作 他的 裹尸布 ?

谁来为他做寿衣?

[ai] , [sed] [ðə; ði] ['biːtl] ,
I , said the Beetle ,
我 , 说 这 甲虫 ,

“我,”甲虫说道,“

[wɪð] [maɪ] [θred] [ænd; ənd] ['niːd(ə)l] .
With my thread and needle .
和 我的 线 和 针 .

用我的针线。

[aɪl] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ʃraʊd] .
I'll make his shroud .
患病的 制作 他的 裹尸布 .

我会为他制作寿衣。

[huːl] [dɪg] [hɪz; ɪz] [greɪv] ?
Who'll dig his grave ?
谁会 挖 他的 严重 ?

谁来挖他的坟墓?

[ai] , [sed] [ðə; ði] [aʊl] ,
I , said the Owl ,
我 , 说 这 猫头鹰 ,

“我,”猫头鹰说道,“

[wɪð] [maɪ] [speɪd] [ænd; ənd] ['ʃʌv(ə)l] .
With my spade and shovel .
和 我的 铲 和 铲 .

用我的铁锹和铁锹。

[aɪl] [dɪg][hɪz; ɪz] [greɪv] .
I'll dig his grave .
患病的 挖 他的 严重 .

我要挖他的坟墓。

[huːl] [təʊl][ðə; ði] [bel] ?
Who'll toll the bell ?
谁会 收费 这 钟 ?

谁来敲响丧钟?

[ai] , [sed] [ðə; ði] [bʊl] ,
I , said the Bull ,
我 , 说 这 公牛 ,

"我,"公牛说道,"

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][kæn; kən] [pʊl] .
Because I can pull .
因为 我 能 拉 .

因为我能拉。

[aɪl] [pʊl] [ðə; ði] [bel] .
I'll pull the bell .
患病的 拉 这 钟 .

我来拉铃。

[ðə; ði] [bʊl] ['toʊlɪŋ] [ðə; ði] [bel]
THE BULL TOLLING THE BELL
这 公牛 收费 这 钟

公牛敲响丧钟

[ðə; ði] [rʊk] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɑːk]
THE ROOK AND THE LARK
这 车 和 这 云雀

乌鸦和云雀

[huːl] [biː; bi][ðə; ði] ['pɑːsn] ?
Who'll be the Parson ?
谁会 是 这 牧师 ?

谁来当牧师?

[ai] , [sed] [ðə; ði] [rʊk] ,
I , said the Rook ,
我 , 说 这 车 ,

"我,"鲁克说道,"

[wɪð] [maɪ]['lɪt(ə)l] [bʊk] .
With my little book .
和 我的 小的 书 .

带着我的小书。

[aɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['pɑːsn] .
I'll be the Parson .
患病的 是 这 牧师 .

我来扮演牧师。

[huːl] [biː; bi][ðə; ði] [klɑːk] ?
Who'll be the Clerk ?
谁会 是 这 职员 ?

谁来当办事员?

[ai] , [sed] [ðə; ði] [lɑːk] ,
I , said the Lark ,
我 , 说 这 云雀 ,

"我,"云雀说道。

[ɪf] [ɪts] [nɒt] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] .
If it's not in the dark .
如果 它是 不是 在 这 黑暗的 .

如果不是在黑暗中。

[aɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [klɑːk] .
I'll be the Clerk .
患病的 是 这 职员 .

我来当办事员。

[huːl] [biː; bi] [tʃiːf] ['mɔːnə(r)] ?
Who'll be chief mourner ?
谁会 是 首席 哀悼者 ?

谁将担任首席哀悼者?

[ai] , [sed] [ðə; ði] [dʌv] ,
I , said the Dove ,
我 , 说 这 鸽子 ,

"我,"鸽子说道,"

[fɔː(r); fə(r)] [ai] [mɔːn] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [lʌv] .
For I mourn for my love .
为了 我 哀悼 为了 我的 爱 .

因为我为我的爱人哀悼。

[aɪl] [biː; bi] [tʃiːf] ['mɔːnə(r)] .
I'll be chief mourner .
患病的 是 首席 哀悼者 .

我将担任首席哀悼者。

[huːl] [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɑːm] ?
Who'll sing a psalm ?
谁会 唱歌 一个 诗篇 ?

谁来唱首赞美诗?

[ai] , [sed] [ðə; ði] [θrʌʃ] ,
I , said the Thrush ,
我 , 说 这 画眉 ,

"我,"画眉说道,"

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [sæt] [ɪn] [ə; eɪ] [bʊʃ] .
As she sat in a bush .
作为 她 卫星 在 一个 衬套 .

她坐在灌木丛里。

[aɪl] [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɑːm] .
I'll sing a psalm .
患病的 唱歌 一个 诗篇 .

我要唱一首赞美诗。

[ðə; ði] [θrʌʃ] .
THE THRUSH .
这 画眉 .

画眉鸟。

['saɪɪŋ] [ænd; ənd] ['sɒbɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [pɔː(r); pʊə(r)] [kɒk] ['rɒbɪn] .
SIGHING AND SOBBING FOR POOR COCK ROBIN .
叹息 和 啜泣 为了 贫穷的 公鸡 罗宾 .

为可怜的知更鸟叹息哭泣。

[ɔːl] [ðə; ði] [bɝdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eə(r)]
All the birds of the air
全部 这 鸟类 的 这 空气

空中所有的鸟儿

[fel] [ə; eɪ] - ['saɪɪŋ] [ænd; ənd] ['sɒbɪŋ]
Fell a - sighing and sobbing
费尔 一个 - 叹息 和 啜泣

倒下——叹息着，啜泣着

[wen] [ðeɪ] [hɜːd] [ðə; ði] [bel] [təʊl]
When they heard the bell toll
什么时候 他们 听到 这 钟 收费

当他们听到钟声响起

[fɔː(r); fə(r)] [pɔː(r); pʊə(r)] [kɒk] ['rɒbɪn] .
For poor Cock Robin .
为了 贫穷的 公鸡 罗宾 .

可怜的知更鸟。

[dʒæk] & [ðə; ði] [biːn] - [stɔːk] .
JACK & THE BEAN - STALK .
杰克 & 这 豆 - 茎 .

杰克与魔豆。

[wʌns] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [taɪm] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] ['wɪdəʊ] [huː] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['kɒtɪdʒ]
Once upon a time there was a poor widow who lived in a little cottage
一次 之上 一个 时间 那里 曾是 一个 贫穷的 寡妇 WHO 居住地 在 一个 小的 小屋
[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['əʊnli] [sʌn] [dʒæk] .
with her only son Jack .
和 她 仅有的 儿子 杰克 .

从前，有一位贫穷的寡妇和她唯一的儿子杰克住在一间小木屋里。

[dʒæk] [selz] [ə; eɪ] [kaʊ] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [biːnz] .
JACK SELLS A COW FOR SOME BEANS .
杰克 出售 一个 奶牛 为了 一些 豆子 .

杰克为了些豆子把一头牛卖了。

[dʒæk] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['gɪdi] , ['θɔːtləs] [bɔɪ] , [bʌt; bət] ['veri] [kaɪnd] - [hɑːtɪd] [ænd; ənd] [ə'fekʃənət]
Jack was a giddy , thoughtless boy , but very kind - hearted and affectionate
杰克 曾是 一个 头晕 , 轻率 男生 , 但 非常 种类 - 心地 和 亲热
.
.
.

杰克是个轻浮、不经大脑的男孩，但他心地善良，充满爱心。

[ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [hɑːd] ['wɪntə(r)] ,
There had been a hard winter ,
那里 有 到过 一个 难的 冬天 ,

这是一个严冬，

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ['wʊmən] [hæd; həd] ['sʌfəd] [frɒm; frəm] ['fiːvə(r)] [ænd; ənd]
and after it the poor woman had suffered from fever and
和 后 它 这 贫穷的 女士 有 遭受 从 发烧 和
['eɪgjuː] .
ague .
疟疾 .

之后，这位可怜的妇女患上了发烧和疟疾。

[dʒæk] [dɪd] [nəʊ] [wɜːk] [æz; əz] [jet] , [ænd; ənd] [baɪ] [dɪ'griːz] [ðeɪ] [gruː] ['dredfəli] [pɔː(r); pʊə(r)] .
Jack did no work as yet , and by degrees they grew dreadfully poor .
杰克 做过 不 工作 作为 然而 , 和 经过 学位 他们 生长 极其糟糕 贫穷的 .

杰克至今还没有工作，他们的生活也逐渐变得极其贫困。

[ðə; ði] ['wɪdəʊ] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [miːnz] [ɒv; əv] ['kiːpɪŋ] [dʒæk][ænd; ənd] [hɜː'self]
The widow saw that there was no means of keeping Jack and herself
这 寡妇 锯 那 那里 曾是 不 方法 的 保持 杰克 和 她自己
[frɒm; frəm][stɑː'veɪʃ(ə)n][bʌt; bət][baɪ] ['selɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [kaʊ] ;
from starvation but by selling her cow ;
从 饥饿 但 经过 销售 她 奶牛 ;

寡妇意识到，除了卖掉她的母牛之外，没有其他办法可以让她和杰克免于饿死；

[səʊ][wʌn] ['mɔːnɪŋ] [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [sʌn] , " [ai][ˌeɪ 'em] [tuː] [wiːk] [tuː; tə][gəʊ][maɪ'self] ,
so one morning she said to her son , " I am too weak to go myself ,
所以 一 早晨 她 说 到 她 儿子 , " 我 是 也 虚弱的 到 去 我 ,

一天早晨，她对儿子说：“我身体太虚弱，自己去不了了。”

[dʒæk] , [səʊ][juː; jʊ][mʌst; məst] [teɪk] [ðə; ði] [kaʊ] [tuː; tə] ['mɑːkɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [sel]
Jack , so you must take the cow to market for me , and sell
杰克 , 所以 你 必须 拿 这 奶牛 到 市场 为了 我 , 和 卖
[hɜː(r); hə(r)] .
her .
她 .

杰克，你必须帮我把这头牛赶到集市上去卖掉。

" [dʒæk] [laɪkt] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] ['mɑːkɪt] [tuː; tə] [sel] [ðə; ði] [kaʊ] ['veri] [mʌtʃ] ;
" Jack liked going to market to sell the cow very much ;
" 杰克 喜欢 去 到 市场 到 卖 这 奶牛 非常 很多 ;

杰克很喜欢去集市卖牛；

[bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [wei] ,
but as he was on the way ,
但 作为 他 曾是 在 这 方式 ,

但当他正在路上时，

[hiː; hi] [met] [ə; eɪ] ['bʊtʃə(r)] [huː] [hæd; həd][sʌm; səm] ['bjuːtɪf(ə)l] [biːnz] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
he met a butcher who had some beautiful beans in his hand .
他 遇见 一个 屠夫 WHO 有 一些 美丽的 豆子 在 他的 手 .

他遇到一个屠夫，屠夫手里拿着一些漂亮的豆子。

[dʒæk] [stɒpt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] ,
Jack stopped to look at them ,
杰克 停止 到 看 在 他们 ,

杰克停下来看着他们，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bʊtʃə(r)] [təʊld][ðə; ði] [bɔɪ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] [greɪt] ['væljuː] ,
and the butcher told the boy that they were of great value ,
和 这 屠夫 讲述 这 男生 那 他们 是 的 伟大的 价值 ,

屠夫告诉男孩，这些东西价值连城。

[ænd; ənd] [pə'sweɪdɪd] [hɪm][tuː; tə] [sel] [ðə; ði] [kaʊ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] !
and persuaded him to sell the cow for them !
和 被说服 他 到 卖 这 奶牛 为了 他们 !

并说服他帮他们把牛卖掉！

[ænd; ənd][dʒæk][wɒz; wəz][səʊ] ['sɪli] [æz; əz][tuː; tə] [kən'sent] [tuː; tə] [ðɪs] ['fuːlɪʃ] ['bɑːgən] .
And Jack was so silly as to consent to this foolish bargain .
和 杰克 曾是 所以 愚蠢的 作为 到 同意 到 这 愚蠢 便宜货 .

杰克真是太傻了，竟然同意了这笔愚蠢的交易。

[ðə; ði] [biːn] - [stɔːk] [grəuz] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [ɪn] [ə; eɪ] [naɪt] .
THE BEAN - STALK GROWS OUT OF SIGHT IN A NIGHT .
这 豆 - 茎 生长 出去 的 视线 在 一个 夜晚 .

一夜之间，豆茎就长得看不见了。

[wen] [hiː; hi] [brɔːt] [ðem; ðəm] [həʊm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mʌni] [ʃiː; ʃi]
When he brought them home to his mother instead of the money she
什么时候 他 带来 他们 家 到 他的 母亲 反而 的 这 钱 她
[ɪk'spektɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [naɪs] [kaʊ] ,
expected for her nice cow ,
预期的 为了 她 好的 奶牛 ，

当他把这些东西带回家给他母亲时，而不是她期望的卖掉她那头好牛的钱。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['veri] [vekst] [ænd; ənd] [ʃed] ['meni] [tɪəz] , ['skəʊldɪŋ] [dʒæk] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['fɒli] .
she was very vexed and shed many tears , scolding Jack for his folly .
她 曾是 非常 烦恼 和 棚 许多 眼泪 ， 责骂 杰克 为了 他的 蠢事 .

她非常生气，流了很多眼泪，责备杰克的愚蠢行为。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['veri] ['sɒri] ; [bʌt; bət] , [hiː; hi] [sed] , [hiː; hi] [mait] [æz; əz] [wel] [meɪk] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv]
He was very sorry ; but , he said , he might as well make the best of
他 曾是 非常 对不起 ； 但 ， 他 说 ， 他 可能 作为 出色地 制作 这 最好的 的
[hɪz; ɪz] ['bɑːɡən] ,
his bargain ,
他的 便宜货 ，

他非常抱歉；但是，他说，他最好还是尽力接受这笔交易。

[səʊ] [hiː; hi] [pʊt] [ðə; ði] [siːd] - [biːnz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ɡraʊnd] [kləʊz] [baɪ] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stiːp] [hɪl]
so he put the seed - beans into the ground close by the side of the steep hill
所以 他 放 这 种子 - 豆子 进入 这 地面 关闭 经过 这 边 的 这 陡 爬坡道
['ʌndə(r)] ['ʃeltə(r)] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeə(r)] ['kɒtɪdʒ] [wɒz; wəz] [bɪlt] ,
under shelter of which their cottage was built ,
在下面 庇护所 的 哪个 他们的 小屋 曾是 建造 ，

于是，他把种子种在了他们小屋所在的陡峭山坡边的地里。

[ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [bed] .
and went to bed .
和 去 到 床 .

然后就去睡觉了。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] [wen] [hiː; hi] [ɡɒt] [ʌp] , [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [biːnz] [hæd; həd] [ɡrəʊn] ,
The next morning when he got up , he found that the beans had grown ,
这 下一个 早晨 什么时候 他 得到 向上 ， 他 成立 那 这 豆子 有 生长 ，

第二天早上他起床时，发现豆子已经长大了。

[tɪl] [ðə; ði] [biːn] [stɔːks] [riːtʃt] [raɪt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪl] ,
till the bean stalks reached right over the top of the hill ,
直到 这 豆 茎 达到 正确的 超过 这 顶部 的 这 爬坡道 ，

直到豆秆长到山顶之上，

[ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [saɪt] .
and were lost to his sight .
和 是 丢失的 到 他的 视线 .

他们消失在他的视线中。

['ɡreɪtli] [sə'praɪzd] , [hiː; hi] [kɔːld] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [bəuθ] [ɡeɪzd] [ɪn] ['saɪlənt] ['wʌndə(r)]
Greatly surprised , he called his mother , and they both gazed in silent wonder
非常 惊讶 ， 他 称为 他的 母亲 ， 和 他们 两个都 凝视 在 沉默的 想知道
[æt; ət] [ðə; ði] [biːn] - [stɔːk] ,
at the bean - stalk ,
在 这 豆 - 茎 ，

他非常惊讶，叫来了母亲，母子俩默默地、惊奇地望着那株豆茎。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [nɒt] ['əʊnli] [ɒv; əv] [greɪt] [haɪt] , [bʌt; bət] [wɒz; wəz] [θɪk] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [beə(r)] [dʒæks] [weɪt] .
which was not only of great height , but was thick enough to bear Jack's weight .
哪个 曾是 不是 仅有的 的 伟大的 高度 , 但 曾是 厚的 足够的 到 熊 杰克的 重量 .

它不仅很高，而且足够粗壮，可以承受杰克的体重。

“ [ai] ['wʌndə(r)] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] ? ” [sed] [dʒæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ;
“ I wonder where it goes ? ” said Jack to his mother ;
“ 我 想知道 在哪里 它 去 ? ” 说 杰克 到 他的 母亲 ;

“我想知道它会去哪里？”杰克对他的母亲说；

" [ai] [θɪŋk] [ai] [wɪl] [klaɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [siː] .
" I think I will climb up and see .
" 我 思考 我 将要 爬 向上 和 看 .

我想我会爬上去看看。

" [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [wɪʃt] [hɪm] [nɒt] [tuː; tə] ['ventʃə(r)] [ʌp] [ðɪs] [streɪndʒ] ['lædə(r)] ,
" His mother wished him not to venture up this strange ladder ,
" 他的 母亲 希望 他 不是 到 风险投资 向上 这 奇怪的 梯子 ,

他的母亲不希望他冒险爬上这个陌生的梯子。

[bʌt; bət] [dʒæk] [kəuks] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] [kən'sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'tempt] ,
but Jack coaxed her to give her consent to the attempt ,
但 杰克 哄骗 她 到 给 她 同意 到 这 试图 ,

但杰克哄骗她同意尝试。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)n] [ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] ['wʌndəf(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [biːn] - [stɔːk] .
for he was certain there must be something wonderful in the bean - stalk .
为了 他 曾是 肯定 那里 必须 是 某物 精彩的 在 这 豆 - 茎 .

因为他确信豆茎里一定蕴藏着某种神奇的东西。

[dʒæk] ['ɪnstəntli] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [klaɪm] ,
Jack instantly began to climb ,
杰克 即刻 开始 到 爬 ,

杰克立刻开始攀爬，

[ænd; ənd] [went] [ʌp] [ænd; ənd] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] ['lædə(r)] - [laɪk] [biːn] [tɪl] ['evri] [θɪŋ] [hiː; hi] [hæd; həd] [left] [bɪ'haɪnd] [hɪm] ,
and went up and up on the ladder - like bean till every thing he had left behind him ,
和 去 向上 和 向上 在 这 梯子 - 喜欢 豆 直到 每一个 事物 他 有 左边 在后面 他 ,

他沿着像梯子一样的豆子越爬越高，直到把他留下的一切都抛在身后。

[ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [tɔːl] [tʃɜːtʃ] ['taʊə(r)] , [lʊkt] [kwaɪt] ['lɪt(ə)l] ,
the cottage , the village , and even the tall church tower , looked quite little ,
这 小屋 , 这 村庄 , 和 甚至 这 高的 教会 塔 , 看起来 相当 小的 ,

小屋、村庄，甚至高耸的教堂塔楼，看起来都很渺小。

[ænd; ənd] [stɪl] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [siː] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [biːn] [stɔːk] .
and still he did not see the top of the bean stalk .
和 仍然 他 做过 不是 看 这 顶部 的 这 豆 茎 .

但他仍然没有看到豆茎的顶端。

[dʒæk] [felt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['taɪəd] , [ænd; ənd] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [gəʊ]
Jack felt a little tired , and thought for a moment that he would go
杰克 毛毡 一个 小的 疲劳的 , 和 想法 为了 一个 片刻 那 他 会 去
[bæk] [ə'gen] ;
back again ;
后退 再次 ;

杰克感到有些疲倦，他想了一会儿，要不要再回去一次；

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [ˌpɜːsə'vɪərɪŋ] [bɔɪ] ,
but he was a very persevering boy ,
但 他 曾是 一个 非常 坚持不懈 男生 ,

但他是个非常有毅力的孩子。

[ænd; ənd][hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [sək'siːd] [ɪn] ['eniθɪŋ] [ɪz][nɒt][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
and he knew that the way to succeed in anything is not to give up .
和 他 知道 那 这 方式 到 成功 在 任何事物 是 不是 到 给 向上 .

他知道，要想在任何事情上取得成功，关键在于永不放弃。

[səʊ]['ɑːftə(r)] ['restɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][hiː; hi] [went] [ɒn] ,
So after resting for a moment he went on ,
所以 后 休息 为了 一个 片刻 他 去 在 ,

于是他休息了一会儿，继续说道：

[ænd; ənd][æt; ət][lɑːst] [riːtʃt] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [biːn] , [ænd; ənd] [faʊnd] [hɪm'self] [ɪn][ə; eɪ]
and at last reached the top of the bean , and found himself in a
和 在 最后的 达到 这 顶部 的 这 豆 , 和 成立 他自己 在 一个
['bjuːtɪf(ə)l] ['kʌntri] ,
beautiful country ,
美丽的 国家 ,

最后他爬到了豆子的顶端，发现自己置身于一个美丽的国家。

['faɪnli] ['wʊdɪd] ;
finely wooded ;
精细地 树木繁茂的 ;

精细的木材；

[ænd; ənd][nɒt][fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd][gɒt] [ɒf] [ðə; ði] [biːn] - [stɔːk] [stʊd]
and not far from the place where he had got off the bean - stalk stood
和 不是 远的 从 这 地方 在哪里 他 有 得到 离开 这 豆 - 茎 站立
[ə; eɪ] [faɪn] [ænd; ənd] [strɒŋ] ['kɑːs(ə)l] .
a fine and strong castle .
一个 美好的 和 强的 城堡 .

离他从豆茎上下来的地方不远，矗立着一座坚固漂亮的城堡。

[dʒæk] [w'ʌndəd] ['veri] [mʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv][ɔː(r)] [siːn] [ðɪs] ['kɑːs(ə)l]
Jack wondered very much that he had never heard of or seen this castle
杰克 想知道 非常 很多 那 他 有 绝不 听到 的 或者 已见 这 城堡
[bɪ'fɔː(r)] ;
before ;
前 ;

杰克非常纳闷，他以前怎么从来没听说过也没见过这座城堡呢？

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [rɪ'flektɪd] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,
but when he reflected on the subject ,
但 什么时候 他 反映 在 这 主题 ,

但当他思考这个问题时，

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][æz; əz] [mʌtʃ] [ˈsepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [baɪ][ðə; ði]
he saw that it was as much separated from the village by the
他 锯 那 它 曾是 作为 很多 分开 从 这 村庄 经过 这
[ˌpɜːpənˈdɪkjələ(r)] [rɒk] [ɒn] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [stʊd] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [əˈnʌðə(r)] [lænd] .
perpendicular rock on which it stood as if it were in another land .
垂直 岩石 在 哪个 它 站立 作为 如果 它 是 在 其他 土地 .

他看到，它矗立在一块垂直的岩石上，与村庄隔绝开来，仿佛置身于另一个世界。

[waɪl] [dʒæk][wɒz; wəz] [ˈstændɪŋ] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈkɑːs(ə)l] ,
While Jack was standing looking at the castle ,
尽管 杰克 曾是 常设 寻找 在 这 城堡 ,

杰克站在那里望着城堡时，

[ə; eɪ] [ˈveri] [streɪndʒ] - [ˈlʊkɪŋ] [ˈwʊmən] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊd] [ænd; ənd] [ədˈvɑːnst] [təˈwɔːdz]
a very strange - looking woman came out of the wood and advanced towards
一个 非常 奇怪的 - 寻找 女士 来了 出去 的 这 木头 和 先进的 向
[hɪm] .
him .
他 .

一个长相非常奇怪的女人从树林里走了出来，朝他走来。

[dʒæk] [klaim] [ðə; ði] [biːn] - [stɔːk] .
JACK CLIMBS THE BEAN - STALK .
杰克 攀登 这 豆 - 茎 .

杰克爬上了豆茎。

[dʒæk] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz][hæt][tuː; tə][ðə; ði][əʊld][ˈleɪdi] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] , [ˈpɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
Jack took off his hat to the old lady , and she said , pointing to the
杰克 采取 离开 他的 帽子 到 这 老的 女士 , 和 她 说 , 指向 到 这
[ˈkɑːs(ə)l] ,
castle ,
城堡 ,

杰克向老太太脱帽致意，老太太指着城堡说：

" [bɔɪ] , [ðæt] [ˈkɑːs(ə)l] [bɪˈlɒŋz] [tuː; tə][juː; jʊ] .
" Boy , that castle belongs to you .
" 男生 , 那 城堡 属于 到 你 .

“孩子，那座城堡是你的。”

[ə; eɪ] [ˈwɪkɪd] [ˈdʒaɪənt] [kɪld] [jɔː(r); jə(r)][ˈfɑːðə(r)] , [ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː][frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)][ˈmʌðə(r)] ;
A wicked giant killed your father , and took it from your mother ;
一个 邪恶 巨大的 被杀 你的 父亲 , 和 采取 它 从 你的 母亲 ;

一个邪恶的巨人杀死了你的父亲，并从你母亲那里夺走了它；

[traɪ][ænd; ənd][wɪn][ˌaɪ ˈtiː] [bæk] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈmɒnstə(r)] [huː] [naʊ] [hæz; həz][ˌaɪ ˈtiː] .
try and win it back from the monster who now has it .
尝试 和 赢 它 后退 从 这 怪物 WHO 现在 有 它 .

试着从现在占据它的怪物手中把它夺回来。

" [æz; əz][ʃiː; ʃi] [siːst] [ˈspiːkɪŋ] [ʃiː; ʃi] [ˈsʌd(ə)nli] [dɪsəˈpɪəd] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] [dʒæk] [njuː]
" As she ceased speaking she suddenly disappeared , and of course Jack knew
" 作为 她 停止 请讲 她 突然 消失 , 和 的 课程 杰克 知道
[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈfeəri] .
she was a fairy .
她 曾是 一个 仙女 .

“她停止说话后突然消失了，杰克当然知道她是个仙女。”

[dʒæk][ɑːsks] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈkɑːs(ə)l] .
JACK ASKS ABOUT THE CASTLE .
杰克 问 关于 这 城堡 .

杰克询问城堡的情况。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [sə'praɪzd] ; [haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['kɑːs(ə)l][dɔː(r)][ænd; ənd]
He was much surprised ; however , he walked up to the castle door and
他 曾是 很多 惊讶 ; 然而 , 他 步行 向上 到 这 城堡 门 和
[nɒkt] ,
knocked ,
敲门 ,

他非常惊讶；然而，他还是走到城堡门口敲了敲门。

[ænd; ənd][æn; ən][əʊld][ˌdʒaɪən'tes] [keɪm] [aʊt] .
and an old giantess came out .
和 一个 老的 女巨人 来了 出去 .

一个老巨人走了出来。

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt] [weɪt] [tɪl] [hiː; hi] [spəʊk] , [bʌt; bət] ['pʊld] [hɪm][ɪn][æt; ət][wʌns] ,
She did not wait till he spoke , but pulled him in at once ,
她 做过 不是 等待 直到 他 辐 , 但 拉 他 在 在 一次 ,

她没等他开口，就立刻把他拉了过来。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [naɪs] ['sʌpə(r)] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [wen] [hɜː(r); hə(r)]
for she thought he would make a nice supper for her when her
为了 她 想法 他 会 制作 一个 好的 晚餐 为了 她 什么时候 她
['hʌzbənd] [wɒz; wəz] [ə'sliːp] .
husband was asleep .
丈夫 曾是 睡着了 .

因为她觉得趁丈夫睡着的时候，他会为她做一顿丰盛的晚餐。

[dʒʌst][æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [haʊ'evə(r)] , [ʃiː; ʃi] [hɜːd] [ðə; ði]['dʒaɪənts] [step] [ə'prəʊtʃɪŋ] ,
Just at that moment , however , she heard the giant's step approaching ,
只是 在 那 片刻 , 然而 , 她 听到 这 巨人的 步 接近 ,

就在这时，她听到了巨人的脚步声越来越近。

[səʊ][ʃiː; ʃi][pʊt][dʒæk]['ɪntuː][ə; eɪ] [pres] , [ænd; ənd][təʊld][hɪm][tuː; tə][haɪd][ðeə(r)] ,
so she put Jack into a press , and told him to hide there ,
所以 她 放 杰克 进入 一个 按 , 和 讲述 他 到 隐藏 那里 ,

于是她把杰克放进压机里，让他躲在那里。

[ɔː(r)][ðə; ði]['dʒaɪənt] [wʊd] [iːt] [hɪm] .
or the giant would eat him .
或者 这 巨大的 会 吃 他 .

否则巨人会吃掉他。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]['əʊgə(r)] [keɪm] [ɪn] , [hiː; hi] [kraɪd] [ɪn][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [vɔɪs]
As soon as the Ogre came in , he cried in a terrible voice
作为 很快 作为 这 食人魔 来了 在 , 他 哭 在 一个 糟糕的 嗓音

食人魔一进来，就发出可怕的哭声

“ [fiː] , [fɑː] , [faɪ] , [ˌef 'əʊ] , ['fʌm] ,
“ Fee , fa , fie , fo , fum ,
“ 费用 , 法 , 菲 , fo , 烟雾 ,

“Fee, fa, fie, fo, fum,

[ai] [smel] [ðə; ði] [breθ] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɪŋglɪʃmən] . ”
I smell the breath of an Englishman . ”
我 闻 这 气息 的 一个 英国人 . ”

我闻到了英国人的口气。

“ [əʊ] ! ” [sed] [hɪz; ɪz][waɪf] , " [ðeə(r)][ɪz]['nəʊbədi][hɪə(r)] .
“ Oh ! ” said his wife , " there is nobody here .
“ 哦 ! ” 说 他的 妻子 , " 那里 是 无人 这里 .

“哦！”他的妻子说，“这里没有人。”

[juː; jʊ]['əʊnli] [smel] [ə; eɪ] [krəʊ] [ðæt] [ɪz] ['flaɪɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['tʃɪmni] .

You only smell a crow that is flying over the chimney .

你 仅有的 闻 一个 乌鸦 那 是 飞行 超过 这 烟囱 .

只有飞过烟囱的乌鸦才能闻到气味。

" [ðen] [ðə; ði]['dʒaɪənt][sæt] [daʊn] [tuː; tə]['dɪnə(r)] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][kwaɪt] ['redi] ,

" Then the giant sat down to dinner , which was quite ready ,

" 然后 这 巨大的 卫星 向下 到 晚餐 , 哪个 曾是 相当 准备好 ,

“然后巨人坐下来享用晚餐，晚餐已经准备好了。”

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd]['iːt(ə)n][ə; eɪ] [həʊl] [ʃiːp] , [hiː; hi] [sed] , " [brɪŋ] [ˌem 'iː][maɪ][hen] .

and when he had eaten a whole sheep , he said , " Bring me my hen .

和 什么时候 他 有 吃 一个 所有的 羊 , 他 说 , " 带来 我 我的 母鸡 .

他吃完一整只羊后，说：“把我的母鸡拿来。”

" [ðə; ði][ˌdʒaɪən'tes] [brɔːt] [ə; eɪ][hen] , [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ,

" The giantess brought a hen , and put it on the table before him ,

" 这 女巨人 带来 一个 母鸡 , 和 放 它 在 这 桌子 前 他 ,

“女巨人牵来一只母鸡，放在他面前的桌子上，

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [went] [ə'weɪ] .

and then she went away .

和 然后 她 去 离开 .

然后她就走了。

“ [leɪ] , ” [sed] [ðə; ði]['dʒaɪənt][tuː; tə][ðə; ði][hen] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][leɪd][ə; eɪ]['gəʊldən] [eg] .

“ Lay , ” said the giant to the hen , and she laid a golden egg .

“ 莱 , ” 说 这 巨大的 到 这 母鸡 , 和 她 铺设 一个 金的 蛋 .

“下蛋，”巨人对母鸡说，于是母鸡下了一个金蛋。

[dʒæk][kʊd; kəd] [siː] [kwaɪt] ['pleɪnli] [θruː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][həʊl] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɔːd] [ɪn][ðə; ði]

Jack could see quite plainly through a little hole which he had bored in the

杰克 可以 看 相当 显然 通过 一个 小的 洞 哪个 他 有 无聊的 在 这

[dɔː(r)] .

door .

门 .

杰克可以透过他在门上钻的小孔看得很清楚。

[θriː] [taɪmz] [ðə; ði]['dʒaɪənt] [sed] “ [leɪ] , ” [ænd; ənd] [iːtʃ] [taɪm] [ðə; ði] [hen] [leɪd] [ə; eɪ]['sɒlɪd][gəʊld] [eg]

Three times the giant said “ Lay , ” and each time the hen laid a solid gold egg

三 时代 这 巨大的 说 “ 莱 , ” 和 每个 时间 这 母鸡 铺设 一个 坚硬的 金子 蛋

.

.

.

巨人说了三次“下蛋”，母鸡每次都下了一个纯金的蛋。

[ðen] [ðə; ði]['əʊgə(r)] , ['biːɪŋ] ['draʊzi] , [ʃʌt] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [ænd; ənd] [suːn] [snɔː] ['veri] ['laʊdli] .

Then the Ogre , being drowsy , shut his eyes , and soon snored very loudly .

然后 这 食人魔 , 存在 昏昏欲睡 , 关闭 他的 眼睛 , 和 很快 打鼾 非常 高声 .

然后，食人魔犯困了，闭上眼睛，很快就打起了响亮的鼾声。

[də'rektli] [dʒæk] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði]['dʒaɪənt][wɒz; wəz] [ə'sliːp] , [hiː; hi] [stəʊl] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pres] ,

Directly Jack found that the giant was asleep , he stole out of the press ,

直接地 杰克 成立 那 这 巨大的 曾是 睡着了 , 他 偷窃 出去 的 这 按 ,

杰克发现巨人睡着了，便悄悄溜出了印刷机。

[kɔːt] [ʌp] [ðə; ði] [hen] , [ræn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] , ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['kɑːs(ə)l] ,

caught up the hen , ran out of the room , opened the door of the castle ,

捕捉 向上 这 母鸡 , 跑 出去 的 这 房间 , 打开 这 门 的 这 城堡 ,

抓住母鸡，跑出房间，打开城堡的大门，

[wɪtʃ] [ðə; ði]['dʒaɪənt][hæd; həd][left][ə'dʒɑː(r)] , [ænd; ənd] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [biːn] - [stɔːk] [æz; əz][fɑːst]

which the giant had left ajar , and descended the bean - stalk as fast

哪个 这 巨大的 有 左边 半开 , 和 下降 这 豆 - 茎 作为 快速地

[æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][gəʊ] .

as he could go .

作为 他 可以 去 .

巨人留下了一条半开的门，然后以最快的速度顺着豆茎滑了下来。

[hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][wɒz; wəz][glæd][tuː; tə] [siː] [hɪm] [ə'gen] , [ænd; ənd] [mʌtʃ] [sə'praɪzd] [æt; ət] ['siːɪŋ] [ðə; ði]

His mother was glad to see him again , and much surprised at seeing the

他的 母亲 曾是 高兴的 到 看 他 再次 , 和 很多 惊讶 在 看到 这

[hen] ,

hen ,

母鸡 ,

他的母亲很高兴再次见到他，但看到那只母鸡时却非常惊讶。

[wɪtʃ] [leɪd][ðem; ðəm] [θriː] [gəʊld] [egz] ['evri] [deɪ] .

which laid them three gold eggs every day .

哪个 铺设 他们 三 金子 鸡蛋 每一个 天 .

它们每天都会下三个金蛋。

[dʒæks]['mʌðə(r)] [tʊk] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][nekst] [taʊn] [ænd; ənd][səʊld][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [suːn]

Jack's mother took them to the next town and sold them , and soon

杰克的 母亲 采取 他们 到 这 下一个 镇 和 卖 他们 , 和 很快

[gruː] [kwaɪt] [rɪtʃ] .

grew quite rich .

生长 相当 富有的 .

杰克的母亲把它们带到邻镇去卖掉，很快就变得非常富有。

[sʌm; səm][taɪm] ['ɑːftəwədz] [dʒæk] [meɪd] [ə'nʌðə(r)] ['dʒɜːni] [ʌp][ðə; ði] [biːn] - [stɔːk] [tuː; tə][ðə; ði]

Some time afterwards Jack made another journey up the bean - stalk to the

一些 时间 然后 杰克 制成 其他 旅行 向上 这 豆 - 茎 到 这

['dʒaɪənts]['kɑːs(ə)l] ;

giant's castle ;

巨人的 城堡 ;

之后不久，杰克又一次沿着豆茎爬到了巨人的城堡；

[bʌt; bət][fɜːst][hiː; hi] [daɪd] [hɪz; ɪz][heə(r)][ænd; ənd] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] .

but first he dyed his hair and disguised himself .

但 第一的 他 染色 他的 头发 和 伪装 他自己 .

但他先染了头发，并进行了乔装打扮。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [hɪm] [ə'gen] ,

The old woman did not know him again ,

这 老的 女士 做过 不是 知道 他 再次 ,

老妇人再也不认识他了。

[ænd; ənd] [drægd] [hɪm][ɪn][æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [dʌn] [bɪ'fɔː(r)][tuː; tə] [iːt] [hɪm][baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ] ;

and dragged him in as she had done before to eat him by - and - by ;

和 拖拽 他 在 作为 她 有 完毕 前 到 吃 他 经过 - 和 - 经过 ;

然后像以前一样把他拖进来，打算慢慢吃掉他；

[bʌt; bət][wʌns][mɔː(r)][ʃiː; ʃi] [hɜːd] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd][hɪd][hɪm][ɪn][ðə; ði] [pres] ,

but once more she heard her husband coming and hid him in the press ,

但 一次 更多的 她 听到 她 丈夫 未来 和 隐藏 他 在 这 按 ,

但她再次听到丈夫走过来的声音，便把他藏在了压舱物里。

[nɒt] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [bɔɪ] [huː] [hæd; həd]['stəʊlən][ðə; ði][hen] .

not thinking that it was the same boy who had stolen the hen .

不是 思维 那 它 曾是 这 相同的 男生 WHO 有 被盗 这 母鸡 .

他当时并没有想到偷母鸡的竟然是同一个男孩。

[ʃiː; ʃi] [pʊt] [hɪm] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [seɪm] [pres] , [ænd; ənd] [beɪd] [hɪm] [steɪ] [kwaɪt] [stɪl] [ðeə(r)] ,
She put him into the same press , and bade him stay quite still there ,
她 放 他 进入 这 相同的 按 ， 和 巴德 他 停留 相当 仍然 那里 ，

她把他放进同一个压榨机里，并命令他一动不动地待在那里。

[ɔː(r)] [ðə; ði] [ˈdʒaɪənt] [wʊd] [iːt] [hɪm] .
or the giant would eat him .
或者 这 巨大的 会 吃 他 .

否则巨人会吃掉他。

[ðə; ði] [hen] [ðæt] [leɪz] [ˈɡəʊldən] [eɡz] .
THE HEN THAT LAYS GOLDEN EGGS .
这 母鸡 那 躺下 金的 鸡蛋 .

会下金蛋的母鸡。

[ðen] [ðə; ði] [ˈdʒaɪənt] [keɪm] [ɪn] , [ˈseɪɪŋ] :
Then the giant came in , saying :
然后 这 巨大的 来了 在 ， 说 ：

这时巨人走了进来，说道：

“ [fiː] , [fɑː] , [faɪ] , [ˌef ˈəʊ] , [ˈfʌm] ,
“ Fee , fa , fie , fo , fum ,
“ 费用 ， 法 ， 菲 ， fo ， 烟雾 ，

“Fee, fa, fie, fo, fum,

[ai] [smel] [ðə; ði] [breθ] [ɒv; əv] [æn; ən] [ˈɪŋɡlɪʃmən] . ”
I smell the breath of an Englishman . ”
我 闻 这 气息 的 一个 英国人 . ”

我闻到了英国人的口气。

“ [əʊ] ! ” [sed] [hɪz; ɪz] [waɪf] , " [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈəʊnli] [ðə; ði] [ˈkaʊhɜːd] , [huː] [hæz; həz] [dʒʌst] [biːn] [hɪə(r)] .
“ Oh ! ” said his wife , " it is only the cowherd , who has just been here .
“ 哦 ！ ” 说 他的 妻子 ， " 它 是 仅有的 这 牛仔 ， WHO 有 只是 到过 这里 .

“哦！”他的妻子说，“那只是刚才来过的牧牛人。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

国家幼儿读物，(The National Nursery Book With 120)

第2/3页

[wiː; wi] ['kænɒt] [speə(r)][hɪm][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['dɪnə(r)] .
We cannot spare him for your dinner .
我们 不能 空闲的 他 为了 你的 晚餐 .

我们不能让他来给你做饭。

" [dʒæk] [teɪks] [ðə; ði]['dʒaɪənts] ['mʌni] - [bægz] .
" JACK TAKES THE GIANT'S MONEY - BAGS .
" 杰克 需要 这 巨人的 钱 - 包 .

杰克拿走了巨人的钱袋。

[ðen] [ðə; ði]['dʒaɪənt][sæt] [daʊn] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd]['iːt(ə)n][hɑːf][æn; ən][ɒks] ,
Then the giant sat down , and when he had eaten half an ox ,
然后 这 巨大的 卫星 向下 , 和 什么时候 他 有 吃 一半 一个 牛 ,

于是巨人坐了下来，吃掉了半头牛之后，

[hiː; hi][təʊld][hɪz; ɪz][waɪf][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌni] - [bægz][tuː; tə][hɪm] .
he told his wife to bring his money - bags to him .
他 讲述 他的 妻子 到 带来 他的 钱 - 包 到 他 .

他让妻子把他的钱袋拿过来。

[ʃiː; ʃi] ['ɪnstəntli] [went] [ænd; ənd] [fetʃt] [tuː] [lɑːdʒ] [bægz] [fʊl] [ɒv; əv][gəʊld] ;
She instantly went and fetched two large bags full of gold ;
她 即刻 去 和 已获取 二 大的 包 满的 的 金子 ;

她立刻去取了两大袋黄金；

[ænd; ənd] [ðen] [left] [hɪm][tuː; tə][gəʊ][ə'baʊt][hɜː(r); hə(r)]['juːʒuəl] [haʊs] - [wɜːk] .
and then left him to go about her usual house - work .
和 然后 左边 他 到 去 关于 她 通常 房子 - 工作 .

然后她就离开了，去做她平常的家务了。

[ðə; ði]['əʊgə(r)] ['kaʊntɪd] [aʊt] [ðə; ði][gəʊld] [twaɪs] ['əʊvə(r)] ,
The Ogre counted out the gold twice over ,
这 食人魔 计数 出去 这 金子 两次 超过 ,

食人魔把金子数了两遍，

[ænd; ənd] [ðen] [pʊt][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði][bægz][ænd; ənd][taɪd][ðem; ðəm][ʌp] .
and then put it into the bags and tied them up .
和 然后 放 它 进入 这 包 和 系 他们 向上 .

然后把它们装进袋子里，把袋子扎好。

[ɪn][ə; eɪ][fjuː] ['mɪnɪts] [dʒæk] [hɜːd] [hɪm][snɔː(r)] .
In a few minutes Jack heard him snore .
在 一个 很少 分钟 杰克 听到 他 鼾 .

几分钟后，杰克听到他打鼾了。

[hiː; hi][də'rektli] [krept] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [pres] , [siːzd] [ðə; ði][bægz] , [ænd; ənd] ['hʌrɪɪŋ] [aʊt][ɒv; əv]
He directly crept out of the press , seized the bags , and hurrying out of
他 直接地 悄悄地爬 出去 的 这 按 , 查获 这 包 , 和 匆忙 出去 的
[ðə; ði]['kɑːs(ə)l] ,
the castle ,
这 城堡 ,

他直接爬出印刷机，抓起袋子，匆匆跑出了城堡。

['kærid] [ðem; ðəm][həʊm] [kwaɪt] ['seɪfli] .
carried them home quite safely .
携带 他们 家 相当 安全 .

他们被安全地送回家了。

[dʒæks]['mʌðə(r)][wɒz; wəz][glæd][tu:; tə] [si:] [hɪm] [seɪf] [æt; ət][həʊm] [ə'gen] ,
Jack's mother was glad to see him safe at home again ,
杰克的 母亲 曾是 高兴的 到 看 他 安全的 在 家 再次 ，

杰克的母亲很高兴看到他平安回家。

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm][ʃi:; ʃi] [wʊd] [nɒt][let][hɪm][gəʊ][ʌp][ðə; ði] [bi:n] - [stɔ:k] ;
and for a long time she would not let him go up the bean - stalk ;
和 为了 一个 长的 时间 她 会 不是 让 他 去 向上 这 豆 - 茎 ；

很长一段时间，她都不让他爬豆茎；

[bʌt; bət][dʒæk] [nju:] [hi:; hi][hæd; həd][nɒt] [jet] [əu'bei] [ðə; ði] ['feriz] [kə'mɑ:nd] [tu:; tə][wɪn] [bæk] [ðə; ði] ['kɑ:s(ə)l] ,
but Jack knew he had not yet obeyed the fairy's command to win back the castle ,
但 杰克 知道 他 有 不是 然而 服从 这 仙女的 命令 到 赢 后退 这 城堡 ，

但杰克知道他还没有遵从仙女的命令夺回城堡。

[səʊ]['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ][taɪm][hi:; hi][set] [ɒf] [wʌns][mɔ:(r)][ɒn] [ðɪs] [əd'ventʃə(r)] ,
so after a time he set off once more on this adventure ,
所以 后 一个 时间 他 放 离开 一次 更多的 在 这 冒险 ，

于是过了一段时间，他又一次踏上了这段冒险之旅。

[ænd; ənd] [tæpt] [ə'gen] [æt; ət][ðə; ði]['kɑ:s(ə)l][dɔ:(r)] .
and tapped again at the castle door .
和 轻敲 再次 在 这 城堡 门 .

然后他又敲了敲城堡的大门。

[ðə; ði][ˌdʒaɪən'tes] , [hu:] [wɒz; wəz] ['veri] ['stju:pɪd] , [dɪd][nɒt] [nəʊ] [hɪm] [ə'gen] ,
The giantess , who was very stupid , did not know him again ,
这 女巨人 ， WHO 曾是 非常 愚蠢的 ， 做过 不是 知道 他 再次 ，

那个女巨人非常愚蠢，之后再也不认识他了。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [stɒpt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [bɪ'fɔ:(r)][ʃi:; ʃi] [tʊk] [hɪm][ɪn] .
but she stopped a minute before she took him in .
但 她 停止 一个 分钟 前 她 采取 他 在 .

但她在把他带进去之前停顿了一会儿。

[ʃi:; ʃi] [fɪəd] [ə'nʌðə(r)] ['rɒbəri] ; [bʌt; bət][dʒæks] [freʃ] [tʃi:ks] [lʊkt] [səʊ] ['temptɪŋ] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [kʊd; kəd][nɒt] [rɪ'zɪst] [hɪm] ,
She feared another robbery ; but Jack's fresh cheeks looked so tempting that she could not resist him ,
她 害怕 其他 抢劫 ； 但 杰克的 新鲜的 脸颊 看起来 所以 诱人的 那 她 可以 不是 抵抗 他 ，

她担心再次遭到抢劫；但杰克白皙的脸颊看起来如此诱人，她无法抗拒他。

[ænd; ənd][səʊ][ʃi:; ʃi] [beɪd] [hɪm] [kʌm] [ɪn] .
and so she bade him come in .
和 所以 她 巴德 他 来 在 .

于是她叫他进来。

[bʌt; bət][æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt][ʃi:; ʃi] [hɜ:d] [hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] [step] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
But at that moment she heard her husband's step approaching .
但 在 那 片刻 她 听到 她 丈夫的 步 接近 .

但就在这时，她听到了丈夫的脚步声越来越近。

[ə'freɪd] [ɒv; əv] ['lu:zɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] ['sʌpə(r)] , [ðə; ði] ['əʊgrɪs] [æt; ət][wʌns] [ʃʌt] [dʒæk][ɪn][ðə; ði] [pres] ;
Afraid of losing her supper , the Ogress at once shut Jack in the press ;
害怕的 的 输 她 晚餐 ， 这 食人魔 在 一次 关闭 杰克 在 这 按 ；

女食人魔害怕失去晚餐，立刻把杰克关进了压舱里；

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['hɑːdli] ['hɪd(ə)n][hɪm] [wen] [ðə; ði]['dʒaɪənt] [keɪm] [ɪn] , ['seɪɪŋ] [æz; əz]['juːʒuəl] ,
and she had hardly hidden him when the giant came in , saying as usual ,
和 她 有 几乎 隐 他 什么时候 这 巨大的 来了 在 , 说 作为 通常 ,

她还没来得及把他藏起来，巨人就进来了，像往常一样说道：

" [fiː] , [fɑː] , [faɪ] , [ˌef 'əʊ] , ['fʌm] ,
" Fee , fa , fie , fo , fum ,
" 费用 , 法 , 菲 , fo , 烟雾 ,

"Fee, fa, fie, fo, fum,

" [ai] [smel] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɪŋglɪʃmən] . "
" I smell the blood of an Englishman . "
" 我 闻 这 血 的 一个 英国人 . "

"我闻到了英国人的血腥味。"

" [əʊ] [nəʊ] ! " [sed] [hɪz; ɪz] [waɪf] , " [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][ðə; ði] ['ʃepəd] ,
" Oh no ! " said his wife , " it is only the shepherd ,
" 哦 不 ! " 说 他的 妻子 , " 它 是 仅有的 这 牧羊人 ,

"哦，不！"他的妻子说，"那只是牧羊人而已。"

[huː] [hæz; həz] [biːn] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃiːp] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['dɪnə(r)] .
who has been up with a sheep for your dinner .
WHO 有 到过 向上 和 一个 羊 为了 你的 晚餐 .

谁起来给你准备了晚餐的羊？

" [ðə; ði]['dʒaɪənt][sæt] [daʊn] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd]['iːt(ə)n][ə; eɪ] [həʊl] [ʃiːp] [hiː; hi] [sed] ,
" The giant sat down , and when he had eaten a whole sheep he said ,
" 这 巨大的 卫星 向下 , 和 什么时候 他 有 吃 一个 所有的 羊 他 说 ,

"巨人坐了下来，吃完一整只羊后，他说：

" [ai][ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [sʌm; səm]['mjuːzɪk] ; [brɪŋ] [ˌem 'iː][maɪ] [hɑːp] .
" I should like some music ; bring me my harp .
" 我 应该 喜欢 一些 音乐 ; 带来 我 我的 竖琴 .

"我想听点音乐；把我的竖琴拿来。"

" [ðə; ði] ['əʊgrɪs] [went] [ænd; ənd] [brɔːt] [ə; eɪ]['gəʊldən] [hɑːp] [tuː; tə][hɪm] , [set][ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l]
" The Ogress went and brought a golden harp to him , set it on the table
" 这 食人魔 去 和 带来 一个 金的 竖琴 到 他 , 放 它 在 这 桌子

,
,
,

"女妖去给他拿来一把金竖琴，放在桌子上，

[ænd; ənd] [went] [ə'weɪ] .
and went away .
和 去 离开 .

然后就离开了。

[ðen] [ðə; ði]['əʊgə(r)] [sed] , " [pleɪ] , " [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːp] ,
Then the Ogre said , " Play , " to the harp ,
然后 这 食人魔 说 , " 玩 , " 到 这 竖琴 ,

然后，食人魔对竖琴说："弹吧。"

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [pleɪd] [səʊ] [dɪ'laɪtfəli] [ðæt] [dʒæk][wɒz; wəz] [tʃɑːmd] .
and it played so delightfully that Jack was charmed .
和 它 玩 所以 令人愉悦 那 杰克 曾是 迷住了 .

它演奏得如此精彩，杰克被深深吸引了。

[dʒæk] [teɪks] [ðə; ði] ['tɔːkɪŋ] [hɑːp] .
JACK TAKES THE TALKING HARP .
杰克 需要 这 说 竖琴 .

杰克拿起了会说话的竖琴。

[baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði]['dʒaɪənt] [snɔ:] [səʊ] [laʊd] [ðæt] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [hɪə(r)] [ðə; ði]['mju:zɪk] ;
By - and - by , however , the giant snored so loud that he could not hear the music ;
经过 - 和 - 经过 , 然而 , 这 巨大的 打鼾 所以 大声 那 他 可以 不是 听到 这 音乐 ;

然而，过了一会儿，巨人打鼾声越来越大，以至于听不到音乐了；

[ænd; ənd][dʒæk] ['kwɪkli] [stəʊl] [aʊt] , [ænd; ənd] ['si:zɪŋ] [ðə; ði] [hɑ:p] , [ræn] [ə'weɪ] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:] .
and Jack quickly stole out , and seizing the harp , ran away with it .
和 杰克 迅速地 偷窃 出去 , 和 抓住 这 竖琴 , 跑 离开 和 它 .

杰克迅速溜了出去，抢过竖琴，逃走了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [hɑ:p] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['feəri] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['dʒaɪənt] , [ænd; ənd][æz; əz][dʒæk][ræn] ,
But the harp was a fairy belonging to the giant , and as Jack ran ,
但 这 竖琴 曾是 一个 仙女 属于 到 这 巨大的 , 和 作为 杰克 跑 ,

但那把竖琴是巨人的仙女琴，杰克奔跑时，

[ˌaɪ 'ti:] [kraɪd] [aʊt] , “ ['mɑ:stə(r)] !
it cried out , “ Master !
它 哭 出去 , “ 掌握 !

它喊道：“主人！

['mɑ:stə(r)] !
Master !
掌握 !

掌握！

” [ðə; ði]['dʒaɪənt] [wəʊk] [ʌp] ['sləʊli] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['ɑ:ftə(r)][dʒæk] ,
” The giant woke up slowly and rushed after Jack ,
” 这 巨大的 觉醒 向上 缓慢地 和 匆忙 后 杰克 ,

巨人缓缓醒来，追着杰克跑去。

[bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz] ['veri] ['nɪmb(ə)l][ænd; ənd][ˌaʊt'ræn] [hɪm] .
but the boy was very nimble and outran him .
但 这 男生 曾是 非常 灵活 和 甩开 他 .

但那男孩身手敏捷，跑赢了他。

[ju:; jʊ] [meɪ] [ɪ'mædʒɪn] [haʊ] [fɑ:st][dʒæk] [went] [daʊn] [ðə; ði] [bi:n] - [stɔ:k] [ðɪs] [taɪm] ,
You may imagine how fast Jack went down the bean - stalk this time ,
你 可能 想象 如何 快速地 杰克 去 向下 这 豆 - 茎 这 时间 ,

你可以想象一下杰克这次顺着豆茎滑下来的速度有多快。

['hɪərɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [waɪl] [ðə; ði][træmp][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒaɪənts] [fi:t] [bɪ'haɪnd][hɪm] .
hearing all the while the tramp of the giant's feet behind him .
听力 全部 这 尽管 这 流浪汉 的 这 巨人的 脚 在后面 他 .

他一直能听到身后巨人沉重的脚步声。

[ðə; ði]['dʒaɪənt] [breɪks] [hɪz; ɪz] [nek] .
THE GIANT BREAKS HIS NECK .
这 巨大的 休息 他的 脖子 .

巨人扭断了自己的脖子。

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['bɒtəm] [hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði]['əʊgə(r)] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [ɒn][hɪm] .
Just as he reached the bottom he saw the Ogre looking down on him .
只是 作为 他 达到 这 底部 他 锯 这 食人魔 寻找 向下 在 他 .

他刚到达谷底，就看到食人魔正居高临下地看着他。

[ðə; ði][nekst]['məʊmənt][hɪz; ɪz] [greɪt] [fi:t] [wɜ:(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] [bi:n] - [stɔ:k] .
The next moment his great feet were on the bean - stalk .
这 下一个 片刻 他的 伟大的 脚 是 在 这 豆 - 茎 .

下一刻，他那双大脚就踩在了豆茎上。

“ ['mʌðə(r)] , ['mʌðə(r)] !
“ Mother , mother !
“ 母亲 , 母亲 !

“妈妈，妈妈！”

[brɪŋ] [ˌem 'iː][ðə; ði][æks] , ” [kraɪd][dʒæk] .
bring me the axe , ” cried Jack .
带来 我 这 斧头 , ” 哭 杰克 .

“把斧子拿来！”杰克喊道。

[hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] ['heɪs(ə)nd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['dʒaɪənt][wɒz; wəz][hɑːf] [wei] [daʊn]
His mother hastened with it , and just as the giant was half way down
他的 母亲 加快 和 它 , 和 只是 作为 这 巨大的 曾是 一半 方式 向下
[ðə; ði] [biːn] - [stɔːk] ,
the bean - stalk ,
这 豆 - 茎 ,

他的母亲加快了速度，就在巨人爬到豆茎一半的时候，

[dʒæk] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['tʃɒpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [hɑːvz] ; [ðə; ði]['ləʊə(r)][hɑːf] [fel] ; [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [hɑːf] [swʌŋ]
Jack succeeded in chopping it in halves ; the lower half fell ; the upper half swung
杰克 成功了 在 切碎 它 在 一半 ; 这 降低 一半 跌倒 ; 这 上 一半 摇摆
[ə'weɪ] ,
away ,
离开 ,

杰克成功地把它劈成了两半；下半部分掉了下来；上半部分甩了出去。

[ænd; ənd][ðə; ði]['dʒaɪənt] , ['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz][həʊld] ,
and the giant , losing his hold ,
和 这 巨大的 , 输 他的 抓住 ,

巨人失去了控制，

[fel] ['hevɪli] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [brəʊk] [hɪz; ɪz] [nek] .
fell heavily to the ground on his head and broke his neck .
跌倒 重度 到 这 地面 在 他的 头 和 打破 他的 脖子 .

他重重地摔在地上，头部着地，摔断了脖子。

[ðə; ði] [seɪm] ['məʊmənt][ðə; ði]['feəri] [ə'gen] [stʊd] [bɪ'saɪd] [dʒæk] ,
The same moment the fairy again stood beside Jack ,
这 相同的 片刻 这 仙女 再次 站立 旁 杰克 ,

就在同一时刻，仙女再次站在了杰克身边。

[ænd; ənd] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði]['brəʊkən] [biːn] - [stɔːk] [wɒz; wəz] [tɜːnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [flaɪt] [ɒv; əv] [brɔːd] ,
and touching the broken bean - stalk was turned into a flight of broad ,
和 接触 这 破碎的 豆 - 茎 曾是 转向 进入 一个 航班 的 广阔 ,
['iːzi] [steps] .
easy steps .
简单的 步骤 .

触摸断掉的豆茎，便迈出了一连串宽阔而轻松的步伐。

“ [gəʊ][ʌp] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] , " [ænd; ənd] [teɪk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [həʊm] , [səʊ] [lɒŋ] [kept]
“ Go up , ” she said , " and take possession of your own home , so long kept
“ 去 向上 , ” 她 说 , " 和 拿 拥有 的 你的 自己的 家 , 所以 长的 保留
[frɒm; frəm][juː; jʊ] .
from you .
从 你 .

“上去吧,”她说，“去占有你自己的家，你这么久以来一直被剥夺了它。”

[ðə; ði] ['əʊgrɪs] [ɪz] [ded] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ][mɔː(r)]['deɪndʒə(r)] .
The Ogress is dead , and there is no more danger .
这 食人魔 是 死的 , 和 那里 是 不 更多的 危险 .

女妖已经死了，不再有危险了。

[juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] [breɪv] [ænd; ənd] [gʊd] .
You have been brave and good .
你 有 到过 勇敢的 和 好的 .

你一直都很勇敢善良。

[meɪ] [juː; jʊ][biː; bi] ['hæpi] .
May you be happy .
可能 你 是 快乐的 .

愿你幸福。

" [dʒæk] [θæŋkt] [ðə; ði]['feəri] ['veri] ['wɔːmli] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][eɪd] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ə'gen] [dɪ'pɑːtɪd]
" Jack thanked the fairy very warmly for her aid , and she again departed
" 杰克 谢谢 这 仙女 非常 热情地 为了 她 援助 , 和 她 再次 已离开
[tuː; tə] ['feərilænd] ,
to Fairyland ,
到 仙境 ,

杰克非常热情地感谢了仙女的帮助，仙女再次启程前往仙境。

['ɑːftə(r)] [ɪk'spleɪnɪŋ] [tuː; tə][dʒæk] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] ['bʊtʃə(r)] [huː] [səʊld][hɪm][ðə; ði] [biːnz]
after explaining to Jack that she had been the butcher who sold him the beans
后 解释 到 杰克 那 她 有 到过 这 屠夫 WHO 卖 他 这 豆子
.
.
.

她向杰克解释说，她就是卖给他豆子的屠夫。

[tɒm] [θʌm] .
TOM THUMB .
汤姆 拇指 .

拇指汤姆。

[ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [gʊd] [kɪŋ] ['ɑːθə(r)] [ðeə(r)][lɪvd; 'laɪvd][ə; eɪ] ['kʌntrimən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf]
In the days of good king Arthur there lived a countryman and his wife
在 这 天 的 好的 国王 亚瑟 那里 居住地 一个 同胞 和 他的 妻子
[huː] ,
who ,
WHO ,

在贤明的亚瑟王时代，住着一位乡下人和他的妻子，他们……

[ðəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['plenti] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd][tuː; tə][drɪŋk] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] ['kʌmftəb(ə)l]
though they had plenty to eat and to drink , and a very comfortable
尽管 他们 有 很多 到 吃 和 到 喝 , 和 一个 非常 舒服的
['kɒtɪdʒ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] ,
cottage to live in ,
小屋 到 居住 在 ,

虽然他们吃喝充足，而且住在一间非常舒适的小屋里，

[wɜː(r); wə(r)][nɒt][æt; ət][ɔːl] ['hæpi] .
were not at all happy .
是 不是 在 全部 快乐的 .

我们一点也不高兴。

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [bəʊθ] [wɪʃt] ['veri] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['beɪbi] .
They had no children , and they both wished very much for a baby .
他们 有 不 孩子们 , 和 他们 两个都 希望 非常 很多 为了 一个 婴儿 .

他们没有孩子，两人都非常想要个孩子。

[ðə; ði] [waɪf] [wɒz; wəz] ['ɒf(ə)n] [ɪn] [tɪəz] [wen] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz] [aʊt] [æt; ət] [wɜːk] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ɔːl] [ə'ləʊn] ,
The wife was often in tears when her husband was out at work and she was all alone ,
这 妻子 曾是 经常 在 眼泪 什么时候 她 丈夫 曾是 出去 在 工作 和 她 曾是 全部 独自的 ,

丈夫外出工作时，妻子常常独自一人哭泣。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [nɒt] [æn; ən] ['ɪnfənt] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [ænd; ənd] [nɜːs] .
because she had not an infant to take care of and nurse .
因为 她 有 不是 一个 婴儿 到 拿 关心 的 和 护士 .

因为她没有婴儿需要照顾和哺乳。

[wʌn] [deɪ] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [sæt] ['wiːpɪŋ] [baɪ] [hɜː'self] , [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [sæd] , [ʃiː; ʃi] [sed] [ə'laʊd] ,
One day , as she sat weeping by herself , more than usually sad , she said aloud ,
一 天 , 作为 她 卫星 哭泣 经过 她自己 , 更多的 比 通常 伤心 , 她 说 大声 ,

有一天，她独自一人坐着哭泣，比平时更加悲伤，她喃喃自语道：

" [ɪf] [ai] ['əʊnli] [hæd; həd] [ə; eɪ] [dɪə(r)] ['lɪt(ə)l] ['beɪbi] , [ai] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [keə(r)] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [laɪk] .
" If I only had a dear little baby , I should not care what it was like .
" 如果 我 仅有的 有 一个 亲爱的 小的 婴儿 , 我 应该 不是 关心 什么 它 曾是 喜欢 .

“如果我只有一个可爱的小宝宝，我就不会在意它是什么样子了。”

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['θæŋkfl] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən] [maɪ] ['hʌzbəndz] [θʌm] .
I should be thankful for one if it were no bigger than my husband's thumb .
我 应该 是 感恩 为了 一 如果 它 是 不 大 比 我的 丈夫的 拇指 .

如果它只有我丈夫拇指那么大，那我应该感到庆幸。

" [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɛəriz] [wɒz; wəz] ['pɑːsɪŋ] [baɪ] ,
" Now it happened that the Queen of the Fairies was passing by ,
" 现在 它 发生 那 这 女王 的 这 仙女 曾是 通过 经过 ,

“恰巧仙后路过这里，”

[ðəʊ] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ['wʊmən] [kʊd; kəd] [nɒt] [siː] [hɜː(r); hə(r)] ,
though the poor woman could not see her ,
尽管 这 贫穷的 女士 可以 不是 看 她 ,

虽然这位可怜的女人看不见她，

[ænd; ənd] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [njuː] [ðə; ði] ['fɑːrmərz] [waɪf] [wɒz; wəz] [kaɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [ænd; ənd] ['laɪkli] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [gʊd] ['mʌðə(r)] ,
and as she knew the farmer's wife was kind to the poor and likely to be a good mother ,
和 作为 她 知道 这 农民的 妻子 曾是 种类 到 这 贫穷的 和 可能 到 是 一个 好的 母亲 ,

她知道农妇善待穷人，而且很可能是一位好母亲。

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [grɑːnt] [hɜː(r); hə(r)] [wɪʃ] .
she thought she would grant her wish .
她 想法 她 会 授予 她 希望 .

她认为自己会实现她的愿望。

[ðə; ði] ['fɑːrmərz] [waɪf] ['kraɪɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [nəʊ] ['beɪbi] .
THE FARMER'S WIFE CRYING BECAUSE SHE HAS NO BABY .
这 农民的 妻子 哭泣 因为 她 有 不 婴儿 .

农妇因为没有孩子而哭泣。

[səʊ] [ə'baʊt] [æn; ən] ['aʊə(r)] [ɔː(r)] [tuː] ['ɑːftəwədz] [ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [sə'praɪzd] [tuː; tə] [siː]
So about an hour or two afterwards the woman was much surprised to see
所以 关于 一个 小时 或者 二 然后 这 女士 曾是 很多 惊讶 到 看
['stændɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ə; eɪ] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] ['leɪdi] ,
standing by the table a very beautiful lady ,
常设 经过 这 桌子 一个 非常 美丽的 女士 ,

大约一两个小时后，这位女士惊讶地发现桌旁站着一位非常漂亮的女士。

[drest] ['splendɪdli] , [wɪð] [ə; eɪ] ['glɪtərɪŋ] [stɑː(r)] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [wɒnd] [ɪn]
dressed splendidly , with a glittering star on her forehead and a wand in
穿着 精彩地 , 和 一个 闪闪发光 星星 在 她 前额 和 一个 魔杖 在
[hɜː(r); hə(r)] [raɪt] [hænd] ,
her right hand ,
她 正确的 手 ,

她衣着华丽，额头上镶嵌着一颗闪亮的星星，右手拿着一根魔杖。

[wɪð] [ə; eɪ] [dʒem] [ɒv; əv] [greɪt] ['brɪljənsi] [æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
with a gem of great brilliancy at the top of it .
和 一个 宝石 的 伟大的 才华横溢 在 这 顶部 的 它 .

顶端镶嵌着一颗璀璨夺目的宝石。

[bʌt; bət] [wɒt] [dɪ'laɪtɪd] [ðə; ði] ['wʊmən] [məʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['taɪni] ['kreɪd(ə)l] , [meɪd] [ɒv; əv]
But what delighted the woman most of all was a tiny cradle , made of
但 什么 高兴极了 这 女士 最多 的 全部 曾是 一个 微小的 摇篮 , 制成 的
[ə; eɪ] ['wɔːlnʌt] [ʃel] ,
a walnut shell ,
一个 核桃 壳 ,

但最令这位妇人欣喜的，是一个用核桃壳做成的小摇篮。

[laɪnd] [wɪð] ['velvɪt] , [ɪn] [wɪtʃ] [leɪ] [ðə; ði] [p'rɪtɪɪst] ['beɪbi] ['evə(r)] [siːn] ,
lined with velvet , in which lay the prettiest baby ever seen ,
衬里 和 天鹅绒 , 在 哪个 躺 这 最漂亮的 婴儿 曾经 已见 ,

铺着天鹅绒的床，里面躺着有史以来最漂亮的婴儿。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [dʒʌst] [æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz] [ə; eɪ] [mænz] [θʌm] .
but it was only just as large as a man's thumb .
但 它 曾是 仅有的 只是 作为 大的 作为 一个 男人的 拇指 .

但它只有男人拇指那么大。

“ [siː] , ” [sed] [ðə; ði] ['feəri] , " [jɔː(r); jə(r)] [wɪʃ] [ɪz] ['grɑːntɪd] .
“ See , ” said the fairy , " your wish is granted .
“ 看 , ” 说 这 仙女 , " 你的 希望 是 的确 .

“你看,”仙女说，“你的愿望实现了。”

[hɪə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['beɪbi] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .
Here is a baby for you .
这里 是 一个 婴儿 为了 你 .

这是送给你的宝宝。

[teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ; [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] .
Take care of it ; it is your own .
拿 关心 的 它 ; 它 是 你的 自己的 .

好好保管它，这是你自己的东西。

" [ðə; ði] ['wʊmən] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði] ['feəri] [ɪ'nʌf] ; [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [səʊ] [dɪ'laɪtɪd]
" The woman did not know how to thank the fairy enough ; she was so delighted
" 这 女士 做过 不是 知道 如何 到 感谢 这 仙女 足够的 ; 她 曾是 所以 高兴极了
,
,
,

“那女人不知道该如何感谢仙女；她太高兴了，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kwiːn] [went] [ə'weɪ] [kwaɪt] [pliːzd] [æt; ət] ['hævɪŋ] ['ɡɪv(ə)n][səʊ] [mʌtʃ] ['hæpinəs] .
and the queen went away quite pleased at having given so much happiness .
和 这 女王 去 离开 相当 高兴 在 拥有 给定 所以 很多 幸福 .

王后带着给别人带来如此多的快乐而感到非常高兴地离开了。

[ðə; ði] ['feəri] [kwiːn] ['brɪŋɪŋ] [tɒm] [θʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
THE FAIRY QUEEN BRINGING TOM THUMB TO HIS MOTHER .
这 仙女 女王 带来 汤姆 拇指 到 他的 母亲 .

仙女女王带着拇指汤姆去见他的母亲。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['feəri] [went] [ə'weɪ] , [haʊ'evə(r)] ,
Before the fairy went away , however ,
前 这 仙女 去 离开 , 然而 ,

然而，在仙女离开之前，

[ʃiː; ʃi] [ɡeɪv] [ðə; ði] ['wʊmən] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ʃɜːt] [ɒv; əv] ['spaɪdərz] [web] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['dʌblət] [ɒv; əv] ['θɪs(ə)l] -
she gave the woman a little shirt of spider's web and a doublet of thistle -
她 给予 这 女士 一个 小的 衬衫 的 蜘蛛的 网站 和 一个 双联体 的 蓟 -
[daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['beɪbi] .
down for the baby .
向下 为了 这 婴儿 .

她送给那位女士一件蜘蛛网做的小衬衫，还送给婴儿一件蓟绒做的小短上衣。

[wen] [ðə; ði] ['fɑːmə(r)] [keɪm] [həʊm] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [pliːzd] .
When the farmer came home he was very much pleased .
什么时候 这 农民 来了 家 他 曾是 非常 很多 高兴 .

农夫回家后非常高兴。

[hiː; hi] [ɪn'vaɪtɪd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [frendz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['krɪsnɪŋ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] [nemd] “
He invited all his friends to the christening , and the child was named “
他 受邀 全部 他的 朋友们 到 这 洗礼 , 和 这 孩子 曾是 命名 “
[tɒm] ,
Tom ,
汤姆 ,

他邀请了所有的朋友参加洗礼仪式，孩子被命名为“汤姆”。

” ['ɑːftə(r)] [hɪm] , [ænd; ənd] “ [θʌm] , ” [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nəʊ] [bɪɡə(r)] [ðæn; ðən] [wʌn] .
” after him , and “ Thumb , ” because he was no bigger than one .
” 后 他 , 和 “ 拇指 , ” 因为 他 曾是 不 大 比 一 .

在他之后是“拇指”，因为他个头只有一英尺大。

[ðə; ði] ['beɪbi] [wɒz; wəz] ['veri] [wel] , [ænd; ənd] ['meri] , [ænd; ənd] [ɡruː] , [ɒv; əv] [kɔːs] ; [bʌt; bət] [stɪl]
The baby was very well , and merry , and grew , of course ; but still
这 婴儿 曾是 非常 出色地 , 和 欢乐 , 和 生长 , 的 课程 ; 但 仍然
[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['veri] [smɔːl] .
it was very small .
它 曾是 非常 小的 .

宝宝很健康，也很快乐，当然也在成长；但仍然很小。

[haʊ'evə(r)] , [æt; ət] [lɑːst] [tɒm] [θɔːt] [hɪm'self] [kwaɪt] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [bɔɪ] ,
However , at last Tom thought himself quite a great boy ,
然而 , 在 最后的 汤姆 想法 他自己 相当 一个 伟大的 男生 ,

然而，汤姆最终觉得自己真是个了不起的男孩。

[ænd; ənd] [beɡd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [suːt] [ɒv; əv] [kləʊðz] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi]
and begged his mother to make him a little suit of clothes , and she
和 乞求 他的 母亲 到 制作 他 一个 小的 套装 的 衣服 , 和 她
[meɪd] [hɪm] [wʌn] ;
made him one ;
制成 他 一 ;

他恳求母亲给他做一套小衣服，母亲就给他做了一套。

[bʌt; bət] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [smɔːl] .
but with a great deal of trouble , they were so small .
但 和 一个 伟大的 交易 的 麻烦 , 他们 是 所以 小的 .

但它们非常小，而且制作起来也很费劲。

[tɒm] [wɒz; wəz] ['veri] ['ɒf(ə)n][ɪn] ['mɪstʃɪf] .
Tom was very often in mischief .
汤姆 曾是 非常 经常 在 恶作剧 .

汤姆经常惹是生非。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [smɔːl] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [juːst] [tuː; tə] [pʊt] [hɪm] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l][tuː; tə] [pleɪ] ;
He was so small that his mother used to put him on the table to play ;
他 曾是 所以 小的 那 他的 母亲 用过的 到 放 他 在 这 桌子 到 玩 ;

他个子太小了，他妈妈常常把他放在桌子上玩；

[ænd; ənd][wʌns][ʃiː; ʃi] [faʊnd] [hɪm] [ɪn][ðə; ði][sɔːlt] - [bɒks] .
and once she found him in the salt - box .
和 一次 她 成立 他 在 这 盐 - 盒子 .

她终于在盐盒里找到了他。

[tɒm] [fɔːls] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['pʊdɪŋ] .
TOM FALLS INTO THE PUDDING .
汤姆 瀑布 进入 这 布丁 .

汤姆掉进了布丁里。

[wʌn] [deɪ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [plʌm] - ['pʊdɪŋ] , [ænd; ənd] [tɒm] [stʊd] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv]
One day she was making a plum - pudding , and Tom stood by the side of
一 天 她 曾是 制作 一个 李子 - 布丁 , 和 汤姆 站立 经过 这 边 的
[ðə; ði]['beɪs(ə)n] ,
the basin ,
这 盆地 ,

有一天，她正在做李子布丁，汤姆站在盆边。

[ænd; ənd] [piːp] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [edʒ] ; [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [siː] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] ['veri] [wel] ,
and peeped over the edge ; but he could not see into it very well ,
和 偷窥 超过 这 边缘 ; 但 他 可以 不是 看 进入 它 非常 出色地 ,

他探头往下看，但看不清楚里面的情况。

[ænd; ənd] [waɪl] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][wɒz; wəz] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][mɔː(r)]['flaʊə(r)] ,
and while his mother was gone for some more flour ,
和 尽管 他的 母亲 曾是 已消失 为了 一些 更多的 面粉 ,

趁他母亲去买面粉的空档，

[hiː; hi] [druː] [hɪm'self] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['beɪs(ə)n] .
he drew himself up on the edge of the basin .
他 画 他自己 向上 在 这 边缘 的 这 盆地 .

他挺直身子，站在水池边上。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

唉!

[hiː; hi] [fel] [ɪn][ænd; ənd] [dɪsə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] [wet] ['pʊdɪŋ] , [wɪtʃ] [fɔː(r); fə(r)][pɔː(r); pʊə(r)] [tɒm]
he fell in and disappeared in the wet pudding , which for poor Tom
他 跌倒 在 和 消失 在 这 湿的 布丁 , 哪个 为了 贫穷的 汤姆
[wɒz; wəz][ə; eɪ][hjuːdʒ] [mə'ræs] .
was a huge morass .
曾是 一个 巨大的 沼泽 .

他掉进了湿布丁里，消失不见了。对于可怜的汤姆来说，那简直就是一个巨大的泥潭。

[ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʊdɪŋ] .
THE FALL OF THE PUDDING .
这 落下 的 这 布丁 .

布丁的陨落。

[tɒm] [wʊd] [hæv; həv][kraɪd] [aʊt] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['pʊdɪŋ] [stʌk] [hɪz; ɪz][lɪps] [tə'geðə(r)] ,
Tom would have cried out , but the pudding stuck his lips together ,
汤姆 会 有 哭 出去 , 但 这 布丁 卡住 他的 嘴唇 一起 ,

汤姆本想叫出声来，但布丁粘住了他的嘴唇。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [nɒt] ['mɪsɪŋ] [hɪm] , [stɜːd] [hɪm] [ʌp] [ɪn][ðə; ði]['mɪkstʃə(r)] ,
and his mother not missing him , stirred him up in the mixture ,
和 他的 母亲 不是 丢失的 他 , 搅拌 他 向上 在 这 混合物 ,

他的母亲没有想念他，反而把他搅进了混合物中。

[ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [hɪm]['ɪntuː][ðə; ði] [pɒt] .
and put it and him into the pot .
和 放 它 和 他 进入 这 锅 .

然后把锅和锅一起放进去。

[tɒm] [nəʊ]['suːnə(r)] [felt] [ðə; ði] [hɒt] ['wɔːtə(r)][ðæn; ðən][hiː; hi] [dɑːnst] [ə'baʊt] [laɪk] [mæd] ;
Tom no sooner felt the hot water than he danced about like mad ;
汤姆 不 很快 毛毡 这 热的 水 比 他 跳舞 关于 喜欢 疯狂的 ;

汤姆一感受到热水，就疯狂地跳来跳去；

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['nɪəli] ['fraɪt(ə)nd] [aʊt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [wɪts] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['pʊdɪŋ]
the woman was nearly frightened out of her wits to see the pudding
这 女士 曾是 几乎 害怕 出去 的 她 智慧 到 看 这 布丁
[kʌm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɒt] [ænd; ənd] [dʒʌmp] [ə'baʊt] ,
come out of the pot and jump about ,
来 出去 的 这 锅 和 跳 关于 ,

那女人看到布丁从锅里跳出来，四处乱窜，差点吓得魂飞魄散。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][glæd][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ]['tɪŋkə(r)] [huː] [wɒz; wəz] ['pɑːsɪŋ] [ðæt] [wei] .
and she was glad to give it to a tinker who was passing that way .
和 她 曾是 高兴的 到 给 它 到 一个 修补匠 WHO 曾是 通过 那 方式 .

她很高兴把它送给了一位路过的补锅匠。

[ðə; ði]['tɪŋkə(r)] [tʊk] [ðə; ði] ['pʊdɪŋ] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] [klɒθ] ,
The tinker took the pudding and put it into a cloth ,
这 修补匠 采取 这 布丁 和 放 它 进入 一个 布 ,

补锅匠把布丁拿来，用布包了起来。

[tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [həʊm] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fæməli] , [huː] ['seldəm] ['teɪstɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [dɪʃ] .
to carry it home to his family , who seldom tasted such a good dish .
到 携带 它 家 到 他的 家庭 , WHO 很少 尝过 这样的 一个 好的 盘子 .

他把这道菜带回家给家人吃，他的家人很少能尝到这么美味的菜肴。

[bʌt; bət][baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ] , [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['klaɪmɪŋ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ][staɪl] , [hiː; hi] ['hæpənd]
But by - and - by , as he was climbing over a stile , he happened
但 经过 - 和 - 经过 , 作为 他 曾是 攀登 超过 一个 风格 , 他 发生
[tuː; tə] [skwiːz] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [tɒm] ,
to squeeze it , and Tom ,
到 挤 它 , 和 汤姆 ,

但过了一会儿，当他翻过一个栅栏时，不小心夹住了它，汤姆，

[huː] [hæd; həd] [meɪd] [kwaɪt] [æn; ən] [ɑːtʃ] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [hed] [ɪn][ðə; ði][draɪ] ['pʊdɪŋ] [baɪ] [ðɪs]
who had made quite an arch over his own head in the dry pudding by this
WHO 有 制成 相当 一个 拱 超过 他的 自己的 头 在 这 干燥 布丁 经过 这
[taɪm] ,
time ,
时间 ,

这时，他已经在干布丁里拱起了一道高高的拱门。

[kraɪd] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , " [hə'ləʊ] , ['pɪkənz] !
cried out from the middle of it , " Hallo , Pickens !
哭 出去 从 这 中间 的 它 , " 你好 , 皮肯斯 !

从中间喊道："你好，皮肯斯！"

" [wɪtʃ] [səʊ] ['terɪfaɪd] [ðə; ði] ['tɪŋkə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [let] [ðə; ði] ['pʊdɪŋ] [drɒp] [ɪn] [ðə; ði] [fiːld] [ænd; ənd]
" which so terrified the tinker that he let the pudding drop in the field and
" 哪个 所以 恐惧 这 修补匠 那 他 让 这 布丁 降低 在 这 场地 和
['skæmpə] [ɒf] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] .
scampered off as fast as he could .
四处逃窜 离开 作为 快速地 作为 他 可以 .

"这吓坏了补锅匠，他把布丁扔在田里，然后飞快地逃走了。"

[ðə; ði] ['pʊdɪŋ] [fel] [tuː; tə] ['piːsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːl] , [ænd; ənd] [tɒm] , ['kriːpɪŋ] [aʊt] , [went] [həʊm] [tuː; tə]
The pudding fell to pieces in the fall , and Tom , creeping out , went home to
这 布丁 跌倒 到 件 在 这 落下 , 和 汤姆 , 爬行 出去 , 去 家 到
[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ,
his mother ,
他的 母亲 ,

布丁摔碎了，汤姆蹑手蹑脚地溜回家找他妈妈。

[huːm] [hiː; hi] [faʊnd] [ɪn] [greɪt] ['trʌb(ə)l] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [nɒt] [faɪnd] [hɪm] .
whom he found in great trouble , because she could not find him .
谁 他 成立 在 伟大的 麻烦 , 因为 她 可以 不是 寻找 他 .

他发现她遇到了很大的麻烦，因为她找不到他。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['æksɪdənt] , [tɑːmz] ['mʌðə(r)] ['nevə(r)] [let] [hɪm] [steɪ] [nɪə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz]
After this accident , Tom's mother never let him stay near her while she was
后 这 事故 , 汤姆的 母亲 绝不 让 他 停留 靠近 她 尽管 她 曾是
['kʊkɪŋ] ,
cooking ,
烹饪 ,

这次事故之后，汤姆的母亲再也不让他待在她做饭的时候靠近她了。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [wen] [ʃiː; ʃi] [went] [aʊt] ['mɪlkɪŋ] ,
but she was obliged to take him with her when she went out milking ,
但 她 曾是 有义务 到 拿 他 和 她 什么时候 她 去 出去 挤奶 ,

但她外出挤奶时，不得不带上他。

[fɔː(r); fə(r)] [ʃiː; ʃi] [deəd] [nɒt] [trʌst] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] [ə'ləʊn] .
for she dared not trust the little man in the house alone .
为了 她 敢于 不是 相信 这 小的 男人 在 这 房子 独自的 .

因为她不敢让那个矮个子男人独自待在屋里。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['pʊdɪŋ] , [tɒm] [went] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ,
A few days after his escape from the pudding , Tom went , with his mother ,
一个 很少 天 后 他的 逃脱 从 这 布丁 , 汤姆 去 , 和 他的 母亲 ,

从布丁里逃脱几天后，汤姆和他的母亲一起去了

['ɪntuː] [ðə; ði] ['fiːldz] [tuː; tə] [mɪlk] [ðə; ði] [kaʊz] ,
into the fields to milk the cows ,
进入 这 字段 到 牛奶 这 牛 ,

下到田里去挤牛奶，

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [fɪə(r)] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bləʊn] [ə'weɪ] [baɪ] [ðə; ði] [wɪnd] ,
and for fear he should be blown away by the wind ,
和 为了 害怕 他 应该 是 吹 离开 经过 这 风 ,

他害怕被风吹走。

[ʃiː; ʃi] [taɪd] [hɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['θɪs(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] [smɔːl] [piːs] [ɒv; əv] [θred] .
she tied him to a thistle with a small piece of thread .
她 系 他 到 一个 蓟 和 一个 小的 片 的 线 .

她用一小段线把他绑在了一株蓟花上。

[ðə; ði] [kaʊ] [iːts] [tɒm] .
THE COW EATS TOM .
这 奶牛 吃 汤姆 .

牛吃汤姆。

['veri] [suːn] ['ɑːftə(r)] , [ə; eɪ] [kaʊ] [iːt] [ʌp] [ðə; ði] ['θɪs(ə)l] [ænd; ənd] [sw'ɒləʊd] [tɒm] [θʌm] .
Very soon after , a cow eat up the thistle and swallowed Tom Thumb .
非常 很快 后 , 一个 奶牛 吃 向上 这 蓟 和 吞咽 汤姆 拇指 .

不久之后，一头母牛吃了蓟，吞下了拇指汤姆。

[hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][wɒz; wəz][ɪn][sæd] [griːf] [ə'gen] ;
His mother was in sad grief again ;
他的 母亲 曾是 在 伤心 悲伤 再次 ;

他的母亲再次陷入了悲痛之中；

[bʌt; bət] [tɒm] [skrætʃt] [ænd; ənd] [kɪkt] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊz] [θrəʊt] [tɪl] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][glæd][tuː; tə] [θrəʊ]
but Tom scratched and kicked in the cow's throat till she was glad to throw
但 汤姆 刮痕 和 踢 在 这 牛的 喉 直到 她 曾是 高兴的 到 扔
[hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] [ə'gen] ,
him out of her mouth again ,
他 出去 的 她 嘴 再次 ,

但汤姆又抓又踢母牛的喉咙，直到母牛高兴地把他从嘴里吐出来为止。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][æt; ət][ɔːl] [hɜːt] ; [bʌt; bət][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [bɪ'keɪm] ['veri] ['æŋkʃəs] [ə'baʊt]
and he was not at all hurt ; but his mother became very anxious about
和 他 曾是 不是 在 全部 伤害 ; 但 他的 母亲 成为 非常 焦虑的 关于
[hɜː(r); hə(r)] [smɔːl] [sʌn] ,
her small son ,
她 小的 儿子 ,

他毫发无损；但他的母亲却非常担心她的小儿子。

[huː] [naʊ] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] .
who now gave her a great deal of trouble .
WHO 现在 给予 她 一个 伟大的 交易 的 麻烦 .

现在，这个人给她带来了很大的麻烦。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [mɪlk] - [peɪl][ænd; ənd][wɒz; wəz] ['nɪəli] ['draʊnd] [ɪn][ðə; ði] [mɪlk] ;
Sometimes he fell into the milk - pail and was nearly drowned in the milk ;
有时 他 跌倒 进入 这 牛奶 - 桶 和 曾是 几乎 溺水 在 这 牛奶 ;

有时他会掉进牛奶桶里，差点被牛奶淹死；

[wʌns][hiː; hi][wɒz; wəz] ['nɪəli] [kɪld] [baɪ][æn; ən]['æŋgri] ['tʃɪkɪn] ,
once he was nearly killed by an angry chicken ,
一次 他 曾是 几乎 被杀 经过 一个 生气的 鸡 ,

他曾差点被一只愤怒的鸡杀死。

[ænd; ənd][ə'nʌðə(r)] [taɪm][hæd; həd][ə; eɪ] ['nærəʊ] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][ə; eɪ][kæt] .
and another time had a narrow escape from a cat .
和 其他 时间 有 一个 狭窄的 逃脱 从 一个 猫 .

还有一次，我差点被一只猫追赶。

[ðə; ði] ['iːg(ə)l] [flaɪz] [ə'weɪ] [wɪð] [tɒm] .
THE EAGLE FLIES AWAY WITH TOM .
这 鹰 苍蝇 离开 和 汤姆 .

老鹰带着汤姆飞走了。

[wʌn] [deɪ] [tɒm] [went] ['plaʊɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ,
One day Tom went ploughing with his father ,
一 天 汤姆 去 耕作 和 他的 父亲 ,

有一天，汤姆和他父亲一起去耕地。

[huː] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ] [wɪp] [meɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bɑːli] [strɔː] , [tuː; tə] [draɪv] [ðə; ði]['ɒks(ə)n] [wɪð] ;
who gave him a whip made of a barley straw , to drive the oxen with ;
WHO 给予 他 一个 鞭 制成 的 一个 大麦 稻草 , 到 驾驶 这 牛 和 ;

他给了他一根用大麦秸秆做的鞭子，让他用来赶牛；

[bʌt; bət][æn; ən]['iːg(ə)l] , ['flaɪɪŋ] [baɪ] , [kɔːt] [hɪm] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz] [biːk] ,
but an eagle , flying by , caught him up in his beak ,
但 一个 鹰 , 飞行 经过 , 捕捉 他 向上 在 他的 喙 ,

但一只飞过的鹰用喙叼住了他。

[ænd; ənd] ['kærid] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['dʒaɪənts]['kɑːs(ə)l] , [ænd; ənd] [drɒpt] [hɪm]
and carried him to the top of a great giant's castle , and dropped him
和 携带 他 到 这 顶部 的 一个 伟大的 巨人的 城堡 , 和 掉落 他
[ɒn][ðə; ði] [liːdz] .
on the leads .
在 这 线索 .

然后把他抬到巨人城堡的顶端，把他扔到缆绳上。

[ðə; ði]['dʒaɪənt][wɒz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['bætlmənts] [ænd; ənd] [θɔːt] [æt; ət][fɜːst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]
The giant was walking on the battlements and thought at first that it
这 巨大的 曾是 步行 在 这 城垛 和 想法 在 第一的 那 它
[wɒz; wəz][ə; eɪ] ['fɒrən] [bɜːd] [wɪtʃ] [leɪ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] ,
was a foreign bird which lay at his feet ,
曾是 一个 外国的 鸟 哪个 躺 在 他的 脚 ,

巨人走在城垛上，起初以为落在他脚下的是一只外来的鸟。

[bʌt; bət] [suːn] ['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [mæn] ,
but soon seeing that it was a small man ,
但 很快 看到 那 它 曾是 一个 小的 男人 ,

但很快发现那是一个身材矮小的人，

[hiː; hi] [pɪkt] [tɒm] [ʌp] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fɪŋgə(r)][ænd; ənd] [θʌm] ,
he picked Tom up with his finger and thumb ,
他 挑选 汤姆 向上 和 他的 手指 和 拇指 ,

他用拇指和食指把汤姆捏了起来。

[ænd; ənd][pʊt][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] ['kriːtʃə(r)] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [greɪt] [maʊθ] ,
and put the poor little creature into his great mouth ,
和 放 这 贫穷的 小的 生物 进入 他的 伟大的 嘴 ,

然后把这可怜的小家伙放进了他的大嘴里，

[bʌt; bət][ðə; ði]['feəri] [dwɔːf] [skrætʃt] [ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒaɪənts] [maʊθ] , [ænd; ənd][bɪt][hɪz; ɪz]
but the fairy dwarf scratched the roof of the giant's mouth , and bit his
但 这 仙女 矮人 刮痕 这 屋顶 的 这 巨人的 嘴 , 和 少量 他的
[greɪt] [tʌŋ] ,
great tongue ,
伟大的 舌头 ,

但是，小精灵抓伤了巨人的上颚，还咬伤了他的大舌头。

[ænd; ənd][held][ɒn][baɪ][hɪz; ɪz] [tiːθ] [tɪl] [ðə; ði]['əʊgə(r)] , [ɪn][ə; eɪ] ['pæʃ(ə)n] ,
and held on by his teeth till the ogre , in a passion ,
和 握住 在 经过 他的 牙齿 直到 这 食人魔 , 在 一个 热情 ,

他咬着牙，直到食人魔勃然大怒，

[tʊk] [hɪm] [aʊt] [ə'gen] [ænd; ənd] [θruː] [hɪm]['əʊvə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [siː] , [wɪtʃ] [ræn] [bɪ'niːθ] [ðə; ði]
took him out again and threw him over into the sea , which ran beneath the
采取 他 出去 再次 和 扔 他 超过 进入 这 海 , 哪个 跑 下面 这
['kɑːs(ə)l] [wɔːlz] .
castle walls .
城堡 墙壁 .

再次把他拖出去，扔进了城堡墙下的大海里。

[hɪə(r)][ə; eɪ]['veri] [lɑːdʒ] [fɪʃ] [sw'ɒləʊd] [hɪm][ʌp] [də'rektli] .
Here a very large fish swallowed him up directly .
这里 一个 非常 大的 鱼 吞咽 他 向上 直接地 .

一条大鱼直接把他吞了下去。

[tɒm] [dɪd] [nɒt] [æt; ət][ɔːl] [laɪk] ['swɪmɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði] [fɪʃ] ,
Tom did not at all like swimming about in the fish ,
汤姆 做过 不是 在 全部 喜欢 游泳 关于 在 这 鱼 ,

汤姆一点也不喜欢在鱼群里游来游去。

[bʌt; bət][baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ][hiː; hi] [felt] [ˌaɪ 'tiː] [drɔːn] ['ʌpwədz] , [ænd; ənd] [gest] [æt; ət][wʌns] [ðæt]
but by - and - by he felt it drawn upwards , and guessed at once that
但 经过 - 和 - 经过 他 毛毡 它 绘制 向上 , 和 猜对了 在 一次 那
[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kɔːt] .
it was caught .
它 曾是 捕捉 .

但过了一会儿，他感到它向上拉，立刻猜到它被抓住了。

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ; [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] [fɪʃ] ,
And so it was ; and being a very large fish ,
和 所以 它 曾是 ; 和 存在 一个 非常 大的 鱼 ,

事情就是这样；而且，由于它是一条体型非常大的鱼，

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] ['prez(ə)nt][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [kɪŋ]
the fisherman thought it would make a good present for his beloved King
这 渔夫 想法 它 会 制作 一个 好的 展示 为了 他的 心爱 国王
['ɑːθə(r)] .
Arthur .
亚瑟 .

渔夫觉得这会是一份送给他心爱的亚瑟王的绝佳礼物。

[səʊ][hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [begd] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept][ˌaɪ 'tiː] .
So he took it to the palace and begged the king to accept it .
所以 他 采取 它 到 这 宫殿 和 乞求 这 国王 到 接受 它 .

于是他带着它去了宫殿，恳求国王收下。

[kɪŋ] ['ɑːθə(r)][wɒz; wəz] [pliːzd] [wɪð] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][mænz] [ə'fekʃn] ,
King Arthur was pleased with the poor man's affection ,
国王 亚瑟 曾是 高兴 和 这 贫穷的 男人的 感情 ,

亚瑟王对这位穷人的爱戴感到高兴。

[ænd; ənd] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [fɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] [kʊkt] [fɔː(r); fə(r)]
and ordered the fish to be carried to the kitchen and cooked for
和 订购 这 鱼 到 是 携带 到 这 厨房 和 煮熟 为了
[hɪz; ɪz] [əʊn] ['dɪnə(r)] .
his own dinner .
他的 自己的 晚餐 .

他命令人把鱼送到厨房，做成他自己的晚餐。

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [kʊk] , [huː] [əd'maɪəd][ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] ,
The fisherman took it to the cook , who admired it very much ,
这 渔夫 采取 它 到 这 厨师 , WHO 钦佩 它 非常 很多 ,

渔夫把它拿给厨师看，厨师非常喜欢。

[bʌt; bət] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] ['hevi] .
but said it was very heavy .
但 说 它 曾是 非常 重的 .

但他说很重。

[ðen] [hiː; hi] [leɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɒn] [ə; eɪ] ['teɪb(ə)l] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊpən] .
Then he laid it on a table and began to cut it open .
然后 他 铺设 它 在 一个 桌子 和 开始 到 切 它 打开 .

然后他把它放在桌子上，开始切开它。

[juː; jʊ] [meɪ] [ɪ'mædʒɪn] [haʊ] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [wɪð] [fɪə(r)][ænd; ənd]['wʌndə(r)] [wen] [tɒm] [θʌm] [slɪpt]
You may imagine how he jumped with fear and wonder when Tom Thumb slipped
你 可能 想象 如何 他 跳了起来 和 害怕 和 想知道 什么时候 汤姆 拇指 滑倒了
[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪʃ] !
out of the fish !
出去 的 这 鱼 !

你可以想象当拇指汤姆从鱼肚子里滑出来时，他有多么害怕和惊奇！

[ðə; ði] [kʊks] [kraɪz] [brɔːt] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['sɜːvənts] ,
The cook's cries brought the other servants ,
这 库克的 哭泣 带来 这 其他 仆人 ,

厨娘的叫喊声引来了其他仆人。

[ænd; ənd] [suːn] ['evribɒdi] [nɪə(r)][ræn][tuː; tə][bɪ'həʊld] [ðɪs] ['wʌndə(r)] — [ðə; ði]['taɪni][mæn] [huː] [keɪm]
and soon everybody near ran to behold this wonder — the tiny man who came
和 很快 大家 靠近 跑 到 看哪 这 想知道 — 这 微小的 男人 WHO 来了
[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪʃ] .
out of the fish .
出去 的 这 鱼 .

很快，附近的所有人都跑来看这个奇迹——从鱼肚子里出来的小人。

[tɒm] [begd] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]['wɔːtə(r)][tuː; tə] [wɒʃ] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz]
Tom begged for some water to wash himself , and when he was
汤姆 乞求 为了 一些 水 到 洗 他自己 , 和 什么时候 他 曾是
[kliːn] ,
clean ,
干净的 ,

汤姆乞求弄些水来洗漱，洗干净后，

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [θɔːt] [hɪm][səʊ] ['prɪti] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['mɑːv(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [ræn][tuː; tə] [tel]
the courtiers thought him so pretty and such a marvel that they ran to tell
这 朝臣 想法 他 所以 漂亮的 和 这样的 一个 奇迹 那 他们 跑 到 告诉
[ðə; ði] [kɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm] .
the king about him .
这 国王 关于 他 .

朝臣们觉得他俊美绝伦，简直是个奇迹，于是纷纷跑去告诉国王。

[tɒm] ['kɒmz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪʃ] .
TOM COMES OUT OF THE FISH .
汤姆 来 出去 的 这 鱼 .

汤姆从鱼肚子里出来了。

['ɑːθə(r)] [wɒz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [sə'praɪzd] ;
Arthur was very much surprised ;
亚瑟 曾是 非常 很多 惊讶 ;

亚瑟非常惊讶；

[bʌt; bət][hiː; hi] [dɪ'zaɪəd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [send] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][mæn] [ʌp] ['ɑːftə(r)] ['dɪnə(r)] [tuː; tə] [siː] [hɪm] ,
but he desired them to send the little man up after dinner to see him ,
但 他 想要的 他们 到 发送 这 小的 男人 向上 后 晚餐 到 看 他 ,

但他希望他们晚饭后派那个矮个子男人上来见他。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːt] ['teɪlə(r)] [meɪd] [heɪst] [æt; ət][wʌns][tuː; tə][get] ['redi] [ə; eɪ] [kɔːt] [suːt][fɔː(r); fə(r)]
and the Court tailor made haste at once to get ready a Court suit for
和 这 法庭 裁缝 制成 匆忙 在 一次 到 得到 准备好 一个 法庭 套装 为了
[tɒm] ,
Tom ,
汤姆 ,

宫廷裁缝立刻赶工，为汤姆准备一套宫廷礼服。

[wɪtʃ] [dɪd][nɒt] [teɪk] [hɪm] [lɒŋ] [tuː; tə] [meɪk] ; [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][səʊ] [fjuː] [stɪtʃis] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] !
which did not take him long to make ; there were so few stitches in it !
哪个 做过 不是 拿 他 长的 到 制作 ; 那里 是 所以 很少 针脚 在 它 !

他很快就织好了，因为上面只有很少的针脚！

[kɪŋ] ['ɑːθə(r)] [rɪ'siːvɪŋ] [tɒm] [θʌm] .
KING ARTHUR RECEIVING TOM THUMB .
国王 亚瑟 接收 汤姆 拇指 .

亚瑟王接过汤姆·拇指。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋz] [greɪt] [pʌntʃ] - [bəʊl] [wɒz; wəz][set][ɒn][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['teɪb(ə)l] ,
As soon as the king's great punch - bowl was set on the royal table ,
作为 很快 作为 这 国王的 伟大的 冲床 - 碗 曾是 放 在 这 皇家 桌子 ,

国王的大酒碗刚一摆上皇家餐桌，

[tɒm] [θʌm] [wɒz; wəz] ['kærid] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['mɒnək] , [huː] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði]
Tom Thumb was carried to see the monarch , who was delighted with the
汤姆 拇指 曾是 携带 到 看 这 君主 , WHO 曾是 高兴极了 和 这
['lɪt(ə)l][mæn] .
little man .
小的 男人 .

汤姆·拇指被抱去见国王，国王非常喜欢这个小矮人。

[tɒm] [wɔːkt] [ɒn][ðə; ði] [kɪŋz] [hænd] , [ænd; ənd] [dɑːnst] [ɒn][ðə; ði] [kwiːnz] .
Tom walked on the King's hand , and danced on the Queen's .
汤姆 步行 在 这 国王学院 手 , 和 跳舞 在 这 女王大学 .

汤姆踩着国王的手走路，在王后的手上跳舞。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvərɪt] [wɪð] ['ɑːθə(r)] , [huː] [meɪd] [hɪm][ə; eɪ] [naɪt] .
He became a great favourite with Arthur , who made him a knight .
他 成为 一个 伟大的 最喜欢的 和 亚瑟 , WHO 制成 他 一个 骑士 .

他深受亚瑟王喜爱，被封为骑士。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [tɒm] [θʌm] , [huː] [dɪd] [mʌtʃ] [gʊd] [wen] [hiː; hi]
Such is the wonderful history of Tom Thumb , who did much good when he
这样的 是 这 精彩的 历史 的 汤姆 拇指 , WHO 做过 很多 好的 什么时候 他
[gruː] ['əʊldə] ,
grew older ,
生长 老 ,

这就是拇指汤姆的奇妙故事，他长大后做了很多好事。

[ænd; ənd] [ðʌs] [pruːvd] [ðæt] [haʊ'evə(r)] [smɔːl] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] , [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][ɒv; əv][juːz][ɪn][ðə; ði]
and thus proved that however small people are , they may be of use in the
和 因此 已证实 那 然而 小的 人们 是 , 他们 可能 是 的 使用 在 这
[wɜːld] .
world .
世界 .

由此证明，无论人多么渺小，他们都可能对世界有所贡献。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [gʊd] [ænd; ənd][kaɪnd][tuː; tə][hɪz; ɪz]['peərənts] , [ænd; ənd][tuː; tə] ['evribɒdi] ; [ænd; ənd]
He was good and kind to his parents , and to everybody ; and
他 曾是 好的 和 种类 到 他的 父母 , 和 到 大家 ; 和
[ðə; ði][əʊld]['bæləd] [sez] , —
the old ballad says , —
这 老的 民谣 说道 , —

他对父母和所有人都很好，很和善；古老的民谣里唱道：

" [sʌtʃ] [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] [diːdz] [ænd; ənd]['nəʊb(ə)l][ækts]
" Such were his deeds and noble acts
" 这样的 是 他的 契约 和 高贵 行为

这就是他的功绩和高尚行为。

[ɪn] ['ɑːrθərz] [kɔːt] [ðeə(r)] [ʃɒn] ,
In Arthur's court there shone ,
在 亚瑟的 法庭 那里 闪耀 ,

在亚瑟王的宫廷里，光芒四射，

[æz; əz] [laɪk] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] [bɪ'saɪd]
As like in all the world beside
作为 喜欢 在 全部 这 世界 旁

就像世界上其他地方一样

[wɒz; wəz] ['hɑːdli] [siːn] [ɔː(r)] [nəʊn] .
Was hardly seen or known .
曾是 几乎 已见 或者 已知 .

几乎无人见过，也无人知晓。

" [ˌsɪndə'relə] .
" CINDERELLA .
" 灰姑娘 .

"灰姑娘。"

[ˌsɪndə'rɛləz] ['mʌðə(r)] [daɪd] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] ['lɪt(ə)l] [tʃaɪld] ,
Cinderella's mother died while she was a very little child ,
灰姑娘的 母亲 死亡 尽管 她 曾是 一个 非常 小的 孩子 ,

灰姑娘很小的时候母亲就去世了。

['liːvɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [keə(r)] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [step] - ['sɪstəz] ,
leaving her to the care of her father and her step - sisters ,
离开 她 到 这 关心 的 她 父亲 和 她 步 - 姐妹 ,

将她留给父亲和继姐妹们照顾。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [mʌtʃ] ['əʊldə] [ðæn; ðən] [hɜː'self] ; [fɔː(r); fə(r)] [ˌsɪndə'rɛləz] ['fɑːðə(r)] [hæd; həd] [biːn] [twaɪs] ['mærid] ,
who were very much older than herself ; for Cinderella's father had been twice married ,
WHO 是 非常 很多 老 比 她自己 ; 为了 灰姑娘的 父亲 有 到过 两次 已婚 ,

他们比她年长很多；因为灰姑娘的父亲结过两次婚，

[ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] ['sekənd] [waɪf] .
and her mother was his second wife .
和 她 母亲 曾是 他的 第二 妻子 .

她的母亲是他的第二任妻子。

[naʊ] , [ˌsɪndə'rɛləz] ['sɪstəz] [dɪd] [nɒt] [lʌv] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [ˌʌn'kaɪnd] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] .
Now , Cinderella's sisters did not love her , and were very unkind to her .
现在 , 灰姑娘的 姐妹 做过 不是 爱 她 , 和 是 非常 不友善 到 她 .

灰姑娘的姐姐们并不爱她，对她非常刻薄。

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [gruː] ['əʊldə] [ðeɪ] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] , [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [sɪft] [ðə; ði] ['sɪndəz] ;
As she grew older they made her work as a servant , and even sift the cinders ;
作为 她 生长 老 他们 制成 她 工作 作为 一个 仆人 , 和 甚至 筛 这 煤渣 ;

随着她年龄的增长，他们让她做佣人，甚至让她筛煤渣；

[ɒn] [wɪtʃ] [ə'kaʊnt] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] [kɔːl] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] ['mɒkəri] " [ˌsɪndə'relə] .
on which account they used to call her in mockery " Cinderella .
在 哪个 帐户 他们 用过的 到 称呼 她 在 嘲讽 " 灰姑娘 .

因此，他们过去常常嘲笑她，称她为"灰姑娘"。

” [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt][hɜː(r); hə(r)][ˈriːəl] [neɪm] ,
” It was not her real name ,
” 它 曾是 不是 她 真实的 姓名 ,

“那不是她的真名。”

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [bɪˈkeɪm] [ˈɑːftəwədz] [səʊ] [wel] [nəʊn] [baɪ][ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)][ˈprɒpə(r)][wʌn][hæz; həz]
but she became afterwards so well known by it that her proper one has
但 她 成为 然后 所以 出色地 已知 经过 它 那 她 恰当的 一 有
[biːn] [fəˈgɒtn] .
been forgotten .
到过 被遗忘的 .

但后来她因为这个名字而广为人知，以至于她原本的名字都被人遗忘了。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] [swiːt] - [ˈtempəd] , [gʊd] [gɜːl] , [haʊˈevə(r)] , [ænd; ənd] [ˈevribɒdi] ([ɪkˈsept]
She was a very sweet - tempered , good girl , however , and everybody (except
她 曾是 一个 非常 甜的 - 淬火 , 好的 女孩 , 然而 , 和 大家 (除了
[hɜː(r); hə(r)][ˈkruːəl] [ˈsɪstəz]) [lʌvd] [hɜː(r); hə(r)] .
her cruel sisters) loved her .
她 残忍的 姐妹) 喜爱 她 .

她性格非常温柔善良，人人都喜欢她（除了她那残忍的姐姐们）。

[ˌsɪndəˈrelə] [æt; ət] [həʊm] .
CINDERELLA AT HOME .
灰姑娘 在 家 .

灰姑娘在家。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈhæpənd] , [wen] [ˌsɪndəˈrelə] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [ˌsev(ə)nˈtiːn] [jˈɪəz] [əʊld] ,
It happened , when Cinderella was about seventeen years old ,
它 发生 , 什么时候 灰姑娘 曾是 关于 十七 年 老的 ,

这件事发生在灰姑娘十七岁左右的时候。

[ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈkʌntri] [geɪv] [ə; eɪ] [bɔːl] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [ɔːl] [ˈleɪdɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] ,
that the King of that country gave a ball , to which all ladies of the land ,
那 这 国王 的 那 国家 给予 一个 球 , 到 哪个 全部 女士们 的 这 土地 ,

那个国家的国王举办了一场舞会，全国所有的女士都参加了。

[ænd; ənd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [rest] [ðə; ði] [jʌŋ] [gɜːrlz] [ˈsɪstəz] , [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈvaɪtɪd] .
and among the rest the young girl's sisters , were invited .
和 之中 这 休息 这 年轻的 女孩们 姐妹 , 是 受邀 .

受邀者中还包括这位年轻女孩的姐妹们。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [dres] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bɔːl] ,
And they made her dress them for the ball ,
和 他们 制成 她 裙子 他们 为了 这 球 ,

他们让她帮他们打扮参加舞会，

[bʌt; bət][ˈnevə(r)] [θɔːt] [ɒv; əv] [əˈlaʊɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][gəʊ][ðeə(r)] .
but never thought of allowing her to go there .
但 绝不 想法 的 允许 她 到 去 那里 .

但我从未想过让她去那里。

[ˌsɪndəˈrelə] [ˈdresɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ˈsɪstəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɔːl] .
CINDERELLA DRESSING HER SISTERS FOR THE BALL .
灰姑娘 敷料 她 姐妹 为了 这 球 .

灰姑娘正在为她的姐妹们打扮参加舞会。

“ [ai] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wʊd] [teɪk] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ðə; ði][bɔːl] [wɪð] [juː; jʊ] , ” [sed] [ˌsɪndəˈrelə] , [ˈmiːkli] .
“ I wish you would take me to the ball with you , ” said Cinderella , meekly .
“ 我 希望 你 会 拿 我 到 这 球 和 你 , ” 说 灰姑娘 , 温顺地 .

“我希望你能带我一起去参加舞会，”灰姑娘怯生生地说。

" [teɪk] [juː; jʊ] , [ɪn'diːd] !
" Take you , indeed !
" 拿 你 , 的确 !

"带你走吧！"

" ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['eldə(r)]['sɪstə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ][snɪə(r)] ; " [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɪndə(r)] - ['sɪftə(r)] :
" answered the elder sister , with a sneer ; " it is no place for a cinder - sifter :
" 回答 这 长老 姐姐 , 和 一个 冷笑 ; " 它 是 不 地方 为了 一个 煤渣 - 筛子 :

"姐姐冷笑着回答说：'这里不是筛煤工该来的地方。'"

[steɪ] [æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd][duː; də][jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] .
stay at home and do your work .
停留 在 家 和 做 你的 工作 .

待在家里工作。

" [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] , [ˌsɪndə'relə] , [huːz] [hɑːt] [wɒz; wəz] ['veri] [sæd] , [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [kraɪd] ['bɪtəli] ;
" When they were gone , Cinderella , whose heart was very sad , sat down and cried bitterly ;
" 什么时候 他们 是 已消失 , 灰姑娘 , 谁 心 曾是 非常 伤心 , 卫星 向下 和 哭 苦涩地 ;

"当他们离开后，灰姑娘非常伤心，她坐下来痛哭流涕；

[bʌt; bət][æz; əz][ʃiː; ʃi][sæt] ['sɒrəʊfl] , ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌn'kaɪndnəs] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['sɪstəz] ,
but as she sat sorrowful , thinking of the unkindness of her sisters ,
但 作为 她 卫星 悲伤 , 思维 的 这 不友善 的 她 姐妹 ,

但她悲伤地坐着，想着姐妹们的冷漠无情，

[ə; eɪ] [vɔɪs] [kɔːld] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [went] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [huː] [wɒz; wəz][ðeə(r)] .
a voice called to her from the garden , and she went out to see who was there .
一个 嗓音 称为 到 她 从 这 花园 , 和 她 去 出去 到 看 WHO 曾是 那里 .

花园里传来一个声音叫她，她就出去看看是谁。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)] ['gɒdmʌðə(r)] , [ə; eɪ] [gʊd] [əʊld] ['feəri] .
It was her godmother , a good old Fairy .
它 曾是 她 教母 , 一个 好的 老的 仙女 .

那是她的教母，一位善良的老仙女。

" [duː; də] [nɒt] [kraɪ] , [ˌsɪndə'relə] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ; " [juː; jʊ]['ɔːlsəʊ][ʃæl; ʃəl][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bɔːl] ,
" Do not cry , Cinderella , " she said ; " you also shall go to the ball ,
" 做 不是 哭 , 灰姑娘 , " 她 说 ; " 你 还 将 去 到 这 球 ,

"别哭，灰姑娘，"她说，"你也要去参加舞会的。"

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][kaɪnd] , [gʊd] [gɜːl] .
because you are a kind , good girl .
因为 你 是 一个 种类 , 好的 女孩 .

因为你是一个善良的好女孩。

[brɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['pʌmpkɪn] .
Bring me a large pumpkin .
带来 我 一个 大的 南瓜 .

给我拿个大南瓜来。

" [ˌsɪndə'relə] [əu'bei] , [ænd; ənd][ðə; ði]['feəri] , ['tʌtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [wɒnd] , [tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː]
" Cinderella obeyed , and the Fairy , touching it with her wand , turned it
" 灰姑娘 服从 , 和 这 仙女 , 接触 它 和 她 魔杖 , 转向 它
['ɪntuː][ə; eɪ][grænd] [kəʊtʃ] .
into a grand coach .
进入 一个 盛大 教练 .

“灰姑娘照做了，仙女用魔杖轻轻一碰，就把马车变成了一辆豪华马车。”

[ðen] [ʃiː; ʃi] [dɪ'zaɪəd] [ˌsɪndə'relə] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][træp] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ][ræt] .
Then she desired Cinderella to go to the trap , and bring her a rat .
然后 她 想要的 灰姑娘 到 去 到 这 陷阱 , 和 带来 她 一个 鼠 .

然后她要求灰姑娘去陷阱那里，给她抓一只老鼠。

[ðə; ði][gɜːl] [əu'bei] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [tʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feriz] [wɒnd] [tɜːnd] [hɪm]['ɪntuː][ə; eɪ] ['veri]
The girl obeyed , and a touch of the Fairy's wand turned him into a very
这 女孩 服从 , 和 一个 触碰 的 这 仙女的 魔杖 转向 他 进入 一个 非常
[smɑːt] ['kəʊtʃmən] .
smart coachman .
聪明的 马车夫 .

女孩照做了，仙女用魔杖轻轻一碰，就把他变成了一个非常聪明的马车夫。

[tuː] [maɪs] [wɜː(r); wə(r)] [tɜːnd] ['ɪntuː] ['fʊtˌmen] ; [fɔː(r)] ['græsˌhɒpəz] ['ɪntuː] [waɪt] ['hɔːsɪz] .
Two mice were turned into footmen ; four grasshoppers into white horses .
二 小鼠 是 转向 进入 侍从 ; 四 蚱蜢 进入 白色的 马匹 .

两只老鼠变成了侍从；四只蚱蜢变成了白马。

[nekst] , [ðə; ði] ['feəri] [tʌtʃt] [ˌsɪndə'rɛləz] [rægz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [rɪtʃ] ['sætɪn] [rəʊbz] ,
Next , the Fairy touched Cinderella's rags , and they became rich satin robes ,
下一个 , 这 仙女 感动 灰姑娘的 破布 , 和 他们 成为 富有的 缎 长袍 ,
[trɪmd] [wɪð] [pɔɪnt] [leɪs] .
trimmed with point lace .
修剪过的 和 观点 蕾丝 .

接下来，仙女碰了碰灰姑娘的破烂衣服，它们就变成了华丽的缎子长袍，上面还饰有尖角蕾丝。

['daɪəməndz] [ʃɒn] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [heə(r)] [ænd; ənd] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [nek] [ænd; ənd] [ɑːmz] ,
Diamonds shone in her hair and on her neck and arms ,
钻石 闪耀 在 她 头发 和 在 她 脖子 和 武器 ,

她的头发、脖子和手臂上都闪耀着钻石的光芒。

[ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [kaɪnd] ['gɒdmʌðə(r)] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['seldəm] [siːn] [səʊ] ['lʌvli] [ə; eɪ] [gɜːl] .
and her kind godmother thought she had seldom seen so lovely a girl .
和 她 种类 教母 想法 她 有 很少 已见 所以 迷人的 一个 女孩 .

她善良的教母觉得她很少见到这么可爱的女孩。

[hɜː(r); hə(r)] [əʊld] ['ʃuːz] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] [peə(r)] [ɒv; əv] [glɑːs] ['slɪpə(r)z] , [wɪtʃ] [ʃɒn] [laɪk]
Her old shoes became a charming pair of glass slippers , which shone like
她 老的 鞋 成为 一个 迷人 一对 的 玻璃 拖鞋 , 哪个 闪耀 喜欢
['daɪəməndz] .
diamonds .
钻石 .

她的旧鞋变成了一双迷人的玻璃鞋，闪闪发光，如同钻石一般。

“ [naʊ] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɔːl] , [maɪ] [lʌv] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] , " [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪ] [jɔː'self] .
“ Now go to the ball , my love , ” she said , " and enjoy yourself .
“ 现在 去 到 这 球 , 我的 爱 , ” 她 说 , " 和 享受 你自己 .

“亲爱的，现在去参加舞会吧，”她说，“好好享受吧。”

[bʌt; bət] [rɪ'membə(r)] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [liːv] [ðə; ði] [ruːm] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [klɒk] [straɪks] [ɪ'lev(ə)n] .
But remember , you must leave the room before the clock strikes eleven .
但 记住 , 你 必须 离开 这 房间 前 这 钟 罢工 十一 .

但请记住，你必须在时钟敲响十一点之前离开房间。

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də][nɒt][jɔː(r); jə(r)] [dres] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l][rægz] .
If you do not your dress will return to its original rags .
如果 你 做 不是 你的 裙子 将要 返回 到 它是 原来的 破布 .

否则，你的裙子就会恢复原状，变得破烂不堪。

[ai] [ə'pruːv] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] , [bʌt; bət][nɒt][ɒv; əv] [ˌdɪsɪ'peɪʃn] ,
I approve of pleasure , but not of dissipation ,
我 批准 的 乐趣 , 但 不是 的 耗散 ,

我赞成享乐，但不赞成放纵。

[ænd; ənd][ai][ɪk'spekt] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [ʃəʊ] [jɔː(r); jə(r)]['grætɪtjuːd][baɪ] [əu'bei] [ˌem 'iː] .
and I expect that you will show your gratitude by obeying me .
和 我 预计 那 你 将要 展示 你的 感激 经过 服从 我 .

我希望你们能以服从我来表达你们的感激之情。

" [ˌsɪndə'relə] [kɪst] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɜː(r); hə(r)] ['gɒdmʌðə(r)] .
" Cinderella kissed and thanked her godmother .
" 灰姑娘 亲吻 和 谢谢 她 教母 .

灰姑娘亲吻并感谢了她的教母。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [stept] ['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)] [kəʊtʃ] [ænd; ənd] [drəʊv] [ɒf] , [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['fʊtˌmen] [bɪ'haɪnd] ,
Then she stepped into her coach and drove off , with her footmen behind ,
然后 她 步 进入 她 教练 和 驾驶 离开 , 和 她 侍从 在后面 ,
[ɪn] [greɪt] [staɪl] .
in great style .
在 伟大的 风格 .

然后她登上马车，在侍从的簇拥下，气派十足地扬长而去。

[ðə; ði] ['feəri] , [wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [gɒn] , [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['feərilænd] .
The Fairy , when she was gone , returned to Fairyland .
这 仙女 , 什么时候 她 曾是 已消失 , 返回 到 仙境 .

仙女离开后，就回到了仙境。

[ˌsɪndə'relə] [wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [æt; ət][ðə; ði] [kɪŋz] ['pæləs] [wɪð] [greɪt] [rɪ'spekt] .
Cinderella was received at the King's palace with great respect .
灰姑娘 曾是 已收到 在 这 国王学院 宫殿 和 伟大的 尊重 .

灰姑娘受到了国王的隆重接待。

[ðə; ði] [lɔːd] ['tʃeɪmbəlɪn] [baʊd] [ləʊ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ,
The Lord Chamberlain bowed low to her ,
这 主 管家 鞠躬 低的 到 她 ,

宫务大臣向她深深鞠躬。

['θɪŋkɪŋ] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['veri] [greɪt] ['leɪdi][baɪ][hɜː(r); hə(r)] [dres] [ænd; ənd] ['kærɪdʒ] ,
thinking she must be a very great lady by her dress and carriage ,
思维 她 必须 是 一个 非常 伟大的 女士 经过 她 裙子 和 运输 ,

看她的穿着打扮和举止，心想她一定是一位身份显赫的女士。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ʃəʊd] [hɜː(r); hə(r)][æt; ət][wʌns]['ɪntuː][ðə; ði][bɔːl] - [ruːm] .
and he showed her at once into the ball - room .
和 他 显示 她 在 一次 进入 这 球 - 房间 .

他立刻领着她进了舞厅。

[ðə; ði] ['feəri] ['gɒdmʌðə(r)] .
THE FAIRY GODMOTHER .
这 仙女 教母 .

仙女教母。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][səʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæt] ['evribɒdi] [lʊkt] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [w'ʌndəd] [huː]
She was so beautiful that everybody looked at her , and wondered who
她 曾是 所以 美丽的 那 大家 看起来 在 她 , 和 想知道 WHO
[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ;
she was ;
她 曾是 ;

她非常漂亮，每个人都看着她，想知道她是谁；

[ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [dɑːns] [wɪð] [hɪm] , [ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [wʊd]
and the Prince asked her to dance with him , and afterwards would
和 这 王子 问 她 到 舞蹈 和 他 , 和 然后 会
[dɑːns] [wɪð] [nəʊ][wʌn] [els] .
dance with no one else .
舞蹈 和 不 一 别的 .

王子邀请她跳舞，之后他只和她跳过舞。

[ə'raɪv(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] .
ARRIVAL AT THE PALACE .
到达 在 这 宫殿 .

抵达宫殿。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [meɪd] [heɪst] [tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['aʊə(r)] [fɪkst] ,
But she made haste to leave a little before the hour fixed ,
但 她 制成 匆忙 到 离开 一个 小的 前 这 小时 固定的 ,

但她还是赶在约定时间前不久离开了。

[ænd; ənd][hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [ʌn'dres] [bɪ'fɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['sɪstəz] [keɪm] [həʊm] .
and had time to undress before her sisters came home .
和 有 时间 到 脱衣服 前 她 姐妹 来了 家 .

在姐姐们回家之前，她有时间脱掉衣服。

[ðeɪ] [təʊld][hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌprɪn'ses] [hæd; həd] [biːn] [æt; ət][ðə; ði][bɔːl] , [wɪð] [huːm] [ðə; ði]
They told her a beautiful Princess had been at the ball , with whom the
他们 讲述 她 一个 美丽的 公主 有 到过 在 这 球 , 和 谁 这
[prɪns] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
Prince was delighted .
王子 曾是 高兴极了 .

他们告诉她，舞会上来了一位美丽的公主，王子对她非常满意。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌsɪndə'relə] [hɜː'self] ,
They did not know it was Cinderella herself ,
他们 做过 不是 知道 它 曾是 灰姑娘 她自己 ,

他们并不知道她就是灰姑娘本人。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə'mjuːzd] [tuː; tə][hɪə(r)][ðem; ðəm][əd'maɪə(r)][hɜː(r); hə(r)] [greɪs] [ænd; ənd] ['bjuːti]
and she was amused to hear them admire her grace and beauty
和 她 曾是 觉得好笑 到 听到 他们 钦佩 她 优雅 和 美丽
,
,
,

听到他们赞美她的优雅和美貌，她感到很开心。

[ænd; ənd] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ʃʊə(r)][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['leɪdi] .
and say that they were sure she was a royal lady .
和 说 那 他们 是 当然 她 曾是 一个 皇家 女士 .

他们说他们确信她是一位皇室成员。

[ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [vekst] [wen] ['sʌpə(r)] - [taɪm] [keɪm] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [faɪnd]
The Prince was quite vexed when supper - time came , and he could not find
这 王子 曾是 相当 烦恼 什么时候 晚餐 - 时间 来了 , 和 他 可以 不是 寻找
[hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pɑːtnə(r)] ,
his beautiful partner ,
他的 美丽的 伙伴 ,

到了晚餐时间，王子却找不到他美丽的伴侣，这让他十分恼火。

[ænd; ənd] [nəʊ] [wʌn] [hæd; həd] [siːn] [hɜː(r); hə(r)] [liːv] [ðə; ði] [ruːm] .
and no one had seen her leave the room .
和 不 一 有 已见 她 离开 这 房间 .

没有人看到她离开房间。

[bʌt; bət] [ɪn] [həʊps] [ɒv; əv] [bɪ'həʊldɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ə'gen] , [hiː; hi] [pə'sweɪdɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [gɪv]
But in hopes of beholding her again , he persuaded the King to give
但 在 希望 的 凝视 她 再次 , 他 被说服 这 国王 到 给
[ə'nʌðə(r)] [grænd] [bɔːl] .
another grand ball .
其他 盛大 球 .

但为了再次见到她，他劝说国王再举办一次盛大的舞会。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hɜː(r); hə(r)] ['sɪstəz] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌsɪndə'rɛləz] ['gɒdmʌðə(r)]
As soon as her sisters were gone to it , Cinderella's godmother
作为 很快 作为 她 姐妹 是 已消失 到 它 , 灰姑娘的 教母
[ə'raɪvd] .
arrived .
到达的 .

灰姑娘的姐姐们刚走，她的教母就到了。

" [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [gʊd] [ænd; ənd] [ə'biːdiənt] [lɑːst] [taɪm] , [ðæt] [ai] [ʃæl; ʃəl] [let] [juː; jʊ] [gəʊ] [aʊt]
" You were so good and obedient last time , that I shall let you go out
" 你 是 所以 好的 和 听话 最后的 时间 , 那 我 将 让 你 去 出去
[ə'gen] ,
again ,
再次 ,

“你上次表现得那么乖巧听话，所以我这次就放你出去吧。”

" [sed] [ʃiː; ʃi] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] [gɜːl] .
" said she to the young girl .
" 说 她 到 这 年轻的 女孩 .

她对小女孩说。

[ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] [ðə; ði] [ræt] , [maɪs] , ['græsˌhɔpəz] ,
And once more the rat , mice , grasshoppers ,
和 一次 更多的 这 鼠 , 小鼠 , 蚱蜢 ,

老鼠、田鼠、蚱蜢，又来了。

[ænd; ənd] ['pʌmpkɪn] ([wɪtʃ] [hæd; həd] [gɒn] [bæk] [tuː; tə] [ðeə(r)] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ʃeɪps] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [fɜːst]
and pumpkin (which had gone back to their original shapes after the first
和 南瓜 (哪个 有 已消失 后退 到 他们的 原来的 形状 后 这 第一的
[bɔːl]) [wɜː(r); wə(r)] [tɜːnd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [grænd] ['kærɪdʒ] [ænd; ənd] [ə'tendənts] ,
ball) were turned into the grand carriage and attendants ,
球) 是 转向 进入 这 盛大 运输 和 服务员 ,

南瓜（在第一场舞会后恢复了原状）被改造成了豪华马车和侍从。

[ænd; ənd] [ˌsɪndə'relə] , [ɪn] [rəʊz] - ['kʌləd] ['sætɪn] [ænd; ənd] ['ruːbiz] , [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [bɔːl] .
and Cinderella , in rose - coloured satin and rubies , went to the royal ball .
和 灰姑娘 , 在 玫瑰 - 有色 缎 和 红宝石 , 去 到 这 皇家 球 .

灰姑娘身着玫瑰色缎子礼服，佩戴红宝石，参加了皇家舞会。

[də'rektli] [ðə; ði] [prɪns] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] , [hiː; hi] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [dɑːns] , [ænd; ənd] [wʊd]

Directly the Prince saw her , he asked her to dance , and would

直接地 这 王子 锯 她 ， 他 问 她 到 舞蹈 ， 和 会

[hæv; həv][nəʊ]['ʌðə(r)]['pɑːtnə(r)] ,

have no other partner ,

有 不 其他 伙伴 ，

王子一见到她，就邀请她跳舞，而且不肯找其他舞伴。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][led][hɜː(r); hə(r)][pɑːst][hɜː(r); hə(r)] [tuː] [ˌʌn'kaɪnd] ['sɪstəz] ,

and as he led her past her two unkind sisters ,

和 作为 他 引领 她 过去的 她 二 不友善 姐妹 ，

当他领着她经过她那两个刻薄的姐姐时，

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðem; ðəm] [lʊk] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [dres] [wɪð] ['enviəs] [aɪz] ,

she saw them look at her dress with envious eyes ,

她 锯 他们 看 在 她 裙子 和 羡慕 眼睛 ，

她看到他们用羡慕的眼神打量她的裙子，

[ænd; ənd] [njuː] [ðæt] [ðeɪ] [wɪʃt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] , [ænd; ənd][æz; əz] [wel] -

and knew that they wished they were as beautiful , and as well -

和 知道 那 他们 希望 他们 是 作为 美丽的 ， 和 作为 出色地 -

[drest] [æz; əz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] .

dressed as she was .

穿着 作为 她 曾是 .

她们知道，她们多么希望自己能像她一样美丽，穿得一样漂亮。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ɪn'dʒɔɪmənt] , [ˌsɪndə'relə] [rɪ'membəd] [ðə; ði] ['feriz]

But in the midst of her enjoyment , Cinderella remembered the Fairy's

但 在 这 中间 的 她 享受 ， 灰姑娘 记得 这 仙女的

[kə'mɑːnd] ,

command ,

命令 ，

但就在灰姑娘尽情享受快乐时光时，她想起了仙女的命令。

[ænd; ənd][æt; ət][hɑːf] - [pɑːst] [ten] [glaidid] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] , [ænd; ənd] [drəʊv] [həʊm] [ə'gen] .

and at half - past ten glided out of the room , and drove home again .

和 在 一半 - 过去的 十 滑翔 出去 的 这 房间 ， 和 驾驶 家 再次 .

十点半，他滑出房间，开车回家了。

[hɜː(r); hə(r)] ['sɪstəz] [faʊnd] [hɜː(r); hə(r)] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [ʌn'dres] [ðem; ðəm][ɪn][hɜː(r); hə(r)]['juːʒuəl][rægz] ,

Her sisters found her waiting to undress them in her usual rags ,

她 姐妹 成立 她 等待 到 脱衣服 他们 在 她 通常 破布 ，

她的姐妹们发现她穿着平常那身破烂衣服，等着脱掉她们的衣服。

[ænd; ənd] [kept] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] [tuː; tə] [tel] [hɜː(r); hə(r)] [haʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] [ˌprɪn'ses]

and kept her up to tell her how beautiful the unknown Princess

和 保留 她 向上 到 告诉 她 如何 美丽的 这 未知 公主

[wɒz; wəz] ,

was ,

曾是 ，

他让她熬夜，告诉她那位不知名的公主有多么美丽。

[ænd; ənd] [haʊ] [wel] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [drest] .

and how well she was dressed .

和 如何 出色地 她 曾是 穿着 .

还有她穿衣打扮的品味。

[ə'gen] [ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz] [vekst] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [ˌdɪsə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['streɪndʒə(r)] ,

Again the Prince was vexed at the sudden disappearance of the beautiful stranger ,

再次 这 王子 曾是 烦恼 在 这 突然 消失 的 这 美丽的 陌生人 ,

王子再次因那位美丽陌生女子的突然消失而感到恼怒。

[ænd; ənd][wʌns][mɔː(r)][hiː; hi] [pə'sweɪdɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ][grænd] [steɪt] [bɔːl] .

and once more he persuaded the King to give a grand State ball .

和 一次 更多的 他 被说服 这 国王 到 给 一个 盛大 状态 球 .

他又一次说服国王举办盛大的国宴舞会。

“ [ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ˌprɪn'ses] ['bjuːti] [wɪl] [biː; bi][ðeə(r)] ! ” [sed] [ðə; ði] ['sɪstəz] [tuː; tə] [ˌsɪndə'relə] .

“ I wonder if Princess Beauty will be there ! ” said the sisters to Cinderella .

“ 我 想知道 如果 公主 美丽 将要 是 那里 ! ” 说 这 姐妹 到 灰姑娘 .

“不知道美女公主会不会来！”姐妹俩问灰姑娘。

" [wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv] [njuː] [dresɪz] , [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][ɪz][səʊ] ['splendɪd] .

" We must have new dresses , for she is so splendid .

" 我们 必须 有 新的 连衣裙 , 为了 她 是 所以 灿烂 .

“我们必须给她买新衣服，因为她太漂亮了。”

[ʃiː; ʃi] [meɪks] ['evri] [wʌn] [lʊk] ['ʃæbi] .

She makes every one look shabby .

她 制作 每一个 一 看 破旧 .

她让每个人都显得邋遢不堪。

" [ˌsɪndə'relə] ['dɑːnsɪz] [wɪð] [ðə; ði] [prɪns] .

" CINDERELLA DANCES WITH THE PRINCE .

" 灰姑娘 舞蹈 和 这 王子 .

灰姑娘与王子共舞。

[ˌsɪndə'relə] [smaɪld] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [helpt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [dres] .

Cinderella smiled as she helped them to dress .

灰姑娘 微笑 作为 她 帮助 他们 到 裙子 .

灰姑娘一边帮她们穿衣服，一边露出微笑。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ʃʊə(r)][ðə; ði]['feəri] [wʊd] [let][hɜː(r); hə(r)][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][bɔːl] [tuː] .

She was sure the Fairy would let her go to the ball too .

她 曾是 当然 这 仙女 会 让 她 去 到 这 球 也 .

她确信仙女也会让她去参加舞会。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [raɪt] .

And she was right .

和 她 曾是 正确的 .

她说的没错。

[hɜː(r); hə(r)] ['gɒdmʌðə(r)] , [pliːzd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ə'biːdiəns] , [keɪm] [ɪn] [gʊd] [taɪm] , [ænd; ənd] [ˌsɪndə'relə] ,

Her godmother , pleased with her obedience , came in good time , and Cinderella ,

她 教母 , 高兴 和 她 服从 , 来了 在 好的 时间 , 和 灰姑娘 ,

她的教母对她的听话很满意，及时赶到，灰姑娘

[drest] [ɪn] [bluː] ['sætɪn][ænd; ənd] [pɜːlz] , [went] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [staɪl] [æz; əz][bɪ'fɔː(r)] .

dressed in blue satin and pearls , went in the same style as before .

穿着 在 蓝色的 缎 和 珍珠 , 去 在 这 相同的 风格 作为 前 .

她身着蓝色缎子裙，佩戴珍珠饰品，以与之前相同的风格亮相。

[ˌsɪndə'relə] [rʌnz] [həʊm] [ænd; ənd] ['luːzɪz] [hɜː(r); hə(r)] ['slɪpə(r)] .
CINDERELLA RUNS HOME AND LOSES HER SLIPPER .
灰姑娘 跑步 家 和 失败 她 拖鞋 .

灰姑娘跑回家时弄丢了她的水晶鞋。

[ðə; ði] [prɪns] [wʊd] ['skeəsli] [let] [hɜː(r); hə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [saɪt] , [ænd; ənd] [ˌsɪndə'relə] ,
The Prince would scarcely let her out of his sight , and Cinderella ,
这 王子 会 几乎 让 她 出去 的 他的 视线 , 和 灰姑娘 ,

王子几乎寸步不离地守着她，而灰姑娘，

[huː] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [spɔɪld] [baɪ] [ɔːl] [ðə; ði] ['flætəri] [ʃiː; ʃi] [hɜːd] ,
who was getting a little spoiled by all the flattery she heard ,
WHO 曾是 获得 一个 小的 被宠坏了 经过 全部 这 奉承 她 听到 ,

她被听到的奉承话弄得有点飘飘然了。

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [θɪŋk] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [hɜː'self] [ænd; ənd] [les] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['feəri] ; [səʊ] [ðə; ði] [taɪm] [stəʊl] [ɒn] ,
began to think more of herself and less of the Fairy ; so the time stole on ,
开始 到 思考 更多的 的 她自己 和 较少的 的 这 仙女 ; 所以 这 时间 偷窃 在 ,

她开始更多地想到自己，而较少想到仙女；就这样，时间悄然流逝。

[tɪl] ['glɑːnsɪŋ] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [klɒk] , [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ['wɒntɪd] ['əʊnli] [faɪv] ['mɪnɪts] [tuː; tə] [ɪ'lev(ə)n] .
till glancing up at the clock , she saw it wanted only five minutes to eleven .
直到 瞥了一眼 向上 在 这 钟 , 她 锯 它 通缉 仅有的 五 分钟 到 十一 .

直到她抬头看了一眼钟，才发现距离十一点还有五分钟。

[æt; ət] [wʌns] [ʃiː; ʃi] [dɑːtɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːm] ,
At once she darted out of the room ,
在 一次 她 飞镖 出去 的 这 房间 ,

她立刻冲出了房间。

[ænd; ənd] [ræn] [θruː] [ðə; ði] ['pæləs] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [gəʊ] , [bʌt; bət] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [ðə; ði] [hɔːl] ,
and ran through the palace as fast as she could go , but as she reached the hall ,
和 跑 通过 这 宫殿 作为 快速地 作为 她 可以 去 , 但 作为 她 达到 这 大厅 ,

她拼尽全力地跑过宫殿，但当她到达大厅时，

[ʃiː; ʃi] [lɒst] [wʌn] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['preʃəs] [glɑːs] ['slɪpə(r)z] !
she lost one of her precious glass slippers !
她 丢失的 一 的 她 宝贵的 玻璃 拖鞋 !

她丢了一只珍贵的水晶鞋！

[ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɒt] [stɒp] [tuː; tə] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] , [bʌt; bət] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
She did not stop to pick it up , but rushed to the door .
她 做过 不是 停止 到 挑选 它 向上 , 但 匆忙 到 这 门 .

她没有停下来捡起它，而是冲向门口。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

唉！

[ðə; ði] [klɒk] [hæd; həd] [strʌk] [ɪ'lev(ə)n] .
the clock had struck Eleven .
这 钟 有 击 十一 .

时钟敲响了十一点。

[ʃi:; ʃi] [faʊnd] [nəʊ] [kəʊtʃ] , ['əʊnli][ə; eɪ] ['pʌmpkɪn] ,
She found no coach , only a pumpkin ,
她 成立 不 教练 , 仅有的 一个 南瓜 ,

她没找到马车，只找到一个南瓜。

[ænd; ənd][ðə; ði][ræt][ænd; ənd][maɪs][ræn] ['kwɪkli] [ə'weɪ] [wen] [ðeɪ] [sɔ:] [hɜ:(r); hə(r)] ;
and the rat and mice ran quickly away when they saw her ;
和 这 鼠 和 小鼠 跑 迅速地 离开 什么时候 他们 锯 她 ;

老鼠们看到她后都赶紧逃走了;

[waɪl] [ɔ:l][hɜ:(r); hə(r)] [faɪn] [dres] [tɜ:nd] [tu:; tə][rægz] ,
while all her fine dress turned to rags ,
尽管 全部 她 美好的 裙子 转向 到 破布 ,

她所有华丽的衣裳都变成了破烂不堪的衣衫。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi][hæd; həd][tu:; tə] [rʌn] [həʊm] [ə'ləʊn][ɪn][ðə; ði] ['dɑ:knəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
and she had to run home alone in the darkness of the night .
和 她 有 到 跑步 家 独自的 在 这 黑暗 的 这 夜晚 .

她不得不独自一人在夜色中跑回家。

[ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [sə'praɪzd] [wen] [hi:; hi] [mɪst] [ˌsɪndə'relə] [ə'gen] , [ænd; ənd] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] [bɔ:l] ,
The Prince was very much surprised when he missed Cinderella again , and leaving the ball ,
这 王子 曾是 非常 很多 惊讶 什么时候 他 错过 灰姑娘 再次 , 和 离开 这 球 ,

王子再次错过灰姑娘，感到非常惊讶，于是离开了舞会。

[went] [ɪn] [sɜ:tʃ] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] .
went in search of her .
去 在 搜索 的 她 .

去找她。

[hi:; hi] [ɑ:skt] [ɔ:l][ðə; ði] [ə'tendənts] , [bʌt; bət][nəʊ][wʌn][hæd; həd] [si:n] [hɜ:(r); hə(r)] ,
He asked all the attendants , but no one had seen her ,
他 问 全部 这 服务员 , 但 不 一 有 已见 她 ,

他问遍了所有侍者，但没有人见过她。

[ænd; ənd] [wen] [ɪn'kwaɪəri][wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɔ:tə(r)] ,
and when enquiry was made of the porter ,
和 什么时候 询问 曾是 制成 的 这 搬运工 ,

当有人向搬运工询问时，

[hi:; hi] [sed] [ðæt] [nəʊ][wʌn][hæd; həd] [gɒn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [ɪk'sept] [ə; eɪ][pɔ:(r); pʊə(r)] ['rægɪd] ['begə(r)] - [gɜ:l] .
he said that no one had gone out of the palace except a poor ragged beggar - girl .
他 说 那 不 一 有 已消失 出去 的 这 宫殿 除了 一个 贫穷的 破烂不堪 乞丐 - 女孩 .

他说，除了一个衣衫褴褛的乞丐女孩外，没有人离开过宫殿。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [sɜ:tʃ] [wɒz; wəz] [ri'wɔ:did] [baɪ][hɪz; ɪz]['faɪndɪŋ][ðə; ði] [glɑ:s] ['slɪpə(r)] ,
However , the Prince's search was rewarded by his finding the glass slipper ,
然而 , 这 王子的 搜索 曾是 奖励 经过 他的 寻找 这 玻璃 拖鞋 ,

然而，王子的寻找最终得到了回报，他找到了水晶鞋。

[wɪtʃ] [hi:; hi] [wel] [nju:] [bɪ'lɒŋd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] [ˌprɪn'ses] .
which he well knew belonged to the unknown Princess .
哪个 他 出色地 知道 属于 到 这 未知 公主 .

他很清楚那是属于那位不知名公主的。

[hiː; hi] [lʌvd] [ˌsɪndə'relə] [səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi] [naʊ] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] ['mæri] [hɜː(r); hə(r)] ;

He loved Cinderella so much that he now resolved to marry her ;

他 喜爱 灰姑娘 所以 很多 那 他 现在 已解决 到 结婚 她 ;

他非常爱灰姑娘，以至于他决定娶她为妻；

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [felt] [ʃʊə(r)] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [els] [kʊd; kəd][weə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['taɪni] [ʃuː] [æz; əz] [hɜːz] [wɒz; wəz] ,

and as he felt sure that no one else could wear such a tiny shoe as hers was ,

和 作为 他 毛毡 当然 那 不 一 别的 可以 穿 这样的 一个 微小的 鞋 作为 她的 曾是 ,

他确信没有人能穿像她那样小的鞋子，

[hiː; hi] [sent] [aʊt] [ə; eɪ] ['herəld] [tuː; tə] [prə'kleɪm] [ðæt] [wɪtʃ'evə(r)] ['leɪdi][ɪn][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [kʊd; kəd][pʊt] [ɒn] [ðɪs] [glɑːs] ['slɪpə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][hɪz; ɪz][waɪf] .

he sent out a herald to proclaim that whichever lady in his kingdom could put on this glass slipper should be his wife .

他 发送 出去 一个 先驱 到 宣布 那 任何 女士 在 他的 王国 可以 放 在 这 玻璃 拖鞋 应该 是 他的 妻子 .

他派出使者宣告，他王国中任何一位能够穿上这只水晶鞋的女子，都将成为他的妻子。

[ɔːl] [ðə; ði] [greɪt] ['leɪdɪz] [huː] [wɪʃt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˌprɪn'ses] [traɪd] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɒn] ,

All the great ladies who wished to be a Princess tried to put it on ,

全部 这 伟大的 女士们 WHO 希望 到 是 一个 公主 尝试 到 放 它 在 ,

所有渴望成为公主的伟大女性都努力装扮自己。

[bʌt; bət][ɪn] [veɪn] .

but in vain .

但 在 徒劳 .

但一切都是徒劳。

[ˌsɪndə'rɛləz] ['sɪstəz] [traɪd] , [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɒt] [get] [ˌaɪ 'tiː][ɒn] , [ænd; ənd] [ðen] [ˌsɪndə'relə] [ɑːskt] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [mait] [traɪ] .

Cinderella's sisters tried , but could not get it on , and then Cinderella asked if she might try .

灰姑娘的 姐妹 尝试 , 但 可以 不是 得到 它 在 , 和 然后 灰姑娘 问 如果 她 可能 尝试 .

灰姑娘的姐姐们试过了，但都没能成功，然后灰姑娘问她是否可以试一试。

[ðeɪ] [lɑːft] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [prɪns] , ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [wɪʃ] , [sent] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] .

They laughed at her ; but the Prince , hearing of her wish , sent for her .

他们 笑了 在 她 ; 但 这 王子 , 听力 的 她 希望 , 发送 为了 她 .

他们嘲笑她；但王子听说了她的愿望，便派人去召她。

[ʃiː; ʃi] [went] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['sɪstəz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][pɔː(r); pʊə(r)] [dres] , [bʌt; bət] ['veri] [kliːn] ,

She went with her sisters in her poor dress , but very clean ,

她 去 和 她 姐妹 在 她 贫穷的 裙子 , 但 非常 干净的 ,

她穿着简陋但很干净的衣服，和姐妹们一起去了。

[ænd; ənd][æt; ət][wʌns] [pʊt] [ɒn][ðə; ði] ['slɪpə(r)] .

and at once put on the slipper .

和 在 一次 放 在 这 拖鞋 .

然后立刻穿上拖鞋。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [druː] [ðə; ði] ['feləʊ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ['pɒkɪt] , [ænd; ənd] [slɪpt] [ˌaɪ 'tiː][ɒn]
Then she drew the fellow of it from her pocket , and slipped it on
然后 她 画 这 同伴 的 它 从 她 口袋 , 和 滑倒了 它 在
[hɜː(r); hə(r)]['ʌðə(r)] [fʊt] .
her other foot .
她 其他 脚 .

然后她从口袋里掏出那只鞋，套在了另一只脚上。

[ðə; ði] [prɪns] ,
The Prince ,
这 王子 ,

王子

[huː] [hæd; həd] [θɔːt] [ðə; ði]['məʊmənt][hiː; hi] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][gɜːl][wɒz; wəz]
who had thought the moment he saw her that the poor girl was
WHO 有 想法 这 片刻 他 锯 她 那 这 贫穷的 女孩 曾是
['veri] [mʌtʃ] [laɪk][ðə; ði]['bjuːtɪf(ə)l] [ˌprɪn'ses] ,
very much like the beautiful Princess ,
非常 很多 喜欢 这 美丽的 公主 ,

他第一眼看到她就觉得，这个可怜的女孩很像那位美丽的公主。

[wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
was delighted .
曾是 高兴极了 .

非常高兴。

[hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] [ˌsɪndə'relə] ['telɪŋ] [hɪm][hɜː(r); hə(r)]['stɔːri] , [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][dɪd] ['veri] ['mɒdɪstli] ,
He insisted on Cinderella telling him her story , which she did very modestly ,
他 坚持 在 灰姑娘 讲述 他 她 故事 , 哪个 她 做过 非常 谦虚地 ,

他坚持要灰姑娘给他讲她的故事，而灰姑娘则非常谦逊地讲述了出来。

[ænd; ənd][ɔːl] ['lɪsnd] [wɪð] ['wʌndə(r)] .
and all listened with wonder .
和 全部 听着 和 想知道 .

所有人都饶有兴致地听着。

[ˌsɪndə'relə] [traɪz] [ɒn] [ðə; ði] ['slɪpə(r)] .
CINDERELLA TRIES ON THE SLIPPER .
灰姑娘 尝试 在 这 拖鞋 .

灰姑娘试穿水晶鞋。

[æz; əz][hɜː(r); hə(r)] [teɪl] [endid] , [ðə; ði] ['feəri] ['gɒdmʌðə(r)] ['sʌd(ə)nli] ['entəd] [ðə; ði] [ruːm] ,
As her tale ended , the Fairy godmother suddenly entered the room ,
作为 她 故事 结束 , 这 仙女 教母 突然 进入 这 房间 ,

她的故事讲完后，仙女教母突然走进了房间。

[ænd; ənd] ['pleɪsɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] - [hænd][ɪn][ðə; ði] ['prɪnsɪz] , [sed] :
and placing her godchild's hand in the Prince's , said :
和 放置 她 - 手 在 这 王子的 , 说 :

她将教子的手放在王子的手中，说道：

" [teɪk] [ðɪs] [jʌŋ] [gɜːl][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][waɪf] , [prɪns] ; [ʃiː; ʃi][ɪz] [gʊd] [ænd; ənd]['peɪʃ(ə)nt] ,
" Take this young girl for your wife , Prince ; she is good and patient ,
" 拿 这 年轻的 女孩 为了 你的 妻子 , 王子 ; 她 是 好的 和 病人 ,

“王子殿下，娶这位年轻姑娘为妻吧；她善良又有耐心。”

[ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi][hæz; həz] [nəʊn] [haʊ] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə] [ɪn'dʒʌstɪs] ['miːkli] ,
and as she has known how to submit to injustice meekly ,
和 作为 她 有 已知 如何 到 提交 到 不公正 温顺地 ,

因为她懂得如何温顺地忍受不公，

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [reɪn] ['dʒʌstli] .

she will know how to reign justly .

她 将要 知道 如何 到 在位 公正地 .

她会懂得如何公正地统治。

" [ˌsɪndə'relə] ['mærid] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] .

" CINDERELLA MARRIED TO THE PRINCE .

" 灰姑娘 已婚 到 这 王子 .

“灰姑娘嫁给了王子。”

[səʊ] [ˌsɪndə'relə] [wɒz; wəz] ['mærid] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [ɪn] [greɪt] [steɪt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] [tə'geðə(r)] ['veri] ['hæpɪli] .

So Cinderella was married to the Prince in great state , and they lived together very happily .

所以 灰姑娘 曾是 已婚 到 这 王子 在 伟大的 状态 , 和 他们 居住地 一起 非常 快乐地 .

于是，灰姑娘嫁给了王子，婚礼办得非常隆重，他们从此过上了幸福的生活。

[ʃiː; ʃi] [fə'geɪv] [hɜː(r); hə(r)] ['sɪstəz] , [ænd; ənd] ['triːtɪd] [ðem; ðəm] ['ɔːlweɪz] ['veri] ['kaɪndli] ,

She forgave her sisters , and treated them always very kindly ,

她 原谅了 她 姐妹 , 和 治疗 他们 总是 非常 亲切地 ,

她原谅了她的姐妹们，并且一直对她们非常友善。

[ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd] [greɪt] [kɔːz] [tuː; tə][biː; bi][glæd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði] [glɑːs] ['slɪpə(r)] .

and the Prince had great cause to be glad that he had found the glass slipper .

和 这 王子 有 伟大的 原因 到 是 高兴的 那 他 有 成立 这 玻璃 拖鞋 .

王子有充分的理由为找到水晶鞋而感到高兴。

[ðə; ði] [θriː] [beəz] .

THE THREE BEARS .

这 三 熊 .

三只熊。

[wʌns] [ə'pɒn][ə; eɪ][taɪm] [θriː] [beəz] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ə; eɪ][naɪs]['lɪt(ə)l] [haʊs] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['fɒrɪst] .

Once upon a time three bears lived in a nice little house in a great forest .

一次 之上 一个 时间 三 熊 居住地 在 一个 好的 小的 房子 在 一个 伟大的 森林 .

从前，有三只熊住在茂密森林里一间漂亮的小房子里。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði]['fɑːðə(r)][beə(r)] , [ðə; ði]['mʌðə(r)][beə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]['beɪbi][beə(r)] .

There was the Father Bear , the Mother Bear , and the Baby Bear .

那里 曾是 这 父亲 熊 , 这 母亲 熊 , 和 这 婴儿 熊 .

有熊爸爸、熊妈妈和小熊。

[ðeɪ] [hæd; həd] [iːtʃ] [ə; eɪ][bed][tuː; tə] [sliːp] [ɪn] , [ə; eɪ][tʃeə(r)][tuː; tə][sɪt][ɒn] ,

They had each a bed to sleep in , a chair to sit on ,

他们 有 每个 一个 床 到 睡觉 在 , 一个 椅子 到 坐 在 ,

他们每人都有一张床睡觉，一把椅子坐。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['beɪs(ə)n][ænd; ənd] [spuːn] [fɔː(r); fə(r)] ['iːtɪŋ] [mɪlk] [ɔː(r)] ['hʌni] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðeə(r)] ['feɪvərɪt] [fuːd] .

and a basin and spoon for eating milk or honey , which was their favourite food .

和 一个 盆地 和 勺子 为了 吃 牛奶 或者 蜂蜜 , 哪个 曾是 他们的 最喜欢的 食物 .

还有一个盆和一把勺子，用来吃牛奶或蜂蜜，那是他们最喜欢的食物。

[wʌn] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [beəz] [rɪ'zɒlvd] [ɒn] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [wɔːk] [bɪ'fɔː(r)] ['brekfəst] ; [bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [went] [aʊt] ,
One morning the three bears resolved on taking a walk before breakfast ; but before they went out ,
一 早晨 这 三 熊 已解决 在 采取 一个 走 前 早餐 ； 但 前 他们 去 出去 ，

一天早晨，三只熊决定在早餐前散步；但在它们出门之前，

[ðeɪ] [pɔː] [ðeə(r)] [wɔːm] [mɪlk] ['ɪntuː] [ðeə(r)] ['besn] ,
they poured their warm milk into their basins ,
他们 倾倒 他们的 温暖的 牛奶 进入 他们的 盆地 ，

她们把温牛奶倒入盆里，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [get] [kuːl] [baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [keɪm] [bæk] .
that it might get cool by the time they came back .
那 它 可能 得到 凉爽的 经过 这 时间 他们 来了 后退 .

等他们回来的时候，天气可能就凉了。

[ðə; ði] [beəz] [æt; ət] ['brekfəst] .
THE BEARS AT BREAKFAST .
这 熊 在 早餐 .

熊队吃早餐。

[wen] [ðə; ði] [mɪlk] [wɒz; wəz] [pɔː] [aʊt] , [ðə; ði] [θriː] [beəz] [set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [wɔːk] .
When the milk was poured out , the three bears set out for a walk .
什么时候 这 牛奶 曾是 倾倒 出去 ， 这 三 熊 放 出去 为了 一个 走 .

牛奶倒出来后，三只熊就出发去散步了。

[ðə; ði] [beəz] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [wɔːk] .
THE BEARS OUT FOR A WALK .
这 熊 出去 为了 一个 走 .

熊出门散步了。

['mɪstə(r)] . [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . [beə(r)] [wɔːkt] [ɑːm] - [ɪn] - [ɑːm] , [ænd; ənd] ['beɪbi] [ræn] [baɪ] [ðeə(r)] [saɪd] .
Mr . and Mrs . Bear walked arm - in - arm , and Baby ran by their side .
先生 . 和 太太 . 熊 步行 手臂 - 在 - 手臂 ， 和 婴儿 跑 经过 他们的 边 .

熊先生和熊太太手挽着手走着，小熊宝宝在他们身边跑来跑去。

“ [wɒt] [ə; eɪ] [faɪn] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ! ” [graul] ['mɪstə(r)] . [beə(r)] .
“ WHAT A FINE DAY IT IS ! ” growled Mr . Bear .
“ 什么 一个 美好的 天 它 是 ！ ” 咆哮 先生 . 熊 .

“今天天气真好啊！”熊先生咆哮道。

" [wɒt] [ə; eɪ] [faɪn] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ! " [sed] ['mɪsɪz] . [beə(r)] .
" What a fine day it is ! " said Mrs . Bear .
" 什么 一个 美好的 天 它 是 ！ " 说 太太 . 熊 .

“今天天气真好！”熊太太说。

“ [wɒt] [ə; eɪ] [faɪn] [deɪ] ! ” [skwiːk] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] .
“ What a fine day ! ” squeaked little Bear .
“ 什么 一个 美好的 天 ！ ” 吱吱作响 小的 熊 .

“今天天气真好！”小熊吱吱叫道。

[ænd; ənd] [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] .
And so it was .
和 所以 它 曾是 .

事实的确如此。

[ðə; ði] [sʌn] [ʃɒn] ['braɪtli] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ləʊ] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] ,
The sun shone brightly though it was low in the sky ,
这 太阳 闪耀 明亮地 尽管 它 曾是 低的 在 这 天空 ，

虽然太阳位置很低，但依然灿烂地照耀着大地。

[ænd; ənd][ɪts] [reɪz] ['glitə] [ɒn][ðə; ði][faɪn] [wɛbs] [ɒn][ðə; ði][grɑːs] .
and its rays glittered on the fine webs on the grass .
和 它是 射线 闪闪发光 在 这 美好的 网络 在 这 草 .

它的光芒在草地上的细密蛛网上闪闪发光。

[ðə; ði] [liːvz] ['ʃivə] [ɪn][ðə; ði][sɒft] [briːz] ; [ðə; ði] [wʊd] - ['pɪdʒɪn] [kuː] ;
The leaves shivered in the soft breeze ; the wood - pigeon cooed ;
这 树叶 瑟瑟发抖 在 这 柔软的 微风 ; 这 木头 - 鸽子 咕咕 ;

微风轻拂，树叶沙沙作响；野鸽咕咕叫着；

[ðə; ði] [lɑːk] [sæŋ] [laʊd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm'self] [hɔːs] ; [ðə; ði] ['spærəʊz] [tʃɜːrpt] ; [ðə; ði] [biː] [bʌzd] ,
the lark sang loud enough to make himself hoarse ; the sparrows chirped ; the bee buzzed ,
这 云雀 唱 大声 足够的 到 制作 他自己 嘶哑 ; 这 麻雀 啁啾 ; 这 蜜蜂 嗡嗡作响 ,

云雀歌唱得嗓子都哑了；麻雀叽叽喳喳；蜜蜂嗡嗡叫着。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['jeləʊ] ['bʌtəflaɪ] [pɜːtʃt] [ɒn] [greɪt] ['bɛrz] [nəʊz] .
and a yellow butterfly perched on great Bear's nose .
和 一个 黄色的 蝴蝶 栖息 在 伟大的 熊的 鼻子 .

一只黄色的蝴蝶停在大熊的鼻子上。

“ [wɒt] [ə; eɪ] ['skwiːki] [nɔɪz] [ðiːz] ['kriːtʃəz] [meɪk] ! ” [sed] [bɪg][beə(r)] , [æz; əz][hiː; hi] [brʌʃt] [ɒf] [ðə; ði] ['bʌtəflaɪ] .
“ What a squeaky noise these creatures make ! ” said big Bear , as he brushed off the butterfly .
“ 什么 一个 吱吱作响 噪音 这些 生物 制作 ! ” 说 大的 熊 , 作为 他 刷过 离开 这 蝴蝶 .

“这些小家伙叫起来真刺耳！”大熊一边说着，一边拂去蝴蝶身上的灰尘。

" [wɒt] [ə; eɪ] ['pɪti] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðeɪ] [hæv; həv][nɒt]['aʊə(r)] [diːp] ['vɔɪsɪz] . "
" What a pity it is they have not our deep voices . "
" 什么 一个 遗憾 它 是 他们 有 不是 我们的 深的 声音 . "

“可惜他们没有我们这样浑厚的嗓音。”

“ [jes] , ” [sed] ['mɪsɪz] . [beə(r)] ; " [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [mʌtʃ] [faɪnə] [vɔɪs] [ðæn; ðən][ðə; ði] [lɑːk] .
“ Yes , ” said Mrs . Bear ; " you have a much finer voice than the lark .
“ 是的 , ” 说 太太 . 熊 ; " 你 有 一个 很多 更精细 嗓音 比 这 云雀 .

“是的，”熊太太说，“你的声音比云雀好听多了。”

[ai][ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə][hɪə(r)][hɪm] [graʊl] [æz; əz][juː; jʊ][duː; də] . "
I should like to hear him growl as you do . "
我 应该 喜欢 到 听到 他 咆哮 作为 你 做 . "

我想听听他像你一样发出低吼声。

“ [əʊ] , [maɪ][dɪə(r)] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [kaɪnd] ; [maɪ] [graʊl] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['laɪənz] .
“ Oh , my dear , you are too kind ; my growl is nothing to the lion's .
“ 哦 , 我的 亲爱的 , 你 是 也 种类 ; 我的 咆哮 是 没有什么 到 这 狮子的 .

“哦，亲爱的，你太客气了；我的咆哮声跟狮子的咆哮声比起来根本不算什么。”

” [ænd; ənd] [ðʌs] [kən'vəːsɪŋ] , [ðə; ði] [beəz] [wɔːkt] [ɒn] .
” And thus conversing , the bears walked on .
” 和 因此 对话 , 这 熊 步行 在 .

于是，熊们一边交谈一边继续往前走。

[naʊ] [ðeə(r)][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['fɒrɪst] [ə; eɪ] [swiːt] ['lɪt(ə)l][gɜːl] , [huː] [wɒz; wəz] [kɔːld] ['gəʊldən] [heə(r)] .
Now there lived in the same forest a sweet little girl , who was called Golden Hair .
现在 那里 居住地 在 这 相同的 森林 一个 甜的 小的 女孩 , WHO 曾是 称为 金的 头发 .

现在，在这片森林里住着一个可爱的小女孩，她名叫金发。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['wʊdmənz] ['dɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [heə(r)] [lʊkt] [dʒʌst] [laɪk] ['sʌnbiːm]

She was the Woodman's daughter , and her hair looked just like sunbeams

她 曾是 这 樵夫的 女儿 , 和 她 头发 看起来 只是 喜欢 阳光

.

.

.

她是樵夫的女儿，她的头发就像阳光一样灿烂。

[ʃiː; ʃi] [njuː] ['evri] [triː] [ɪn] [ðə; ði] ['griːnwʊd] , [ænd; ənd] ['evri] ['flaʊə(r)] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

She knew every tree in the greenwood , and every flower in it .

她 知道 每一个 树 在 这 格林伍德 , 和 每一个 花 在 它 .

她认识绿林里的每一棵树，每一朵花。

[ʃiː; ʃi] [lʌvd] [ðə; ði] [bɝdz] , [ænd; ənd] [laɪkt] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðeə(r)] [sɒŋ] ;

She loved the birds , and liked to listen to their song ;

她 喜爱 这 鸟类 , 和 喜欢 到 听 到 他们的 歌曲 ;

她喜欢鸟儿，也喜欢听它们的鸣叫；

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wʊd] [lʌvd] ['gəʊldən] [heə(r)] .

and everything in the wood loved Golden Hair .

和 一切 在 这 木头 喜爱 金的 头发 .

森林里的所有生物都喜欢金发女郎。

[ðə; ði] [triːz] [bent] [daʊn] [ðeə(r)] ['ləʊə(r)] ['brɑːntʃɪz] [tuː; tə] [tʌtʃ] [hɜː(r); hə(r)] ['glɪtərɪŋ] [hed] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [pɑːst] ;

The trees bent down their lower branches to touch her glittering head as she passed ;

这 树木 弯曲 向下 他们的 降低 分支 到 触碰 她 闪闪发光 头 作为 她 通过了 ;

她经过时，树木弯下低矮的枝条，轻触她闪闪发光的头颅；

[ðə; ði] [bɝdz] [sæŋ] [s'wiːtər] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [glaidid] [baɪ] .

the birds sang sweeter as she glided by .

这 鸟类 唱 更甜 作为 她 滑翔 经过 .

她滑翔而过时，鸟儿的歌声更加悦耳动听。

[ðə; ði] ['lɑːrks] [sɒŋ] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] [wɒz; wəz] —

The lark's song in the sky was —

这 云雀的 歌曲 在 这 天空 曾是 —

云雀在天空中的歌声是——

" [kʌm] [ʌp] , [kʌm] [ʌp] , ['gəʊldən] [heə(r)] ; [hɪə(r)] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['hæpi] [həʊm] . "

" Come up , come up , Golden Hair ; here is your happy home . "

" 来 向上 , 来 向上 , 金的 头发 ; 这里 是 你的 快乐的 家 . "

"上来吧，上来吧，金发小妞；这里是你的幸福家园。"

" [kuː] , [ai] [lʌv] [juː; jʊ] ; [kuː] , [ai] [lʌv] [juː; jʊ] !

" Coo , I love you ; coo , I love you !

" 酷 , 我 爱 你 ; 酷 , 我 爱 你 !

"咕咕，我爱你；咕咕，我爱你！"

" [kuː] [ðə; ði] [wʊd] - ['pɪdʒɪn] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [pɑːst] .

" cooed the wood - pigeon , as she passed .

" 咕咕 这 木头 - 鸽子 , 作为 她 通过了 .

"她经过时，那只木鸽咕咕地叫着。"

" [twɪt] , [twɪt] , ['prɪti] [tʃaɪld] , " [sed] [ðə; ði] ['spærəʊ] .

" Twit , twit , pretty child , " said the sparrow .

" 推特 , 推特 , 漂亮的 孩子 , " 说 这 麻雀 .

"叽叽喳喳，漂亮的小家伙,"麻雀说道。

“ [əʊ] , [juː; jʊ] ['dɑːlɪŋ] , ” [sæŋ] [ðə; ði] ['blækbɜːd] ; [ænd; ənd]['gəʊldən][heə(r)] [lɑːft] [wɪð] [gliː] ,
“ Oh , you darling , ” sang the blackbird ; and Golden Hair laughed with glee ,
“ 哦 , 你 亲爱的 , ” 唱 这 黑鸟 ; 和 金的 头发 笑了 和 高兴 ,

“哦，你这宝贝，”黑鸟唱道；金发女郎高兴地大笑起来。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] [laɪkt] [tuː; tə][biː; bi] [lʌvd] .
for she liked to be loved .
为了 她 喜欢 到 是 喜爱 .

因为她喜欢被人爱。

['lɪt(ə)l] ['gəʊldən] [heə(r)] .
LITTLE GOLDEN HAIR .
小的 金的 头发 .

金色小头发。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['bʌtəflaɪz] , [ðeɪ] [fluː] ['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] ['restɪd] [ɒn][hɜː(r); hə(r)][heə(r)]
As to the butterflies , they flew after her , and rested on her hair
作为 到 这 蝴蝶 , 他们 飞翔 后 她 , 和 休息 在 她 头发
,
,
,

至于蝴蝶，它们追随着她，停在她的头发上。

[ænd; ənd] ['tɪk(ə)ld] [hɜː(r); hə(r)] [tʃiːks] ; [bʌt; bət][ʃiː; ʃi]['nevə(r)] [traɪd] [tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] .
and tickled her cheeks ; but she never tried to catch them .
和 挠痒 她 脸颊 ; 但 她 绝不 尝试 到 抓住 他们 .

他们挠她的脸颊，但她从来没有试图抓住他们。

['gəʊldən] [heə(r)] ['piːpɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [beəz] - [haʊs] .
GOLDEN HAIR PEEPING INTO THE BEARS ' HOUSE .
金的 头发 偷窥 进入 这 熊 - 房子 .

金发女郎窥视着熊的房子。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɒt] ['fraɪt(ə)n] [ɔː(r)][veks][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] .
She would not frighten or vex them for anything .
她 会 不是 吓唬 或者 烦恼 他们 为了 任何事物 .

她绝不会因为任何事吓唬或惹恼他们。

[ʃiː; ʃi] [lʌvd] [ɔːl][ðə; ði] ['kriːtʃəz] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðeɪ] [lʌvd] [hɜː(r); hə(r)] .
She loved all the creatures , and that is why they loved her .
她 喜爱 全部 这 生物 , 和 那 是 为什么 他们 喜爱 她 .

她热爱所有的生物，所以它们也热爱她。

[lʌv] [meɪks] [lʌv] .
Love makes love .
爱 制作 爱 .

爱会促成爱。

[dɪə(r)]['lɪt(ə)l]['gəʊldən][heə(r)] , [ʃiː; ʃi] [went] [ɒn] ['sɪŋɪŋ] ['merəli] [θruː] [ðə; ði] ['griːnwʊd] , ['seɪɪŋ]
Dear little Golden Hair , she went on singing merrily through the greenwood , saying
亲爱的 小的 金的 头发 , 她 去 在 歌唱 兴高采烈地 通过 这 格林伍德 , 说
['sʌmtaɪmz] [tuː; tə] [hɜː'self] —
sometimes to herself —
有时 到 她自己 —

“亲爱的金发小姑娘，”她继续欢快地在绿林中歌唱，有时自言自语道——

“ [ai] [wɪʃ] [ai][kʊd; kəd] [sɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [lɑːk] !
“ I wish I could sing as well as the lark !
“ 我 希望 我 可以 唱歌 作为 出色地 作为 这 云雀 !

“我真希望我能像云雀一样歌唱！”

" [baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ] ['lɪt(ə)l] ['gəʊldən] [heə(r)] [riːtʃt] [ðə; ði] [beəz] - [haʊs] .
" By - and - by Little Golden Hair reached the Bears ' house .
" 经过 - 和 - 经过 小的 金的 头发 达到 这 熊 - 房子 .

"不久，金发小熊就到了熊家。"

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['nevə(r)] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [w'ʌndəd] [huː] [lɪvd; 'laɪvd] [ðeə(r)] .
She had never seen it before , and she wondered who lived there .
她 有 绝不 已见 它 前 , 和 她 想知道 WHO 居住地 那里 .

她以前从未见过这个地方，她想知道住在那里的是什么人。

[ə; eɪ] ['wɪndəʊ] [wɒz; wəz] ['əʊpən] , [ænd; ənd] ['gəʊldən] [heə(r)] [piːp] [ɪn] .
A window was open , and Golden Hair peeped in .
一个 窗户 曾是 打开 , 和 金的 头发 偷窥 在 .

窗户开着，金发女郎向里窥视。

" [dɪə(r)] [ˌem 'iː] , " [θɔːt] [ðə; ði] [tʃaɪld] , " [huːz] [haʊs] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] !
" Dear me , " thought the child , " whose house can it be !
" 亲爱的 我 , " 想法 这 孩子 , " 谁 房子 能 它 是 !

"天哪,"孩子心想，"这会是谁的房子呢！"

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['teɪb(ə)l] [ænd; ənd] [θriː] [tʃeəz] , [ænd; ənd] [θriː] ['besn] [ɒv; əv] [hɒt] [mɪlk] ,
There is a table and three chairs , and three basins of hot milk ,
那里 是 一个 桌子 和 三 椅子 , 和 三 盆地 的 热的 牛奶 ,

有一张桌子、三把椅子和三盆热牛奶。

[ɔːl] ['stiːmɪŋ] , [ænd; ənd] ['nəʊbədi] [tuː; tə] [drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] .
all steaming , and nobody to drink it .
全部 蒸煮 , 和 无人 到 喝 它 .

都冒着热气，却没人喝。

[bʌt; bət] [ai] [doʊnt] [siː] ['eni] [wɜːk] [ɔː(r)] [bʊks] , [ɔː(r)] ['eniθɪŋ] [els] .
But I don't see any work or books , or anything else .
但 我 不 看 任何 工作 或者 图书 , 或者 任何事物 别的 .

但我没看到任何作品、书籍或其他任何东西。

[ai] [θɪŋk] [ai] [wɪl] [gəʊ] [ɪn] [ænd; ənd] [siː] [huː] [laɪvz; lɪvz] [hɪə(r)] .
I think I will go in and see who lives here .
我 思考 我 将要 去 在 和 看 WHO 生活 这里 .

我想进去看看这里住着谁。

" [səʊ] [ʃiː; ʃi] [tæpt] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] , [ænd; ənd] [kraɪd] , " [ɪz] ['eni] [wʌn] [æt; ət] [həʊm] ?
" So she tapped at the door , and cried , " Is any one at home ?
" 所以 她 轻敲 在 这 门 , 和 哭 , " 是 任何 一 在 家 ?

于是她敲了敲门，喊道："家里有人吗？"

" [bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['ɑːnsə(r)] .
" But there was no answer .
" 但 那里 曾是 不 回答 .

但没有得到回答。

[ðen] ['gəʊldən] [heə(r)] [stept] [ɪn] ['veri] ['keəfəli] , [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] .
Then Golden Hair stepped in very carefully , and looked about her .
然后 金的 头发 步 在 非常 小心 , 和 看起来 关于 她 .

然后金发女郎小心翼翼地走了进来，环顾四周。

[ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [nɒt] [siː] ['eni] [wʌn] , [nɔː(r)] [hɪə(r)] ['enibɒdi] ['snɔːrɪŋ] , [səʊ] [ʃiː; ʃi] [wɔːkt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [beəz] - ['pɑːlə(r)] .
She could not see any one , nor hear anybody snoring , so she walked into the Bears ' parlour .
她 可以 不是 看 任何 一 , 也不 听到 任何人 打鼾 , 所以 她 步行 进入 这 熊 - 客厅 .

她既看不到任何人，也听不到任何人打鼾，于是她走进了熊家的客厅。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] , [wɪtʃ] [meɪd] [ðə; ði] [ruːm] ['tʃɪəf(ə)l] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [hɒt] [mɪlk] [lʊkt] ['veri] [ɪn'vaɪtɪŋ] ;

There was a fire , which made the room cheerful , and the hot milk looked very inviting ;

那里 曾是 一个 火 ， 哪个 制成 这 房间 快乐 ， 和 这 热的 牛奶 看起来 非常 邀请 ；

房间里燃着火，气氛十分欢快，热牛奶看起来非常诱人；

[ˌaɪ 'tiː] [kwaɪt] [siːmd] [tuː; tə] [seɪ] , " [kʌm] [ænd; ənd] [hæv; həv] [sʌm; səm] ['brekfəst] ;

it quite seemed to say , " Come and have some breakfast ;

它 相当 似乎 到 说 ， " 来 和 有 一些 早餐 ；

它似乎在说："来吃点早餐吧；

" [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɜːli] [sprɪŋ] [eə(r)] [hæd; həd] [meɪd] ['gəʊldən] [heə(r)] ['rɑːðə(r)] [kəʊld] , [ænd; ənd] ['veri] ['hʌŋgri] ;

" and the early spring air had made Golden Hair rather cold , and very hungry ;

" 和 这 早期的 春天 空气 有 制成 金的 头发 相当 寒冷的 ， 和 非常 饥饿的 ；

"早春的空气让金发女郎感到有些冷，而且非常饥饿；

[səʊ] [ʃiː; ʃi] [sæt] [daʊn] [baɪ] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [tʃeə(r)] .

so she sat down by the fire in the little Bear's chair .

所以 她 卫星 向下 经过 这 火 在 这 小的 熊的 椅子 .

于是，她坐在火炉旁的小熊椅子上。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː] [smɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] , [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɒt] [kwaɪt] [sɪt] [daʊn] [æt; ət] [fɜːst] .

It was too small for her , but she did not quite sit down at first .

它 曾是 也 小的 为了 她 ， 但 她 做过 不是 相当 坐 向下 在 第一的 .

椅子对她来说太小了，但她一开始并没有完全坐下。

[ɪn] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ʃiː; ʃi] [gɒt] [ʌp] [ə'gen] ,

In a moment she got up again ,

在 一个 片刻 她 得到 向上 再次 ，

过了一会儿，她又站了起来。

[ænd; ənd] [went] [raʊnd] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ænd; ənd] ['teɪstɪd] [ðə; ði] [mɪlk] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] ['besn] .

and went round the table and tasted the milk in all the basins .

和 去 圆形的 这 桌子 和 尝过 这 牛奶 在 全部 这 盆地 .

然后他们绕着桌子，把所有盆里的牛奶都尝了一遍。

['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['naɪsɪst] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] ['ʃʊgə(r)] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,

Little Bear's was the nicest , because it had sugar in it ,

小的 熊的 曾是 这 最友善的 ， 因为 它 有 糖 在 它 ，

小熊牌冰淇淋最好吃，因为它里面有糖。

[ænd; ənd] ['gəʊldən] [heə(r)] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [gʊd] .

and Golden Hair thought it was good .

和 金的 头发 想法 它 曾是 好的 .

金发女郎觉得这很好。

[səʊ] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ðə; ði] ['beɪs(ə)n] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] [ə'gen] [ɪn] ['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [tʃeə(r)] ,

So she took the basin and sat down again in Little Bear's chair ,

所以 她 采取 这 盆地 和 卫星 向下 再次 在 小的 熊的 椅子 ，

于是她端着脸盆，又坐回了小熊的椅子上。

[tʊk] [hɪz; ɪz] [spuːn] , [ænd; ənd] [et; eɪt] [ʌp] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [mɪlk] .

took his spoon , and ate up all his milk .

采取 他的 勺子 ， 和 吃 向上 全部 他的 牛奶 .

他拿起勺子，把牛奶全喝光了。

[naʊ] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['veri] [rɒŋ] .
Now this was very wrong .
现在 这 曾是 非常 错误的 .

这完全是错误的。

[ə; eɪ]['taɪni][beə(r)][ɪz]['əʊnli][ə; eɪ]['taɪni][beə(r)] ; [stɪl] ,
A tiny bear is only a tiny bear ; still ,
一个 微小的 熊 是 仅有的 一个 微小的 熊 ; 仍然 ,

小熊只是小熊而已；然而，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [əʊn] [θɪŋz] .
he has a right to keep his own things .
他 有 一个 正确的 到 保持 他的 自己的 事物 .

他有权保留自己的物品。

[bʌt; bət]['gəʊldən][heə(r)][dɪd][nɒt] [nəʊ] ['eni] ['betə(r)] .
But Golden Hair did not know any better .
但 金的 头发 做过 不是 知道 任何 更好的 .

但金发女郎却对此一无所知。

[ʌn'lʌkɪli] , ['beɪbi] ['bɛrz] [tʃeə(r)][wɒz; wəz] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [sed] , [tuː] [smɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ;
Unluckily , Baby Bear's chair was , as we have said , too small for her ;
不幸的是 , 婴儿 熊的 椅子 曾是 , 作为 我们 有 说 , 也 小的 为了 她 ;

不幸的是，正如我们所说，小熊宝宝的椅子对她来说太小了；

[ʃiː; ʃi] [brəʊk] [ðə; ði] [siːt] [ænd; ənd] [fel] [θruː] , ['beɪs(ə)n][ænd; ənd][ɔːl] .
she broke the seat and fell through , basin and all .
她 打破 这 座位 和 跌倒 通过 , 盆地 和 全部 .

她把座椅弄坏了，连人带盆一起掉了下去。

['gəʊldən] [heə(r)] [iːts] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bɛrz] ['brekfəst] .
GOLDEN HAIR EATS THE LITTLE BEAR'S BREAKFAST .
金的 头发 吃 这 小的 熊的 早餐 .

金发女郎吃了小熊的早餐。

[ðen] ['gəʊldən][heə(r)] [went] [ˌʌp'steəz] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ʃiː; ʃi] [sɔː] [θriː] [bedz] [ɔːl][ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
Then Golden Hair went upstairs , and there she saw three beds all in a row .
然后 金的 头发 去 楼上 , 和 那里 她 锯 三 床 全部 在 一个 排 .

然后金发女郎上了楼，看到楼上并排摆放着三张床。

['gəʊldən][heə(r)] [leɪ] [daʊn] [ɒn]['fɑːðə(r)] ['bɛrz] [bed] [fɜːst] , [bʌt; bət] [ðæt] [wɒz; wəz] [tuː] [lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ;
Golden Hair lay down on Father Bear's bed first , but that was too long for her ;
金的 头发 躺 向下 在 父亲 熊的 床 第一的 , 但 那 曾是 也 长的 为了 她 ;

金发女郎先是躺在熊爸爸的床上，但这对她来说太久了；

[ðen] [ʃiː; ʃi] [leɪ] [daʊn] [ɒn]['mʌðə(r)] ['bɛrz] [bed] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [tuː] [waɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ;
then she lay down on Mother Bear's bed , and that was too wide for her ;
然后 她 躺 向下 在 母亲 熊的 床 , 和 那 曾是 也 宽的 为了 她 ;

然后她躺在了熊妈妈的床上，但那张床对她来说太宽了；

[lɑːst][ɒv; əv][ɔːl][ʃiː; ʃi] [leɪ] [daʊn] [ɒn]['beɪbi] ['bɛrz] [bed] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ʃiː; ʃi] [fel] [ə'sliːp] ,
last of all she lay down on Baby Bear's bed , and there she fell asleep ,
最后的 的 全部 她 躺 向下 在 婴儿 熊的 床 , 和 那里 她 跌倒 睡着了 ,

最后，她躺在小熊的床上，睡着了。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['taɪəd] .
for she was tired .
为了 她 曾是 疲劳的 .

因为她累了。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [griːvz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['brəʊkən] [tʃeə(r)] .
THE LITTLE BEAR GRIEVES FOR HIS BROKEN CHAIR .
这 小的 熊 悲伤 为了 他的 破碎的 椅子 .

小熊为他坏掉的椅子感到悲伤。

[baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ][ðə; ði] [beəz] [keɪm] [həʊm] .
By - and - by the bears came home .
经过 - 和 - 经过 这 熊 来了 家 .

不久，熊们回到了家。

['beɪbi][beə(r)] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz][tʃeə(r)][wɒz; wəz]['brəʊkən][ænd; ənd] [θrəʊn] [daʊn] ,
Baby Bear saw that his chair was broken and thrown down ,
婴儿 熊 锯 那 他的 椅子 曾是 破碎的 和 抛掷 向下 ,

小熊宝宝看到自己的椅子坏了，就把它扔在了地上。

[ænd; ənd][hiː; hi][kraɪd][ɪn][ə; eɪ]['veri] ['skwiːki] [vɔɪs] ,
and he cried in a very squeaky voice ,
和 他 哭 在 一个 非常 吱吱作响 嗓音 ,

他哭得声音尖细，

" ['sʌmbədi] [hæz; həz] [biːn] [hɪə(r)] ; " [ænd; ənd]['fɑːðə(r)][beə(r)] [graul] ,
" Somebody has been here ; " and Father Bear growled ,
" 某人 有 到过 这里 ; " 和 父亲 熊 咆哮 ,

"有人来过这里;"熊爸爸低声咆哮道。

" ['sʌmbədi] [hæz; həz] [biːn] [hɪə(r)] ;
" SOMEBODY HAS BEEN HERE ;
" 某人 有 到过 这里 ;

"有人来过这里;

" [ænd; ənd]['mʌðə(r)][beə(r)] [graul] , [mɔː(r)] ['sɒftli] ,
" And Mother Bear growled , more softly ,
" 和 母亲 熊 咆哮 , 更多的 轻轻 ,

"熊妈妈低声咆哮道，声音更轻了些。"

" ['sʌmbədi] [hæz; həz] [biːn] [hɪə(r)] .
" Somebody has been here .
" 某人 有 到过 这里 .

有人来过这里。

" [ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðeə(r)] ['brekfəst] , [ænd; ənd]['fɑːðə(r)] [beə(r)] [graul] ,
" Then they went to the table and looked at their breakfasts , and Father Bear growled ,
" 然后 他们 去 到 这 桌子 和 看起来 在 他们的 早餐 , 和 父亲 熊 咆哮 ,

然后他们走到桌边，看着自己的早餐，熊爸爸低声咆哮起来。

" [huː] [hæz; həz] [tʌtʃt] [maɪ]['beɪs(ə)n] ?
" WHO HAS TOUCHED MY BASIN ?
" WHO 有 感动 我的 盆地 ?

谁碰过我的洗手盆?

" [ænd; ənd]['mʌðə(r)][beə(r)] [graul] , " [huː] [hæz; həz] [tʌtʃt] [maɪ]['beɪs(ə)n] ?
" And Mother Bear growled , " Who has touched my basin ?
" 和 母亲 熊 咆哮 , " WHO 有 感动 我的 盆地 ?

熊妈妈咆哮道："谁碰了我的盆？"

" [ænd; ənd]['taɪni][beə(r)] [skwi:k] , " ['sʌmbədi] [hæz; həz]['brəʊkən][maɪn] !
" And Tiny Bear squeaked , " Somebody has broken mine !
" 和 微小的 熊 吱吱作响 , " 某人 有 破碎的 矿 !

小熊吱吱叫道：“有人把我的弄坏了！”

" [ænd; ənd] [ðen] ['taɪni][beə(r)][bɪ'gæn][tuː; tə][kraɪ] ,
" And then Tiny Bear began to cry ,
" 和 然后 微小的 熊 开始 到 哭 ,

然后小熊开始哭了起来，

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['beɪs(ə)n][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əʊn] [tʃeə(r)] ;
for he was very fond of his own basin and his own chair ;
为了 他 曾是 非常 喜爱 的 他的 自己的 盆地 和 他的 自己的 椅子 ;

因为他非常喜欢自己的脸盆和椅子；

[ænd; ənd] , [bɪ'saɪdz] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['hʌŋgri] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [lɒŋ] [wɔːk] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] .
and , besides , he was very hungry after his long walk in the forest .
和 , 除了 , 他 曾是 非常 饥饿的 后 他的 长的 走 在 这 森林 .

而且，他在森林里走了很长一段路后，也饿坏了。

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [dɪd] [siːm] [ə; eɪ] [ʃeɪm] .
It really did seem a shame .
它 真的 做过 似乎 一个 耻辱 .

确实很可惜。

[ðen] [ðə; ði] [θriː] [beəz] [θɔːt] [ðeɪ] [wʊd] [gəʊ]['əʊvə(r)][ðeə(r)] [haʊs] ,
Then the three bears thought they would go over their house ,
然后 这 三 熊 想法 他们 会 去 超过 他们的 房子 ,

然后，三只熊决定爬过他们的房子。

[tuː; tə] [siː] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][tuː; tə][traɪ] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd][ðə; ði] [θiːf] .
to see who had been in it , and to try if they could find the thief .
到 看 WHO 有 到过 在 它 , 和 到 尝试 如果 他们 可以 寻找 这 贼 .

看看谁曾使用过它，并尝试找到小偷。

[ðeɪ] [went] [ˌʌp'steəz] [tuː; tə][ðeə(r)] ['bedruːm] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)][ðeə(r)]['ʌðə(r)] [ruːm] ,
They went upstairs to their bedroom , which was over their other room ,
他们 去 楼上 到 他们的 卧室 , 哪个 曾是 超过 他们的 其他 房间 ,

他们上楼去了卧室，卧室在另一个房间的楼上。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['tʌmbld] [bedz]['fɑːðə(r)][beə(r)] [graul] ,
and as soon as they saw the tumbled beds Father Bear growled ,
和 作为 很快 作为 他们 锯 这 翻滚 床 父亲 熊 咆哮 ,

他们一看到翻倒的床铺，熊爸爸就咆哮起来。

" [huː] [hæz; həz] [biːn] ['laɪɪŋ] [ɒn] [maɪ] [bed] ?
" WHO HAS BEEN LYING ON MY BED ?
" WHO 有 到过 说谎 在 我的 床 ?

谁躺在我的床上?

" [ænd; ənd]['mʌðə(r)][beə(r)] [graul]
" And Mother Bear growled
" 和 母亲 熊 咆哮

“熊妈妈低吼道。”

" [huː] [hæz; həz] [biːn] ['laɪɪŋ] [ɒn][maɪ][bed] ?
" Who has been lying on my bed ?
" WHO 有 到过 说谎 在 我的 床 ?

谁躺在我的床上?

" [ænd; ənd]['taɪni][beə(r)] [skwi:k] [aʊt] ,
" And Tiny Bear squeaked out ,
" 和 微小的 熊 吱吱作响 出去 ,

“小熊吱吱叫了一声，”

" [əʊ] ! [hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl][ɪn][maɪ][bed] ;
" Oh ! here is a little girl in my bed ;
" 哦 ! 这里 是 一个 小的 女孩 在 我的 床 ;

"哦！我的床上躺着一个小女孩；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ʃiː; ʃi] [huː] [hæz; həz]['iːt(ə)n][maɪ] ['brekfəst] [ænd; ənd]['brəʊkən][maɪ] [tʃeə(r)] .
and it must be she who has eaten my breakfast and broken my chair .
和 它 必须 是 她 WHO 有 吃 我的 早餐 和 破碎的 我的 椅子 .

一定是她吃了我的早餐，还弄坏了我的椅子。

" [ðə; ði] [beəz] [faɪnd] ['gəʊldən] [heə(r)] [ɪn] ['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [bed] .
" THE BEARS FIND GOLDEN HAIR IN LITTLE BEAR'S BED .
" 这 熊 寻找 金的 头发 在 小的 熊的 床 .

"熊们在小熊的床上发现了金色的头发。"

[ðen] ['fɑːðə(r)][beə(r)] [graul] ,
Then Father Bear growled ,
然后 父亲 熊 咆哮 ,

然后熊爸爸低吼了一声。

" [let] [ˌjuː 'es] [iːt] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] ;
" LET US EAT HER UP ;
" 让 我们 吃 她 向上 ;

"让我们把她吃掉；

" [ænd; ənd]['mʌðə(r)][beə(r)] [graul] , " [let] [ˌjuː 'es] [iːt] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] ;
" And Mother Bear growled , " Let us eat her up ;
" 和 母亲 熊 咆哮 , " 让 我们 吃 她 向上 ;

"熊妈妈咆哮道：'让我们把她吃掉吧；

" [ænd; ənd]['taɪni][beə(r)] [skwiːk] ,
" And Tiny Bear squeaked ,
" 和 微小的 熊 吱吱作响 ,

"小熊吱吱叫了一声，

" [let] [ˌjuː 'es] [iːt] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] .
" Let us eat her up .
" 让 我们 吃 她 向上 .

让我们把她吃掉。

" ['gəʊldən] [heə(r)] [ɪ'skeɪps] [frɒm; frəm][ðə; ði] [beəz] .
" GOLDEN HAIR ESCAPES FROM THE BEARS .
" 金的 头发 逃脱 从 这 熊 .

"金发女郎从熊群中逃脱。"

[ðə; ði] [nɔɪz] [ðeɪ] [meɪd] [wəʊk] ['gəʊldən][heə(r)] ,
The noise they made woke Golden Hair ,
这 噪音 他们 制成 觉醒 金的 头发 ,

他们制造的噪音吵醒了金发女郎。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [ɪ'mædʒɪn] [haʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] [θriː] [beəz] .
and you may imagine how frightened she was when she saw the three bears .
和 你 可能 想象 如何 害怕 她 曾是 什么时候 她 锯 这 三 熊 .

你可以想象她看到三只熊时有多害怕。

[ʃiː; ʃi] ['stɑːtɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [bed] , [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [æt; ət] [wʌns] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
She started out of bed , and jumped at once out of the window .
她 开始 出去 的 床 , 和 跳了起来 在 一次 出去 的 这 窗户 .

她猛地从床上跳起来，立刻从窗户跳了出去。

[ðə; ði] [beəz] [rʌʃt] ['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd]['fɑːðə(r)][beə(r)] [kɔːt] [hɜː(r); hə(r)]['gəʊldən][heə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz] [tiːθ] ,
The bears rushed after her , and Father Bear caught her golden hair in his teeth ,
这 熊 匆忙 后 她 ， 和 父亲 熊 捕捉 她 金的 头发 在 他的 牙齿 ，

熊群追了上去，熊爸爸用牙齿叼住了她金色的头发。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [left] [ə; eɪ] [lɒk] [bɪ'haɪnd] , [ænd; ənd] [stɪl] [ræn][ɒn] .
but she left a lock behind , and still ran on .
但 她 左边 一个 锁 在后面 ， 和 仍然 跑 在 .

但她留下了一把锁，然后继续跑了下去。

[ðen] [ðə; ði] [θriː] [beəz] [ɔːl] [dʒʌmpt] [aʊt] ['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)] ,
Then the three bears all jumped out after her ,
然后 这 三 熊 全部 跳了起来 出去 后 她 ，

然后，三只熊也跟着她跳了出来。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [fel] [wʌn][ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)][ænd; ənd] [rəʊld] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] ,
but they fell one on the top of the other and rolled over and over ,
但 他们 跌倒 一 在 这 顶部 的 这 其他 和 滚动 超过 和 超过 ，

但它们一个叠到另一个上面，翻滚了好几圈。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['pɪkɪŋ] [ðəm'selvz] [ʌp] , ['lɪt(ə)l]['gəʊldən][heə(r)][ræn] [həʊm] ,
and while they were picking themselves up , little Golden Hair ran home ,
和 尽管 他们 是 挑选 他们自己 向上 ， 小的 金的 头发 跑 家 ，

他们正起身准备离开时，金发小女孩跑回了家。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kætʃ] [hɜː(r); hə(r)] .
and they were not able to catch her .
和 他们 是 不是 有能力的 到 抓住 她 .

他们没能抓住她。

[bʌt; bət][ai][duː; də][nɒt] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['æktɪd] ['raɪtli] ([ðəʊ] [ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə] [biː; bi]['iːt(ə)n][ʌp]) ;
But I do not think she had acted rightly (though she did not deserve to be eaten up) ;
但 我 做 不是 思考 她 有 行动 没错 （ 尽管 她 做过 不是 应得 到 是 吃 向上 ）；

但我认为她的做法并不妥当（尽管她不应该被吃掉）；

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [rɒŋ] [tuː; tə] [breɪk] ['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [tʃeə(r)][ænd; ənd] [iːt] [hɪz; ɪz] [mɪlk] ,
it was very wrong to break little Bear's chair and eat his milk ,
它 曾是 非常 错误的 到 休息 小的 熊的 椅子 和 吃 他的 牛奶 ，

弄坏小熊的椅子，还喝他的牛奶，这些都是非常错误的。

[ænd; ənd][ai] [θɪŋk] ['gəʊldən][heə(r)] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [greɪt] [keə(r)][tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [riːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [beəz] .
and I think Golden Hair will have to take great care to keep out of the reach of the Three Bears .
和 我 思考 金的 头发 将要 有 到 拿 伟大的 关心 到 保持 出去 的 这 抵达 的 这 三 熊 .

我认为金发女郎必须非常小心，才能远离三只熊。

[pʌntʃ] [ænd; ənd]['dʒuːdi] .
PUNCH AND JUDY .
冲床 和 朱迪 .

木偶戏。

['mɪstə(r)] . [pʌntʃ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf]
Mr . Punch and his wife
先生 . 冲床 和 他的 妻子

潘趣先生和他的妻子

[led] [ə; eɪ]['terəb(ə)l][laɪf] ,
Led a terrible life ,
引领 一个 糟糕的 生活 ,

过着悲惨的生活，

['veri] [mʌtʃ] [laɪk][ə; eɪ][dɒg][ænd; ənd][ə; eɪ][kæt] ;
Very much like a dog and a cat ;
非常 很多 喜欢 一个 狗 和 一个 猫 ;

很像狗和猫；

[tɪl] , [wʌn] ['sʌmə(r)] [mɔːn]
Till , one summer morn
直到 , 一 夏天 早晨

直到某个夏日的早晨

[ə; eɪ]['beɪbi][wɒz; wəz] [bɔːn] ,
A baby was born ,
一个 婴儿 曾是 出生 ,

一个婴儿出生了，

[ə; eɪ] ['dɑːlɪŋ] [ɔːl] ['dɪmplz] [ænd; ənd][fæt] .
A darling all dimples and fat .
一个 亲爱的 全部 酒窝 和 胖的 .

一个满脸酒窝、胖乎乎的小可爱。

[pʌntʃ] , ['dʒuːdi] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['beɪbi] .
PUNCH , JUDY , AND THE BABY .
冲床 , 朱迪 , 和 这 婴儿 .

潘趣、朱迪和婴儿。

['mɪsɪz] . ['dʒuːdi][wɒz; wəz] [praʊd] ,
Mrs . Judy was proud ,
太太 . 朱迪 曾是 自豪的 ,

朱迪太太很自豪。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nɜːsɪz] [ə'laʊd]
And the nurses allowed
和 这 护士 允许

护士们允许

[ðæt] [ðeɪ] ['nevə(r)][hæd; həd] [siːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][tʃaɪld] ;
That they never had seen such a child ;
那 他们 绝不 有 已见 这样的 一个 孩子 ;

他们从未见过这样的孩子；

[ænd; ənd][ðə; ði] [praʊd] ['mʌðə(r)] [θɔːt]
And the proud mother thought
和 这 自豪的 母亲 想法

骄傲的母亲心想

[wen] [hɜː(r); hə(r)]['beɪbi][ʃiː; ʃi] [brɔːt]
When her baby she brought
什么时候 她 婴儿 她 带来

她带着孩子来的时候

[tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] , “ [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [meɪk] [hɪm][maɪld] .
To her husband , “ It must make him mild .
到 她 丈夫 , “ 它 必须 制作 他 温和的 .

对她丈夫说：“这一定会让他变得温和。”

” [pʌntʃ] [ænd; ənd][ðə; ði]['beɪbi] .
” PUNCH AND THE BABY .
” 冲床 和 这 婴儿 .

“拳击与婴儿。”

['mɪstə(r)] . [pʌntʃ] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [pli:zd] ;
Mr . Punch was quite pleased ;
先生 . 冲床 曾是 相当 高兴 ;

潘趣先生非常高兴；

[ðə; ði] [pɔ:(r); pʊə(r)] ['beɪbi] [hi:; hi] [si:zd] ,
The poor baby he seized ,
这 贫穷的 婴儿 他 查获 ,

他抓住的那个可怜的婴儿，

[ænd; ənd] [dɑ:nst] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɪn] [greɪt] [dʒɔɪ] .
And danced up and down in great joy .
和 跳舞 向上 和 向下 在 伟大的 喜悦 .

他们高兴得跳了起来。

“ [əʊ] , [maɪ] ['dʒu:di] , ” [hi:; hi] [kraɪd] ,
“ Oh , my Judy , ” he cried ,
“ 哦 , 我的 朱迪 , ” 他 哭 ,

“哦，我的朱迪，”他喊道。

" [wɪð] [ə; eɪ] ['fɑ:.ðərz] [dʒʌst] [praɪd] ,
" With a father's just pride ,
" 和 一个 父亲的 只是 自豪 ,

“带着父亲应有的骄傲，

[ai] [lʊk] [ɒn] ['aʊə(r)] ['bju:tɪf(ə)l] [bɔɪ] .
I look on our beautiful boy .
我 看 在 我们的 美丽的 男生 .

我凝视着我们英俊的儿子。

” [bʌt; bət] [ðə; ði] ['beɪbi] [su:n] [kraɪd] ;
” But the baby soon cried ;
” 但 这 婴儿 很快 哭 ;

但婴儿很快就哭了起来；

['pʌntʃɪz] ['tempə(r)] [wɒz; wəz] [traɪd] ,
Punch's temper was tried ,
拳击的 脾气 曾是 尝试 ,

Punch的脾气被彻底激怒了，

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['pæʃ(ə)n] [hi:; hi] [flu:] ;
And in a great passion he flew ;
和 在 一个 伟大的 热情 他 飞翔 ;

他怒火中烧，飞了起来；

[hi:; hi] [ʃʊk] [ðə; ði] [pɔ:(r); pʊə(r)] [tʃaɪld] ,
He shook the poor child ,
他 摇晃 这 贫穷的 孩子 ,

他摇晃着这个可怜的孩子，

[ænd; ənd] , [wɪð] [reɪdʒ] ['grəʊɪŋ] [waɪld] ,
And , with rage growing wild ,
和 , 和 愤怒 生长 荒野 ,

随着怒火愈演愈烈，

[ðə; ði] [beɪb] ['or] [ðə; ði] ['bælkəni] [θru:] .
The babe o'er the balcony threw .
这 宝贝 超过 这 阳台 扔 .

婴儿从阳台上扔了下去。

['dʒu:di] , ['greɪtli] [dɪs'pli:zd] ,
Judy , greatly displeased ,
朱迪 , 非常 不高兴 ,

朱迪非常不高兴，

[ə; eɪ] [θɪk] [stɪk] [æt; ət][wʌns] [si:zd] ,
A thick stick at once seized ,
一个 厚的 戳 在 一次 查获 ,

一根粗木棍立刻被抓住,

[ænd; ənd][bɪ'gæn][hɜ:(r); hə(r)] [stɜ:n] ['hʌzbənd] [tu:; tə] [bi:t] ;
And began her stern husband to beat ;
和 开始 她 船尾 丈夫 到 打 ;

于是她严厉的丈夫开始殴打她;

“ [əʊ][ju:; jʊ]['mɒnstə(r)] , ” [ʃi:; ʃi] [kraɪd] ,
“ O you monster , ” she cried ,
“ 哦 你 怪物 , ” 她 哭 ,

“你这个怪物!”她哭喊道。

[æz; əz][hɜ:(r); hə(r)] ['wepən] [ʃi:; ʃi] [plaɪ] ,
As her weapon she plied ,
作为 她 武器 她 合拢 ,

她将之作为武器,

“ [ju:; jʊ] [dɪ'zɜ:v] [ðə; ði] [seɪm] ['endɪŋ] [tu:; tə] [mi:t] .
“ You deserve the same ending to meet .
“ 你 应得 这 相同的 结束 到 见面 .

“你也应该得到同样的结局。”

” [pʌntʃ] [ænd; ənd]['dʒu:di] .
” PUNCH AND JUDY .
” 冲床 和 朱迪 .

“潘趣和朱迪。”

[ɒn] [hɪz; ɪz] [ɑ:mz] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [hed]
On his arms and his head
在 他的 武器 和 他的 头

在他的手臂和头部

[hɜ:(r); hə(r)] [bləʊz] [fel] [laɪk] [li:d] ;
Her blows fell like lead ;
她 打击 跌倒 喜欢 带领 ;

她的拳头如同铅弹般落下;

[ʃi:; ʃi] [sʌtʃ] ['tri:tmənt] [hi:; hi] [stʊd] !
She wonder'd such treatment he stood !
她 感到疑惑 这样的 治疗 他 站立 !

她想知道他竟然能忍受这样的待遇!

['bi:tɪŋ] [ænd; ənd] ['bætərɪŋ] ,
Beating and battering ,
殴打 和 殴打 ,

殴打和殴打,

[ʃi:; ʃi] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['klætə] ,
She made such a clattering ,
她 制成 这样的 一个 咔嗒咔嗒 ,

她发出了一阵噼里啪啦的响声,

[ˌaɪ 'ti:] ['saʊndɪd] [laɪk] ['tʃɒpɪŋ] [ʌp] [wʊd] .
It sounded like chopping up wood .
它 听起来 喜欢 切碎 向上 木头 .

听起来像是在劈柴。

[pʌntʃ] [kɪlz] ['dʒu:di] .
PUNCH KILLS JUDY .
冲床 杀戮 朱迪 .

拳击手杀死了朱迪。

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['biːtɪŋ] [kwaɪt]['taɪəd] ,
Of his beating quite tired ,
的 他的 殴打 相当 疲劳的 ,

他被打得筋疲力尽，

['pʌntʃɪz] ['peɪʃ(ə)ns] [ɪk'spaɪəd] ;
Punch's patience expired ;
拳击的 耐心 已到期 ;

Punch的耐心耗尽了；

[hiː; hi] [snætʃt] [ðə; ði] [stɪk] [aʊt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][hændz] ,
He snatched the stick out of her hands ,
他 抢夺 这 戳 出去 的 她 双手 ,

他一把夺过她手里的棍子。

[ænd; ənd] [geɪv] ['dʒuːdi][ə; eɪ] [bləʊ]
And gave Judy a blow
和 给予 朱迪 一个 吹

然后给了朱迪一巴掌

[wɪtʃ] , [ə'læs] , [leɪd] [hɜː(r); hə(r)] [ləʊ] ,
Which , alas , laid her low ,
哪个 , 唉 , 铺设 她 低的 ,

唉，这却让她一蹶不振。

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] ['kɒŋkərə(r)] [stændz] .
And above her a conqueror stands .
和 多于 她 一个 征服者 站立 .

在她上方，屹立着一位征服者。

[ðen] [hiː; hi] [dɑːnst] [ænd; ənd][hiː; hi] [sæŋ] ,
Then he danced and he sang ,
然后 他 跳舞 和 他 唱 ,

然后他又唱又跳，

[ænd; ənd] [sʌtʃ] ['nɒns(ə)ns] [bɪ'gæn] ,
And such nonsense began ,
和 这样的 废话 开始 ,

于是，这种荒谬的事情就开始了。

[ðæt] [wiː; wi] [lɑːft] , [ðəʊ] [wiː; wi]['kʊd(ə)nt] [tel] [waɪ] ;
That we laughed , though we couldn't tell why ;
那 我们 笑了 , 尽管 我们 不能 告诉 为什么 ;

我们笑了，虽然我们说不出为什么；

[fɔː(r); fə(r)][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][sæd] [keɪs]
For in such a sad case
为了 在 这样的 一个 伤心 案件

在如此悲惨的情况下

[ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] [mɔː(r)]['aʊə(r)] [pleɪs]
It were much more our place
它 是 很多 更多的 我们的 地方

那才是我们真正该待的地方。

[fɔː(r); fə(r)]['dʒuːdiz] [mis'fɔːtʃənz] [tuː; tə][kraɪ] .
For Judy's misfortunes to cry .
为了 朱迪的 不幸 到 哭 .

让朱迪为她的不幸遭遇哭泣。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

国家幼儿读物，(The National Nursery Book With 120)
第3/3页

[pʌntʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌnstəbl] .
PUNCH AND THE CONSTABLE .
冲床 和 这 警官 .

潘趣和警官。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kʌnstəbl] [siː] ! —
But the constable see ! —
但 这 警官 看 ! —

但是警员看到了！

“ [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ?
“ Are you come here for me ?
“ 是 你 来 这里 为了 我 ?

“你是来找我的吗？”

” [kraɪz] [pʌntʃ] , [æz; əz][hiː; hi]['dɑːnsɪz] [ə'baʊt] .
” Cries Punch , as he dances about .
” 哭泣 冲床 , 作为 他 舞蹈 关于 .

“潘趣一边跳来跳去一边喊道。”

" [jes] , [jes] ; [kʌm] [tuː; tə][dʒeɪl] ,
" Yes , yes ; come to jail ,
" 是的 , 是的 ; 来 到 监狱 ,

“是的，是的；来坐牢吧，

- [tɪz] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [teɪl] ,
' Tis a terrible tale ,
- 的 一个 糟糕的 故事 ,

这是一个可怕的故事，

” [sed] [ðə; ði] ['kʌnstəbl] , " [juː; jʊ][mʌst; məst] [kʌm] [aʊt] ,
” Said the constable , " you must come out ,
” 说 这 警官 , " 你 必须 来 出去 ,

警员说：“你必须出来。”

" [ænd; ənd][biː; bi] [traɪd] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][laɪf] ,
" And be tried for your life ,
" 和 是 尝试 为了 你的 生活 ,

“并接受生死审判，”

[fɔː(r); fə(r)] [ðʌs] ['kɪlɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][waɪf] ;
For thus killing your wife ;
为了 因此 杀 你的 妻子 ;

就这样杀害了你的妻子；

[ɪn]['prɪz(ə)n] , ['miːntaɪm] , [jʊl] [ə'baɪd] . ”
In prison , meantime , you'll abide . ”
在 监狱 , 与此同时 , 你会 遵守 . ”

在此期间，你必须在监狱里遵守规定。

“ [əʊ] [nəʊ] , [ai][woʊnt][gəʊ] ,
“ Oh no , I won't go ,
“ 哦 不 , 我 惯于 去 ,

“哦不，我不去。”

" [kraɪd] [pʌntʃ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [bləʊ]
" Cried Punch , and a blow
" 哭 冲床 , 和 一个 吹

"砰！"潘奇喊道，然后一拳打了过来。

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][mæn][ɪn][hɪz; ɪz][saɪd] .
He gave the poor man in his side .
他 给予 这 贫穷的 男人 在 他的 边 .

他把那个可怜的人放在自己身边。

[pʌntʃ] , ['təʊbi] , [ænd; ənd][ðə; ði] [klaʊn] .
PUNCH , TOBY , AND THE CLOWN .
冲床 , 托比 , 和 这 小丑 .

潘趣、托比和小丑。

[naʊ] [pʌntʃ] [hæd; həd][ə; eɪ][pet]
Now Punch had a pet
现在 冲床 有 一个 宠物

现在潘趣有只宠物了。

[huːm] [wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [fə'get] ,
Whom we must not forget ,
谁 我们 必须 不是 忘记 ,

我们绝不能忘记他们，

[ə; eɪ][dɒg] [nəʊn] [æz; əz]['təʊbi][baɪ] [neɪm] ;
A dog known as Toby by name ;
一个 狗 已知 作为 托比 经过 姓名 ;

一只名叫托比的狗；

[ə; eɪ] [klaʊn] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ʃəʊ]
A clown from a show
一个 小丑 从 一个 展示

一个来自演出中的小丑

[wʌn] [deɪ] [keɪm] [tuː; tə] [nəʊ]
One day came to know
一 天 来了 到 知道

有一天，我得知了这件事。

[ɪf] [pʌntʃ] [wʊd] [nɒt] [sel] [hɪm][ðə; ði] [seɪm] .
If Punch would not sell him the same .
如果 冲床 会 不是 卖 他 这 相同的 .

如果 Punch 不卖给他同样的东西。

[bʌt; bət] [pʌntʃ] [wʊd] [nɒt] [pɑːt]
But Punch would not part
但 冲床 会 不是 部分

但潘趣不愿离开

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz][dɒg] , [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [hɑːt]
From his dog , for his heart
从 他的 狗 , 为了 他的 心

献给他的爱犬，献给他的心

([ðəʊ] [ə; eɪ] ['wʊdn] [wʌn]) [tuː; tə][hɪm][wɒz; wəz] [truː] .
(Though a wooden one) to him was true .
(尽管 一个 木制的 一) 到 他 曾是 真的 .

（虽然是木头做的）对他来说却是真的。

[hiː; hi][kraɪd] , " [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [kɪs] ,
He cried , " Give me a kiss ,
他 哭 , " 给 我 一个 吻 ,

他哭着说："给我一个吻，

[dɪə(r)]['təʊbi] , [ai][wɪs]
Dear Toby , I wis
亲爱的 托比 ， 我 威斯

亲爱的托比，我希望

[ai]['nevə(r)] [wɪl] ['sevə(r)][frɒm; frəm][ju:; jʊ] .
I never will sever from you .
我 绝不 将要 断绝 从 你 .

我永远不会与你断绝关系。

" [pʌntʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɒktə(r)] .
" PUNCH AND THE DOCTOR .
" 冲床 和 这 医生 .

"拳击手和医生。"

[bʌt; bət][dʒæk] [ketʃ] ['kɒmz] [æt; ət][lɑ:st] ;
But Jack Ketch comes at last ;
但 杰克 凯奇 来 在 最后的 ;

但杰克·凯奇终于来了；

['pʌntʃɪz] ['frɔlik] [ɑ:(r); ə(r)][pɑ:st] ,
Punch's frolics are past ,
拳击的 嬉戏 是 过去的 ,

Punch的嬉戏已成往事，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][wʌn][hɪz; ɪz] [kɔ:z] [tu:; tə] [bɪ'frend] ;
There is no one his cause to befriend ;
那里 是 不 一 他的 原因 到 交朋友 ;

他没有可以结交的朋友；

[hɪz; ɪz] ['nɒns(ə)ns] [ænd; ənd] [fʌn]
His nonsense and fun
他的 废话 和 乐趣

他的胡言乱语和乐趣

[ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l] , [ə'læs] , [dʌn] ;
Are all , alas , done ;
是 全部 , 唉 , 完毕 ;

唉，一切都结束了；

[hi:; hi][hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə][ə; eɪ] ['veri] [bæd] [end] !
He has come to a very bad end !
他 有 来 到 一个 非常 坏的 结尾 !

他落得个非常悲惨的下场！

[ɪf] [hi:; hi][wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [ɒv; əv] [wʊd]
If he were not of wood
如果 他 是 不是 的 木头

如果他不是木头做的

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [nɒt] [bi:; bi] [gʊd]
It would not be good
它 会 不是 是 好的

那可不好。

[tu:; tə] [lɑ:f] [æt; ət][ðə; ði] [hɑ:m] [hi:; hi][hæz; həz] [dʌn] ;
To laugh at the harm he has done ;
到 笑 在 这 伤害 他 有 完毕 ;

嘲笑他所造成的伤害；

[bʌt; bət] - [twɒz] ['əʊnli] [prɪ'tens] ,
But ' twas only pretence ,
但 - 那是 仅有的 虚伪 ,

但这只是伪装而已。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [mʌtʃ] [sens]
And there was not much sense
和 那里 曾是 不是 很多 感觉

而且也没什么意义。

[ɪn][hɪz; ɪz] [kraɪmz] , [ɔː(r)][hɪz; ɪz] [griːf] , [ɔː(r)][hɪz; ɪz] [fʌn] .
In his crimes , or his grief , or his fun .
在 他的 犯罪 , 或者 他的 悲伤 , 或者 他的 乐趣 .

无论是他的罪行、他的悲伤，还是他的快乐。

[pʌntʃ] [ænd; ənd][dʒæk] [ketʃ] .
PUNCH AND JACK KETCH .
冲床 和 杰克 双体帆船 .

潘趣和杰克·凯奇。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [j'iəz] ,
For a great many years ,
为了 一个 伟大的 许多 年 ,

多年来，

['pʌntʃɪz] ['lɑːftə(r)] [ænd; ənd] [tɪəz] ,
Punch's laughter and tears ,
拳击的 笑声 和 眼泪 ,

Punch的笑声和泪水，

[hæv; həv][ə'mjuːzd][bəuθ][ðə; ði][tʃaɪld][ænd; ənd][ðə; ði][mæn] ;
Have amused both the child and the man ;
有 觉得好笑 两个都 这 孩子 和 这 男人 ;

既逗乐了孩子，也逗乐了大人；

[səʊ][ai] [θɪŋk] [æt; ət][ðə; ði][lɑːst] ,
So I think at the last ,
所以 我 思考 在 这 最后的 ,

所以我觉得最后，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst]
For the sake of the past
为了 这 清酒 的 这 过去的

为了过去

[wiː; wi] [wɪl] [kiːp] [hɪm][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] .
We will keep him as long as we can .
我们 将要 保持 他 作为 长的 作为 我们 能 .

我们会尽可能长时间地留住他。

[ðə; ði] [pets] .
THE PETS .
这 宠物 .

宠物们。

[ðə; ði] [ʃiːp] .
THE SHEEP .
这 羊 .

绵羊。

[ðə; ði] [ʃiːp] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['juːsf(ə)l]['ænɪm(ə)l] .
The sheep is a very useful animal .
这 羊 是 一个 非常 有用 动物 .

绵羊是一种非常有用的动物。

[ɪts] [wʊl] , [ʃɪəd] [ɒf] , [meɪks] [ˌjuː 'es] [klɒθ] [ænd; ənd] ['flænl] , [ænd; ənd] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['wʊlən] [gʊdz] ;
Its wool , sheared off , makes us cloth and flannel , and all kinds of woollen goods ;
它是 羊毛 , 剪切 离开 , 制作 我们 布 和 绒布 , 和 全部 种类 的 羊毛 商品 ;

它的羊毛，剪下来，可以制成布匹、法兰绒和各种羊毛制品；

[ænd; ənd] [ɪts] [fleʃ] , [kɔːld] ['mʌtn] , [ɪz] [ə; eɪ] [tʃiːf] [pɑːt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [fuːd] .
and its flesh , called mutton , is a chief part of our food .
和 它是 肉 , 称为 羊肉 , 是 一个 首席 部分 的 我们的 食物 .

它的肉，也就是羊肉，是我们食物的主要组成部分。

[wen] [ʃiːp] [ɑː(r); ə(r)] ['lɪt(ə)l] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [læmz] , [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['pleɪf(ə)l] , ['prɪti] ['kriːtʃəz] .
When sheep are little they are called lambs , and are very playful , pretty creatures .
什么时候 羊 是 小的 他们 是 称为 羔羊 , 和 是 非常 顽皮的 , 漂亮的 生物 .

小羊羔叫作羔羊，它们非常活泼可爱。

[ʃiːp] .
SHEEP .
羊 .

羊。

[ʃiːp] [suːn] [lɜːn] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['ʃepəd] , [ænd; ənd] [wɪl] ['fɒləʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
Sheep soon learn to know the voice of their shepherd , and will follow it .
羊 很快 学习 到 知道 这 嗓音 的 他们的 牧羊人 , 和 将要 跟随 它 .

羊很快就能认出牧羊人的声音，并会跟随他。

[ɪn] ['iːstən] ['kʌntriz] [ðə; ði] ['ʃepəd] [wɔːks] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [flɒk] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [led] [baɪ] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] .
In Eastern countries the shepherd walks before his flock , and they are led by his voice .
在 东 国家 这 牧羊人 散步 前 他的 群 , 和 他们 是 引领 经过 他的 嗓音 .

在东方国家，牧羊人走在羊群前面，羊群听从他的声音前进。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [dɒgz] [kɔːld] [ʃiːp] - [dɒgz] , [wɪtʃ] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [flɒks] , [ænd; ənd] [prə'tekt] [ðə; ði] [ʃiːp] ,
There are dogs called sheep - dogs , which take care of the flocks , and protect the sheep ,
那里 是 狗 称为 羊 - 狗 , 哪个 拿 关心 的 这 羊群 , 和 保护 这 羊 ,

有一种狗叫做牧羊犬，它们负责照看羊群，保护羊群。

[ænd; ənd] [kiːp] [ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] .
and keep them together .
和 保持 他们 一起 .

并将它们放在一起。

[ɪn] [sʌm; səm] ['kʌntriz] [ðiːz] [dɒgz] [hæv; həv] ['ɒf(ə)n] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [wʊlvz] ,
In some countries these dogs have often to fight with wolves ,
在 一些 国家 这些 狗 有 经常 到 斗争 和 狼 ,

在一些国家，这些狗经常要与狼搏斗。

[wɪtʃ] [ə'tæk] [ðə; ði] [ʃiːp] [ænd; ənd] ['kæri] [ðem; ðəm] [ɒf] [wen'evə(r)] [ðeɪ] [kæn; kən] ;
which attack the sheep and carry them off whenever they can ;
哪个 攻击 这 羊 和 携带 他们 离开 每当 他们 能 ;

它们会袭击羊群，并伺机叼走它们；

[bʌt; bət][ðə; ði][dɒgz][ɑː(r); ə(r)][kwaɪt]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][wʊlf] [ə'weɪ] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
but the dogs are quite able to keep the wolf away when they are
但 这 狗 是 相当 有能力的 到 保持 这 狼 离开 什么时候 他们 是

[treɪnd] [tuː; tə][duː; də][səʊ] .
trained to do so .
受过训练 到 做 所以 .

但是，如果经过训练，这些狗完全有能力将狼赶走。

['ræbɪts] .
RABBITS .
兔子 .

兔子。

[ɒn][ðə; ði] ['skɒtɪʃ] [hɪlz] [ðə; ði] [ʃiːp] - [dɒg][ɪz]['ɒf(ə)n][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [siːk] [hɪz; ɪz] [tʃɑːdʒ] [ɪn][ðə; ði]
On the Scottish hills the sheep - dog is often obliged to seek his charge in the
在 这 苏格兰 丘陵 这 羊 - 狗 是 经常 有义务 到 寻找 他的 收费 在 这

[snəʊ] - [drɪfts] ,
snow - drifts ,
雪 - 漂移 ,

在苏格兰的山丘上，牧羊犬经常不得不在积雪中寻找它守护的羊群。

[ænd; ənd][tuː; tə][help] [get] [aʊt] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [ʃiːp] [ɔː(r)] [læm] [wɪtʃ] [hæz; həz][gɒt] ['berid] [ɪn]
and to help get out a poor sheep or lamb which has got buried in
和 到 帮助 得到 出去 一个 贫穷的 羊 或者 羊肉 哪个 有 得到 埋葬 在

[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

并帮助救出被埋在里面的可怜的绵羊或羔羊。

[ʃiːp] [lʌv] [griːn] [medəuz] [ænd; ənd][pjʊə(r)]['wɔːtə(r)] .
Sheep love green meadows and pure water .
羊 爱 绿色的 草地 和 纯的 水 .

绵羊喜欢绿草茵茵和纯净的水源。

[juː; jʊ][rɪ'membə(r)] , [ai][deə(r)] [seɪ] , [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [sɑːm] , " [ðə; ði] [lɔːd] [ɪz][maɪ] ['ʃepəd] ,
You remember , I dare say , the beautiful Psalm , " The Lord is my shepherd ,
你 记住 , 我 敢 说 , 这 美丽的 诗篇 , " 这 主 是 我的 牧羊人 ,

我想你一定记得那首优美的诗篇：“耶和华是我的牧者，

['ðeəfɔː(r)] [ai][ʃæl; ʃəl] [læk] ['nʌθɪŋ] .
therefore I shall lack nothing .
所以 我 将 缺少 没有什么 .

因此我将一无所缺。

" ['ræbɪts] .
" RABBITS .
" 兔子 .

兔子。

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['feɪvərɪt] [pets] [ɒv; əv] [bɔɪz] .
Are the favourite pets of boys .
是 这 最喜欢的 宠物 的 男孩们 .

是男孩们最喜欢的宠物。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃəz] ,
They are merry little creatures ,
他们 是 欢乐 小的 生物 ,

它们是快乐的小家伙们，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ə'mjuːzɪŋ] [saɪt] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðem; ðəm] ['rʌnɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [griːn] [tɜːf]
and it is an amusing sight to watch them running over the green turf
和 它 是 一个 有趣 视线 到 手表 他们 跑步 超过 这 绿色的 草皮
[ə'baʊt] [ðeə(r)] ['wɒrən] ,
about their warren ,
关于 他们的 沃伦 ,

看着它们在兔窝周围的绿草地上奔跑，真是一件很有趣的事。

[wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [friː] .
when they are free .
什么时候 他们 是 自由的 .

当他们有自由的时候。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['meni] ['enəmɪz] , [haʊ'evə(r)] , [sʌtʃ] [æz; əz] [dɒgz] , [fɔksiz] , [ænd; ənd] ['wiːzəl] .
They have many enemies , however , such as dogs , foxes , and weasels .
他们 有 许多 敌人 , 然而 , 这样的 作为 狗 , 狐狸 , 和 黄鼠狼 .

然而，它们也有很多敌人，例如狗、狐狸和黄鼠狼。

[bʌt; bət] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['enəmɪz] , ['ræbɪts] [lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['meri] [laɪf] [tə'geðə(r)] .
But , in spite of their enemies , rabbits live a merry life together .
但 , 在 尽管如此 的 他们的 敌人 , 兔子 居住 一个 欢乐 生活 一起 .

但是，尽管有敌人，兔子们仍然过着快乐的生活。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ɒv; əv] [teɪm] ['ræbɪts] ; [sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] [waɪt] ,
There are a great many different kinds of tame rabbits ; some are white ,
那里 是 一个 伟大的 许多 不同的 种类 的 驯服 兔子 ; 一些 是 白色的 ,

有很多不同种类的家养兔子；有些是白色的，

[wɪð] [pɪŋk] [aɪz] [ænd; ənd] [lɒŋ] [ɪəz] .
with pink eyes and long ears .
和 粉色的 眼睛 和 长的 耳朵 .

有着粉红色的眼睛和长长的耳朵。

['ræbɪts] [hæv; həv] ['meni] [jʌŋ] [wʌnz] .
Rabbits have many young ones .
兔子 有 许多 年轻的 一个 .

兔子有很多幼崽。

[wʌn] [peə(r)] [wɪl] [hæv; həv] ['fɪfti] - [sɪks]['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] [ɪn][ə; eɪ][jɪə(r)] .
One pair will have fifty - six little rabbits in a year .
一 一对 将要 有 五十 - 六 小的 兔子 在 一个 年 .

一对兔子一年可以生56只小兔子。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['lʌki] ['meni] ['ʌðə(r)] ['kriːtʃəz] [fiːd] [ɒn][ðem; ðəm] .
So it is lucky many other creatures feed on them .
所以 它 是 幸运的 许多 其他 生物 喂养 在 他们 .

幸运的是，许多其他生物以它们为食。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [left] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] ,
If they were left to increase ,
如果 他们 是 左边 到 增加 ,

如果任其增长，

[ðeɪ] [wʊd] [suːn] [iːt] [ʌp] ['evri] [stɔːk] [ɒv; əv] [kɔːn] [ænd; ənd][ɔːl] [ðə; ði] [griːn] [hɜːbs] .
they would soon eat up every stalk of corn and all the green herbs .
他们 会 很快 吃 向上 每一个 茎 的 玉米 和 全部 这 绿色的 草药 .

它们很快就会吃光每一株玉米和所有的绿色香草。

[ðə; ði] ['neɪtɪv] ['kʌntri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ræbɪt] [ɪz] [speɪn] .
The native country of the rabbit is Spain .
这 本国的 国家 的 这 兔子 是 西班牙 .

兔子的原产国是西班牙。

[ɪn][ðə; ði] ['ɔːkni] ['aɪləndz] , [weə(r)] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [greɪt] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] ['ræbɪts] ,
In the Orkney Islands , where there are great numbers of rabbits ,
在 这 奥克尼群岛 岛屿 , 在哪里 那里 是 伟大的 数字 的 兔子 ,

在奥克尼群岛，那里有很多兔子，

[ðə; ði][waɪld][wʌnz][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪ] ['kʌlə(r)] , [ænd; ənd][ɪn]['wɪntə(r)][taɪm]['ɔːlməʊst] [waɪt] .
the wild ones are of a grey colour , and in winter time almost white .
这 荒野 一个 是 的 一个 灰色的 颜色 , 和 在 冬天 时间 几乎 白色的 .

野生的个体呈灰色，冬天几乎是白色的。

[ðə; ði][fɜː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ræbɪt] [ɪz] [mʌtʃ] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [hæts] .
The fur of the rabbit is much used for making hats .
这 毛皮 的 这 兔子 是 很多 用过的 为了 制作 帽子 .

兔毛常被用来制作帽子。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] ['ɔːlsəʊ] .
They are good for food also .
他们 是 好的 为了 食物 还 .

它们也可以作为食物。

[ðə; ði] [kaʊ] .
THE COW .
这 奶牛 .

母牛。

[ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['væljuəb(ə)l]['ænɪm(ə)l] ; [ɪn'diːd] [ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] [wɒt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][duː; də] [wɪ'ðaʊt]
Is a very valuable animal ; indeed I do not know what we should do without
是 一个 非常 有价值的 动物 ; 的确 我 做 不是 知道 什么 我们 应该 做 没有
[hɜː(r); hə(r)] .
her .
她 .

它是一只非常珍贵的动物；事实上，我不知道没有它我们该怎么办。

[ʃiː; ʃi] [gɪvz] [ˌjuː 'es] [mɪlk] [ænd; ənd] ['bʌtə(r)] , [tʃiːz] [ænd; ənd] [kriːm] ; [hɜː(r); hə(r)] [skɪn] [ɪz][ɒv; əv] [greɪt]
She gives us milk and butter , cheese and cream ; her skin is of great
她 给予 我们 牛奶 和 黄油 , 奶酪 和 奶油 ; 她 皮肤 是 的 伟大的
[juːz] ,
use ,
使用 ,

她给我们提供牛奶、黄油、奶酪和奶油；她的皮肤用途广泛。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [fleʃ] [ɪz]['ɒf(ə)n]['iːt(ə)n][æz; əz] [biːf] .
and her flesh is often eaten as beef .
和 她 肉 是 经常 吃 作为 牛肉 .

她的肉经常被当作牛肉食用。

[kaʊz] [grəʊ] [fɒnd][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][kaɪnd][tuː; tə][ðem; ðəm] .
Cows grow fond of those who are kind to them .
牛 生长 喜爱 的 那些 WHO 是 种类 到 他们 .

牛会喜欢那些善待它们的人。

[kaʊ] [ænd; ənd] [kɑːf] .
COW AND CALF .
奶牛 和 小牛 .

母牛和小牛。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ɒv; əv] [kaʊz] ; [sʌm; səm] [red] , [sʌm; səm] [blæk] ,
There are a great many different kinds of cows ; some red , some black ,
那里 是 一个 伟大的 许多 不同的 种类 的 牛 ; 一些 红色的 , 一些 黑色的 ,

牛的种类很多；有些是红色的，有些是黑色的，

[sʌm; səm]['brɪnd(ə)ld] , [waɪt] [ɔː(r)] ['spɒtɪd] .
some brindled , white or spotted .
一些 斑纹 , 白色的 或者 斑 .

有些是杂色、白色或斑点状的。

['herifədʃə] [kaʊz] [hæv; həv] [waɪt] ['feɪsɪz] .
Herefordshire cows have white faces .
赫里福德郡 牛 有 白色的 面孔 .

赫里福德郡的奶牛脸部是白色的。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['brɪt(ə)nz][hæd; həd] [greɪt] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [faɪn] [kaʊz] ;
The ancient Britons had great numbers of fine cows ;
这 古老的 英国人 有 伟大的 数字 的 美好的 牛 ;

古代英国人拥有大量的优质奶牛；

[ænd; ənd][waɪld]['kæt(ə)l][wɜː(r); wə(r)] ['kɒmən] [ɪn]['aʊə(r)] ['kʌntri] ['sev(ə)n]['hʌndrəd] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
and wild cattle were common in our country seven hundred years ago .
和 荒野 牛 是 常见的 在 我们的 国家 七 百 年 前 .

七百年前，我国野牛很常见。

[ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv] ['lʌndən] , [ɪn] ['henri] [ˌaɪ 'aɪ] . - [es] [reɪn] ,
In the neighbourhood of London , in Henry II . ' s reign ,
在 这 邻里 的 伦敦 , 在 亨利 二 . - s 在位 ,

在亨利二世统治时期，伦敦附近

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['fɒrɪst] [wɪtʃ] [kən'teɪnd] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [waɪld] [bʊlz] [ænd; ənd] [kaʊz] .
there was a large forest which contained a great many wild bulls and cows .
那里 曾是 一个 大的 森林 哪个 包含 一个 伟大的 许多 荒野 公牛 和 牛 .

那里有一片大森林，里面有很多野牛和野母牛。

[ðə; ði] ['dɒŋki] .
THE DONKEY .
这 驴 .

驴。

[ðə; ði] [kaʊ] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['mʌðə(r)] , ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][kɑːf] .
The cow is a good mother , very fond of her calf .
这 奶牛 是 一个 好的 母亲 , 非常 喜爱 的 她 小牛 .

这头母牛是一位好母亲，非常疼爱她的小牛。

[ðə; ði] [bʊl] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [bəʊld] , [fɪəs] ['ænɪm(ə)l] .
The bull is a very bold , fierce animal .
这 公牛 是 一个 非常 大胆的 , 凶猛的 动物 .

公牛是一种非常大胆、凶猛的动物。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [greɪt] [dɪs'laɪk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌlə(r)] [red] ,
It has a great dislike to the colour red ,
它 有 一个 伟大的 不喜欢 到 这 颜色 红色的 ,

它非常讨厌红色。

[ænd; ənd] [wɪl] [rʌn] ['ɑːftə(r)][ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [tɒs] ['eni] [wʌn] ['weərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
and will run after and if it can toss any one wearing it .
和 将要 跑步 后 和 如果 它 能 折腾 任何 一 穿着 它 .

它会追赶并尽可能地将任何穿着它的人扔出去。

[ɪn] [speɪn] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ]['kruːəl] [spɔːt] , [kɔːld] [bʊl] [faɪts] ,
In Spain they have a cruel sport , called bull fights ,
在 西班牙 他们 有 一个 残忍的 运动 , 称为 公牛 战斗 ,

西班牙有一种残忍的运动，叫做斗牛。

[bɪ'twiːn] [ðiːz] [breɪv] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [men] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
between these brave animals and men on horseback .
之间 这些 勇敢的 动物 和 男人 在 马背 .

在这些勇敢的动物和骑马的人之间。

[ðə; ði] [fleʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kaʊ] [ænd; ənd][ɒks][ɪz] [kɔːld] [biːf] ; [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑːf][ɪz] [viːl] .
The flesh of the cow and ox is called beef ; that of the calf is veal .
这 肉 的 这 奶牛 和 牛 是 称为 牛肉 ; 那 的 这 小牛 是 小牛肉 .

牛的肉叫牛肉；小牛的肉叫小牛肉。

[ðə; ði] ['dɒŋki] .
THE DONKEY .
这 驴 .

驴。

[ðɪs] ['peɪʃ(ə)nt][ænd; ənd]['juːsf(ə)l]['ænɪm(ə)l][ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [kʌm] [æt; ət][fɜːst] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] ,
This patient and useful animal is supposed to have come at first from the East ,
这 病人 和 有用 动物 是 据称 到 有 来 在 第一的 从 这 东方 ,

这种耐心而有用的动物据说最初来自东方。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ə; eɪ]['greɪtə(r)][saɪz][ænd; ənd][ɒv; əv][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['betə(r)] [ə'pɪərəns] .
where it still continues to be of a greater size and of a much better appearance .
在哪里 它 仍然 继续 到 是 的 一个 更大的 尺寸 和 的 一个 很多 更好的 外貌 .

在那里，它的尺寸仍然更大，外观也更好。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz]['væljuəb(ə)l][ðeə(r)][ɪn]['fɔːmə(r)]['eɪdʒɪz][æz; əz] ['hɔːsɪz] ; [greɪt] [men][ænd; ənd] ['dʒʌdʒɪz][rəʊd][ɒn] ['æsɪz] .
They were as valuable there in former ages as horses ; great men and judges rode on asses .
他们 是 作为 有价值的 那里 在 以前的 年龄 作为 马匹 ; 伟大的 男人 和 法官 骑 在 亚斯 .

在古代，驴和马一样珍贵；伟人和法官都骑驴出行。

[ðə; ði] [æs] [ɪz] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv][ɪts] [fəʊl] ,
The ass is very fond of its foal ,
这 屁股 是 非常 喜爱 的 它是 驹 ,

这头驴非常疼爱它的小驴驹。

[ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ɪts]['mɑːstə(r)] [ɪf] ['kaɪndli] ['triːtɪd] .
and can be attached to its master if kindly treated .
和 能 是 随附的 到 它是 掌握 如果 亲切地 治疗 .

如果善待它，它就能依附于主人。

[ɪts] [mɪlk] [ɪz] [θɔːt] ['veri] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [kən'sʌmptɪv] ['piːp(ə)l] .
Its milk is thought very good for consumptive people .
它是 牛奶 是 想法 非常 好的 为了 消耗性的 人们 .

人们认为它的牛奶对肺结核患者非常有益。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [ʃʊə(r)] - ['fʊtɪd] , [ænd; ənd] [strɒŋ] , [ænd; ənd]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['kæri] ['hevi] ['bəːdən] .
It is very sure - footed , and strong , and able to carry heavy burdens .
它 是 非常 当然 - 有脚的 , 和 强的 , 和 有能力的 到 携带 重的 负担 .

它步伐稳健，体格强壮，能够承载重物。

[ðə; ði] ['dɒŋki] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['juːsf(ə)l]['ænɪm(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] .
The Donkey is a very useful animal to the poor .
这 驴 是 一个 非常 有用 动物 到 这 贫穷的 .

驴对穷人来说是一种非常有用的动物。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][duː; də][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [wɜːk] [ɒn] ['veri] [kɔːs] [ænd; ənd] [tʃiːp] [fuːd] .
It can do a great deal of work on very coarse and cheap food .
它 能 做 一个 伟大的 交易 的 工作 在 非常 粗 和 便宜的 食物 .

它能很好地处理非常粗糙和廉价的食物。

['θɪs(ə)l] [meɪk] [ə; eɪ] ['deɪnti] ['dɪnə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [æs] .
Thistles make a dainty dinner for the ass .
蓟 制作 一个 纤巧 晚餐 为了 这 屁股 .
蓟是驴子美味的晚餐。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['peɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd] ['dʒent(ə)l] , [bʌt; bət] [ə'keɪʒnəli] ['veri] ['ɒbstɪnət] ;
It is patient and gentle , but occasionally very obstinate ;
它 是 病人 和 温和的 , 但 偶尔 非常 顽固 ;
它耐心而温柔，但偶尔也很固执；

[ə; eɪ] [fɔːlt] ['tʃiːfli] [prə'djuːst] [ɪn] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [biːst] [baɪ] [ɪl] - [juːʒwəɪdʒ] .
a fault chiefly produced in the poor beast by ill - usage .
一个 过错 主要 生产 在 这 贫穷的 兽 经过 患病的 - 用法 .
这种缺陷主要是由于虐待造成的。

['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [biː; bi] ['kruːəl] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔː(r); pʊə(r)] ['ænɪm(ə)l] , [bʌt; bət] [triːt] [ˌaɪ 'tiː] ['kaɪndli] ,
Children should never be cruel to this poor animal , but treat it kindly ,
孩子们 应该 绝不 是 残忍的 到 这 贫穷的 动物 , 但 对待 它 亲切地 ,
孩子们绝不应该虐待这只可怜的动物，而应该善待它。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [ðen] [biː; bi] ['stʌbən] [ænd; ənd] [sləʊ] , [bʌt; bət] [wɪl] [duː; də] [ɪts] [best] [tuː; tə]
and it will not then be stubborn and slow , but will do its best to
和 它 将要 不是 然后 是 固执的 和 慢的 , 但 将要 做 它是 最好的 到
['kæri] [ðem; ðəm] .
carry them .
携带 他们 .
它不会再固执迟缓，而是会尽力运送它们。

[ðə; ði] [kɒk] , [ðə; ði] [hen] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] .
THE COCK , THE HEN , AND THE CHICKENS .
这 公鸡 , 这 母鸡 , 和 这 鸡 .
公鸡、母鸡和小鸡们。

[hɪə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [faɪn] [fɑːm] - [jɑːd] ['fæməli] !
Here is a fine farm - yard family !
这里 是 一个 美好的 农场 - 院子 家庭 !
这是一个幸福的农场家庭！

['veri] ['juːsf(ə)l] [frendz] [ɒv; əv] ['aʊəz] .
very useful friends of ours .
非常 有用 朋友们 的 我们的 .
我们非常得力的朋友。

[ðə; ði] [kɒk] , [huː] [ɪz] [ə; eɪ] [breɪv] , ['spɪrɪtɪd] [bɜːd] , [weiks] [ˌjuː 'es] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [baɪ] ['krəʊɪŋ] ;
The cock , who is a brave , spirited bird , wakes us up in the morning by crowing ;
这 公鸡 , WHO 是 一个 勇敢的 , 精神抖擞 鸟 , 醒来 我们 向上 在 这 早晨 经过 鸣叫 ;
公鸡是一种勇敢、充满活力的鸟，它每天早上啼叫着叫醒我们；

[ðə; ði] [hen] [leɪz] [ˌjuː 'es] [egz] [fɔː(r); fə(r)] ['brekfəst] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [wiː] [tʃɪks] [ɑː(r); ə(r)] [bɪg]
the hen lays us eggs for breakfast , and when the wee chicks are big
这 母鸡 躺下 我们 鸡蛋 为了 早餐 , 和 什么时候 这 哇 小鸡 是 大的
[ɪ'nʌf] ,
enough ,
足够的 ,
母鸡给我们下蛋当早餐，等小鸡长到足够大的时候，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [gʊd] [fuːd] , [æz; əz] [rəʊst] ['tʃɪkɪn] .
they are very good food , as roast chicken .
他们 是 非常 好的 食物 , 作为 烤 鸡 .
它们都是非常好的食物，比如烤鸡。

[ðə; ði] [kɒk] ['tiːtʃɪz] [ˌjuː 'es] ['wɒtʃflnəs] ; [ðə; ði] [hen] , ['mʌðəli] [lʌv] .
The cock teaches us watchfulness ; the hen , motherly love .
这 公鸡 教导 我们 警惕 ; 这 母鸡 , 母性 爱 .

公鸡教会我们警惕；母鸡教会我们母爱。

[ðə; ði] [kɒk] , [ðə; ði] [hen] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] .
THE COCK , THE HEN , AND THE CHICKENS .
这 公鸡 , 这 母鸡 , 和 这 鸡 .

公鸡、母鸡和小鸡们。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['dɪfrənt] [kaɪndz] [ɒv; əv] [faul] .
There are many different kinds of fowls .
那里 是 许多 不同的 种类 的 家禽 .

家禽有很多不同的种类。

[ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [tɔːl] ['kəutʃin] ['tʃaɪnəz] ; [ðə; ði] [smɔːlɪst] [ðə; ði] [pɜːt] ['lɪt(ə)l] ['bæntəm] .
The largest are the tall Cochin Chinas ; the smallest the pert little Bantams .
这 最大 是 这 高的 科钦 中国的 ; 这 最小 这 活泼 小的 矮脚鸡 .

体型最大的是高挑的交趾鸡；体型最小的则是活泼可爱的小矮脚鸡。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [ə'mjuːzmənt] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [fjuː] [faul] [tuː; tə] [fiːd] ,
It is a great amusement for children to have a few fowls to feed ,
它 是 一个 伟大的 娱乐 为了 孩子们 到 有 一个 很少 家禽 到 喂养 ,

喂几只家禽对孩子们来说是一件很有趣的事情。

[ænd; ənd] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] .
and take care of .
和 拿 关心 的 .

并妥善照顾。

['fiːdɪŋ] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] ['faɪndɪŋ] [ðeə(r)] [egz] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [tʃaɪldz] ['pleʒəz] .
Feeding them and finding their eggs is one of the country child's pleasures .
喂养 他们 和 寻找 他们的 鸡蛋 是 一 的 这 国家 孩子的 快乐 .

喂它们、找它们的蛋是乡村孩子最大的乐趣之一。

[ðə; ði] [hen] [sɪts] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [egz] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [wiːks] ; [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [tʃɪks] [ɑː(r); ə(r)] ['hætʃt] ,
The hen sits on her eggs for three weeks ; and when the chicks are hatched ,
这 母鸡 坐着 在 她 鸡蛋 为了 三 周 ; 和 什么时候 这 小鸡 是 孵化 ,

母鸡孵蛋三周；小鸡孵化后，

[ʃiː; ʃi] [teɪks] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,
she takes the greatest care of them ,
她 需要 这 最 关心 的 他们 ,

她对他们照顾得无微不至。

['gæðərɪŋ] [ðem; ðəm] ['ʌndə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [wɪŋz] [wen] ['deɪndʒə(r)] [ɪz] [nɪə(r)] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪz] [æt; ət] [ɔːl] [kəʊld] ;
gathering them under her wings when danger is near or the weather is at all cold ;
采集 他们 在下面 她 翅膀 什么时候 危险 是 靠近 或者 这 天气 是 在 全部 寒冷的 ;

当危险临近或天气寒冷时，她会将它们聚集在自己的翅膀下；

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [ɪz] ['redi] [tuː; tə] [faɪt] [ə; eɪ] [hɔːk] [ɔː(r)] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [dɒg] [ɪn] [dɪ'fens] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] .
and she is ready to fight a hawk or even a dog in defence of her little ones .
和 她 是 准备好 到 斗争 一个 鹰 或者 甚至 一个 狗 在 防御 的 她 小的 一个 .

为了保护自己的孩子，她甚至愿意与鹰或狗搏斗。

[faul] [fiːd] [ɒn] ['bɑːli] [ɔː(r)] ['eni] [kaɪnd] [ɒv; əv] [greɪn] , [ænd; ənd] [pɪk] [ʌp] [wərmz] , & [siː] . , [ɪn] [ðeə(r)] [rʌn] .

Fowls feed on barley or any kind of grain , and pick up worms , & c . , in their run .

家禽 喂养 在 大麦 或者 任何 种类 的 粮食 , 和 挑选 向上 蠕虫 , & c . , 在 他们的 跑步 .

家禽以大麦或任何种类的谷物为食，并在它们的活动范围内觅食蚯蚓等。

['stɪŋɪŋ] - ['netlz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [gʊd] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪkɪnz] .

Stinging - nettles are very good food for chickens .

刺痛 - 荨麻 是 非常 好的 食物 为了 鸡 .

荨麻是鸡的极好食物。

[ðə; ði] [hɔːs] .

THE HORSE .

这 马 .

马。

[ðɪs] ['nəʊblɪst] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] [ɪz] [bɪ'liːvd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [ə'reɪbiə] ;

This noblest of animals is believed to be a native of Arabia ;

这 最高贵 的 动物 是 相信 到 是 一个 本国的 的 阿拉伯 ;

这种最高贵的动物据信原产于阿拉伯半岛；

[bʌt; bət] [wɒz; wəz] [ɪn] ['aʊə(r)] ['aɪləndz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['rəʊmənz] [keɪm] [hɪə(r)] .

but was in our islands before the Romans came here .

但 曾是 在 我们的 岛屿 前 这 罗马书 来了 这里 .

但在罗马人到来之前，它们就已经存在于我们的岛屿上了。

[ðə; ði] [fɜːst] ['mʌni] [kɔɪnd] [ɪn] ['brɪt(ə)n] [wɒz; wəz] [stæmpt] [wɪð] [ðə; ði] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [hɔːs] .

The first money coined in Britain was stamped with the figure of a horse .

这 第一的 钱 创造 在 英国 曾是 盖章 和 这 数字 的 一个 马 .

英国铸造的第一批货币上印有马的图案。

[ðə; ði] [hɔːs] .

THE HORSE .

这 马 .

马。

[ðə; ði] [hɔːs] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['meməri] .

The horse has a wonderful memory .

这 马 有 一个 精彩的 记忆 .

这匹马记忆力极好。

[hiː; hi] ['nevə(r)] [fə'gɛt] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæz; həz] [wʌns] [biːn] ['teɪkən] .

He never forgets a place to which he has once been taken .

他 绝不 忘记了 一个 地方 到 哪个 他 有 一次 到过 已采取 .

他从不忘记曾经去过的地方。

[hiː; hi] [lʌvz] [hɪz; ɪz] ['mɑːstə(r)] [ɪf] [wel] ['triːtɪd] ; [ænd; ənd] [ɪn] ['bæt(ə)lz] [hiː; hi] [dɪ'spleɪz] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [dʒɔɪ] .

He loves his master if well treated ; and in battles he displays the greatest courage and joy .

他 爱 他的 掌握 如果 出色地 治疗 ; 和 在 战斗 他 显示器 这 最 勇气 和 喜悦 .

如果主人善待他，他就会爱戴主人；在战斗中，他会展现出极大的勇气和喜悦。

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [ˌʌndə'stændz] [saʊndz] , [ænd; ənd] [lʌvz] ['mjuːzɪk] .

He also understands sounds , and loves music .

他 还 明白 声音 , 和 爱 音乐 .

他也能听懂声音，并且热爱音乐。

[ɪn'diːd] , [ðə; ðiː] [hɔːs] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] [ðə; ðiː] [frend] [ɒv; əv] [mæn] ,
Indeed , the horse may be called the friend of man ,
的确 , 这 马 可能 是 称为 这 朋友 的 男人 ,

的确，马可以被称为人类的朋友。

[ænd; ənd] [dɪ'zɜːvs] [ɔːl] [ðə; ðiː] ['kaɪndnəs] [wiː; wi] [kæn; kən] [ʃəʊ] [hɪm] .
and deserves all the kindness we can show him .
和 值得 全部 这 仁慈 我们 能 展示 他 .

他值得我们给予他所有的善意。

[ðə; ðiː] ['ærəbz] [brɪŋ] [ʌp] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [wɪð] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [ɪn] [ðeə(r)] [əʊn] [tents] ;
The Arabs bring up their horses with their children in their own tents ;
这 阿拉伯人 带来 向上 他们的 马匹 和 他们的 孩子们 在 他们的 自己的 帐篷 ;

阿拉伯人带着孩子和马匹住在自己的帐篷里；

[ænd; ənd] [ðə; ðiː] [stiːd] [ðʌs] [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]] [ɪz] ['veri] ['sensəb(ə)l] [ænd; ənd] ['dʒent(ə)l] .
and the steed thus reared is very sensible and gentle .
和 这 骏马 因此 饲养 是 非常 明智的 和 温和的 .

这样饲养出来的马非常懂事温顺。

[æn; ən] ['ærəb] [wɪl] [nɒt] [sel] [hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [hɔːs] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [sʌm] , [haʊ'evə(r)] [lɑːdʒ] :
An Arab will not sell his favourite horse for any sum , however large :
一个 阿拉伯 将要 不是 卖 他的 最喜欢的 马 为了 任何 和 , 然而 大的 :

阿拉伯人绝不会为了任何高价卖掉自己心爱的马：

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æz; əz] [dɪə(r)] [tuː; tə] [hɪm] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] .
it is as dear to him as his children .
它 是 作为 亲爱的 到 他 作为 他的 孩子们 .

它对他来说就像他的孩子一样珍贵。

[ðə; ðiː] [gəʊt] .
THE GOAT .
这 山羊 .

山羊。

[ðə; ðiː] [gəʊt] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] ['juːsf(ə)l] ['ænɪm(ə)l] .
The goat is a very useful animal .
这 山羊 是 一个 非常 有用 动物 .

山羊是一种非常有用的动物。

[ɪts] [fleʃ] [ɪz] ['veri] [gʊd] , [ðəʊ] ['ɪŋglɪʃ] ['piːp(ə)l] ['seldəm] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
Its flesh is very good , though English people seldom eat it .
它是 肉 是 非常 好的 , 尽管 英语 人们 很少 吃 它 .

它的肉质非常好，不过英国人很少吃。

[ɪts] [mɪlk] [ɪz] ['veri] [gʊd] ['ɔːlsəʊ] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [juːz] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] [ɪn] [kən'sʌmpʃ(ə)n] .
Its milk is very good also , and of use to people in consumption .
它是 牛奶 是 非常 好的 还 , 和 的 使用 到 人们 在 消耗 .

它的牛奶也非常好，对人们食用有益。

[ðə; ðiː] [məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [glʌvz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [frɒm; frəm] [ɪts] [skɪn] .
The most beautiful gloves are made from its skin .
这 最多 美丽的 手套 是 制成 从 它是 皮肤 .

最漂亮的手套是用它的皮制成的。

[gəʊts] .
GOATS .
山羊 .

山羊。

[gəʊts] [ə'baʊnd] [ɒn] [ðə; ði] [welʃ] ['maʊntənz] ; [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , [ɪn'diːd] , [æn; ən] ['ænɪm(ə)l] [ðæt] [lʌvz] [ðə; ði] [greɪt] [hɪlz] .

Goats abound on the Welsh mountains ; it is , indeed , an animal that loves the great hills .

山羊 盛产 在 这 威尔士语 山脉 ; 它 是 , 的确 , 一个 动物 那 爱 这 伟大的 丘陵 .

威尔士山区山羊众多；的确，山羊是一种热爱高山的动物。

[ðə; ði] [welʃ] [gəʊts] [ɑː(r); ə(r)] [waɪt] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['æktɪv] , [ænd; ənd] [wɔːk] [ɒn] [ðə; ði] [brɪŋk] [ɒv; əv] ['presipis] ,

The Welsh goats are white ; they are very active , and walk on the brink of precipices ,

这 威尔士语 山羊 是 白色的 ; 他们 是 非常 积极的 , 和 走 在 这 边缘 的 悬崖 ,

威尔士山羊是白色的；它们非常活跃，而且经常在悬崖边行走。

[ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [məʊst] ['wʌndəf(ə)l] [liːps] .

and take the most wonderful leaps .

和 拿 这 最多 精彩的 跳跃 .

并做出最精彩的飞跃。

[ðə; ði] [sent] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [gəʊt] [ɪz] [ʌn'plez(ə)nt] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [θɔːt] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ɪn'fekʃ(ə)n] [ə'mʌŋst] ['kæt(ə)l] .

The scent of a goat is unpleasant , but it is thought to prevent infection amongst cattle .

这 香味 的 一个 山羊 是 令人不快的 , 但 它 是 想法 到 防止 感染 在 牛 .

山羊的气味虽然难闻，但人们认为它可以预防牛群感染。

['hɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv] [gəʊts] .

Horses are very fond of goats .

马匹 是 非常 喜爱 的 山羊 .

马非常喜欢山羊。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] ['kɒmən] [ɪn] [frɑːns] [ðæn; ðən] [wɪð] [ˌjuː 'es] .

They are more common in France than with us .

他们 是 更多的 常见的 在 法国 比 和 我们 .

它们在法国比在我们这里更常见。

[ɪn] [ðæt] ['kʌntri] [wʌn] [siːz] [ə; eɪ] [gəʊt] [wɪð] ['nɪəli] ['evri] [flɒk] [ɒv; əv] [ʃiːp] .

In that country one sees a goat with nearly every flock of sheep .

在 那 国家 一 看到 一个 山羊 和 几乎 每一个 群 的 羊 .

在那个国家，几乎每群羊身边都会有一只山羊。

[gəʊts] - [fleʃ] [ɪz] [kɔːld] “ [kɪd] .

Goats ' flesh is called “ kid .

山羊 - 肉 是 称为 “ 孩子 .

山羊肉被称为“kid”。

” [duː; də] [juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [haʊ] ['dʒeɪkəb] [dɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [skɪn] [ænd; ənd] [miːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gəʊts] ?

” Do you remember how Jacob deceived his father with the skin and meat of a kid of the goats ?

” 做 你 记住 如何 雅各布 受骗 他的 父亲 和 这 皮肤 和 肉 的 一个 孩子 的 这 山羊 ?

“你还记得雅各是如何用山羊羔的皮和肉欺骗他父亲的吗？”

[pɪgz] .

PIGS .

猪 .

猪。

['nɜːsəri] [sɔːŋz] .
NURSERY SONGS .
苗圃 歌曲 .

童谣。

['lɪt(ə)l] [mɪs] ['mʌfɪt] .
LITTLE MISS MUFFET .
小的 错过 玛菲特 .

小玛菲特小姐。

['lɪt(ə)l] [mɪs] ['mʌfɪt]
Little Miss Muffet
小的 错过 玛菲特

小玛菲特小姐

[ʃiː; ʃi][sæt][ɒn][ə; eɪ] ['tʌfɪt] ,
She sat on a tuffet ,
她 卫星 在 一个 小矮凳 ,

她坐在矮凳上，

['iːtɪŋ] [ɒv; əv]['kɜːdz][ænd; ənd] [weɪ] .
Eating of curds and whey .
吃 的 凝乳 和 乳清 .

食用凝乳和乳清。

[ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] [greɪt] ['spaɪdə(r)] ,
There came a great spider ,
那里 来了 一个 伟大的 蜘蛛 ,

来了一只大蜘蛛，

[huː] [sæt] [daʊn] [bɪ'saɪd] [hɜː(r); hə(r)] ,
Who sat down beside her ,
WHO 卫星 向下 旁 她 ,

谁坐在她旁边?

[ænd; ənd] ['fraɪt(ə)nd] [mɪs] ['mʌfɪt] [ə'weɪ] .
And frightened Miss Muffet away .
和 害怕 错过 玛菲特 离开 .

吓跑了玛菲特小姐。

[pæt] - [ə; eɪ] - [keɪk] , [pæt] - [ə; eɪ] - [keɪk] .
PAT - A - CAKE , PAT - A - CAKE .
拍 - 一个 - 蛋糕 , 拍 - 一个 - 蛋糕 .

拍手歌，拍手歌。

[pæt] - [ə; eɪ] - [keɪk] , [pæt] - [ə; eɪ] - [keɪk] , ['beikəz] [mæn] ,
Pat - a - cake , Pat - a - cake , baker's man ,
拍 - 一个 - 蛋糕 , 拍 - 一个 - 蛋糕 , 面包师的 男人 ,

拍拍蛋糕，拍拍蛋糕，面包师傅，

[meɪk] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [keɪk] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] ;
Make me a cake as fast as you can ;
制作 我 一个 蛋糕 作为 快速地 作为 你 能 ;

请尽快给我做一个蛋糕；

[pæt][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [prɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [mɑːk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [tiː] ,
Pat it , and prick it , and mark it with T ,
拍 它 , 和 刺 它 , 和 标记 它 和 T ,

拍拍它，扎扎它，然后用字母T标记它。

[ænd; ənd][send][ˌaɪ 'tiː][həʊm][fɔː(r); fə(r)] ['tɒmi] [ænd; ənd][ˌem 'iː] .
And send it home for Tommy and me .
和 发送 它 家 为了 汤米 和 我 .

把它寄回家给我和汤米。

['hʌmpti] ['dʌmpti] [sæt][ɒn][ə; eɪ][wɔːl] ,
Humpty Dumpty sat on a wall ,
矮胖子 矮胖子 卫星 在 一个 墙 ,

矮胖子坐在墙上，

['hʌmpti] ['dʌmpti] [hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [fɔːl] ;
Humpty Dumpty had a great fall ;
矮胖子 矮胖子 有 一个 伟大的 落下 ;

矮胖子摔得很重；

[ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] [men]
All the king's horses and all the king's men
全部 这 国王的 马匹 和 全部 这 国王的 男人

国王所有的马匹和国王所有的士兵

[kʊd; kəd][nɒt][set] ['hʌmpti] ['dʌmpti] [ʌp] [ə'gen] .
Could not set Humpty Dumpty up again .
可以 不是 放 矮胖子 矮胖子 向上 再次 .

无法再次设置 Humpty Dumpty。

['hʌmpti] ['dʌmpti] .
HUMPTY DUMPTY .
矮胖子 矮胖子 .

矮胖子。

[jʌŋ] [læmz] [tuː; tə] [sel] !
YOUNG LAMBS TO SELL !
年轻的 羔羊 到 卖 !

出售幼羊羔！

[jʌŋ] [læmz] [tuː; tə] [sel] ! — [jʌŋ] [læmz] [tuː; tə] [sel] !
Young lambs to sell ! — young lambs to sell !
年轻的 羔羊 到 卖 ! — 年轻的 羔羊 到 卖 !

出售小羊羔！——出售小羊羔！

[ɪf] [ai][hæd; həd][æz; əz] [mʌtʃ] ['mʌni] [æz; əz][ai][kʊd; kəd] [tel] ,
If I had as much money as I could tell ,
如果 我 有 作为 很多 钱 作为 我 可以 告诉 ,

如果我拥有我所能拥有的所有金钱，

[ai]['nevə(r)] [wʊd] [kraɪ] , [jʌŋ] [læmz] [tuː; tə] [sel] !
I never would cry , Young lambs to sell !
我 绝不 会 哭 , 年轻的 羔羊 到 卖 !

我绝不会哭，小羊羔要卖！

[jʌŋ] [læmz] [tuː; tə] [sel] ! — [jʌŋ] [læmz] [tuː; tə] [sel] !
Young lambs to sell ! — young lambs to sell !
年轻的 羔羊 到 卖 ! — 年轻的 羔羊 到 卖 !

出售小羊羔！——出售小羊羔！

[ai]['nevə(r)] [wʊd] [kraɪ] , [jʌŋ] [læmz] [tuː; tə] [sel] !
I never would cry , Young lambs to sell !
我 绝不 会 哭 , 年轻的 羔羊 到 卖 !

我绝不会哭，小羊羔要卖！

['lɪt(ə)l] ['rɒbɪn] ['redbrest] [sæt] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [triː] .
LITTLE ROBIN REDBREAST SAT UPON A TREE .
小的 罗宾 红胸鸟 卫星 之上 一个 树 .

一只小知更鸟栖息在树上。

['lɪt(ə)l] ['rɒbɪn] ['redbrest] [sæt][ə'pɒn][ə; eɪ] [triː] ,
Little Robin Redbreast sat upon a tree ,
小的 罗宾 红胸鸟 卫星 之上 一个 树 ,

小知更鸟栖息在树上，

[ʌp] [went] ['pʊsi] - [kæt] , [ænd; ənd] [daʊn] [went] [hiː; hi] ;
Up went Pussy - cat , and down went he ;
向上 去 猫 - 猫 , 和 向下 去 他 ;

小猫咪飞了起来，他却摔了下来；

[daʊn] [keɪm] ['pʊsi] - [kæt] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] ['rɒbɪn] [ræn] ;
Down came Pussy - cat , and away Robin ran ;
向下 来了 猫 - 猫 , 和 离开 罗宾 跑 ;

小猫咪下来了，罗宾跑开了；

[sez] ['lɪt(ə)l] ['rɒbɪn] ['redbreast] , " [kætʃ] [ˌem 'iː] [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] .
Says little Robin Redbreast , " Catch me if you can .
说道 小的 罗宾 红胸鸟 , " 抓住 我 如果 你 能 .

小知更鸟说："来抓我啊。"

" ['lɪt(ə)l] ['rɒbɪn] ['redbrest] [dʒʌmpt] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [wɔːl] ,
" Little Robin Redbreast jumped upon a wall ,
" 小的 罗宾 红胸鸟 跳了起来 之上 一个 墙 ,

"小知更鸟跳上了墙，

['pʊsi] - [kæt] [dʒʌmpt] ['ɑːftə(r)] [hɪm] [ænd; ənd] ['ɔːlməʊst] [gɒt] [ə; eɪ] [fɔːl] ;
Pussy - cat jumped after him and almost got a fall ;
猫 - 猫 跳了起来 后 他 和 几乎 得到 一个 落下 ;

小猫咪追着他跳了过去，差点摔下去；

['lɪt(ə)l] ['rɒbɪn] [tʃɜːrpt] [ænd; ənd] [sæŋ] , [ænd; ənd] [wɒt] [dɪd] ['pʊsi] [seɪ] ?
Little Robin chirped and sang , and what did Pussy say ?
小的 罗宾 啁啾 和 唱 , 和 什么 做过 猫 说 ?

小罗宾叽叽喳喳地唱着歌，小猫咪说了什么呢？

['pʊsi] - [kæt] [sed] " [mjuː] , " [ænd; ənd] ['rɒbɪn] [dʒʌmpt] [ə'weɪ] .
Pussy - cat said " Mew , " and Robin jumped away .
猫 - 猫 说 " 喵喵 , " 和 罗宾 跳了起来 离开 .

小猫叫了一声"喵"，罗宾跳开了。

['hændi] ['spændi] , [dʒæk] - [ə; eɪ] - ['dændi] .
HANDY SPANDY , JACK - A - DANDY .
便利 斯潘迪 , 杰克 - 一个 - 花花公子 .

好帮手，花花公子。

['hændi] ['spændi] [dʒæk] - [ə; eɪ] - ['dændi]
Handy Spandy Jack - a - Dandy
便利 斯潘迪 杰克 - 一个 - 花花公子

汉迪·斯潘迪·杰克·阿·丹迪

[lʌvd] [ænd; ənd] ['ʃʊgə(r)] ['kændi] ;
Loved plumcake and sugar candy ;
喜爱 李子蛋糕 和 糖 糖果 ;

喜欢吃李子蛋糕和糖果；

[hiː; hi] [bɔːt] [sʌm; səm] [æt; ət] [ə; eɪ] ['grəusəz] [ʃɒp] ,
He bought some at a grocer's shop ,
他 买 一些 在 一个 杂货店 店铺 ,

他在一家杂货店买了一些。

[ænd; ənd] [aʊt] [hiː; hi] [keɪm] , [hɒp] , [hɒp] , [hɒp] .
And out he came , hop , hop , hop .
和 出去 他 来了 , 跳 , 跳 , 跳 .

于是他蹦蹦跳跳地出来了。

['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [bluː] .
LITTLE BOY BLUE .
小的 男生 蓝色的 .

小男孩布鲁。

['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [bluː] , [kʌm] [bləʊ] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːn] ,
Little Boy Blue , come blow up your horn ,
小的 男生 蓝色的 , 来 吹 向上 你的 喇叭 ,

小男孩布鲁，快来吹响你的号角！

[ðə; ði] ['ʃiːps] [ɪn][ðə; ði] ['medəʊ] , [ðə; ði] ['kaʊz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːn] .
The sheep's in the meadow , the cow's in the corn .
这 羊的 在 这 草地 , 这 牛的 在 这 玉米 .

羊在草地上，牛在玉米地里。

[wɛrz] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ðæt] [lʊks] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ʃiːp] ?
Where's the little boy that looks after the sheep ?
在哪里? 这 小的 男生 那 看起来 后 这 羊 ?

那个放羊的小男孩在哪里?

[hiː; hi][ɪz]['ʌndə(r)][ðə; ði] [heɪ] - [kɒk] [fɑːst] [ə'sliːp] .
He is under the hay - cock fast asleep .
他 是 在下面 这 干草 - 公鸡 快速地 睡着了 .

他正躺在干草堆下睡着呢。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [pɪg] [went] [tuː; tə] ['mɑːkɪt] .
THIS LITTLE PIG WENT TO MARKET .
这 小的 猪 去 到 市场 .

这只小猪去赶集了。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l][pɪg] [went] [tuː; tə] ['mɑːkɪt] ;
This little pig went to market ;
这 小的 猪 去 到 市场 ;

这只小猪去赶集了;

[ðɪs] ['lɪt(ə)l][pɪg] [steɪd] [æt; ət] [həʊm] ;
This little pig stayed at home ;
这 小的 猪 入住 在 家 ;

这只小猪待在家里;

[ðɪs] [pɪg][hæd; həd][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [bred] - [ænd; ənd] - ['bʌtə(r)] ;
This pig had a piece of bread - and - butter ;
这 猪 有 一个 片 的 面包 - 和 - 黄油 ;

这头猪嘴里叼着一块涂了黄油的面包;

[ðɪs] ['lɪt(ə)l][pɪg][hæd; həd] [nʌn] ;
This little pig had none ;
这 小的 猪 有 没有任何 ;

这只小猪什么也没有;

[ðɪs] ['lɪt(ə)l][pɪg] [sed] , " [wiː] , [wiː] , [wiː] !
This little pig said , " Wee , wee , wee !
这 小的 猪 说 , " 威 , 哇 , 哇 !

这只小猪说:“呜呜呜!”

[ai] [kænt] [faɪnd][maɪ] [wei] [həʊm] .
I can't find my way home .
我 不能 寻找 我的 方式 家 .

我找不到回家的路了。

” ['nɜːsəri] [raɪmz] .
” NURSERY RHYMES .
” 苗圃 韵律 .

“童谣。”

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['hɔːnə(r)] .
LITTLE JACK HORNER .
小的 杰克 霍纳 .

小杰克·霍纳。

['lɪt(ə)l] [dʒæk]['hɔːnə(r)][sæt][ɪn][ə; eɪ]['kɔːnə(r)] ,
Little Jack Horner sat in a corner ,
小的 杰克 霍纳 卫星 在 一个 角落 ,

小杰克·霍纳坐在角落里，

['iːtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['krɪsməs] [paɪ] ;
Eating his Christmas Pie ;
吃 他的 圣诞节 馅饼 ;

吃他的圣诞馅饼；

[hiː; hi] [pʊt] [ɪn][hɪz; ɪz] [θʌm] , [ænd; ənd] ['pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [plʌm] ,
He put in his thumb , and pulled out a plum ,
他 放 在 他的 拇指 , 和 拉 出去 一个 李子 ,

他伸进拇指，拔出一颗李子。

[ænd; ənd] [sed] , “ [wɒt] [ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] [ˌeɪ 'em][ai] !
And said , “ What a good boy am I !
和 说 , “ 什么 一个 好的 男生 是 我 !

然后他说：“我真是个好孩子！”

” [tuː; tə] ['mɑːkɪt] , [tuː; tə] ['mɑːkɪt] .
” TO MARKET , TO MARKET .
” 到 市场 , 到 市场 .

“进军市场，进军市场。”

[tuː; tə] ['mɑːkɪt] , [tuː; tə] ['mɑːkɪt] , [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ][fæt][pɪg] ;
To market , to market , to buy a fat pig ;
到 市场 , 到 市场 , 到 买 一个 胖的 猪 ;

去市场，去市场，买一头肥猪；

[həʊm] [ə'gen] , [həʊm] [ə'gen] , - - [dʒɪg] .
Home again , home again , jiggetty - jig .
家 再次 , 家 再次 , - - 夹具 .

回家了，回家了，欢快地欢呼。

[tuː; tə] ['mɑːkɪt] , [tuː; tə] ['mɑːkɪt] , [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ][fæt][hɒg] ;
To market , to market , to buy a fat hog ;
到 市场 , 到 市场 , 到 买 一个 胖的 猪 ;

去市场，去市场，买一头肥猪；

[həʊm] [ə'gen] , [həʊm] [ə'gen] , - - [dʒɒg] .
Home again , home again , jiggetty - jog .
家 再次 , 家 再次 , - - 慢跑 .

回家了，回家了，轻快地跑着。

['tæfi] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['welʃmən] ,
Taffy was a Welshman ,
太妃糖 曾是 一个 威尔士人 ,

塔菲是威尔士人，

['tæfi] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [θiːf] ;
Taffy was a thief ;
太妃糖 曾是 一个 贼 ;

塔菲是个小偷；

['tæfi] [keɪm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs]
Taffy came to my house
太妃糖 来了 到 我的 房子

塔菲来我家了

[ænd; ənd] [stəʊl] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [biːf] .
And stole a piece of beef .
和 偷窃 一个 片 的 牛肉 .

然后偷了一块牛肉。

[ai] [went] [tu:; tə] [tæfi:z] [haʊs] ,
I went to Taffy's house ,
我 去 到 塔菲 房子 ，

我去了塔菲家，

['tæfi] [wɒz; wəz] [frɒm; frəm] [həʊm] ;
Taffy was from home ;
太妃糖 曾是 从 家 ；

塔菲是家里人；

['tæfi] [keɪm] [tu:; tə] [maɪ] [haʊs]
Taffy came to my house
太妃糖 来了 到 我的 房子

塔菲来我家了

[ænd; ənd] [stəʊl] [ə; eɪ] ['mærəʊ] [bəʊn] .
And stole a marrow bone .
和 偷窃 一个 骨髓 骨 .

他还偷了一根骨髓骨。

['tæfi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['welʃmən] .
TAFFY WAS A WELSHMAN .
太妃糖 曾是 一个 威尔士人 .

塔菲是威尔士人。

[bɑ:] , [bɑ:] , [blæk] [ʃi:p] .
BAA , BAA , BLACK SHEEP .
BAA ， BAA ， 黑色的 羊 .

BAA，BAA，黑羊。

[bɑ:] , [bɑ:] , [blæk] [ʃi:p] ,
Baa , baa , black sheep ,
咩 ， 咩咩 ， 黑色的 羊 ，

咩，咩，黑羊，

[hæv; həv] [ju:; jʊ] ['eni] [wʊl] ?
Have you any wool ?
有 你 任何 羊毛 ？

你有羊毛吗？

[jes] , ['mæri] , [hæv; həv] [ai] ,
Yes , marry , have I ,
是的 ， 结婚 ， 有 我 ，

是的，我结婚了。

[θri:] [bægz] [fʊl] :
Three bags full :
三 包 满的 ：

满满三大袋：

[wʌn] [fɔ:(r); fə(r)] [maɪ] ['mɑ:stə(r)] ,
One for my master ,
一 为了 我的 掌握 ，

献给我的主人，

[wʌn] [fɔ:(r); fə(r)] [maɪ] [deɪm] ;
One for my dame ;
一 为了 我的 贵妇人 ；

给我夫人一杯；

[bʌt; bət] [nʌn] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜ:l]
But none for the little girl
但 没有任何 为了 这 小的 女孩

但小女孩却什么也没有。

[ðæt] [kraɪz] [ɪn] [ðə; ði] [leɪn] .
That cries in the lane .
那 哭泣 在 这 车道 .

那是巷子里的哭声。

['prɪti] [meɪd] , ['prɪti] [meɪd] .
PRETTY MAID , PRETTY MAID .
漂亮的 女佣 , 漂亮的 女佣 .

漂亮女仆，漂亮女仆。

['prɪti] [meɪd] , ['prɪti] [meɪd] , [weə(r)] [hæv; həv] [juː; jʊ] [biːn] ?
Pretty maid , pretty maid , where have you been ?
漂亮的 女佣 , 漂亮的 女佣 , 在哪里 有 你 到过 ?

美丽的姑娘，美丽的姑娘，你去了哪里?

['gæðərɪŋ] [ə; eɪ] ['poʊzi] [tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə] [ðə; ði] [kwiːn] .
Gathering a posie to give to the Queen .
采集 一个 波西 到 给 到 这 女王 .

采摘一束鲜花献给女王。

['meəri] , ['meəri] , [kwaɪt] ['kɒntrəri] .
MARY , MARY , QUITE CONTRARY .
玛丽 , 玛丽 , 相当 相反 .

玛丽，玛丽，真是太奇怪了。

['meəri] , ['meəri] , [kwaɪt] ['kɒntrəri] ,
Mary , Mary , quite contrary ,
玛丽 , 玛丽 , 相当 相反 ,

玛丽，玛丽，真是个怪人。

[haʊ] [dʌz] [jɔː(r); jə(r)] ['gɑːd(ə)n] [grəʊ] ?
How does your garden grow ?
如何 做 你的 花园 生长 ?

你的花园长势如何?

['sɪlvə(r)] [belz] [ænd; ənd] ['kɒkl] - [ʃelz] ,
Silver bells and cockle - shells ,
银 铃铛 和 鸟蛤 - 贝壳 ,

银铃铛和贝壳,

[ænd; ənd] ['kɒləmbaɪn] [ɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rəʊ] .
And columbines all of a row .
和 耧斗菜 全部 的 一个 排 .

还有一排耧斗菜。

['lɪt(ə)l] [ˌbiː 'əʊ] - [piːp] .
LITTLE BO - PEEP .
小的 BO - 窥视 .

小波比。

['lɪt(ə)l] [ˌbiː 'əʊ] - [piːp] [hæz; həz] [lɒst] [hɪz; ɪz] [ʃiːp] ,
Little Bo - Peep has lost his sheep ,
小的 波 - 窥视 有 丢失的 他的 羊 ,

小波比的羊走丢了。

[ænd; ənd] ['kænɒt] [tel] [weə(r)] [tuː; tə] [faɪnd] [ðem; ðəm]
And cannot tell where to find them
和 不能 告诉 在哪里 到 寻找 他们

而且也不知道在哪里能找到它们。

[liːv] [ðem; ðəm] [ə'ləʊn] , [ænd; ənd] [ðel] [kʌm] [həʊm] ,
Leave them alone , and they'll come home ,
离开 他们 独自的 , 和 他们会 来 家 ,

别管他们，他们自然会回家。

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ðeə(r)] [teɪlz] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] .
And bring their tails behind them .
和 带来 他们的 尾巴 在后面 他们 .

并把尾巴夹在身后。

['lɪt(ə)l] [ˌbiː 'əʊ] - [piːp] [fel] [fɑːst] [ə'sliːp] ,
Little Bo - Peep fell fast asleep ,
小的 波 - 窥视 跌倒 快速地 睡着了 ,

小波比很快就睡着了，

[ænd; ənd] [dremt] [hiː; hi] [hɜːd] [ðem; ðəm] [bliːt]
And dreamt he heard them bleating
和 梦见 他 听到 他们 咩咩叫

他梦见自己听到它们咩咩叫。

[wen] [hiː; hi] [ə'wəʊk] , [hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [dʒəʊk] ,
When he awoke , he found it a joke ,
什么时候 他 醒来 , 他 成立 它 一个 开玩笑 ,

他醒来后发现这只是个玩笑。

[fɔː(r); fə(r)] [stɪl] [ðeɪ] [ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['fliːtɪŋ] .
For still they all were fleeting .
为了 仍然 他们 全部 是 转瞬即逝 .

因为它们终究都是转瞬即逝的。

[ðen] [ʌp] [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [krʊk] ,
Then up he took his little crook ,
然后 向上 他 采取 他的 小的 骗子 ,

然后他拿起他的小拐杖，

[dɪ'tɜːmɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː; tə] [faɪnd] [ðem; ðəm] ;
Determined for to find them ;
决定 为了 到 寻找 他们 ;

决心找到他们；

[hiː; hi] [faʊnd] [ðem; ðəm] [ɪn'diːd] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [bliːd] ,
He found them indeed , but it made his heart bleed ,
他 成立 他们 的确 , 但 它 制成 他的 心 流血 ,

他确实找到了他们，但这让他心如刀绞。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeid] [left] [ðeə(r)] [teɪlz] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] .
For they'd left their tails behind them .
为了 他们会 左边 他们的 尾巴 在后面 他们 .

因为他们把尾巴落在了身后。

[hɒt] [krɒs] [bʌnz] .
HOT CROSS BUNS .
热的 叉 面包 .

十字面包。

[hɒt] [krɒs] [bʌnz] !
Hot Cross Buns !
热的 叉 面包 !

十字面包！

[hɒt] [krɒs] [bʌnz] !
Hot Cross Buns !
热的 叉 面包 !

十字面包！

[wʌn] [ə; eɪ] ['peni] , [tuː] [ə; eɪ] ['peni] , [hɒt] [krɒs] [bʌnz] .
One a penny , two a penny , Hot Cross Buns .
一 一个 一分钱 , 二 一个 一分钱 , 热的 叉 面包 .

一个一便士，两个一便士，十字面包。

[hɒt] [krɒs] [bʌnz] !
Hot Cross Buns !
热的 叉 面包 !

十字面包!

[hɒt] [krɒs] [bʌnz] !
Hot Cross Buns !
热的 叉 面包 !

十字面包!

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ] [d'ɔːtəz] , [gɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [sʌnz] .
If you have no daughters , give them to your sons .
如果 你 有 不 女儿们 , 给 他们 到 你的 儿子们 .

如果没有女儿，就把女儿嫁给你的儿子。

[ðə; ði][kæt][ænd; ənd] ['fɪdl] .
THE CAT AND FIDDLE .
这 猫 和 小提琴 .

猫与小提琴。

[heɪ] ['dɪdl] ['dɪdl] ,
Hey diddle diddle ,
嘿 滴答 滴答 ,

嘿，滴滴滴，

[ðə; ði][kæt][ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪdl] ,
The cat and the fiddle ,
这 猫 和 这 小提琴 ,

猫与小提琴

[ðə; ði] [kaʊ] [dʒʌmpt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [muːn] ,
The cow jumped over the moon ,
这 奶牛 跳了起来 超过 这 月亮 ,

母牛跳过了月亮。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][dɒg] [lɑːft]
The little dog laughed
这 小的 狗 笑了

小狗笑了

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [spɔːt] ,
To see the sport ,
到 看 这 运动 ,

观看这项运动，

[waɪl] [ðə; ði] [dɪʃ] [ræn]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [spuːn] .
While the dish ran after the spoon .
尽管 这 盘子 跑 后 这 勺子 .

盘子追着勺子跑。

[ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] [hɑːts] .
THE QUEEN OF HEARTS .
这 女王 的 心 .

红心皇后。

[ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] [hɑːts] ,
The Queen of Hearts ,
这 女王 的 红心 ,

红心皇后

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [sʌm; səm][tɑːrts]
She made some tarts
她 制成 一些 蛋挞

她做了一些馅饼。

[ə'pɒn] [ə; eɪ] ['sʌmə(r)] [deɪ] ;
Upon a summer day ;
之上 一个 夏天 天 ;

在一个夏日里;

[ðə; ði] [neɪv] [ɒv; əv] [hɑ:ts] ,
The Knave of Hearts ,
这 恶棍 的 红心 ,

红心杰克

[hi:; hi] [stəʊl] [ðəʊz] [tɑ:rts] ,
He stole those tarts ,
他 偷窃 那些 蛋挞 ,

他偷了那些馅饼。

[ænd; ənd] [tʊk] [ðem; ðəm] [kwaɪt] [ə'weɪ] .
And took them quite away .
和 采取 他们 相当 离开 .

然后把它们带走了。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hɑ:ts] ,
The King of Hearts ,
这 国王 的 红心 ,

红心国王

[hi:; hi] [mɪst] [ðəʊz] [tɑ:rts] ,
He missed those tarts ,
他 错过 那些 蛋挞 ,

他想念那些馅饼。

[ænd; ənd] [bi:t] [ðə; ði] [neɪv] [fʊl] [sɔ:(r)] ;
And beat the knave full sore ;
和 打 这 恶棍 满的 疮 ;

把那恶棍打得遍体鳞伤;

[ðə; ði] [neɪv] [ɒv; əv] [hɑ:ts]
The Knave of Hearts
这 恶棍 的 红心

红心杰克

[brɔ:t] [bæk] [ðəʊz] [tɑ:rts] ,
Brought back those tarts ,
带来 后退 那些 蛋挞 ,

把那些蛋挞带回来了。

[ænd; ənd] [vau] [id] [sti:l] [nəʊ] [mɔ:(r)] .
And vowed he'd steal no more .
和 发誓 他会 偷 不 更多的 .

他发誓以后再也不偷东西了。

[ai] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['hʌzbənd] .
I HAD A LITTLE HUSBAND .
我 有 一个 小的 丈夫 .

我有个小丈夫。

[ai] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['hʌzbənd] ,
I had a little husband ,
我 有 一个 小的 丈夫 ,

我有个矮个子丈夫,

[nəʊ] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən] [maɪ] [θʌm] ;
No bigger than my thumb ;
不 大 比 我的 拇指 ;

比我的拇指还小;

[ai][pʊt][hɪm][ɪn][ə; eɪ][paɪnt] - [pɒt] ,
I put him in a pint - pot ,
我 放 他 在 一个 品脱 - 锅 ,

我把他放进了一个品脱罐里，

[ænd; ənd][ðeə(r)][ai][bɪd][hɪm] [drʌm] .
And there I bid him drum .
和 那里 我 出价 他 鼓 .

于是我命令他去打鼓。

[ai] [bɔːt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [hɔːs] ,
I bought a little horse ,
我 买 一个 小的 马 ,

我买了一匹小马。

[ðæt] ['gæləp] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ;
That galloped up and down ;
那 疾驰 向上 和 向下 ;

那匹马来回奔跑；

[ai]['braɪd(ə)ld][hɪm][ænd; ənd] ['sædl] [hɪm] ,
I bridled him and saddled him ,
我 勒住 他 和 鞍 他 ,

我给他套上了笼头和鞍具。

[ænd; ənd][sent] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [taʊn] .
And sent him out of town .
和 发送 他 出去 的 镇 .

然后把他赶出了城。

[ai] [geɪv] [hɪm][sʌm; səm] ['gɑːtəz] ,
I gave him some garters ,
我 给予 他 一些 吊袜带 ,

我送了他一些吊袜带。

[tuː; tə]['gɑːtə(r)][ʌp][hɪz; ɪz][həʊz] ,
To garter up his hose ,
到 袜带 向上 他的 软管 ,

把他的长袜束起来，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['hæŋkətʃɪf]
And a little handkerchief
和 一个 小的 手帕

还有一条小手帕

[tuː; tə][waɪp][hɪz; ɪz] ['prɪti] [nəʊz] .
To wipe his pretty nose .
到 擦拭 他的 漂亮的 鼻子 .

擦擦他漂亮的鼻子。

['guːsi] , ['guːsi] , ['gændə(r)] .
GOOSEY , GOOSEY , GANDER .
鹅 , 鹅 , 鹅 .

鹅，鹅，鹅。

['guːsi] , ['guːsi] ['gændə(r)] ,
Goosey , Goosey Gander ,
鹅 , 鹅 甘德 ,

鹅，鹅鹅，

[weə(r)] [ʃæl; ʃəl][ai]['wɒndə(r)] ?
Where shall I wander ?
在哪里 将 我 漫步 ?

我该往哪里走呢？

[ʌp] [steəz] , [daʊn] [steəz] ,
Up stairs , down stairs ,
向上 楼梯 , 向下 楼梯 ,

上楼，下楼

[ɪn] [maɪ] ['leɪdiz] ['tʃeɪmbə(r)] .
In my lady's chamber .
在 我的 女士的 房间 .

在我夫人的房间里。

[ðeə(r)] [ai] [met] [æn; ən] [əʊld] [mæn]
There I met an old man
那里 我 遇见 一个 老的 男人

在那里我遇到了一位老人

[ðæt] [wʊd] [nɒt] [seɪ] [hɪz; ɪz] [preə(r)z] ;
That would not say his prayers ;
那 会 不是 说 他的 祈祷 ;

那并不能表达他的祈祷;

[ai] [tʊk] [hɪm] [baɪ] [ðə; ði] [left] [leg] ,
I took him by the left leg ,
我 采取 他 经过 这 左边 腿 ,

我抓住他的左腿,

[ænd; ənd] [θruː] [hɪm] [daʊn] [steəz] .
And threw him down stairs .
和 扔 他 向下 楼梯 .

然后把他从楼梯上扔了下去。

['lɪt(ə)l] ['pɒli] ['flɪndəz] .
LITTLE POLLY FLINDERS .
小的 波莉 燧石 .

小波莉·弗林德斯。

['lɪt(ə)l] ['pɒli] ['flɪndəz] ,
Little Polly Flinders ,
小的 波莉 弗林德斯 ,

小波莉·弗林德斯

[sæt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['sɪndəz] ,
Sat among the cinders ,
星期六 之中 这 煤渣 ,

坐在灰烬之中,

['wɔːmɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] [təʊz] ;
Warming her pretty little toes ;
变暖 她 漂亮的 小的 脚趾 ;

暖暖她漂亮的小脚趾;

[hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [keɪm] [ænd; ənd] [kɔːt] [hɜː(r); hə(r)] ,
Her mother came and caught her ,
她 母亲 来了 和 捕捉 她 ,

她母亲来了，抓住了她。

[ænd; ənd] [skəuldid] [hɜː(r); hə(r)] ['lɪt(ə)l] ['dɔːtə(r)] ,
And scolded her little daughter ,
和 责骂 她 小的 女儿 ,

她责骂了她的小女儿,

[fɔː(r); fə(r)] ['spɔɪlɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [naɪs] [njuː] [kləʊðz] .
For spoiling her nice new clothes .
为了 破坏 她 好的 新的 衣服 .

因为她弄脏了她漂亮的新衣服。

[dɪŋ] [dɒŋ] [bel] .
DING DONG BELL .
叮 董 钟 .

叮咚铃。

[dɪŋ] [dɒŋ] [bel] ,
Ding Dong Bell ,
丁 董 钟 ,

叮咚铃

['pʊsiz] [ɪn][ðə; ði] [wel] .
Pussy's in the well .
猫咪的 在 这 出色地 .

猫咪掉进井里了。

[huː] [pʊt] [hɜː(r); hə(r)][ɪn] ?
Who put her in ?
WHO 放 她 在 ?

谁把她放进去的?

['lɪt(ə)l] ['tɒmi] [lɪn] .
Little Tommy Lin .
小的 汤米 林 .

小林汤米。

[huː] ['pʊld] [hɜː(r); hə(r)] [aʊt] ?
Who pulled her out ?
WHO 拉 她 出去 ?

谁把她救出来的?

['lɪt(ə)l] ['tɒmi] [traʊt] .
Little Tommy Trout .
小的 汤米 鳟鱼 .

小汤米鳟鱼。

[wɒt] [ə; eɪ] ['nɔːti] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [ðæt] ,
What a naughty boy was that ,
什么 一个 淘气 男生 曾是 那 ,

那真是个淘气的小男孩!

[tuː; tə] [draʊn] [pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] ['pʊsi] [kæt] ,
To drown poor little Pussy cat ,
到 溺水 贫穷的 小的 猫 猫 ,

淹死可怜的小猫咪,

[huː] ['nevə(r)][dɪd][hɪm] ['eni] [hɑːm] ,
Who never did him any harm ,
WHO 绝不 做过 他 任何 伤害 ,

谁也没有伤害过他,

[bʌt; bət] [kɪld] [ðə; ði] [maɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [bɑːn] .
But killed the mice in his father's barn .
但 被杀 这 小鼠 在 他的 父亲的 谷仓 .

但他杀死了父亲谷仓里的老鼠。

" [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɪz] [vek'seɪʃ(ə)n] .
" MULTIPLICATION IS VEXATION .
" 乘法 是 烦恼 .

“乘法是烦恼。”

" [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃ(ə)n][ɪz][vek'seɪʃ(ə)n] ;
" Multiplication is vexation ;
" 乘法 是 烦恼 ;

“乘法令人烦恼;

[dɪ'vɪʒ(ə)n][ɪz][æz; əz][bæd] ;
Division is as bad ;
分配 是 作为 坏的 ;

分裂同样糟糕；

[ðə; ði] [ruːl] [ɒv; əv] [θriː] [dʌθ] ['pʌz(ə)l][ˌem 'iː] ,
The Rule of Three doth puzzle me ,
这 规则 的 三 确实 谜 我 ,

三的法则令我困惑不已。

[ænd; ənd] ['præktɪs] [draɪvz] [ˌem 'iː][mæd] .
And Practice drives me mad .
和 实践 驱动 我 疯狂的 .

练习快把我逼疯了。

[ðə; ði] ['dæpəl] - [greɪ] ['pəʊni] .
THE DAPPLE - GREY PONY .
这 斑纹 - 灰色的 小马 .

灰斑小马。

[ai][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['pəʊni] ,
I had a little pony ,
我 有 一个 小的 小马 ,

我曾有一匹小马驹，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] ['dæpəl] [greɪ] ,
His name was Dapple Grey ,
他的 姓名 曾是 斑纹 灰色的 ,

他的名字叫达普尔·格雷，

[ai] [lent] [hɪm][tuː; tə][ə; eɪ]['leɪdi] ,
I lent him to a lady ,
我 借出的 他 到 一个 女士 ,

我把他借给了一位女士。

[tuː; tə][raɪd][ə; eɪ][maɪl] [ə'weɪ] .
To ride a mile away .
到 骑 一个 英里 离开 .

骑车去一英里外。

[ʃiː; ʃi] [wɪpt] [hɪm] , [ʃiː; ʃi] [slæʃed] [hɪm] ,
She whipped him , she slashed him ,
她 鞭打 他 , 她 削减 他 ,

她鞭打他，她砍伤他，

[ʃiː; ʃi][rəʊd][hɪm] [θruː] [ðə; ði]['maɪə(r)] ;
She rode him through the mire ;
她 骑 他 通过 这 沼泽 ;

她骑着他穿过泥泞；

[ai] [wʊd] [nɒt] [lend] [maɪ]['pəʊni] [naʊ] ,
I would not lend my pony now ,
我 会 不是 借 我的 小马 现在 ,

我现在不会把我的小马借出去。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['leɪdiz] ['haɪə(r)] .
For all the lady's hire .
为了 全部 这 女士的 聘请 .

支付这位女士的所有薪水。

[əʊld] ['wʊmən] , [əʊld] ['wʊmən] , [sez] [ai] .
OLD WOMAN , OLD WOMAN , SAYS I .
老的 女士 , 老的 女士 , 说道 我 .

老妇人，老妇人，我说。

[əʊld] ['wʊmən] , [əʊld] ['wʊmən] , [əʊld] ['wʊmən] [seɪ] [ai] ,
Old woman , old woman , old woman say I ,
老的 女士 , 老的 女士 , 老的 女士 说 我 ,

老妇人，老妇人，老妇人说，

[əʊ] ['wɪðə(r)] , [əʊ] ['wɪðə(r)] , [əʊ] ['wɪðə(r)] [səʊ] [haɪ] ?
O whither , O whither , O whither so high ?
哦 往哪里去 , 哦 往哪里去 , 哦 往哪里去 所以 高的 ?

啊，你往哪里去？啊，你往哪里去？啊，如此高处，你往哪里去？

[tu:; tə] [swi:p] [ðə; ði] ['kɔbweb] [ɒf] [ðə; ði][skaɪ] .
To sweep the cobwebs off the sky .
到 扫 这 蜘蛛网 离开 这 天空 .

拂去天空中的蛛网。

[ʃæl; ʃəl][ai][gəʊ] [wɪð] [ju:; jʊ] ?
Shall I go with you ?
将 我 去 和 你 ?

我跟你一起去好吗？

[eɪ] , [baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ] .
Ay , by - and - by .
哎 , 经过 - 和 - 经过 .

哎，过段时间吧。

[deɪm] [trɒt] [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)][kæt] .
DAME TROT AND HER CAT .
贵妇人 小跑 和 她 猫 .

特罗特夫人和她的猫。

[deɪm] [trɒt] [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)][kæt]
Dame Trot and her cat
贵妇人 小跑 和 她 猫

特罗特夫人和她的猫

[led] [ə; eɪ] ['pi:səbl] [laɪf]
Led a peaceable life
引领 一个 和平的 生活

过着和平的生活

[wen] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] ['trʌbld]
When they were not troubled
什么时候 他们 是 不是 麻烦

当他们没有受到困扰的时候

[wɪð] ['ʌðə(r)][fəʊks] - [straɪf] .
With other folks ' strife .
和 其他 各位 - 冲突 .

参与他人的纷争。

[wen] [deɪm] [hæd; həd][hɜ:(r); hə(r)]['dɪnə(r)]
When Dame had her dinner
什么时候 贵妇人 有 她 晚餐

夫人用餐时

[pʊs] [nɪə(r)][hɜ:(r); hə(r)] [wʊd] [weɪt] ,
Puss near her would wait ,
猫 靠近 她 会 等待 ,

她附近的猫会等待，

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ʃʊə(r)][tu:; tə] [rɪ'si:v]
And was sure to receive
和 曾是 当然 到 收到

而且肯定会收到

[ə; eɪ][naɪs] [piːs] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [pleɪt] .
A nice piece from her plate .
一个 好的 片 从 她 盘子 .

她盘子里一块不错的肉。

['sɪmp(ə)l]['saɪmən] .
SIMPLE SIMON .
简单的 西蒙 .

简单的西蒙。

['sɪmp(ə)l]['saɪmən] [met] [ə; eɪ] ['paɪmən]
Simple Simon met a pieman
简单的 西蒙 遇见 一个 馅饼人

单纯的西蒙遇到了一个卖馅饼的人

['gəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][feə(r)] ;
Going to the fair ;
去 到 这 公平的 ;

去逛集市;

[sez] ['sɪmp(ə)l]['saɪmən][tuː; tə][ðə; ði]['paɪmən] ,
Says Simple Simon to the pieman ,
说道 简单的 西蒙 到 这 馅饼人 ,

傻瓜西蒙对卖馅饼的人说:

" [let] [ˌem 'iː] [teɪst] [jɔː(r); jə(r)][weə(r)] .
" Let me taste your ware .
" 让 我 品尝 你的 仓库 .

让我尝尝你的产品。

" [sez] [ðə; ði]['paɪmən][tuː; tə]['sɪmp(ə)l]['saɪmən] ,
" Says the pieman to Simple Simon ,
" 说道 这 馅饼人 到 简单的 西蒙 ,

卖馅饼的人对傻瓜西蒙说:

" [ʃəʊ] [ˌem 'iː][fɜːst][jɔː(r); jə(r)] ['peni] .
" Show me first your penny .
" 展示 我 第一的 你的 一分钱 .

"先让我看看你的一分钱。"

" [sez] ['sɪmp(ə)l]['saɪmən][tuː; tə][ðə; ði]['paɪmən] ,
" Says Simple Simon to the pieman ,
" 说道 简单的 西蒙 到 这 馅饼人 ,

"傻瓜西蒙对卖馅饼的人说,"

" [ɪn'diːd] , [ai][hæv; həv][nɒt] ['eni] .
" Indeed , I have not any .
" 的确 , 我 有 不是 任何 .

"的确,我一个也没有。"

" ['sɪmp(ə)l]['saɪmən] [went] [ə; eɪ] - ['fɪʃɪŋ]
" Simple Simon went a - fishing
" 简单的 西蒙 去 一个 - 钓鱼

"傻瓜西蒙去钓鱼了"

[fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [weɪl] ;
For to catch a whale ;
为了 到 抓住 一个 鲸 ;

为了捕鲸;

[ɔːl] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][hiː; hi][hæd; həd][gɒt]
All the water he had got
全部 这 水 他 有 得到

他得到的所有水

[wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [peɪl] .
Was in his mother's pail .
曾是 在 他的 母亲的 桶 .

当时在他母亲的桶里。

['meəri][hæd; həd][ə; eɪ] ['prɪti] [bɜːd] .
MARY HAD A PRETTY BIRD .
玛丽 有 一个 漂亮的 鸟 .

玛丽有一只漂亮的鸟。

['meəri][hæd; həd][ə; eɪ] ['prɪti] [bɜːd] ,
Mary had a pretty bird ,
玛丽 有 一个 漂亮的 鸟 ,

玛丽有一只漂亮的鸟，

[wɪð] ['feðər] [braɪt] [ænd; ənd] ['jeləʊ] ,
With feathers bright and yellow ,
和 羽毛 明亮的 和 黄色的 ,

羽毛鲜亮金黄，

['slendə(r)][legz] — [ə'pɒn][maɪ] [wɜːd] ,
Slender legs — upon my word ,
苗条 腿 — 之上 我的 单词 ,

纤细的双腿——我发誓，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['prɪti] ['feləʊ] .
He was a pretty fellow .
他 曾是 一个 漂亮的 同伴 .

他长得挺帅。

[ðə; ði] ['swiːtɪst] [nəʊts] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [sæŋ] ,
The sweetest notes he always sang ,
这 最甜美的 笔记 他 总是 唱 ,

他总是唱出最甜美的音符，

[wɪtʃ] [mʌtʃ] [dɪ'laɪtɪd] ['meəri] ;
Which much delighted Mary ;
哪个 很多 高兴极了 玛丽 ;

这让玛丽非常高兴；

[ænd; ənd][nɪə(r)][ðə; ði][keɪdʒ] [ʃɪd] ['evə(r)][sɪt] ,
And near the cage she'd ever sit ,
和 靠近 这 笼 棚 曾经 坐 ,

她总是坐在笼子附近，

[tuː; tə][hɪə(r)][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [kə'neəri] .
To hear her own Canary .
到 听到 她 自己的 金丝雀 .

去听听她自己的金丝雀。

[ɪz] [dʒɒn] [smɪθ] [wɪ'ðɪn] ?
IS JOHN SMITH WITHIN ?
是 约翰 史密斯 之内 ?

约翰·史密斯在里面吗?

[ɪz][dʒɒn] [smɪθ] [wɪ'ðɪn] ?
Is John Smith within ?
是 约翰 史密斯 之内 ?

约翰·史密斯在里面吗?

[jes] , [ðæt] [hiː; hi][ɪz] .
Yes , that he is .
是的 , 那 他 是 .

是的，他就是。

[kæn; kən][hiː; hi][set][ə; eɪ] [ʃuː] ?
Can he set a shoe ?
能 他 放 一个 鞋 ?

他会修鞋吗?

[eɪ] , ['mæri] , [tuː] ;
Ay , marry , two ;
哎 , 结婚 , 二 ;

哎，结婚，两个；

[hɪə(r)][ə; eɪ][neɪl][ænd; ənd][ðeə(r)][ə; eɪ][neɪl] ,
Here a nail and there a nail ,
这里 一个 指甲 和 那里 一个 指甲 ,

这里一个钉子，那里一个钉子。

[tɪk] , [tæk] , [tuː] .
Tick , tack , too .
打钩 , 钉 , 也 .

滴答，还有钉子。

[gai] ['fɔːks] .
GUY FAWKES .
盖伊 福克斯 .

盖伊·福克斯。

[pliːz] [tuː; tə][rɪ'membə(r)]
Please to remember
请 到 记住

请记住

[ðə; ði] [fɪfθ] [ɒv; əv][nəʊ'vembə(r)] ,
The fifth of November ,
这 第五 的 十一月 ,

11月5日

['gʌnpaʊdə(r)] ['triːz(ə)n] [ænd; ənd] [plɒt] .
Gunpowder treason and plot .
火药 叛国罪 和 阴谋 .

火药阴谋和叛国罪。

[ai] [nəʊ] [nəʊ]['riːz(ə)n]
I know no reason
我 知道 不 原因

我不知道原因

[waɪ] ['gʌnpaʊdə(r)] ['triːz(ə)n]
Why gunpowder treason
为什么 火药 叛国罪

为什么是火药叛国罪

[ʃʊd; ʃəd]['evə(r)][biː; bi] [fə'gɒt] .
Should ever be forgot .
应该 曾经 是 忘了 .

绝不应被遗忘。

[dʒæk][ænd; ənd][dʒɪl] .
JACK AND JILL .
杰克 和 吉尔 .

杰克和吉尔。

[dʒæk][ænd; ənd][dʒɪl] [went] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl]
Jack and Jill went up the hill
杰克 和 吉尔 去 向上 这 爬坡道

杰克和吉尔上了山

[tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ] [peɪl] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] .

To	fetch	a	pail	of	water	.
到	拿来	一个	桶	的	水	.

去打一桶水。

[dʒæk] [fel] [daʊn] [ænd; ənd] [brəʊk] [hɪz; ɪz] [kraʊn] ,

Jack	fell	down	and	broke	his	crown	,
杰克	跌倒	向下	和	打破	他的	王冠	,

杰克摔倒了，摔碎了头冠。

[ænd; ənd] [dʒɪl] [keɪm] ['tʌmblɪŋ] ['ɑːftə(r)] .

And	Jill	came	tumbling	after	.
和	吉尔	来了	翻滚	后	.

吉尔随后也跌跌撞撞地摔了下来。

['lɪt(ə)l] [fred] .

LITTLE	FRED	.
小的	弗雷德	.

小弗雷德。

[wen] ['lɪt(ə)l] [fred] [went] [tuː; tə] [bed] ,

When	little	Fred	went	to	bed	,
什么时候	小的	弗雷德	去	到	床	,

小弗雷德上床睡觉后，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [sed] [hɪz; ɪz] [preə(r)z] .

He	always	said	his	prayers	.
他	总是	说	他的	祈祷	.

他每天都会祷告。

[hiː; hi] [kɪst] ['mæmə; mə'mɑː] [ænd; ənd] [ðen] [pə'pɑː] ,

He	kissed	mamma	and	then	papa	,
他	亲吻	妈妈	和	然后	爸爸	,

他亲吻了妈妈，然后又亲吻了爸爸。

[ænd; ənd] ['streɪtˌweɪ] [went] [ˌʌp'steəz] .

And	straightway	went	upstairs	.
和	立刻	去	楼上	.

然后直接上楼了。

['lɪt(ə)l] [tɒm] ['tʌkə(r)] .

LITTLE	TOM	TUCKER	.
小的	汤姆	塔克	.

小汤姆·塔克。

['lɪt(ə)l] ['tɒmi] ['tʌkə(r)] ,

Little	Tommy	Tucker	,
小的	汤米	塔克	,

小汤米·塔克

[sɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['sʌpə(r)] .

Sings	for	his	supper	.
唱歌	为了	他的	晚餐	.

他靠唱歌换取晚餐。

[wɒt] [ʃæl; ʃəl] [hiː; hi] [iːt] ?

What	shall	he	eat	?
什么	将	他	吃	?

他该吃什么？

[waɪt] [bred] [ænd; ənd] ['bʌtə(r)] .

White	bread	and	butter	.
白色的	面包	和	黄油	.

白面包配黄油。

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][hiː; hi] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː]
How shall he cut it
如何 将 他 切 它

他将如何切割它

[wɪ'ðaʊt] [ɛə] [ə; eɪ] [naɪf] ?
Without e'er a knife ?
没有 曾经 一个 刀 ?

没有刀吗?

[haʊ] [wɪl] [hiː; hi][biː; bi] ['mærid]
How will he be married
如何 将要 他 是 已婚

他将如何结婚

[wɪ'ðaʊt] [ɛə] [ə; eɪ] [waɪf] .
Without e'er a wife .
没有 曾经 一个 妻子 .

没有妻子。

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] , [maɪ] ['prɪti] [meɪd] ?
WHERE ARE YOU GOING , MY PRETTY MAID ?
在哪里 是 你 去 , 我的 漂亮的 女佣 ?

我的漂亮女仆，你要去哪里?

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ] , [maɪ] ['prɪti] [meɪd] ?
Where are you going , my pretty maid ?
在哪里 是 你 去 , 我的 漂亮的 女佣 ?

我的漂亮女仆，你要去哪里?

[aɪm]['gəʊɪŋ][ə; eɪ] ['mɪlkɪŋ] , [sɜː(r)] , [ʃiː; ʃi] [sed] .
I'm going a milking , sir , she said .
我是 去 一个 挤奶 , 先生 , 她 说 .

“先生，我要去挤奶了。”她说道。

[meɪ] [ai][gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] , [maɪ] ['prɪti] [meɪd] ?
May I go with you , my pretty maid ?
可能 我 去 和 你 , 我的 漂亮的 女佣 ?

我可以和你一起去吗，我的漂亮女仆?

[jʊr; jər]['kaɪndli] ['welkəm] , [sɜː(r)] , [ʃiː; ʃi] [sed] .
You're kindly welcome , sir , she said .
你是 亲切地 欢迎 , 先生 , 她 说 .

“不客气，先生，”她说。

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['fɔːtʃuːn] , [maɪ] ['prɪti] [meɪd] ?
What is your fortune , my pretty maid ?
什么 是 你的 财富 , 我的 漂亮的 女佣 ?

美丽的女仆，你的运势如何?

[maɪ] [feɪs] [ɪz][maɪ] ['fɔːtʃuːn] , [sɜː(r)] , [ʃiː; ʃi] [sed] .
My face is my fortune , sir , she said .
我的 脸 是 我的 财富 , 先生 , 她 说 .

“我的容貌就是我的财富，先生，”她说。

[ðen] [ai][woʊnt] ['mæri] [juː; jʊ] , [maɪ] ['prɪti] [meɪd] .
Then I won't marry you , my pretty maid .
然后 我 惯于 结婚 你 , 我的 漂亮的 女佣 .

那我就不会娶你，我的漂亮女仆。

['nəʊbədi] [ɑːskt] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [ʃiː; ʃi] [sed] .
Nobody asked you , sir , she said .
无人 问 你 , 先生 , 她 说 .

“没人问过你，先生，”她说。

[raɪd] [ə; eɪ] [kɒk] - [hɔːs] .
RIDE A COCK - HORSE .
骑 一个 公鸡 - 马 .

骑一匹小鸡马。

[raɪd] [ə; eɪ] [kɒk] - [hɔːs] [tuː; tə] ['bænbəri] [krɒs] ,
Ride a cock - horse to Banbury Cross ,
骑 一个 公鸡 - 马 到 班伯里 叉 ,

骑着小马驹去班伯里十字路口，

[tuː; tə] [siː] [æn; ən][əʊld]['leɪdi][ə'pɒn][ə; eɪ] [waɪt] [hɔːs] ;
To see an old lady upon a white horse ;
到 看 一个 老的 女士 之上 一个 白色的 马 ;

看到一位老妇人骑着白马；

[rɪŋz] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] ['fɪŋgəz] [ænd; ənd] [belz] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [təʊz] ,
Rings on her fingers and bells on her toes ,
戒指 在 她 手指 和 铃铛 在 她 脚趾 ,

她手指上戴着戒指，脚趾上戴着铃铛。

[ænd; ənd][səʊ][ʃiː; ʃi] [meɪks] ['mjuːzɪk][weər'evə(r)][ʃiː; ʃi][gəʊz] .
And so she makes music wherever she goes .
和 所以 她 制作 音乐 无论 她 去 .

所以她无论走到哪里都会创作音乐。

[sɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] [ɒv; əv] ['sɪkspəns] .
SING A SONG OF SIXPENCE .
唱歌 一个 歌曲 的 六便士 .

唱一首六便士之歌。

[sɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] [ɒv; əv] ['sɪkspəns] ,
Sing a song of sixpence ,
唱歌 一个 歌曲 的 六便士 ,

唱一首六便士之歌，

[ə; eɪ][bæg] [fʊl] [ɒv; əv] [raɪ] ;
A bag full of rye ;
一个 包 满的 的 黑麦 ;

一袋黑麦；

[fɔː(r)] - [ænd; ənd] - ['twenti] ['blækbɜːd]
Four - and - twenty blackbirds
四 - 和 - 二十 黑鸟

二十四只黑鸟

[beɪkt] [ɪn][ə; eɪ][paɪ] .
Baked in a pie .
烘焙 在 一个 馅饼 .

烤进馅饼里。

[wen] [ðə; ði][paɪ][wɒz; wəz]['əʊpənd]
When the pie was opened
什么时候 这 馅饼 曾是 打开

当馅饼打开时

[ðə; ði][bɜ˞dz][bɪ'gæn][tuː; tə] [sɪŋ] .
The birds began to sing .
这 鸟类 开始 到 唱歌 .

鸟儿开始歌唱。

[wɒz; wəz][nɒt] [ðæt] [ə; eɪ] ['deɪnti] [dɪʃ]
Was not that a dainty dish
曾是 不是 那 一个 纤巧 盘子

那不是一道精致的菜肴吗？

[tuː; tə] [set] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] ?
To set before the king ?
到 放 前 这 国王 ?

呈献给国王?

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['kaʊntɪŋˌhaʊs] ,
The king was in his countinghouse ,
这 国王 曾是 在 他的 会计室 ,

国王当时正在他的账房里。

['kaʊntɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['mʌni] ;
Counting out his money ;
计数 出去 他的 钱 ;

他正在数钱;

[ðə; ði] [kwiːn] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['pɑːlə(r)] ,
The queen was in the parlour ,
这 女王 曾是 在 这 客厅 ,

女王当时在客厅里。

['iːtɪŋ] [bred] [ænd; ənd] ['hʌni] .
Eating bread and honey .
吃 面包 和 蜂蜜 .

吃面包和蜂蜜。

[ðə; ði] [meɪd] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] ,
The maid was in the garden ,
这 女佣 曾是 在 这 花园 ,

女仆当时在花园里。

['hæŋɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [kləʊðz] ;
Hanging out the clothes ;
绞刑 出去 这 衣服 ;

晾晒衣物;

- [lɒŋ] [keɪm] [ə; eɪ] ['blækbɜːd]
' Long came a blackbird
- 长的 来了 一个 黑鸟

黑鸟来了很久

[ænd; ənd] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] [nəʊz] .
And snapt off her nose .
和 快照 离开 她 鼻子 .

然后掰掉她的鼻子。

[tɒm] , [tɒm] , [ðə; ði] ['paɪpərz] [sʌn] .
TOM , TOM , THE PIPER'S SON .
汤姆 , 汤姆 , 这 吹笛人的 儿子 .

汤姆,汤姆,吹笛人的儿子。

[tɒm] , [tɒm] , [ðə; ði] ['paɪpərz] [sʌn] ,
Tom , Tom , the piper's son ,
汤姆 , 汤姆 , 这 吹笛人的 儿子 ,

汤姆,汤姆,吹笛人的儿子,

[stəʊl] [ə; eɪ] [pɪg] [ænd; ənd] [ə'weɪ] [hiː; hi] [rʌn] !
Stole a pig and away he run !
偷窃 一个 猪 和 离开 他 跑步 !

他偷了一头猪就跑了!

[ðə; ði] [pɪg] [wɒz; wəz] [iːt] , [ænd; ənd] [tɒm] [wɒz; wəz] [biːt] ,
The pig was eat , and Tom was beat ,
这 猪 曾是 吃 , 和 汤姆 曾是 打 ,

猪被吃了,汤姆被打了。

[ænd; ənd] [tɒm] [went] ['rɔːrɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] .
And Tom went roaring down the street .
和 汤姆 去 咆哮 向下 这 街道 .

汤姆沿着街道咆哮而去。

[əʊld] [kɪŋ] [kəʊl] .
OLD KING COLE .
老的 国王 油菜 .

老国王科尔。

[əʊld] [kɪŋ] [kəʊl]
Old King Cole
老的 国王 油菜

老国王科尔

[wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['meri] [əʊld] [səʊl] ,
Was a merry old soul ,
曾是 一个 欢乐 老的 灵魂 ,

他是个快乐的老灵魂，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['meri] [əʊld] [səʊl] [wɒz; wəz] [hiː; hi] !
And a merry old soul was he !
和 一个 欢乐 老的 灵魂 曾是 他 !

他真是个快乐的人啊！

[hiː; hi] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [paɪp] ,
He called for his pipe ,
他 称为 为了 他的 管道 ,

他要回了他的烟斗。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [bəʊl] ,
And he called for his bowl ,
和 他 称为 为了 他的 碗 ,

他叫人给他拿碗来，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['fidlə] [θriː] .
And he called for his fiddlers three .
和 他 称为 为了 他的 小提琴手 三 .

他叫来了三个提琴手。

['evri] ['fɪdlə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['fɪdl] ,
Every fiddler he had a fiddle ,
每一个 小提琴手 他 有 一个 小提琴 ,

每个提琴手都有一把提琴，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['veri] [faɪn] ['fɪdl] [hæd; həd] [hiː; hi] !
And a very fine fiddle had he !
和 一个 非常 美好的 小提琴 有 他 !

他还有一把非常棒的小提琴！

[twiː] ['twiːd(ə)l] [diː] , ['twiːd(ə)l] [diː] [went] [ðə; ði] ['fidlə] .
Twee tweedle dee , tweedle dee went the fiddlers .
彧 特威德尔 迪 , 特威德尔 迪 去 这 小提琴手 .

叮叮当当，叮叮当当，小提琴手们奏响了乐曲。

[əʊ] , [ðeəz; ðəz] [nʌn] [səʊ] [reə(r)]
Oh , there's none so rare
哦 , 有 没有任何 所以 稀有的

哦，没有比这更罕见的了。

[æz; əz] [kæn; kən] [kəm'peə(r)]
As can compare
作为 能 比较

可以进行比较

[wɪð] [kɪŋ] [kəʊl] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fidlə] [θriː] !
With King Cole and his fiddlers three !
和 国王 油菜 和 他的 小提琴手 三 !

与 King Cole 和他的三位提琴手一起!

[fɔː(r)] - [ænd; ənd] - ['twenti] ['teɪləz] [went] [tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ] [sneɪl] .
FOUR - AND - TWENTY TAILORS WENT TO KILL A SNAIL .
四 - 和 - 二十 裁缝 去 到 杀 一个 蜗牛 .

二十四个裁缝去杀一只蜗牛。

[fɔː(r)] - [ænd; ənd] - ['twenti] ['teɪləz] [went] [tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ] [sneɪl] ;
Four - and - twenty tailors went to kill a snail ;
四 - 和 - 二十 裁缝 去 到 杀 一个 蜗牛 ;

二十四个裁缝去杀一只蜗牛;

[ðə; ði] [best] [mæn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [dɜːst] [nɒt] [tʌtʃ] [hɜː(r); hə(r)] [teɪl] .
The best man among them durst not touch her tail .
这 最好的 男人 之中 他们 杜斯特 不是 触碰 她 尾巴 .

他们之中最优秀的人也不敢碰她的尾巴。

[ʃiː; ʃi] [pʊt] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)] [hɔːnz] [laɪk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['kaɪləʊ] [kaʊ] .
She put out her horns like a little Kyloe cow .
她 放 出去 她 角 喜欢 一个 小的 凯洛 奶牛 .

她像一头小凯洛牛一样竖起了角。

[rʌn] , ['teɪləz] , [rʌn] , [ɔː(r)] [ʃɪl] [kɪl] [juː; jʊ] [ɔːl] [iːn] [naʊ] .
Run , tailors , run , or she'll kill you all e'en now .
跑步 , 裁缝 , 跑步 , 或者 壳 杀 你 全部 e'en 现在 .

快跑,裁缝们,快跑,否则她现在就杀了你们所有人。

[hʌʃ] - [ə; eɪ] - [baɪ] ['beɪbi] .
HUSH - A - BY BABY .
嘘 - 一个 - 经过 婴儿 .

嘘,宝贝。

[hʌʃ] - [ə; eɪ] - [baɪ] , ['beɪbi] , [ðaɪ] ['kreɪd(ə)l] [ɪz] [griːn] ;
Hush - a - by , baby , thy cradle is green ;
嘘 - 一个 - 经过 , 婴儿 , 你的 摇篮 是 绿色的 ;

嘘,宝贝,你的摇篮是绿色的;

['fɑː.ðərz] [ə; eɪ] ['nəʊblmən] ; ['mʌðərz] [ə; eɪ] [kwiːn] ;
Father's a nobleman ; mother's a queen ;
父亲的 一个 贵族 ; 母亲的 一个 女王 ;

父亲是贵族,母亲是女王;

['bɛtiz] [ə; eɪ] ['leɪdi] , [ænd; ənd] [weəz] [ə; eɪ] [gəʊld] [rɪŋ] ,
Betty's a lady , and wears a gold ring ,
贝蒂的 一个 女士 , 和 穿着 一个 金子 戒指 ,

贝蒂是个淑女,她戴着一枚金戒指。

[ænd; ənd] ['dʒɒniz] [ə; eɪ] ['drʌmə(r)] [ænd; ənd] [drʌmz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] .
And Johnny's a drummer and drums for the king .
和 约翰尼的 一个 鼓手 和 鼓 为了 这 国王 .

而约翰尼是一名鼓手,他是国王的鼓手。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神